

MI A KREATÍV NYELVTANULÁS?

Kedves Nyelvtanuló!

Ön valószínűleg kíváncsi, mi a fő különbség a "hagyományos" nyelvtanulási módszerek és az általam kifejlesztett Kreatív Nyelvtanulás között, mivel a közeljövőben Ön is ezzel a módszerrel fog angolul tanulni.

Nos, a Kreatív Nyelvtanulás, - nevéhez híven - a nyelvtanulót passzív hallgatóból a tanulási folyamat aktív résztvevőjévé, irányítójává, főszereplőjévé teszi. S nemcsak azáltal, hogy maga választja meg a tanulás helyét, idejét, tempóját, hanem az idegen nyelvhez való viszonya is teljesen megváltozik.

Nem olvasmányok, szavak, szabályok passzív befogadója, hanem alkotó, kreatív résztvevő az első pillanattól. A megadott szavakból és nyelvtani szabályokból kiindulva szóban *saját* mondatrészeket, mondatokat alkot, vagyis *megszólal, beszél* az idegen nyelven!

S mindezt magabiztosan, hiszen azonnal ellenőrizheti is magát: igen, jót mondtam, helyes a válaszom, vagy: Ezt még meg kell néznem! Ezzel a módszerrel az ember valóban saját kezébe veszi tanulását!

Eközben nem marad egyedül, mert egy részletesen kidolgozott tananyag áll rendelkezésére. A szókincs és a nyelvtani tematika hosszú évek munkájának eredménye, alapelve: először a leggyakrabban használt szavakkal, az alapvető nyelvtannal elindítani a beszédet, (de már kezdetől fogva helyesen), s a szókincset csak *ezután* bővíteni, a nyelvtani finomságokkal csak *később* foglalkozni. Hiába a sok szó, ha nem tudom aktívan használni, ha nem megy a beszéd!

Miért a beszéd a legfontosabb, miért fontosabb, mint az értés, írás, olvasás?

Azért, mert amit az ember szóban meg tud fogalmazni, azt meg is érti, le tudja írni, el tudja olvasni! Fordítva ez már egyáltalán nem biztos!

Hányszor mondja az ember: Ertem, mit mond, de nem tudok neki válaszolni. Ilyenkor mondjuk, hogy az illetőnek passzív a nyelvtudása.

A "kreatív" nyelvtanuló már kezdetől fogva aktív nyelvtudást szerez, amely még ha kevés is eleinte, de azonnal használható, mobilizálható. A rendszeresen ellenőrzött helyes megoldások sikerélményt, egészséges önbizalmat adnak, amelyek olyannyira szükségesek az idegen nyelven való megszólaláshoz!

Gyakori kérdés: mennyi idő alatt lehet megtanulni egy nyelvet?

Természetesen a nyelvtudás különböző szintű lehet, én az általános témákról folytatott folyékony társalgást veszem alapul. Ezt a célt ugyanis feltétlenül eléri mindenki, aki *elsajátítja* ezt az anyagot, méghozzá szinte automatikusan. Tehát aki *bármelyik* oldal *bármelyik* mondatrészét, mondatát pontosan és gyorsan le tudja fordítani szóban *angolra*, annak nem fog problémát okozni a beszéd!

Hogy ezt ki mennyi idő alatt éri el, az természetesen változhat, de a Kreatív Nyelvtanulással erre a tényezőre is jóval nagyobb befolyásunk van, hiszen tanulásunk tempóját magunk szabjuk meg, így tőlünk függ, mikor érünk az anyag végére. Az állandó önkontroll lehetősége biztosítja, hogy nem tudjuk becsapni magunkat.

Először lassan fordítsunk, de pontosan, s ha már pontos, akkor gyorsítsuk fel! Az érés kb. két lecke, tehát amikor a negyedik pontos, akkor kell a második leckének beszédtempóban mennie. A gyakorlatokat természetesen írásban is elvégezhetjük, ha a helyesírásunkat akarjuk fejleszteni, esetleg pihenésképpen! Javasolom, hogy ne kezdjünk új oldalba, mielőtt el nem értük a 70-80%-os szintet az aktuális gyakorló lapon.

Ha elfáradunk, pihenjünk! Senki nem állítja, hogy ez a gyors, hatékony, célratörő nyelvtanulási módszer fáradtság, munka nélkül hozza gyümölcseit. De azt már tudjuk, hogy "könnyen, gyorsan" *semmit* nem lehet megtanulni!

Végezetül pedig szeretném megköszönni anyanyelvi lektoraimnak, Bruce G. Lippardnak és Julié Lananak, az angol nyelv és irodalom tanárának gondos, precíz munkáját. Ugyanígy köszönet illeti Királyné Balogh Cecília angoltanárt a kézirat átnézéséért.

Minden leendő "kreatív" nyelvtanulónak nagyon sok sikert kíván a szerző:

Gaál Ottó

Info: minden kedden és csütörtökön délelőtt 9-12 óráig 20 / 5811 980

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A leckék mindig a **SZÓLAPPAL** kezdődnek, amelyen az új szavakkal ismerkedhetünk meg. Általában külön szerepelnek a főnevek, melléknevek, igék stb., a könnyebb áttekinthetőség végett.

Ezt követi a **SZÓLAP MAGYARÁZAT**, amely külön kitér azokra a szavakra, amelyek használata a magyartól eltér, s így problémát okozhat. Ezen a lapon a szómagyarázatok a szólap sorrendjét követik, mégpedig a bal felső sarokból haladunk a jobb alsó sarok felé.

Érdemes a szólapot és a szólap magyarázatot egyszerre tanulmányozni. Ezen a lapon csak a problémás szavak szerepelnek, a fennmaradók használata nem okoz gondot.

Az ezután következő **NYELVTAN** lap a motorja az egész leckének, az itt elsajátított néhány szabállyal tudunk majd számtalan hibátlan mondatrészt/mondatot képezni a további gyakorlatok folyamán. Praktikus okokból előfordulhat, hogy némely nyelvtani jelenséget a gyakorló lapján magyarázok, részben, mert nem jutott volna elég hely neki a Nyelvtan lapon, részben, mert könnyebb a gyakorlatok mellett a szabályt is látni.

A **GYAKORLÓ** lapok alkotják az anyag túlnyomó részét. Ezeken a főcímükben jelzett nyelvi jelenségeket tudjuk begyakorolni. Ezt a célt szolgálja, hogy *minden* mondatrész/mondat két nyelven látható, mégpedig egyenes vonalban gépelve. Ez lehetővé teszi, hogy önmagunk tanárai lehessünk, hiszen bármelyik oldal letakarható, s meggyőződhetünk megoldásunk helyességéről, illetve addig gyakorolhatjuk, amíg hibátlan nem lesz.

JavaSolom, hogy először a magyar részt takarjuk le, s miután már jól megy a magyarra fordítás, akkor takarjuk le az angolt, s próbáljuk a *magyar szöveget angolra* fordítani!

Ez ugyanis a végcél, hiszen ha ezt már gyorsan, könnyedén tesszük, agyunkat beszédhez hasonló reflexekhez szoktatjuk! S mindeközben biztos támaszunk a letakart fordítás, mivel nem lehet kétségünk, vajon jót mondtunk-e?

Két lépcsőben haladjunk, először **pontosan aztán egyre gyorsabban** fordítsunk!

Ha nem jó a megoldás, keressük vissza a hiba okát a "Nyelvtan" lapon, vagy a „Szólap Magyar-
rázat”-on. Biztosan segítségünkre lesznek, mivel a gyakorlatok csak ezen lapok nyelvi anyagát használják. Ez alól van ugyan néhány kivétel, de azokat mindig külön jelzem **vastag betűvel!** Ezenkívül így jelölök néhány angol nyelvre jellemző, gyakori, de a magyar nyelvhasználatától eltérő kifejezést.

A rengeteg gyakorlat (az első leckében a mintegy 120 szóval kb. ezer szókapcsolat, mondat), fokozatosan halad a könnyebbtől a nehezebb felé. Különválasztjuk a különböző nyelvtani jelenségeket, így mód nyílik arra, hogy azt a dolgot gyakoroljuk, amelyről úgy gondoljuk, hogy még nem megy igazán, legyen az a birtokos névmás használata, vagy egy bizonyos módbeli segédige stb.

A **VEGYES GYAKORLÓ** lapok összefoglaló jellegűek, itt különféle típusú kifejezések, mondatok váltakoznak, éppen úgy, mint az élő nyelvben. Ezen a lapon lemérhetjük, hogy mi megy jobban, s mi kevésbé. Ha valamit gyengébbnek érzünk, vegyük elő a megfelelő gyakorló lapot és menjünk végig rajta egyszer-kétszer. A végső cél, hogy *bármelyik* lapról *bármelyik* mondatot pontosan és gyorsan le tudjuk fordítani. Ugyanis ha megszerezzük ezt a készséget, akkor egy ilyen, vagy ehhez hasonló mondat megfogalmazása pl. az utcán sétálva sem fog problémát okozni! Ezt pedig már úgy hívják, hogy **BESZÉD!**

Az angol nyelv kiejtését nehéz leírva megtanulni, mivel nincsenek általános szabályok, ezért használjuk figyelmesen a CD-t, amelyen a kazettaszimbólumok (IMI) közötti szövegek szerepelnek. Érdemes beszerezni egy angol-magyar szótárt, amelyben mindig megtaláljuk egy adott szó pontos kiejtését.

A legvégén néhány lapon Ön ízelítőt kap a Kreatív Nyelvtanulás angol haladó anyagából, melynek segítségével még átfogóbb nyelvi ismereteket szerezhet, a felsőfokú nyelvvizsgához ajánlott.

Sok sikert kíván e **kreatív** nyelvtanuláshoz a szerző:

Gaál Ottó

Info: minden kedden és csütörtökön délelőtt 9-12 óráig 20 / 5811 980

AZ ANGOL MONDAT ALAPSZERKEZETE

A mondat részeit három alapvető csoportra osztjuk, aszerint, hogy milyen kérdésre válaszolnak. Mindazokat a szavakat, szócsoportokat, amelyek a "KI, MI?" kérdésre felelnek, egyessel (1) jelöljük: apa, ez az ember, ő, a fiam, ez, mindenki, a gyerekek stb.

Mindazokat a szavakat, szócsoportokat, amelyek a "MIT CSINÁL(T) stb." kérdésre válaszolnak kettessel (2) jelöljük: dolgozik, van, állt, megyek, voltál stb.

MINDEN MÁS KÉRDÉSRE (HOL, MIKOR, HOGYAN, KIVEL stb.) válaszoló szavakat, szócsoportokat hármassal (3) jelöljük: itt, tegnap, velem, ebben a házban, így stb.

Fontos alkotóelem még a **KÉRDŐSZÓ**, amelyet kérdőjellel (?) , s a **TAGADÓSZÓ**, amelyet nullával (0) jelölünk. E módszerrel bármilyen mondatot elemeire bonthatunk.

Pl.: Tegnap este mindenki ott volt. = **3-3-1-3-2**. Míg a magyar nyelv szórendje szabad, az angolban ezen alapelemek kötött szórendben következnek.

AZ ANGOL MONDAT NÉGY ALAPTÍPUSA

Állító		1	2		3.	He Ő	is van		here. itt.	
Kérdő	(?)	2	1		3.	(Why) (Miért)	is van	he ő	here? itt?	
Tagadó		1	2	0	3.	He Ő	is van	not nem	here. itt.	
Kérdve-tagadó (?)	(?)	2	1	0	3.	(Why) (Miért)	is van	he ő	not nem	here? itt?
Összevont alak esetén:	(?)	2 0	1		3.	(Why)	isn't	he		here?

Példánkban az "Itt van." 3-2. szerkezetű, egyszerű mondatot fordítottuk angolra mind a négy mondat típustban. Bármennyire furcsa is, a kötött angol szórendet mindig be kell tartanunk. Figyelem! **Az angol mondatban MINDIG van 1 és 2**, akkor is, ha a magyarban nincs! Ezt rövid idő alatt meg lehet szokni, s a fenti képlet alapján mindig helyes lesz a szórendünk!

A későbbiek során lesznek bizonyos eltérések, de mindegyik közös vonása, hogy **ettől** térnek el a kiindulási pont **mindig** ez a szerkezet!

Az "egyes" (1) lehet: személyes vagy mutató névmás (én, ő, mi, ti, ez, az, ezek), pld.:
He is young. Ő fiatal. **This** is nice. **Ez** szép. **They** are at home. Otthon vannak.

Az egyes (1) lehet főneves szerkezet, amely szintén három részből állhat:

a = névelő vagy névmás: az, a, egy, az én, ez a, minden, sok, ilyen stb.

b = melléknév: nagy, szép, piros stb. **Természetesen a b nem kötelező elem!**

c = főnév: ház, utca, város, Péter, család stb.

a	(b)	c	a	(b)	c
egy	szép	nő	a	beautiful	woman
az	új	autó	the	new	car
a	régi	barátom	my	old	friend stb.

Az angol mondat teljes szerkezete tehát:
(a b zárójelét az egyszerűség kedvéért a továbbiakban elhagyjuk)

1	2	3.
The new car	is	here.
a b c		

Nagyon fontos, hogy az első három lecke alatt tudatosodjon bennünk ez a szerkezet! Erre támaszkodva tudjuk ugyanis a megszokottnál jóval gyorsabban készséggé fejleszteni a "kusza", sokszor hiányos magyar mondatok angolra fordítását. Rengeteg időt és energiát takaríthatunk meg vele azon az úton, amely a folyamatos beszéd felé vezet!



egy..... a,an (ö,en)	nagyon..... very (veri)	család.... family (femili)
a,az..... the (dö,di)	kissé..... a little (bit) (ölitlbit)	apa..... father (fadö)
melyik... which (vics)	olyan..... so (szou)	anya..... mother (madö)
ez a..... this (disz)	túl..... too (tú)	fia..... son (szán)
az a..... that (det)	egészen... quite (kvájt)	lánya..... daughter(dötö)
minden.... every (evri)	elégge..... enough (inaf)	gyerek.... child (csájd)
	(meglehe- quite (kvájt)	bátya..... brother (bradö)
	tősen) pretty (priti)	nővér..... sister (szisztö)
kinek a... whose (húz)	jó..... good (gud)	férj..... husband (hazbend)
az én..... my (máj)	jobb..... better(betö)	feleség.... wife (vájf)
a te..... your (jór)	legjobb.... best (beszt)	ember..... man (men)
az ő..... his (hiz)	rossz..... bad (bed)	férfi..... man
(nőnem). her (hör)	nagy..... big (big)	nő..... woman (vumen)
annak a.... its (ic)	kicsi..... small, little (szmól, litl)	úr..... gentleman (5)
az Ön..... your (jór)	új..... new (nyú)	hölgy..... lady (lédi)
a mi..... our (aör)	régi..... old (old)	fiú..... boy (boj)
a ti..... your (jór)	fiatal..... young (jang)	lány..... girl (görl)
az ők..... their (deö)	öreg..... old (old)	
az Önök... your (jór)		
ő..... he, she (hí,sí)	szép..... beautiful (bjútiful)	barát..... friend (frend)
ez.az..... it (it), this, that	csinos..... pretty (priti)	barátnő... girlfriend
minden... everything (evriting)	csodás..... wonderful (1)	tanár..... teacher (tícsö)
van..... is (iz)	boldog..... hajfoy (hepi)	tanárnő.... teacher
volt..... was (vóz)	fáradt..... tired (táired)	diák..... student (sztudnt)
itt..... here (hiö)	érdekes.... interesting (2)	diáklány... student
ott..... there (deö)	fontos..... inportant (3)	orvos..... doctor (döktö)
otthon.... at home (ethóum)	egyszerű... simple (szimpl)	fogorvos.. dentist (dentszt)
közel..... near (niö)	pontos..... exact (igzezt)	kolléga... colleague (kálíg)
távol..... far (fár)	helyes..... right (rajt)	
	correct (korekt)	
és..... and (end)	igaz..... true (trú)	ház..... house (hausz)
is..... also, too (olszou.tú)	lehetséges... possible (4)	lakás..... fiat (flet)
de..... but (bat)	biztos..... sure (suö)	város..... town (táun)
vagy....or (or)	egész..... whole (hóul)	falu..... village (vilidzs)
csak....only (ounli)	fél..... half (half)	kérdés..... question (kveszcsn)
még.... still (sztil)	saját..... own (oun)	válasz..... answer (enszö)
már..... already (ólredi)	modern..... modern (modön)	név..... name (néjm)
talán... perhaps (pörheps)	fantasztikus, fantastic	cím..... address (ödresz)
éppen.. just (dzsaszt)	(fentesztik)	telefonszám.. telephone number
	(telifoun nambö)	
most..... now (nau)		történet... story (sztori)
mindig... always (olvéjz)		dolog..... thing (thing)
gyakran.. often (ófn)		nap..... day (déj)
ritkán... seldom, rarely (szeldöm.rérli)		fotó..... photo (fotou)
újból..... again (ögéjn)		autó..... car (kár)
így..... so (szou), this way (diszvéj)		hotel..... hotel (houtel)
úgy..... so (szou), that way (detvéj)		program.... program (prougrem)
egyedül.. alone (öloun)		téma..... topic, theme (6)
ma..... today (tudéj)		probléma... problem (problöm)
tegnap.... yesterday (jesztödéj)		ötlet..... idea (ájdíö) IS

A számmal jelölt szavak kiejtése: 1 vandöful 2 intrisztin 3 impötönt 4 poszibi 5 dzsentlmen 6 thím topik. A magyar átírások csak megközelítőek, a pontos kiejtés elsajátításához használjuk a hanganyagot is!

Minden jog fenntartva! A tananyag szerzői jogvédelem alatt áll, másolása törvényt sért.

Az ebből adódó erkölcsi ill. anyagi kár megtérítésére a szerző minden esetben igényt tart..

A szólapon három oszlopban találjuk a szavakat, ez megfelel az a-b-c felosztásnak. Tehát a bal oldalon névelőket, névmásokat (a), középen mellékneveket (b), valamint azok legfontosabb módosítóit, a jobb oldalon pedig főneveket (c) találunk. Ezt az elrendezést **alanytáblának** nevezzük, mivel a három oszlopból tetszőlegesen választva, s e szavakat összekapcsolva rengeteg alanyt (1) képezhetünk. (A záróvonal alatti rész már nem tartozik az alanytáblához.)

his, her, its - az ő ..., ha a birtokos hímnemű: **his**, ha nőnemű: **her**, ha tárgy, az **its** alakot használjuk:

his name, her name, its name
a neve (férfié), a neve (nőé), (annak) a neve

your - 4 jelentése van, hogy éppen melyik az aktuális, azt a szituáció, ill. a szöveggörnyezet dönti el: your car - 1. az autód 2. az autótok 3. az Ön autója 4. az Önök autója

he, she - ő, ha hímnemű: he, ha nőnemű: she

The father is here. Az apa itt van. He is here. Ő itt van.

The mother is there. Az anya ott van. She is there. Ő ott van.

Tárgyak, fogalmak helyett **it** áll: The house is here. Az autó itt van. It is here. (Az) Itt van.

it, this - ez, rámutatáskor a this-t, általános utaláskor az it-et használjuk:

This is my father. Ez az apám. This is beautiful here. Ez itt szép.

It is possible. Lehetséges. It is beautiful here. Szép itt.

A **this** - ez tehát kétféle szerepben állhat:

1. Mint a, az **abc** szerkezetben: this man - ez a férfi, itt egy mondatrész csak, utána jön 2 - 3, pl.: This man is old. Ez a férfi öreg.

2. Mint 1 önállóan: This is the man. Ez a férfi. Itt már teljes mondat!

that - néha állhat "ez" jelentésben is: That's right! Ez helyes!

everything - minden, ebben a jelentésben előfordul még az **all** (ól) is

also, too - is, mindkettő gyakori, a too mindig a mondat végén áll, előtte vessző!

My father is here, too. Apám is itt van.

De lehet így is: My father is also here. Apám is itt van.

still - magában foglalja a magyar "még mindig" jelentését is:

He is still here. Még mindig itt van.

already - már, csak időhatározói értelemben, nem nyomatékosíthat, mint a magyar már:

He is here again! MÁR megint itt van! A magyar már-t itt nem fordítjuk.

very - a melléknevek felett találunk 6-7 előttük gyakran álló módosítószót, az **abc** szerkezetben a b-hez kapcsolódnak: a very good doctor - egy nagyon jó orvos

quite - egészen, teljesen, gyakori még e jelentésben a **completely** (kamplítli)

A quite megelőzheti a névelőt: quite a new thing - egy egészen új dolog

enough - mindig a melléknév után áll: big enough - elég nagy, good enough - elég jó

quite, pretty - ne keverjük az **enough** -al, jelentése: eléggé, meglehetősen, tehát:

It is big enough. Elég nagy. (kellőképpen)

She is quite/pretty tired. Elég fáradt, (meglehetősen)

small, little - egyformán gyakoriak, utóbbit szívesen használja élőlényeknél

a small car - egy kis autó, a little girl - egy kis lány (vagy: a small girl)

beautiful - szép, ezenkívül nagyon gyakori a **nice** (nájsz) is!

whole - egész, "az egész": the whole **thing!**: The whole thing is bad. Rossz az egész.

half - fél, megelőzi a névelőt: half the house - a fél ház

son, daughter - mindig valakinek a **saját gyermekét**, fiát, ill. lányát jelenti

brother - egyszerre jelent öcsét és bátyát: my brother - az öcsém vagy -a bátyám

sister - ugyanígy nővér és húg is: my sister - a húgom vagy -a nővérem

man - ember, de gyakori a **person** (pőszn) is, amely valójában „személy”-t jelent

friend - barát. de ha egy nő barátjáról van szó: **boyfriend!**

girlfriend - csak egy férfi barátnőjét jelenti, egy nő barátnője: **friend!**

tehát egy férfinak nem lehet "boyfriend"-je, egy nőnek pedig "girlfriend"-je!

town - város, a nagyváros: **city** (sziti) New York is a big city. New York egy nagy város.

address - csak lakócímet jelent, minden más (könyv, film stb.): **title!** (tájt!)

Az a-b-c szerkezetek

Szerkesztésük angolban teljesen problémamentes, csupán egymás mellé kell raknunk őket, s máris komplett 1-eseket kapunk.

Ha bármelyiket bármelyikkel gyorsan kapcsolni tudjuk, a beszédkészség kifejlődését érjük el. Ezt a célt szolgálják a mondatrész gyakorló lapok (4-10).

A határozatlan névelő

Mássalhangzó előtt **a** (ö): a friend - *egy barát*, a fiat - *egy lakás, stb.*

Magánhangzó előtt **an** (en, gyors beszédben ön):

an old friend - *egy régi barát*, an idea - *egy ötlet*

A határozott névelő

Mássalhangzó előtt (dö)-nek ejtjük: the friend - *a barát*, the fiat - *a lakás*

Magánhangzó előtt ejtése (di): the old friend - *a régi barát*, the idea - *az ötlet*

A birtokos névmás önálló alakjai

Ha a birtokos névmást nem követi főnév, s jelet kap, kivéve a **my**-t, amely **mine** alakot vesz fel, valamint a **his** és az **its**-t, amelyek már eleve **s**-re végződnek.

Whose car is this? This is **mine, yours, his, hers, ours, yours, theirs.**
 Kinek az autója ez? Ez az *enyém, tied, övé, miénk, tiétek, övék.*

Az állító mondat

Szórendje **1-2-3**. Egyik része sem hagyható el! Szép. (3) = It is beautiful. (1-2-3.)

Az angol kiteszi a határozatlan névelőt, akkor is, amikor a magyar nem:

This is a house. *Ez ház.* He is a doctor. *Ő orvos.*

Hangsúlyozott mondatrész a magyarhoz hasonlóan a mondat elejére kerülhet!

Yesterday he was at home. *Tegnap otthon volt.*

De természetesen így is helyes: He was at home yesterday., mivel a mondatrész kiemelése csak egy lehetőség, az **1-2-3** állító szórend **mindig** biztos kiindulási pont!

Összevont alakok

Az angol nyelvben nagyon kedvelt és gyakori az összevonások alkalmazása. Ilyenkor két szó közül a második elveszti egy magánhangzóját, s a két szó összeolvad. Sok példát láthatunk erre még tanulmányaink során, e leckében az is összeolvadását figyelhetjük meg más szavakkal. Ilyenkor kiesik az **i**, helyébe aposztróf' kerül. E lecke leggyakoribb összevont alakjai:

he is - **he's** (híz), she is - **she's** (síz), it **is-it's** (ic), that is - **that's** (dec)

Az összevont alakok használata természetesen nem kötelező, bár a beszélt nyelv többnyire ezeket használja.



egy család
a család
melyik család
ez a család
az a család
minden család
kinek a családja
a családom
a családod
a családjá

a family
the family
which family
this family
that family
every family
whose family
my family
your family
his family

minden apa
az apám
egy apa
melyik apa
az apja
az apád
az apa
kinek az apja
apánk
az Ön apja

every father
my father
a father
which father
his father
your father
the father
whose father
our father
your father



az Ön családja
a családunk
a családotok
a családjuk
az Önök családja
az Önök háza
a házuk
a házatok
a házunk
az Ön háza

your family
our family
your family
their family
your family
your house
their house
your house
our house
your house

melyik autó
az autónk
ez az autó
az Ön autója
az az autó
az autótok
minden autó
egy autó
az autó
az autóm

which car
our car
this car
your car
that car
your car
every car
a car
the car
my car

az ő háza
a házad
a házam
kinek a háza
minden ház
az a ház
ez a ház
melyik ház
a ház
egy ház

his/her house
your house
my house
whose house
every house
that house
this house
which house
the house
a house

a lakásunk
ez a lakás
Kinek a lakása
melyik lakás
a lakásotok
az Önök lakása
minden lakás
a lakásuk
az a lakás
a lakása

our flat
this flat
whose flat
which flat
your flat
your flat
every flat
their flat
that flat
her flat

kinek a gyereke
ez a gyerek
az a gyerek
a gyereke
a gyerek
minden gyerek
melyik gyerek
a gyerekek
egy gyerek
a gyereke

whose child
this child
that child
my child
the child
every child
which child
our child
a child
her child

ez a város
a városunk
melyik város
a város
a városuk
minden város
az Önök városa
az a város
a ti városotok
egy szép város

this town
our town
which town
the town
their town
every town
your town
that town
your town
a beautiful town

minden barát
a barátom
egy barát
a barátjuk
az a barát
a ti barátotok
melyik barát
az önök barátja
a barátod
ez a barát

every friend
my friend
a friend
their friend
that friend
your friend
which friend
your friend
your friend
this friend

az én problémám
ez a probléma
egy probléma
a ti problémátok
kinek a problémája
minden probléma
az ő problémája
melyik probléma
a te problémád
a mi problémánk

my problem
this problem
a problem
your problem
whose problem
every problem
her problem
which problem
your problem
our problem



egy nagy család
 egy kis gyerek
 egy fiatal férfi
 egy új ház
 egy régi lakás
 egy nagy város
 egy kis falu
 egy szép nő
 egy jó orvos
 egy öreg ember

a big family
 a little child
 a young man
 a new house
 an old flat
 a big city
 a small village
 a beautiful woman
 a good doctor
 an old man

egy idős úr
 egy fiatal hölgy
 egy szép fotó
 egy öreg fiú
 egy pontos ember
 egy pontos válasz
 egy érdekes kérdés
 egy csodás program
 egy egyszerű dolog
 egy jó kérdés

an old gentleman
 a young lady
 a beautiful photo
 an old boy
 an exact man
 an exact answer
 an interesting question
 a wonderful program
 a simple thing
 a good question



egy kis fiú
 egy nagy lány
 egy jó feleség
 egy csinos nő
 egy rossz gyerek
 egy boldog ember
 egy régi barát
 egy új barátnő
 egy érdekes történet
 egy szép nap

a little boy
 a big girl
 a good wife
 a pretty woman
 a bad child
 a happy man
 an old friend
 a new girlfriend
 an interesting story
 a beautiful day

egy jobb lakás
 egy jobb autó
 egy jobb fotó
 egy jobb ötlet
 egy jobb férj
 egy jobb válasz
 egy jobb diák
 egy jobb tanár
 egy jobb hotel
 egy jobb téma

a better flat
 a better car
 a better photo
 a better idea
 a better husband
 a better answer
 a better student
 a better teacher
 a better hotel
 a better topic

egy nagy lakás
 egy nagy probléma
 egy egész város
 egy jó fogorvos
 egy rossz autó
 egy fiatal diáklány
 egy fantasztikus anya
 egy boldog család
 egy új lakás
 egy csinos feleség

a big flat
 a big problem
 a whole town
 a good dentist
 a bad car
 a young student
 a fantastic mother
 a happy family
 a new flat
 a pretty wife

egy új téma
 egy igaz történet
 egy biztos válasz
 egy modern hotel
 egy érdekes program
 egy csinos lány
 egy fél ház
 egy jó fiú
 egy fontos cím
 egy új autó

a new topic
 a true story
 a sure answer
 a modern hotel
 an interesting program
 a pretty girl
 half a house
 a good boy
 an important address
 a new car

egy kis autó
 egy régi fotó
 egy csodás ember
 egy fontos dolog
 egy nagy lakás
 egy kis probléma
 egy csinos tanárnő
 egy öreg férj
 egy fiatal feleség
 egy modern lakás

a small car
 an old photo
 a wonderful man
 an important thing
 a big flat
 a small problem
 a pretty teacher
 an old husband
 a young wife
 a modern flat

egy nagyon jó barát
 egy nagyon rossz fotó
 egy egész jó ötlet
 egy nagyon jó kolléga
 egy nagyon jó kérdés
 egy nagyon nagy probléma
 egy csodás nap

a very good friend
 a very bad photo
 quite a good idea
 a very good colleague
 a very good question
 a very big problem
 a wonderful day



a kis lány
a kis fiú
az új ház
a régi lakás
a fiatal férfi
az öreg hölgy
a nagy város
a kis falu
az egész család
a fél ház

the little girl
the little boy
the new house
the old flat
the young man
the old lady
the big city
the small village
the whole family
half the house

az új cím
a fél falu
az idős úr
a csodás város
a legjobb válasz
a fél város
az új probléma
az idős hölgy
az egész történet
az új ház

the new adress
half the village
the old gentleman
the wonderful town
the best answer
half the town
the new problem
the old lady
the whole story
the new house



az új orvos
az új fogorvos
a kis gyerek
a régi barát
az új kolléga
az új hotel
a régi probléma
a boldog apa
a fáradt feleség
a modern lakás

the new doctor
the new dentist
the little child
the old friend
the new colleague
the new hotel
the old problem
the happy father
the tired wife
the modern flat

a helyes válasz
az új téma
a fontos dolog
a nagy probléma
a kis ember
a régi történet
a fontos kérdés
az új kérdés
a fáradt anya
az új program

the right answer
the new topic
the important thing
the big problem
the little man
the old story
the important question
the new question
the tired mother
the new program

az öreg tanár
a régi történet
az új barátnő
az egész ház
a fél falu
a régi név
a helyes dolog
az új fogorvos
a modern ember
az egész város

the old teacher
the old story
the new girlfriend
the whole house
half the village
the old name
the right thing
the new dentist
the modern man
the whole town

a rossz gyerek
a fiatal ember
a régi lakás
az igaz történet
az idős férfi
az új autó
a régi fotó
a régi lakás
a modern nő
a jó feleség

the bad child
the young man
the old flat
the true story
the old man
the new car
the old photo
the old flat
the modern woman
the good wife

az új telefonszám
a pontos program
a fantasztikus dolog
a csinos diáklány
a pontos telefonszám
a fantasztikus történet
a pontos cím
a pontos ember
az érdekes program
az új, érdekes téma

the new telephone number
the exact program
the fantastic thing
the pretty student
the exact telephone number
the fantastic story
the exact address
the exact man
the interesting program
the new, interesting topic

a legjobb diák
a legjobb tanár
a legjobb orvos
a legjobb kolléga
a legjobb fotó
a legjobb ötlet
a legjobb válasz
a legjobb dolog
a legjobb program
a legjobb téma

the best student
the best teacher
the best doctor
the best colleague
the best photo
the best idea
the best answer
the best thing
the best program
the best topic



melyik nap	which day	melyik régi barát	which old friend
melyik diák	which student	melyik fáradt ember	which tired person
melyik fiú	which boy	melyik csinos nő	which pretty woman
melyik lány	which girl	melyik fiatal feleség	which young wife
melyik ember	which person	melyik öreg autó	which old car
melyik autó	which car	melyik öreg ház	which old house
melyik ház	which house	melyik ötlet	which idea
melyik fotó	which photo	melyik új téma	which new topic
melyik cím	which address	melyik gyerek	which child
melyik telefonszám	which telephone number	melyik dolog	which thing



ez az ember	this person	ez a kis ház	this small house
ez a férfi	this man	ez a boldog család	this happy family
ez a nő	this woman	ez a nagy város	this big city
ez a nap	this day	ez a kis falu	this small village
ez a kérdés	this question	ez az egész dolog	this whole thing
ez a név	this name	ez a régi történet	this old story
ez a cím	this address	ez a fáradt ember	this tired person
ez a telefonszám	this telephone number	ez a fiatal hölgy	this young lady
ez a dolog	this thing	ez az új ötlet	this new idea
ez a probléma	this problem	ez az érdekes téma	this interesting topic

az az ember	that person	az a csodás város	that wonderful town
az a hotel	that hotel	az a régi fotó	that old photo
az az autó	that car	az a régi barát	that old friend
az a férfi	that man	az a rossz gyerek	that bad child
az a fiú	that boy	az az idős úr	that old gentleman
az a lány	that girl	az a csinos lány	that pretty girl
az az úr	that gentleman	az a régi probléma	that old problem
az a cím	that address	az a kis család	that small family
az a nap	that day	az a nagy ház	that big house
az a dolog	that thing	az a boldog nap	that happy day

minden gyerek	every child	minden nagy család	every big family
minden diák	every student	minden kis falu	every small village
minden diáklány	every student	minden boldog ember	every happy person
minden tanár	every teacher	minden jó feleség	every good wife
minden fiú	every boy	minden jó anya	every good mother
minden lány	every girl	minden régi barát	every old friend
minden férfi	every man	minden fontos kérdés	every important question
minden nő	every woman	minden új dolog	every new thing
minden probléma	every problem	minden jó ötlet	every good idea
minden nap	every day	minden helyes válasz	every right answer



kinek a gyereke
kinek a fia
kinek a lánya
kinek a barátnője
kinek az autója
kinek a kollégája
kinek az ötlete
kinek a háza
kinek a problémája
kinek a régi barátja

whose child
whose son
whose daughter
whose girlfriend
whose car
whose colleague
whose idea
whose house
whose problem
whose old friend

a fiad
a lányod
az anyád
az apád
a bátyád
a nővéred
a férjed
a feleséged
a neved
az új címed

your son
your daughter
your mother
your father
your brother
your sister
your husband
your wife
your name
your new address

az anyám
az apám
a fiam
a lányom
a nővérem
a bátyám
a feleségem
a férjem
a nevem
a címem

my mother
my father
my son
my daughter
my sister
my brother
my wife
my husband
my name
my address

a telefonszámom
az új címem
a régi barátom
a barátnőm
a kollégám
az én ötletem
az én problémám
a kérdésem
a válaszom
a kis családom

my telephone number
my new address
my old friend
my girlfriend
my colleague
my idea
my problem
my question
my answer
my little family

a felesége
a férje
a nővére
a bátyja
a fia
a lánya
a neve
a címe
a telefonszáma
az új barátnője

his wife
her husband
his/her sister
his/her brother
his/her son
his/her daughter
his/her name
his/her address
his/her telephone number
his new girlfriend
her new friend!

az Ön családja
az Ön férje
az Ön felesége
az Ön fia
az Ön lánya
az Ön nővére
az Ön bátyja
az Ön kérdése
az Ön autója
az Ön régi barátja

your family
your husband
your wife
your son
your daughter
your sister
your brother
your question
your car
your old friend

a fiunk
a lányunk
a gyermekünk
a városunk
a falunk
a házunk
az új lakásunk
a mi problémánk
az autónk
a kis családuk

our son
our daughter
our child
our town
our village
our house
our new fiat
our problem
our car
our little family

a városotok
az új autótok
a kollégátok
a családotok
a címetek
a kérdésetek
a választotok
a ti problémátok
a saját házatok
az új tanárotok

your town
your new car
your colleague
your family
your address
your question
your answer
your problem
your own house
your new teacher

a gyerekük
a fiuk
a lányuk
a családjuk
az anyjuk
a kérdésük
az ő problémájuk
a tanárnőjük
az új lakásuk
a régi barátjuk

their child
their son
their daughter
their family
their mother
their question
their problem
their teacher
their new fiat
their old friend

az Önök gyermeke
az Önök fia
az Önök lánya
az Önök családja
az Önök címe
az Önök telefonszáma
az Önök neve
az Önök programja
az Önök szép városa
az Önök új kollégája

your child
your son
your daughter
your family
your address
your telephone number
your name
your program
your beautiful town
your new colleague



még mindig	still	talán éppen most	perhaps right now
már megint	again	még nagyon messze	still very far
épp most	just now/right now	már nagyon közel	already very near
talán ma	perhaps today	megint itt	again here
most már	now	még mindig ott	still there
még ma	still today	talán épp így	perhaps just so
most megint	now again	ma vagy tegnap	today or yesterday
éppen így	just so	még mindig otthon	still at home
újra itthon	again at home	így vagy úgy	this way or that way
talán most	perhaps now	most teljesen egyedül	now quite alone 

épp ma	just today	és így talán	and so perhaps
már tegnap	already yesterday	most még minden	now still everything
már ma	already today	mindig csak így	always only so
talán éppen	perhaps just	itt vagy ott	here or there
most is	now also	ez vagy az	this or that
vagy csak	or only	most csak úgy	now only so
és most	and now	most talán	now perhaps
tegnap is	also yesterday	talán még mindig	perhaps still
vagy talán	or perhaps	most vagy soha!	now or never!

újból egyedül	alone again	mindent vagy semmit!	all or nothing! (nathin)
csak most	only now	most csak egyedül	now only alone
ma is	also today	talán meg ma	perhaps still today
és így	and so	rmost már minden	now everything
még csak	still only	még mindig gyakran	still often
már minden	already everything	talán most	perhaps now

o is	he also	talán most már	perhaps now
talán újból	perhaps again	de még mindig	but still
mindig egyedül	always alone	de most újra	but now again
gyakran itt	often here	de csak most	but only now
és ma	and today	de most már	but now
mindig úgy	always so	újból egyedül	alone again
vagy így	or so	csak így	only so
már közel	already near	ma megint	today again
még messze	still far	csak ő	only she
mindig itt	always here	gyakran otthon	often at home

még mindig nagyon messze	still very far
most már eléggé közel	now near enough
talán még mindig ott	perhaps still there
talán már elég közel	perhaps already near enough
most még túl messze	now still too far
még mindig nagyon gyakran	still very often
most már elég ritkán	now quite seldom
vagy talán ő is?	or perhaps she also?
csak most vagy mindig?	only now or always?
talán most egyedül is	perhaps now also alone

Figyelem!

A fenti szókapcsolatok - ha teljes mondatban állnak - sok esetben elkerülnek egymás mellől!

Pl. already yesterday de: This was already here yesterday.

már tegnap

Ez már tegnap itt volt.

MONDATRÉSZ GYAKORLÓ VEGYES

1/10



egy fontos nap
az orvosom
egy régi történet
még nagyon messze
az új tanárunk
és ma
teljesen igaz
a te problémád
ez a lány
a legjobb téma

an important day
my doctor
an old story
still very far
our new teacher
and today
quite true
your problem
this girl
the best topic

a programunk
az új fogorvos
elég gyakran
az új ötletem
melyik diák
az a hölgy
nagyon ritkán
minden nap
az ő problémája
egy szép nő

our program
the new dentist
pretty often
my new idea
which student
that lady
very seldom
every day
his problem
a beautiful woman



az orvosa
egy új ötlet
ez a nap
a nevem
a címem
mindig itt
a kérdésem
az a férfi
még mindig
olyan szép

her doctor
a new idea
this day
my name
my address
always here
my question
that man
still
so beautiful

a régi barát
a saját ötletem
csak ő
egy öreg hölgy
talán most
nagyon egyszerű
a mi falunk
teljesen egyedül
az Ön felesége
egy jobb ötlet

the old friend
my own idea
only she
an old lady
perhaps now
very simple
our village
quite alone
your wife
a better idea

egy jó fiú
a mi emberünk
az egész család
az Ön neve
az Ön címe
az Ön fia
még mindig
de így
minden ember

a good boy
our man
the whole family
your name
your address
your son
still
but so
every man/person

az egész nap
talán ott
nagyon csinos
egy jó fogorvos
ez a kis falu
és így
az öreg orvos
ez vagy az
az új címem

the whole day
perhaps there
very pretty
a good dentist
this small village
and so
the old doctor
this or that
my new address

melyik fotó
ő is
túl nagy
a fiam
ez a probléma
a lányod
és most
egy kérdés
kissé fáradt
a neve

which photo
he also
too big
my son
this problem
your daughter
and now
a question
a little bit tired
his name

a legjobb diák
az ő fia is
egy fontos dolog
túl régi
most is
egy nagy probléma
minden új dolog
az Önök városa
éppen ma
túl messze

the best student
also her son
an important thing
too old
also now
a big problem
every new thing
your town
just today
too far

a telefonszám
a pontos program
a saját lakásunk
talán éppen most
a pontos címünk
az Ön telefonszáma
gyakran ott
az én nővérem is
ritkán egyedül
éppen most

the telephone number
the exact program
our own flat
perhaps just now
our exact address
your telephone number
often there
also my sister
seldom alone
just now

Az rossz.	That's bad.	Ez itt van.	This is here.
Ez helyes.	That's right.	Ez ott van.	That's there.
Ez igaz.	It's true.	Ez közel van.	This is near.
Ez biztos.	It's sure.	Az távol van.	That is far.
Ez lehetséges.	It's possible.	Ez így van.	It's so.
Ez egyszerű.	It's simple.	Most jó volt.	It was good now.
Ez fantasztikus.	It's fantastic.	Túl messze van.	It's too far.

Jó itt.	It's good here.
De legjobb otthon.	But it's best at home.
Ez egészen biztos.	This is quite sure.
Az nagyon fontos.	That's very important.
Most jobb.	It's better now.
Nagyon szép itt.	It's very nice here.
Talán igaz.	Perhaps it's true.
Tegnap jobb volt.	It was better yesterday.
Csodás itthon.	It's wonderful at home.
Még lehetséges.	It's still possible.

Ez most nagyon fontos.	This is very important now.
Ez mindig itt van.	This is always here.
Ez még mindig túl nagy.	This is still too big.
Az már megint rossz.	That's bad again.
Ez már egész jó.	This is already pretty good.
Ez most a legjobb.	This is now the best.
Az túl messze van.	That's too far.
Ez nagyon egyszerű volt.	This was very simple.
Ez volt talán a legjobb.	This was perhaps the best.
Az jobb volt.	That was better.

Már egészen közel van.	It's already quite near.
Még nagyon messze van.	It's still very far.
Csak ez van itt.	Only this is here.
Az is igaz.	That's true, too. That's also true.
Ez is rossz itt.	This is bad here, too.
Olyan fantasztikus volt az egész.	The whole thing was so fantastic.
Az is lehetséges.	That's possible, too.
Csak ez volt ott.	Only this was there.
Tegnap még itt volt.	It was still here yesterday.
Ez volt talán a legjobb.	This was perhaps the best.

Minden igaz.	Everything is true.
Minden lehetséges.	Everything is possible.
Itt minden csodás.	Everything is wonderful here.
Így minden jobb.	Everything is better this way.
Tegnap még minden biztos volt.	Everything was still sure yesterday.
Minden fantasztikus volt.	Everything was fantastic.
Ez volt minden.	That was everything.
Még minden lehetséges.	Everything is still possible.
Már minden jobb.	Everything is already better.
Ez minden.	That's all.



Ez a fiam.
Ez a lányom.
Ez a nővérem.
Ez a bátyám.
Ez a feleségem.
Ez a férjem.
Az a házunk.
Ez Barbara.
Ez volt az egész.
Ez volt a probléma.

This is my son.
This is my daughter.
This is my sister.
This is my brother.
This is my wife.
This is my husband.
That's our house.
This is Barbara.
That was all.
This was the problem.



Ez a nevem.
Ez a címem.
Ez a telefonszámom.
Ez a lakásunk.
Ez csak egy kérdés.
Ez az autónk.
Ez az én kérdésem.
Ez a válaszom.
Ez az én problémám.
Ez csak egy ötlet volt.

This is my name.
This is my address.
This is my telephone number.
This is our flat.
This is only a question.
This is our car.
This is my question.
This is my answer.
This is my problem.
This was only an idea.

Ez egy fontos nap.
Ez a régi címe.
Ez a kis családom.
Ez most a legjobb ötlet.
Ez egy jobb program.
Ez egy kis ház.
Ez egy igaz történet.
Ez egy nagy probléma.
Ez egy fontos dolog.
Most ez a címem.

This is an important day.
This is her old address.
This is my little family.
This is the best idea now.
This is a better program.
This is a little house.
This is a true story.
This is a big problem.
This is an important thing.
This is my address now.

Ez a helyes válasz.
Ez egy érdekes kérdés.
Ez a pontos program.
Ez egy régi történet.
Ez egy jó kérdés.
Ez az új téma.
Ez egy régi fotó.
Ez az én problémám.
Ez a te ötleted volt.
Ez volt az ő válasza.

It's the right answer.
This is an interesting question.
This is the exact program.
It's an old story.
This is a good question.
It's the new topic.
This is an old photo.
It's my problem.
It was your idea.
This was his answer.

Ez most egy egészen új dolog.
Ez egy érdekes kérdés.
Ez is egy nagyon fontos dolog.
Kinek a címe ez?
Ez talán már Péter.
Ez most egy nagy probléma.
Ez egy csodálatos nap volt.
Talán épp az ő ötlete volt.
Már megint ez a probléma.
Ez egy fantasztikus, de igaz történet.

This is quite a new thing now.
It's an interesting question.
This is a very important thing, too.
Whose address is this?
Perhaps it's Peter already.
This is a big problem now.
This was a wonderful day.
Perhaps it was just his idea.
This is the problem again.
This is a fantastic, but true story.



Ő szép.	She is beautiful. She's beautiful.
Ő fiatal.	He is young. He's young.
Ő csinos.	She's pretty.
Ő boldog.	He's happy.
Ő öreg.	She's old.
Fáradt.	He's tired.
Ő jobb.	He's better.
Ő a legjobb.	She is the best. He is the best.
Ő fantasztikus.	He is fantastic.
Ő biztos (ebben).	She is sure (of it).



Ő itt van.	He's here.
Ő ott van.	She's there.
Ő otthon van.	He's at home.
Egyedül van.	She's alone.
Újból itt van.	He is here again.
Talán egyedül van.	Perhaps she's alone.
Ő is itt van.	He is here, too. He is also here.
Ma otthon van.	She's at home today.
Egyedül volt.	He was alone.
Otthon volt.	He was at home.

Kissé fáradt.	She's a little bit tired.
Még mindig itt van.	He's still here.
Ő olyan szép.	She is so beautiful.
Ő most a legjobb.	He is the best now.
Ritkán van otthon.	She is seldom at home.
Most épp itt van.	He's just here now.
Ma nagyon csinos.	She's very pretty today.
Már túl öreg.	He's already too old.
Most talán otthon van.	Perhaps she's at home now.
Ritkán van otthon.	He's seldom at home.

Még mindig gyakran fáradt.	He's still often tired.
Már otthon van.	She's already at home.
Talán már egyedül van.	Perhaps he's already alone.
Még itt van.	She's still here.
Már megint itt van.	He's here again.
Ő teljesen biztos (ebben).	She's quite sure (of it).
De ő most fáradt.	But he's tired now.
Ma is itt van.	He's here today also.
Teljesen egyedül volt.	She was quite alone.
Ő is ott volt tegnap.	He was also there yesterday.

Ő mindig itt van.	He's always here.
Mindig olyan csinos.	She's always so pretty.
Mindig otthon van.	He's always at home.
Mindig egyedül van.	She is always alone.
Ő mindig a legjobb.	He's always the best.
Ő mindig nagyon fáradt.	She's always very tired.
Ő mindig nagyon pontos.	He's always very exact.
Mindig ilyen rossz.	She's always so bad.
Mindig pontos volt.	He was always exact.
Mindig egyedül volt.	She was always alone.

M

Ő tanár.	He's a teacher.
Ő tanárnő.	She's a teacher.
Ő diák.	He's a student.
Ő diáklány.	She's a student.
Ő orvos.	He's a doctor.
Ő fogorvos.	She's a dentist.
Ő nő.	She's a woman.
Ő férfi.	He's a man.
Ő fiú.	He's a boy.
Ő lány.	She's a girl.

Ő a fiam.	He is my son.
Ő a lányom.	She is my daughter.
Ő az anyám.	She is my mother.
Ő az apám.	He's my father.
Ő a nővérem.	She's my sister.
Ő a bátyám.	He's my brother.
Ő a férjem.	He's my husband.
Ő a feleségem.	She is my wife.
Ő a gyermekem.	He/she is my child.
Ő a tanárom.	He's my teacher.

Ő egy érdekes ember.	He is an interesting man.
Ő egy nagyon jó kollég	He's a very good colleague.
Ő egy csodálatos feleség.	She is a wonderful wife.
Ő egy pontos ember.	He is a precise man.
Ő egy nagyon jó orvos.	He's a very good doctor.
Ő a legjobb tanár.	He is the best teacher.
Ő az új kolléga.	She is the new colleague.
Ő a legjobb barátom.	He's my best friend.
Ő az új barátnőm.	She's my new girlfriend.
Ő az a férfi.	He's that man.

Ő egy szép nő.	She's a beautiful woman.
Ő az új felesége.	She's his new wife.
Ő a kislányuk.	She's their little daughter.
Ő az Önök új kollégája.	He's your new colleague.
Ő a mi emberünk.	He is our man.
Ő a legjobb diák.	He's the best student.
Ő az a rossz gyerek.	He's that bad child.
Ő az új kolléga.	He is the new colleague.
Ő egy boldog ember volt.	He was a happy man.
Ő volt a legjobb barátja.	He was his best friend.

Még mindig diáklány.	She is still a student.
Ő is egy jó fogorvos.	He's a good dentist, too.
Itt csak ő a barátom.	Only he's my friend here.
Még mindig a barátnője.	She is still his girlfriend.
Most ő a legjobb tanulónk.	He's our best student now.
Ő itt a legjobb orvos.	He's the best doctor here.
Ő volt a legjobb tanárunk.	He was our best teacher.
Mindig a barátom volt.	He was always my friend.
Ő egy úr.	He is a gentleman.
Még gyerekek.	He is still a child.

A lakásunk már régi.	Our flat is already old.
Péter most boldog.	Péter is happy now.
A feleségem kissé fáradt.	My wife is a little bit tired.
A válasz egyszerű.	The answer is simple.
A válasz helyes.	The answer is correct.
A program ritkán jó.	The program is seldom good.
Egy új téma mindig érdekes.	A new topic is always interesting.
Az a hotel túl messze van.	That hotel is too far.
A válasza helyes volt.	His answer was correct.
Ma az egész család otthon volt.	The whole family was at home today.

Ma otthon van Barbara.	Barbara is at home today.
Itt van egy kis falu.	Here is a little village.
A barátnőd nagyon csinos.	Your girlfriend is very pretty.
Ez a téma nagyon érdekes.	This topic is very interesting.
Minden kis dolog fontos.	Every little thing is important.
A kérdésem egyszerű.	My question is simple.
Minden jó ötlet egyszerű.	Every good idea is simple.
A régi fogorvos jobb volt.	The old dentist was better.
Csodás ez a város.	This town is wonderful.
Egy diák volt megint itt.	A student was here again.

A férjed van itt.	Your husband is here.
Olyan rossz ez a gyerek.	This child is so bad.
Ez a dolog nagyon fontos.	This thing is very important.
A mi fiunk a legjobb.	Our son is the best.
Barbara mindig nagyon csinos.	Barbara is always very pretty.
Nagyon jó ez a fotó.	This photo is very good.
Anya ma otthon van.	Mother is at home today.
A férjem gyakran fáradt.	My husband is often tired.
Ma csodás volt a program.	The program was wonderful today.
A fél város ott volt.	Half the town was there.

A férje ritkán van otthon.	Her husband is seldom at home.
Ez a történet teljesen igaz.	This story is completely true.
Itt minden lány csinos.	Every girl is pretty here.
Egy jó ötlet mindig egyszerű.	A good idea is always simple.
Egy jó kérdés mindig pontos.	A good question is always precise.
Egy jó anya gyakran fáradt.	A good mother is often tired.
A hotel már egész közel van.	The hotel is already quite near.
Már megint itt volt az az ember.	That man was here again.
A pontos cím nagyon fontos.	The exact address is very important.
Ez a dolog tegnap még biztos volt.	This thing was still sure yesterday.

A lányom még diáklány.	My daughter is still a student.
A fiam még diák.	My son is still a student.
Anyám tanárnő.	My mother is a teacher.
Apám tanár.	My father is a teacher.
A barátom fogorvos.	My friend is a dentist.
A nevem Péter.	My name is Péter.
A bátyám az Ön kollégája.	My brother is your colleague.
Ez a fiú a fiunk.	This boy is our son.
Ez a lány a mi lányunk.	This girl is our daughter.
A neve Barbara.	Her name is Barbara. HU

Ez a férfi az apám.	This man is my father.
Az a nő az anyám.	That woman is my mother.
A bátyám orvos.	My brother is a doctor.
A nővérem tanárnő.	My sister is a teacher.
A férjem egy csodás apa.	My husband is a wonderful father.
A tanárunk egy érdekes ember.	Our teacher is an interesting man.
A bátyád egy boldog ember.	Your brother is a happy man.
A tanárnőnk egy csinos nő.	Our teacher is a pretty woman.
Az apja egy egyszerű ember.	Her father is a simple man.
Az én fiam is diák még.	My son is still a student, too.

Ez a hölgy az új tanárnőtök.	This lady is your new teacher.
Ez a csinos nő a felesége.	This pretty woman is his wife.
Kinek a barátnője ez a lány?	Whose girlfriend is this girl?
Ez a probléma egy régi dolog.	This problem is an old thing.
Ez a férfi egy fontos ember.	This man is an important person.
Az új kollégánk egy csinos nő.	Our new colleague is a pretty woman.
Éva a legjobb barátnőm volt.	Eva was my best friend! <i>(ha hölgy mondja)</i>
Ez a fiú régi jó barátom.	This boy is my good old friend.

Ez az ember a legjobb barátom volt.	This man was my best friend.
Ez a fiú a legjobb tanulónk.	This boy is our best student.
Ez a lány a legjobb tanulónk.	This girl is our best student.
Ez a lány már egy kis hölgy.	This girl is already a little lady.
Az apja fantasztikus ember volt.	Her father was a fantastic man.
Ez a program jó ötlet volt.	This program was a good idea.
Egy jó kérdés már egy fél válasz.	A good question is already half an answer.
Mindig minden az én problémám.	Everything is always my problem.
Az egyszerű válasz a legjobb válasz.	The simple answer is the best answer.
Ez az egyszerű kérdés ma egy nagy probléma.	This simple question is a big problem today.

Szép.	He/she/it is beautiful.
Itt van.	He/she/it is here.
Tanárnő.	She's a teacher.
Ő a fiam.	He's my son.
Egyedül van.	He's alone.
Fáradt.	She is tired.
Ez biztos.	This is sure.
Még messze van.	It's still far.
Ő a bátyja.	He is her brother.
Diáklány.	She is a student.

Ez fantasztikus.	This is fantastic.
Lehetséges.	It's possible.
Ő a legjobb.	He's the best. She's the best.
Ez a neve.	This is her name.
Rossz az egész.	The whole thing is bad.
Ez igaz.	It's true.
Még gyerek.	She is still a child.
Úgy van.	It's so.
Helyes!	That's right!
Még diák.	He's still a student.
Még diáklány.	She's still a student.

Ez az ő problémája.	This is his problem.
Ez teljesen igaz.	It's completely true.
Ez az úr orvos.	This gentleman is a doctor.
Ez egy csodás nap.	This is a wonderful day.
Az a hölgy a felesége.	That lady is his wife.
Ez nagyon egyszerű.	This is very simple.
Ez a te ötleted volt.	It was your idea.
Az talán elég nagy.	Perhaps that's big enough.
Ő még mindig ott van.	She's still there.
Ez így volt.	It was so.

Az tegnap még itt volt.	That was still here yesterday.
Kinek a felesége ez a csinos hölgy?	Whose wife is this pretty lady?
Melyik hotel jobb?	Which hotel is better?
Minden lehetséges.	Everything is possible.
Anyám egy fantasztikus nő.	My mother is a fantastic woman.
A fél falu ott volt.	Half the village was there.
Minden itt van.	Everything is here.
Nagyon jó volt.	It was very good.
Fáradt volt már egy kicsit.	She was already a little bit tired.

A fia itt a legjobb fogorvos.	His son is the best dentist here.
Melyik falu az ott?	Which village is that there?
A lakásunk nagyon közel van.	Our flat is very near.
Az apja is orvos volt.	His father was a doctor, too.
A nővérem még otthon van.	My sister is still at home.
Ez a férfi már tegnap itt volt.	This man was already here yesterday.
Ez is nagyon fontos.	This is very important, too.
Ez volt az én kérdésem.	This was my question.
Megint itt van az az ember.	That man is here again.

Milyen.....**What kind of** (16)
 ilyen.....**this kind of, such**
 olyan.....**that kind of, such**
mindenféle-.every kind of
all kinds of
 Micsoda!.....**What a ...!**

kellemes.....**pleasant** (pleznt)
kényelmes.comfortable (4)
 magyar.....**Hungárián** (5)
 angol.....**English** (inglis)
 külföldi.....**foreign** (forin)
 idegen.....**foreign,**
strange
 (sztréndzs)

szülők.....**parents** (perntsz)
 rokon.....**relative** (11)
 ismerős.....**friend** (frend)
 szomszéd..**neighbour** (12)
 vendég.....**guest** (geszt)
 emberek.....**people** (pipi)

Ki?Kik?.....**Who?** (hú)
 Mi?Mik?.....**What?** (vát)
 Hol?.....**Where?** (ver)
 Mikor?.....**When?** (ven)
 Miért?.....**Why?** (váj)
 Hogyan?.....**How?** (hau)
 Milyen?!!.....**What... like?**
 Mennyire?...How? (lájkl)

hideg.....**cold** (kold)
 meleg.....**warm** (vórm)
 rövid.....**short** (sort)
 hosszú.....**long** (lón)
 alacsony.....**low** (lou)
 magas.....**high** (háj)
 könnyű.....**light, easy** (6)
 nehéz.....**heavy,** (hevi)
difficult (difikölt)

utca.....**street** (sztrít)
 üzlet.....**shop** (sop)
 étterem.....**restaurant** (13)
 hely.....**place** (pléjsz)
 jegy.....**ticket** (tikít)
 ár.....**price** (prájsz)
 szoba.....**room** (rúm)
 ajtó.....**door** (dór)
 ablak.....**window** (vindou)

ők.....**they** (déj)
 ezek.....**these** (díz)
 azok.....**those** (dóz)
 a többiek..**the others** (1)
 mindenki..**everybody** (2)
 vannak.....**are** (ár)
 voltak.....**were** (vór)
 (tudórájt)
 jobbra.....**(to the) right**
 balra.....**(to the) left** (left)
 kint.....**outside** (3)
 bent.....**inside** (inszájd)
 fent.....**above** (öbóv)
 lent.....**below** (biló)
 elől.....**ahead** (öhed)
 hátul.....**behind** (bihájnd)
 külföldön.abroad (öbród)
 együtt.....**together** (tugedö)
 valóban...**really** (rili)
 ,mint!.....**than** (den)

fekete.....**black** (blek)
 fehér.....**white** (vájtl)
 piros.....**red** (red)
 zöld.....**green** (grín)
 kék.....Blue (blú)
 sárga.....**yellow** (jeló)
 barna.....**brown** (braun)
 szürke.....**grey** (gréj)
 lila.....**lilac** (lájllök)
 világos.....**light** (lajt)
 sötét.....**dark** (dárk)

szegény.....**poor** (púö)
 gazdag.....**rich** (rics)
 olcsó.....**cheap** (csíp)
 drága.....**expensive** (7)
 tiszta.....**clean** (klín)
 piszkos.....**dirty** (dóti)
 üres.....**empty** (emti)
 tele.....**full** (ful)
 széles.....**wide** (vájdl)

asztal.....**table** (téjbl)
 szék.....**chair** (cseö)
 ágy.....**bed** (bed)
 szekrény..**cupboard** (káböd)
 kulcs.....**key** (ki)
 kép.....**picture** (pikcsö)
 függöny..**curtain** (körtln)
 szőnyeg..**carpet** (kápit)
 könyv.....**book** (búk)
 füzet.....**exercise-book** (14)
 toll.....**pen** (pen)

ceruza.....**pencil** (penszl)
 táska.....**bag** (beg)
 pénztárca..**purse** (pórsz)
 ruha.....**dress** (dresz)
 cipő.....**shoes** (súz)
 fal.....**wall** (vól)
 tükör.....**mirror** (mirör)
 lámpa.....**lamp** (lemp)
 koffer.....**suitcase** (17)

I di adörsz 2 evribadi
 3 autszájd 4 kamfötöbl
 5 hángériön 6 lajt,izi
 7 ikszpenziv 8 okjupájd
 9 difrent 10 enádö
 II relötiv 12 néjbö
 13 resztörön
 14 ekszöszájzbúk
 15 pidzsamasz
 16 vátkájdndov
 17 szjuitkéjisz
 18 lengvidzs
 19 ármcseö

szabad.....**free** (frí)
 foglalt.....**occupied** (8)
 nyitva.....**open** (ópn)
 zárva.....**closed** (klózd)

hasonló.....**similar** (szimilö)
 egyforma...**alike** (ölájk)
 különböző..different (9)
 ugyanaz.....**same** (széjm)
 másik.....**(an)other** (10)
 első.....**first** (fórszt)
 utolsó.....**last** (lászt)

nyelv.....**language** (18)
 szó.....**word** (vörd)
 kívánság..**wish** (vis)
 hobbi.....**hobby** (hobi)

pohár.....**glass** (glász)
 rózsza.....**rose** (rouz)
 pulóver.....**pullover** (pulouvö)
 blúz.....**blouse** (blauz)
 pizsama...**pyjamas** (15)
 film.....**film** (film)
 autóbusz..**bus** (bász)
 váza.....**vasé** (véjz)
 fotel.....**armchair**(19) **SH**

Folytatjuk az alanytáblát, további a-kat tanulunk.

what kind of - milyen, az élő beszédben gyakran elmarad a "kind of":

what car? - *milyen autó?*

this/that kind of - ilyen, olyan, de nagyon gyakori a **such is**:

such a book - *ilyen/olyan könyv*

every kind of - mindenféle, használatos az **all kinds of** (ólkájndzof) alak is:

all kinds of shoes - *mindenféle cipő*

Micsoda! Milyen! csodálkozó felkiáltás főnév előtt: what a ...!

What a beautiful house! De önálló melléknév előtt **how-t** használunk: How nice!

Milyen szép ház!

Milyen szép!

who, what - többes számú jelentésük is van: Who are they? What are the problems?

Kik ők?

Mik a problémák?

Milyen? - ezt a kérdőszót angolra kétféleképpen kell fordítanunk:

What kind of vagy **What... like?**

Ha közvetlenül egy főnév előtt áll, mindig what kind of:

What kind of a car is this? What kind of a man is your friend?(?-2-1)

Milyen autó ez ?

Milyen ember a barátod ?

Minden más esetben, amikor a „milyen” az egész mondatra vonatkozik: What is ... like?

What is your new fiat like? What is this dress like? What was that like?

Milyen az új lakásod?

Milyen ez a ruha ?

Milyen volt az?

Mennyire? - ezt a szót how-val fordítjuk, utána melléknév következik, s vele összetett kérdőszót alkot: How warm is your room? How old is your wife? (**? 2 1**)

Mennyire meleg a szobád ? Milyen öreg a feleséged?

(Mennyi idős)

Hungárián - a nemzetekre utaló mellékeveket mindig nagy kezdőbetűvel írjuk!

low, high - emberre nem vonatkozhat, helyette **short/small** és **tall** (tői) áll:

a short/small man - *egy alacsony férfi*, a tall woman - *egy magas nő*

light, heavy - konkrét dolgok, tárgyak előtt állnak: a light suitcase, a heavy bag

egy könnyű koffer, egy nehéz táska

easy, difficult - elvont fogalmak előtt állnak: an easy question, a difficult problem

egy könnyű kérdés, egy nehéz probléma

light - világos, de elvont fogalmak előtt, "világos, érthető" jelentésben: **clear!** (kliö) használatos:

The answer is clear. A válasz világos.

expensive - drága, költséges, de érzelmileg, megszólításnál, stb.,: **dear** (diö)

an expensive car - *egy drága autó*, de: my dear - *drágám*, Dear mother! - *Drága anya!*

clean - tiszta, de gyakori ebben a jelentésben a **clear** is! (lásd feljebb)

other - másik, a határozatlan névelővel egybeírjuk: another book - *egy másik könyv*

az another másik jelentése: még egy!: another glass - *még egy pohár!*

parents - csak többes száma van: my parents - *a szüleim*

friend - nemcsak barátot, hanem ismerőst is jelent!

dress - női ruha, általános értelemben: **clothes** (klótsz) többes számú főnév!

shoes - cipő, az angolban többes számú főnév (mivel kettő van belőle) my shoes - *a cipőm*

wish - kívánság, gyakori még ebben a jelentésben a **request** (rikveszt) szó is.

language - a beszélt nyelvet jelenti, a testrészt: **tongue** (tong)

pyjamas - ugyanúgy mint a shoes, ez is többes számú főnév

Figyelem!

Sajátos angol nyelvi jelenség, hogy az önállóan álló „a” gyakran felveszi a **one** (van) 'c'-t:

which one? *Melyik?* this one or that one - *ez vagy az*

Melléknév mellett kötelező: the red one - *a piros*

Többes számban **ones** (vansz) áll: the blue ones - *a kékek*

A TÖBBES SZÁM

Az angol nyelvben a főnevek többes számát az -s (sz) jellel képezzük
A mellékneveknek nincs többes száma, az a-k néha más alakot kapnak.

Az a-k többes száma

A határozatlan névelőnek (a, an) nincs többes száma, ugyanúgy, mint magyarban:
a car cars, a beautiful town - beautiful towns,
egy autó autók egy szép város szép városok

Ez minden olyan szerkezetre vonatkozik, amelyben az a, an szerepel:

what kind of a car what kind of cars, such a small town such small towns
milyen autó milyen autók, egy ilyen kis város ilyen kis városok

A this these, a that those alakot vesz fel többes számban, minden más a változatlan marad:
these days, those girls, my friends, which words, our guests stb.
ezek a napok, azok a lányok, a barátaim, melyik szavak, a vendégeink

A b-k (melléknevek) többes száma

A melléknevek többes számban nem kapnak jelet:

the good book the good books, the book is good the books are good!
ajókönyv a jó könyvek a könyv jó a könyvek jók!

Ez alól kivétel, ha a melléknév egy nép neve: the Hungarians - a magyarok!

A c-k (főnevek) többes száma

Mint már említettük, a főnevek s jelet kapnak többes számban:

girls, boys, flats, towns, names-lányok fiúk, lakások, városok, nevek stb.

Ha a főnév s, sh, eh, tch, x-re végződik, a többesjel e kötőhangot kap: -es, kiejtése -iz!
glass - glasses (glasziz), addresses (ödresziz), wishes(visiz), buses(básziz) stb.
pohár - poharak, címek, kívánságok, buszok

A -se végződésű főnevek kiejtése is hasonló

suitcases (szjút kéjsziz), purses (pősziz), vases (véjziz), houses (hauziz) stb.
kofferok, pénztárcák, vázák, házak

Az y szóvég a többes szám s jele előtt ie alakot vesz fel, de ez csak helyesírási kérdés,
a szó kiejtése nem változik:

family families, hobby hobbies, lady ladies
család családok, hobbi hobbik, hölgy hölgyek

Figyelem! A fenti szabály csak akkor érvényes, ha a szóvégi -y kiejtése "i"!

Más esetben az y nem változik: boy - boys, day - days stb.

fiú fiúk, nap napok

A szóvégi -f, -fe többes számban -ves alakban jelenik meg: wife - wives stb.

Rendhagyó többes számú főnevek

man - men (men), woman - women (vimin!), child - children (csildrn), man - people (pipi)
férfiak, nők, gyerekek, emberek

A KÉRDŐ MONDAT. Szórendje:

? 2 1 3

Why are these people here?
Miért vannak ezek az emberek itt?

A kötőszók, indulatszók, megszólítások nem tartoznak e rendszerbe, mivel nem
kérdésre válaszolnak, ilyenkor a szórend nem változik. And where is he now? (? 2 1 3)

És hol van ő most?

A "Who is here" Ki van itt? (?-2-3) típusú mondatokban nincs „1”, mivel éppen arra kérdezzünk.
Ez az a kivétel, amely erősíti a szabályt.

I a + II be

a ruhád
a kulcsom
az utcánk
melyik ajtó
a pénztárcám
az ágyad
minden ablak
a mi helyünk
sötét ruha
világos cipő

your dress
my key
our street
which door
my purse
your bed
every window
our place
dark dress
light shoes

a szomszédunk
az ő ismerőse
minden vendég
melyik szoba
az Önök szobája
az első dolog
egy kis utca
ez a probléma
a ti jegyetek
minden pohár

our neighbour
his friend
every guest
which room
your room
the first thing
a small street
this problem
your ticket
every glass

egy piros rózsza
egy fehér függöny
egy fekete koffer
egy meleg ágy
egy nehéz nap
egy rövid történet
egy széles utca
egy jó szó
egy külföldi ismerős
egy idegen nyelv

a red rose
a white curtain
a black suitcase
a warm bed
a **hard** day (*kemény*, ejtsd:hárd)
a short story
a wide street
a good word
a foreign friend
a foreign language

a magyar nyelv
a piros szőnyeg
a fehér fal
ugyanaz a dolog
a másik kulcs
a lila pulóver
a sárga lámpa
a kék autóbusz
a másik asztal
a barna táska

the Hungarian language
the red carpet
the white wall
the same thing
the other key
the lilac pullover
the yellow lamp
the blue bus
the other table
the brown bag

ez a világos blúz
az a fekete táska
egy angol vendég
az a magas férfi
egy nagy tükör
a szürke fal
melyik autóbusz
minden külföldi vendég
az utolsó szó
az első vendég

this light blouse
that black bag
an English guest
that tall man
a big mirror
the grey wall
which bus
every foreign guest
the last word
the first guest

egy üres pohár
ugyanaz a probléma
egy nehéz kérdés
egy gazdag rokon
ez a magyar étterem
egy szabad asztal
egy hasonló probléma

an empty glass
the same problem
a difficult question
a rich relative
this Hungarian restaurant
a free table
a similar problem

az első kérdés
egy idegen ember
egy szabad hely
ez a régi ismerős
az utolsó kívánsága
az az alacsony nő

the first question
a strange man
a free place
this old friend
her last wish
that short woman

milyen ember	what kind of a man	mindenféle könyv	all kinds of books
milyen emberek	what kind of people	mindenféle ruha	all kinds of dresses
milyen autó	what kind of a car	mindenféle táska	all kinds of bags
milyen autók	what kind of cars	mindenféle autó	all kinds of cars
milyen program	what program	mindenféle ember	all kinds of people
milyen dolog	what kind of a thing	mindenféle dolog	all kinds of things
milyen ruha	what kind of a dress	mindenféle cipő	all kinds of shoes
milyen régi ruhák	what old dresses	mindenféle pohár	all kinds of glasses
milyen jó helyek	what good places	mindenféle téma	all kinds of topics
milyen hobbi	what kind of a hobby	mindenféle probléma	all kinds of problems

egy ilyen barát	such a friend
egy ilyen nap	such a day
ilyen cipők	this kind of shoes/such shoes
egy ilyen ruha	such a dress
egy ilyen szép autó	such a beautiful car
ilyen filmek	such films
egy ilyen kis ház	such a small house
ilyen dolgok	such things
egy ilyen szomszéd	such a neighbour
egy ilyen világos függöny	such a light curtain
ilyen érdekes könyvek	such interesting books

egy olyan lámpa	such a lamp
egy olyan ház	such a house
egy olyan ember	such a man
olyan könyvek	that kind of books
egy olyan kérdés	such a question
olyan sötét ruhák	such dark dresses/clothes
olyan képek	that kind of pictures
egy olyan fekete táska	such a black bag
olyan emberek	such people
olyan nagy városok	such big cities

Micsoda nő!	What a woman!
Micsoda autó!	What a car!
Micsoda autók!	What cars!
Micsoda ember!	What a man! What a person!
Micsoda ruha!	What a dress!
Micsoda ötlet!	What an idea!
Micsoda nők!	What women!
Micsoda csinos lányok!	What pretty girls!
Milyen szép nő!	What a beautiful woman!

Milyen szép!	How beautiful!
Milyen jó!	How good!
Milyen drága!	How expensive!
Milyen érdekes!	How interesting!
Milyen egyszerű!	How simple!
Milyen csinos!	How pretty!
Milyen olcsó!	How cheap!
És milyen kényelmes!	And how comfortable!
Milyen csodálatos!	How wonderful!
És milyen drága!	And how expensive!

A TÖBBES SZÁM GYAKORLÁSA

rossz lányok
a szép lányok
kis szobák
a kis szobák
ilyen kulcsok
a kulcsaim
tanáraink
nagy tükrök

bad girls
the beautiful girls
small rooms
the small rooms
such keys
my keys
our teachers
big mirrors

ezek a férfiak
a jó apák
ezek a nők
a fiatal anyák
a lányaim
a bátyáid
apáink
anyáink

these men
the good fathers
these women
the young mothers
my daughters
your brothers
our fathers
our mothers IMI

magas árak
a magas árak
jó barátok
legjobb barátaim
ilyen szavak
a barátaim
szép üzletek
az autóbuszok

high prices
the high prices
good friends
my best friends
such words
my friends
beautiful shops
the buses

nagy városok
a nagy városok
jobb helyek
a legjobb helyek
a fiaim
fehér falak
a szekrények
az orvosaink

big cities
the big cities
better places
the best places
my sons
white walls
the cupboards
our doctors

kis gyerekek
a kis gyerekek
szép ruhák
a szép ruhák
a gyermekeim
ezek a képek
rossz gyerekek
a legjobb képek

small children
the small children
beautiful clothes
the beautiful dresses
my children
these pictures
bad children
the best pictures

régi könyvek
jó emberek
üres poharak
a magyar nők
az angol férfiak
fehér házak
az új szavak
modern falvak

old books
good people
empty glasses
the Hungárián women
the English men
white houses
the new words
modern villages

fontos dolgok
a fontos dolgok
ezek a kérdések
idegen emberek
érdekes témák
a legjobb ötletek
ezek a piros rózsák
az idegen nyelvek
a barátnőim
azok a diáklányok

important things
the important things
these questions
strange people
interesting topics
the best ideas
these red roses
the foreign languages
my friends (egy hölgyé)
those students

drága autók
a drága autók
a legjobb fotók
ezek az éttermek
ilyen hotelok
kényelmes autók
az új fotóid
ilyen zöld pizsamák
a legjobb válaszok

expensive cars
the expensive cars
the best photos
these restaurants
such hotels
comfortable cars
your new photos
such green pyjamas
the best answers

Ki ő?	Who is he/she?	Mi ez?	What is this?
Kik ők?	Who are they?	Mik ezek?	What are these?
Ki az?	Who is that?	Mi volt az?	What was that?
Ki volt az?	Who was that?	Mi van itt?	What is here?
Ki az a fiú?	Who is that boy?	Mi volt itt?	What was here?
Ki ez a hölgy?	Who is this lady?	Mi a probléma?	What's the problem?
Ki ez az úr?	Who is this gentleman?	Mi a program?	What's the program?

Hol van?	Where is he/she/it?
Hol volt?	Where was he/she/it?
Hol vannak?	Where are they?
Hol voltak?	Where were they?
Hol a tollam?	Where is my pen?
Hol az X utca?	Where is X Street?
Hol az Y hotel?	Where is the Y hotel?
Hol vannak a kulcsok?	Where are the keys?

Mikor van ő otthon?	When is he at home?
Mikor voltak itt?	When were they here?
Mikor van itt az orvos?	When is the doctor here?
Mikor volt itt a gyerek?	When was the child here?
Mikor van az egész család otthon?	When is the whole family at home?
Mikor vannak nyitva az üzletek?	When are the shops open?
Mikor vannak a szüleid otthon?	When are your parents at home?
Mikor volt itt az orvos?	When was the doctor here?
Az mikor volt?	When was that?

Miért van itt?	Why is he/she/it here?
Miért volt itt?	Why was he/she/it here?
Miért voltak itt?	Why were they here?
Miért üres a poharam?	Why is my glass empty?
Miért ilyen drága?	Why is it so expensive?
Miért olyan nehéz ez a táska?	Why is this bag so heavy?
Miért olyan nagy probléma ez?	Why is this such a big problem?
Miért volt itt az a férfi?	Why was that man here?

Milyen az új ruhám?	What is my new dress like?
Milyen a lakásuk?	What is their flat like?
Milyenek a szomszédok?	What are the neighbours like?
Milyen a könyv?	What is the book like?
Milyen volt a film?	What was the film like?
Milyenek az új fotók?	What are the new photos like?
Milyen az a magyar étterem?	What is that Hungarian restaurant like?
Milyenek itt az árak?	What are the prices like here?

Mennyire meleg ez a szoba?	How warm is this room?
Mennyire nehéz az angol nyelv?	How difficult is the English language?
Milyen messze van az első falu?	How far is the first village?
Mekkora ez a város?	How big is this town?
Mennyi idős a lányod?	How old is your daughter?
Mennyi idősek a szüleid?	How old are your parents?
Milyen kellemes itt!	How pleasant it is here!
Milyen szép és milyen olcsó!	How beautiful and how cheap!

Figyelem! Még egyszer emlékezzünk arra, hogy a "milyen" kérdőszó közvetlenül a főnévhez kapcsolódik **"what kind of"**, ha önállóan: **what... like?** szerkezettel fordítjuk!

What kind of a book is this? De! What is this book like?

Mi van könyv ez? Milyen ez a könyv?

Alapfok	Középfok	Felsőfok
nice	nicer	the nicest
beautiful	more beautiful	the most beautiful
szép	szebb	a legszebb

A középfok használatához:

Amint a fenti példákon láthatjuk, az angolban kétféle módon fokozzuk a melléknéveket, jelekkel vagy körülírással.

Az **-er, -est** jelekkel fokozzuk az egyszótagú melléknéveket, valamint a legtöbb **-y, -er, -ow, -le, -some** végű kétszótagú melléknéveket. A szóvégi **y** helyett **i-t** írunk fokozásnál, az **-e** szóvég kiesik! PL:

young younger, happy happier, bitter bitterer, yellow yellower, simple simplest
fiatal fiatalabb, boldog b.-gabb, keserű keserűbb, sárga sárgább, egyszerű legegyszerűbb

Az egyszótagú, egy mássalhangzóra végződő melléknévek fokozásnál megduplázzák szóvégi mássalhangzójukat: big, bigger, biggest, hot, hotter, hottest
nagy, nagyobb, legnagyobb, forró, forróbb, legforróbb

Az old melléknévnek az older, oldest mellett vannak elder, eldest alakjai is, mégpedig idősebb, legidősebb jelentésben, s főleg családtagokra, munkatársakra vonatkoztatva használatosak:
 my elder brother, my eldest sister
a bátyám, legidősebb nővérem

Rendhagyó a good és a bad fokozása:

good better best bad worse (vörsz) worst (vörszt)
jó jobb legjobb rossz rosszabb legrosszabb

A **more** (mór), **most** (moszt) szavak segítségével fokozzuk a legtöbb két és többszótagú melléknévet:

interesting **more** interesting the **most** interesting
érdekes ~ érdekesebb a legérdekesebb

Van néhány melléknév, amelyet mindkét módon fokozhatunk, mint pl.: free, simple, pleasant, bitter, clever (okos), lucky (szerencsés) stb.

Hasonlító mondatok

A magyar **olyan ..., mint** fordítására az as ... as (ez ... ez) szerkezetet használjuk:

Ő (éppen) olyan idős, mint a fiam. He is (just) as old as my son.

Ez olyan nagy, mint a másik. This is as big as the other one.

Ez épp olyan drága, mint az. This one is as expensive as that one.

A magyar **,mint** fordítására különbség esetén a **than** szót használjuk, előtte nem áll vessző!

Ő fiatalabb, mint a feleségem. She is younger than my wife.

Ez a város nagyobb, mint Budapest. This city is bigger than Budapest.

GYAKORLÓ A MELLÉKNÉV KÖZÉPFOKA

egy kisebb ház	a smaller house
egy nagyobb lakás	a bigger flat
az öcsém	my younger brother
a bátyám	my elder brother
a húgom	my younger sister
a nővérem	my elder sister
ez a világosabb függöny	this lighter curtain
az a szélesebb szőnyeg	that wider carpet

jobb autók	better cars
szébb házak	more beautiful houses
olcsóbb dolgok	cheaper things
újabb ötletek	newer ideas
a régebbi problémák	the older problems
az alacsonyabb árak	the lower prices
magasabb árak	higher prices
azok a magasabb házak	those higher houses

Ez egy nehezebb kérdés.	This is a more difficult question.
Ez a nagyobb probléma.	This is the bigger problem.
Az egy hosszabb történet.	That's a longer story.
Melyik nyelv nehezebb?	Which language is more difficult?
Melyik táska nehezebb?	Which bag is heavier?
Egyedül minden nehezebb	Everything is more difficult alone.
Együtt könnyebb,	it's easier together.
így minden könnyebb.	Everything is easier this way.

Itt vannak az olcsóbb dolgok.	The cheaper things are here.
Ezek jobb fotók.	These are better photos.
Ez a kérdés fontosabb.	This question is more important.
Ezek valóban jobbak.	These are really better.
Ezek a kérdések nehezebbek.	These questions are more difficult.
Ezek itt most olcsóbbak.	These here are now cheaper.
Az árak mindig magasabbak.	The prices are always higher.
Azok talán szebbek.	Those are perhaps nicer.

Ki az idősebb?	Who is the older?
Melyik a jobb ötlet?	Which is the better idea?
így jobb?	Is it better this way?
Melyik olcsóbb?	Which (one) is cheaper?
Ez jobb, mint az.	This (one) is better than that (one).
Az kisebb, mint ez?	Is that smaller than this?
Mi fontosabb ennél?	What is more important than this?
Melyik fotó jobb?	Which photo is better?

Apám idősebb, mint az anyám.	My father is older than my mother.
A mi házunk nagyobb, mint ez?	Is our house bigger than this?
Fiatalabb, mint a férje.	She is younger than her husband.
Ez az autó jobb, mint az.	This car is better than that.
A barátnőd csinosabb, mint ő.	Your girlfriend is prettier than she.
Ez így jobb.	It's better this way.
Melyik olcsóbb?	Which one is cheaper?
Melyik szebb?	Which one is nicer?
Melyik jobb?	Which one is better?
Most melyik dolog fontosabb?	Which thing is more important now?

a legnagyobb város	the biggest town
a legkisebb falu	the smallest village
a legrégebb ház	the oldest house
a legboldogabb ember	the happiest man
a legszebb ruhád	your most beautiful dress
a legolcsóbb szoba	the cheapest room
a legcsinosabb nő	the prettiest woman
a legnagyobb probléma	the biggest problem §

a legjobb barátok	the best friends
a legújabb könyvek	the newest books
a legmagasabb árak	the highest prices
a legalacsonyabb árak	the lowest prices
a legújabb fotók	the newest photos
a legjobb filmek	the best films
legjobb diákjaink	our best students
a legfontosabb kérdések	the most important questions
a legszebb napok	the most beautiful days
legszebb napjaink	our most beautiful days

Ez a legnehezebb koffer.
 Ez a legnehezebb kérdés.
 Barbara a legszebb lány.
 A fiad a legrosszabb gyerek.
 Ez volt a legnehezebb nap.
 Ezek a legszegényebb családok.
 Ők itt a leggazdagabb emberek.
 Az volt a legdrágább étterem.

This is the heaviest suitcase.
 This is the most difficult question.
 Barbara is the most beautiful girl.
 Your son is the worst child.
 It was the hardest day.
 These are the poorest families.
 They are the richest people here.
 That was the most expensive restaurant.

Melyik a legolcsóbb?
 Ez itt a legolcsóbb.
 Az ott a legdrágább.
 Barbara a legfiatalabb.
 Ő a legkisebb gyermekük.
 Mi most a legfontosabb?
 Péter itt a legidősebb.
 Ez volt a legnehezebb dolog.
 Ez volt a legolcsóbb?
 Ez a leggazdagabb család.
 Ki volt a legjobb?

Which is the cheapest one?
 This is the cheapest one here.
 That is the most expensive one there.
 Barbara is the youngest one.
 He is their smallest child.
 What's the most important thing now?
 Peter is the oldest one here.
 This was the most difficult thing.
 Was this the cheapest one?
 This is the richest family.
 Who was the best?

Ő volt a legjobb barátom.
 Ez a legnagyobb problémám.
 Ezek a legjobb képek.
 Ők a legújabb kollégáink.
 A magyar lányok a legszebbek.
 Ő itt a legcsinosabb lány.
 Ez a legbiztosabb dolog.
 Mik a legfontosabb kérdések?
 A legkisebb dolgok gyakran a
 legnagyobb problémák.
 A legjobb válasz mindig
 a legrövidebb.

He was my best friend.
 This is my biggest problem.
 These are the best pictures.
 They are our newest colleagues.
 The Hungarian girls are the most beautiful.
 She is the prettiest girl here.
 This is the surest thing.
 What are the most important questions?
 The smallest things are often
 the biggest problems.
 The best answer is always the shortest one.

üres utcák
gazdag rokonok
széles ablakok
Micsoda nap!
elég fáradt
az a sárga fotel
lent is
fent vagy lent
hátral balra
mindig úgy

empty streets
rich relatives
wide windows
What a day!
pretty tired
that yellow armchair
alsó below
above or below
behind to the left
always so

lila fotelok
csak ritkán
a telefonszámok
tanárnők
széles tükörök
szürke függöny
ilyen cipők
külföldön is
szabad székek
olyan szőnyegek

lilac armchairs
only seldom
the telephoné numbers
teachers
wide mirrors
a grey curtain
such shoes
alsó abroad
free chairs
such carpets

HI

szürke falak
a legmagasabb ház
egy modern váza
csak üres szavak
különböző filmek
könnyebb kérdések
alacsonyabb árak
az a sárga lámpa
ez a lila blúz
ezek a nevek
tegnap is

grey walls
the highest house
a modern vasé
only empty words
different films
easier questions
lower prices
that yellow lamp
this lilac blouse
these names
alsó yesterday

kék vagy barna?
kényelmes fotelok
elől vagy hátral?
idegen emberek
azok a szép napok
ott elől jobbra
egy magyar étterem
miért éppen most?
balra vagy jobbra?
most vagy soha!

blue or brown?
comfortable armchairs
ahead or behind?
strange people
those beautiful days
there ahead to the right
a Hungarian restaurant
why just now?
to the left or to the right?
now or **never!**

az Önök telefonszáma
és most hogyan?
még zárva
már nyitva
a barna táskám
kint vagy bent
a másik ajtó
az utolsó kérdésem
az Önök szobái
az első kérdés

your telephoné number
and now how?
still closed
already open
my brown bag
outside or inside
the other door
my last question
your rooms
the first question

még mindig zárva
talán már nyitva
egy modern város
a helyes válaszok
a gyermekei
a legnagyobb város
a legkisebb fia
az újabb témák
egy valóban jó ötlet
különböző dolgok
csodás napok
az utolsó nap

still closed
perhaps already open
a modern town
the right answers
her children
the biggest city
his smallest son
the newer topics
a really good idea
different things
wonderful days
the last day

MONDAT GYAKORLÓ EZ+EGYÉB

Ez milyen? Milyenek?
Hol van? Hol vannak?

What is this like? What are these like?
Where is it? Where are they?

Ez túl hosszú.
Az nagyon piszkos.
Ez még egész tiszta.
Ez volt az utolsó.
Ez még teljesen üres.
Az már foglalt.
Még nyitva van.
Már zárva van.
Már teljesen tele van.

This is too long.
That's very dirty.
This is still quite clean.
It was the last. This was the last one.
This is still quite empty.
That's already occupied.
It's still open.
It's already closed.
It's already quite full. SH

Ez még tiszta?
Az már piszkos?
Ez az első?
Ez már az utolsó?
Ez valóban igaz?
Még mindig zárva van?
Ez teljesen biztos?
Minden világos?
Ez ilyen egyszerű?
Ez minden?

Is this still clean?
Is that already dirty?
Is this the first one?
Is this already the last one?
Is it really true?
Is it still closed?
Is it quite sure?
Is everything clear?
Is this so simple?
Is that all?

Ezek már foglaltak.
Azok még szabadok.
Ezek már piszkosak.
Azok még tiszták.
Ezek még üresek.
Azok már tele vannak.
Ezek elég olcsók.
Azok túl drágák.
Ezek nagyon hasonlóak.
Azok teljesen különbözőek.

These are already occupied.
These are still free.
These are already dirty.
Those are still clean.
These are still empty.
Those are already full.
These are quite cheap.
Those are too expensive.
These are very similar.
Those are quite different.

Ezek elég nagyok?
Azok túl sötétek?
Ezek itt még szabadok?
Azok valóban jobbak?
Ezek még teljesen újak?
Túl drágák?
Már régiek?
Ezek még üresek?
Most hol vannak?

Are these big enough?
Are they too dark?
Are these here still free?
Are those really better?
Are these still quite new?
Are they too expensive?
Are they already old?
Are these still empty?
Where are they now?

Ez egészen új.
Ez már teljesen biztos?
Ez szép, de túl drága.
Ez itt szabad, kérem?
Vagy már foglalt?
Milyen messze van?
Itt van egész közel.

This is quite new.
Is it already quite sure?
This is beautiful, but too expensive.
Is this free here, please?
Or is it already occupied?
How far is it?
It's here, quite near.

Világos?
Valóban közel van?
Egész könnyű volt.
Ez túl nehéz.
Ez ugyanaz?
Ezek teljesen egyformák.
Lehetséges ez?

Is that clear?
Is it really near?
It was quite easy.
It's too difficult.
Is this the same?
These are quite alike.
Is it possible?

MONDAT GYAKORLÓ EZ+ABC

Mi ez? Mik ezek?

What is this? What are these?

Ez egy kis utca.

This is a small street.

Ez a te ágyad.

This is your bed.

Az egy hosszú történet.

That is a long story.

Ez egy olcsó étterem.

This is a cheap restaurant.

Az már egy másik probléma.

That's already another problem

Ez az utolsó kérdésem.

This is my last question.

Ez egy jó hely.

This is a good place.

Az volt az első kérdése.

That was his first question.

Ez egy elég drága hobbi.

This is a pretty expensive hobby.

Ez volt az utolsó kívánsága.

It was her last wish.

Ez az ön pénztárcája?

Is this your purse?

Ez a legjobb ötlet?

Is this the best idea?

Ez az új téma?

Is this the new topic?

Ez a helyes válasz?

Is it the right answer?

Az a te táskád?

Is that your bag?

Ez a mi szobánk?

Is this our room?

Ez talán Péter?

Is this perhaps Péter?

Ez a válaszod?

Is this your answer?

Ez az utolsó szavad?

Is this your last word?

Ez volt az utolsó kérdés?

Was it the last question?

Ezek fontos kérdések.

These are important questions.

Azok az ablakaink.

Those are our windows.

Ezek a mi jegyeink.

These are our tickets.

Ezek az Önök szobái.

These are your rooms.

Ezek drágább dolgok.

These are more expensive things.

Ezek érdekes kérdések

These are interesting questions.

Ezek nehéz problémák.

These are difficult problems.

Ezek a legjobb helyek itt.

These are the best places here.

Azok voltak a szép napok

Those were the beautiful days.

Ezek hasonló problémák.

These are similar problems.

Azok az ő ruhái.

Those are his clothes.

Ezek a mi problémáink.

These are our problems.

Ezek a szobáink?

Are these our rooms?

Azok a ti kofferjaitok?

Are those your suitcases?

Ezek az ő fotói?

Are these her photos?

Ezek a mi helyeink?

Are these our places?

Ezek az Ön kulcsai?

Are these your keys?

Hol vannak az olcsó üzletek?

Where are the cheap shops?

Mikor vannak nyitva az üzletek?

When are the shops open?

Hol voltak a kulcsok?

Where were the keys?

Kinek a könyvei ezek?

Whose books are these?

Milyen problémák ezek?

What problems are these?

Ez egy igaz történet?

Is this a true story?

És ez miért a te problémád?

And why is this your problem?

Kinek a kulcsai ezek?

Whose keys are these?

Nehéz nyelv?

Is it a difficult language?

Milyen könyvek ezek itt?

What kind of books are these here?

Ez a te tollad?

Is this your pen?

Hol van a pénztárcám?

Where is my purse?

Mi az utolsó kívánságod?

What is your last wish?

Ezek voltak utolsó szavai.

These were his last words.

Az első ajtó jobbra.

(It's) The first door to the right.

Az utolsó ajtó balra.

(It's) The last door to the left.

Ő milyen? Ők milyenek?	What is he/she like? What are they like?
Ő hol van? Ők hol vannak?	Where is he/she? Where are they?

Most külföldön van.	He is abroad now.	
Ő az első.	She is the first.	
Szegény, de boldog.	He's poor but happy.	
Szép és gazdag.	She's beautiful and rich.	
Ő mindig az utolsó.	He is always the last.	
Most teljesen szabad.	She is quite free now.	
Ott van hátul.	He's there behind.	
Valóban nagyon gazdag.	She's really very rich.	
Még kint van.	He's still outside.	
Ő mindig az első.	He's always the first.	IMI

Itt van?	Is he here?
Otthon van?	Is she at home?
Ő a legjobb?	Is he the best?
Ki a legszebb?	Who is the most beautiful?
Túl fiatal?	Is she too young?
Mindig ilyen pontos?	Is he always so precise?
Már megint itt van?	Is he here again?
Otthon volt tegnap?	Was he at home yesterday?
Ő mindig ilyen csinos?	Is she always so pretty?
Mikor volt itt?	When was he here?

Ők még fiatalok.	They are still young.
De ők már öregek.	But they are already old.
Mindig együtt vannak.	They are always together.
Már megint itt vannak.	They are here again.
Talán most otthon vannak.	Perhaps they're at home now.
Még kint vannak.	They are still outside.
Talán még itt vannak.	Perhaps they are still here.
Teljesen egyformák.	They are quite alike.
Ritkán vannak otthon.	They are seldom at home.
Újból együtt vannak.	They are together again.
És most nagyon boldogok.	And they are very happy now.

Itt vannak már?	Are they already here?
Ők is ott voltak?	Were they also there?
Még mindig külföldön vannak?	Are they still abroad?
Még bent vannak?	Are they still inside?
Valóban olyan boldogok?	Are they really so happy?
Gyakran vannak itt?	Are they often here?
Most külföldön vannak?	Are they abroad now?
Ma kik az elsők?	Who are the first today?
Újból együtt vannak?	Are they together again?

Mindenki itt van.	Everybody is here.
Mindenki ott volt.	Everybody was there.
Mindenki otthon volt?	Was everybody at home?
Ma mindenki fáradt.	Everybody is tired today.
Most mindenki a barátja.	Everybody is his friend now.
Itt mindenki olyan csinos.	Everybody is so pretty here.
Mindenki olyan fáradt volt tegnap.	Everybody was so tired yesterday.
Mindenki itt van?	Is everybody here?
Ma mindenki a vendégem!	Everybody is my guest today!

A magyar "ő" értelemszerűen he vagy she, az "övé" his vagy her, attól függően, hogy férfiről vagy nőről van szó. A gyakorlatokban felváltva szerepelnek.

Ki ő? Kik ők?	Who is he/she? Who are they?
Ő az a férfi.	He is that man.
Ő egy külföldi ismerős.	He's a foreign friend.
Ő az a gazdag rokon.	He is that rich relative.
Ő az első vendég.	She is the first guest.
Ő a szomszédunk.	He's our neighbour.
Ő az utolsó vendég.	He's the last guest.
Ő valóban egy szabad ember.	He's really a free man.
Mindig jó kolléga volt.	He was always a good colleague.
Ő az a csinos lány.	She is that pretty girl.
A legjobb barátom volt.	He was my best friend.

Ő fogorvos?	Is he a dentist?
Ő a legjobb diák?	Is he the best student?
Ő a kollégád?	Is she your colleague?
Ő a mi emberünk?	Is he our man?
Ő az a régi barát?	Is he that old friend?
Ő egy boldog ember?	Is he a happy man?
Ő az új kolléga?	Is he the new colleague?
Ő a legjobb barátnőd?	Is she your best friend?
Milyen ember ő?	What kind of a man is he?
Ő egy fantasztikus ember.	He is a fantastic man.

Ők a szomszédaink.	They are our neighbours.
Ők a vendégeink.	They are our guests.
Ők az ismerőseink.	They are our friends.
Ők a legjobb barátaink.	They are my best friends.
Ők a legjobb vendégek.	They are the best guests.
Ők azok a gyerekek.	They are those children.
Még diákok.	They are still students.
Ők ilyen emberek.	They are such people.
Ők azok a nők.	They are those women.
Ők a szüleink.	They are our parents.

Ők a szüleid?	Are they your parents?
Ők a gyermekeid?	Are they your children?
Ők az angol vendégek?	Are they the English guests?
Ők azok a gazdag rokonok?	Are they those rich relatives?
Ők az új barátaid?	Are they your new friends?
Diáklányok?	Are they students?
Ők az új kollégák?	Are they the new colleagues?
Ők azok az emberek?	Are they those people?
Kik ezek az urak?	Who are these gentlemen?
Kik azok a hölgyek?	Who are those ladies?
Ők a külföldi rokonaitok?	Are they your foreign relatives?

Ők az angol vendégeink.	They are our English guests.
Ők az ismerőseid?	Are they your friends?
Valóban érdekes emberek.	They are really interesting people.
Ők az új szomszédok?	Are they the new neighbours?
Ők a legjobb barátaink.	They are our best friends.
Már szabad emberek.	They are already free people.
Ő a barátnőd?	Is she your girlfriend? (férfitől kérdezve)
Ők a barátnőid?	Are they your friends? (hölgytől kérdezve)
Ki az új szomszéd?	Who is the new neighbour?
Kik ezek az emberek?	Who are these people?

Ez a szoba túl hideg.	This room is too cold.
Piszkos a ruhád.	Your clothes are dirty.
Minden hely foglalt.	Every place is occupied.
Egy régi ismerős van itt.	An old friend is here.
Ez a kérdés elég nehéz.	This question is quite difficult.
Ez az asztal még szabad.	This table is still free.
Az a hely már foglalt.	That place is already occupied.
Az ára túl magas.	It's price is too high.
A másik blúz jobb volt.	The other blouse was better.
A család a legfontosabb dolog.	Family is the most important thing.
	<i>(elvont fogalomként nem elé kell névelő)</i>

Szabad ez az asztal?	Is this table free?
Foglalt ez a szék?	Is this chair occupied?
Nehéz a kérdés?	Is the question difficult?
Tiszta ez a pizsama?	Are these pyjamas clean?
Szabad ez a hely?	Is this place free?
Tele van a busz?	Is the bus full?
Üres a poharad?	Is your glass empty?
Kényelmes az a szék?	Is that chair comfortable?
Csinos a ruhám?	Is my dress pretty?
Hol van a meleg pulóverem?	Where is my warm pullover?

A gyerekek már fáradtak.	The children are already tired.
A szülei már öregek.	Her parents are already old.
Könnyűek ezek a kérdések.	These questions are easy.
A szüleim most külföldön vannak	My parents are abroad now.
Már nagyok a gyerekeik.	Their children are already big.
Az új fotók jobbak.	The new photos are better.
A problémák mindig ugyanazok.	The problems are always the same.
A gyerekek gyakran vannak egyedül.	The children are often alone.
A többiek már itt vannak.	The others are already here.
Ezek a buszok mindig tele vannak.	These buses are always full.

Kint vannak még a gyerekek?	Are the children still outside?
Nyitva vannak még az üzletek?	Are the shops still open?
Hol vannak a jegyek?	Where are the tickets?
Szabadok még ezek a helyek?	Are these places still free?
Hol vannak a legjobb üzletek?	Where are the best shops?
Teljesen egyedül vannak a gyerekek?	Are the children quite alone?
Hol vannak a többiek?	Where are the others?
Milyenek az angol lányok?	What are the English girls like?
Miért vannak itt ezek az emberek?	Why are these people here?
Otthon vannak a szüleid?	Are your parents at home?

Ez a kérdés nagyon egyszerű.	This question is very simple.
A magyar nyelv valóban nehéz.	The Hungarian language is really difficult.
De melyik idegen nyelv könnyű?	But which foreign language is easy?
A szülei nagyon gazdagok.	Her parents are very rich.
A gyerekek egyedül vannak otthon.	The children are alone at home.
Nagyon szépek a rózsáid.	Your roses are very beautiful.
Itt van a meleg pulóvered?	Is your warm pullover here?

Már minden üzlet zárva van.	Every shop is already closed.
A válasz helyes volt.	The answer was right.
Az apja gyakran van külföldön.	His father is often abroad.
Nehéz a táskád?	Is your bag heavy?
Mekkora a lakásotok?	How big is your flat?

Ez a férfi az új szomszédunk.
Az orvos az ismerősöm.
A barátom ilyen ember.
A legfontosabb dolog a család.
Ez a dolog egy régi probléma.
Ez a fiú a legjobb tanulónk.
Az a csinos nő a felesége.
Jó dolog egy ilyen hobbi.
Péter mindig jó barátom volt.
Ez a dolog a nagyobb probléma.

This man is our new neighbour.
The doctor is my friend.
My friend is such a man.
The most important thing is family.
This thing is an old problem.
This boy is our best student.
That pretty woman is his wife.
Such a hobby is a good thing.
Peter was always my good friend.
This thing is the bigger problem.

A fiad még diák?
A lányod is diák?
Ez a lány a barátnőd?
Péter a barátod?
Ez a csinos nő a kollégád?
Milyen lány Barbara?
A barátod ilyen ember?
Hol van Péter?
Ki ez az úr?
Kinek a gyereke ez a fiú?

Is your son still a student?
Is your daughter a student, too?
Is this girl your girlfriend?
Is Peter your friend?
Is this pretty woman your colleague?
What kind of a woman is Barbara?
Is your friend this kind of a person?
Where is Peter?
Who is this gentleman?
Whose child is this boy?

A szülei orvosok.
Ezek a fiúk a barátaim.
Ezek a lányok a barátnőim.
A gyerekeik még diákok.
Az én lányaim is diákok.
A magyar nők a legjobb feleségek.
Egy jó orvos mindig jó ember is.
A szegény emberek gyakran
a legjobb barátok.
A gazdag emberek ritkán jó barátok.

His parents are doctors.
These boys are my friends.
These girls are my friends.
Their children are still students.
My daughters are also students.
Hungarian women are the best wives.
A good doctor is always a good man, too.
Poor people are often the best friends.*
Rich people are seldom good friends.

Egy jó kérdés már egy fél válasz.
A te barátaid ezek a fiúk?
A te barátnőid ezek a lányok?
A te szüleid is tanárok?
Kik ezek az emberek?
Jó férjek a magyar férfiak?
Jó feleségek az angol nők?
Az urak az Ön vendégei?
A gyerekeid még diákok?
Milyen emberek a szomszédok?
Kik azok a csinos nők?
Jó feleségek a gazdag nők?

A good question is already half an answer.
Are these boys your friends?
Are these girls your friends?
Are your parents teachers, too?
Who are these people?
Are Hungarian men good husbands?
Are English women good wives?
Are the gentlemen your guests?
Are your children still students?
What kind of men are the neighbours?
Who are those pretty women?
Are rich women good wives?

Melyek a legfontosabb kérdések?
 Ki az új szomszédod?
 Mi a feleséged?
 Melyik a legkönnyebb kérdés?
 Kik az új vendégek?
 Mi volt a probléma?
 Hol **van** Péter és Barbara?
 A fiad és a lányod van itt.

Which are the most important questions?
Who is your new neighbour?
What is your wife?
Which is the easiest question?
Who are the new guests?
What was the problem?
Where **are** Peter and Barbara?
Your son and your daughter are here.**

'Nem kell névelő, mert általánosítva, elvont fogalomként szerepel a főnév.

*Két alany esetén az állítmány ("2") többes számba kerül az angol nyelvben!

Nyitva van?	Is it open?	Az ott szabad?	Is that free there?
Zárva van?	Is it closed?	Milyen a hotel?	What is the hotel like?
És most hogyan?	And now how?	Túl rövid.	It's too short.
Messze van?	Is it far?	Ez még hideg.	This is still cold.
Fent vannak?	Are they above?	Hideg van itt.	It's cold here.
Ez az Ön jegye.	It's your ticket.	Lehetséges ez?	Is this possible?
Ki volt az első?	Who was the first?	Miért van ez itt?	Why is this here?
Ez a szekrényem?	Is it my cupboard?	Ez az Ön neve?	Is this your name?
Nehéz volt?	Was it difficult?	Mikor volt ez?	When was this?
Ez igaz?	Is it true?	Hol a füzetem?	Where is my exercise-book?

Hol voltak a kulcsok?	Where were the keys?
Már minden biztos?	Is everything sure already?
Milyen kellemes itt!	How pleasant it is here!
Kényelmes ez a fotel.	This armchair is comfortable.
Melyek a legjobb helyek?	Which are the best places?
Ez már egy másik probléma.	This is already another problem.
A lányuk tanárnő.	Their daughter is a teacher.
Hogy volt az tegnap?	How was that yesterday?
Valóban így volt?	Was it really so?

Megint tele a busz.	The bus is full again.
Valóban együtt voltak.	They were really together.
Hol vannak a többiek?	Where are the others?
Már mindenki itt van.	Everybody is here already.
Szabad ez a szék?	Is this chair free?
Miért olyan fontos ez?	Why is it so important?
Mi az Önök kívánsága?	What's your wish?
Ezek voltak az utolsó szavai.	These were his last words.
Ki ez a csinos hölgy?	Who's this pretty lady?
Hol vannak a jegyek?	Where are the tickets?

Melyik a mi asztalunk?	Which is our table?
Ez valóban ilyen egyszerű?	Is it really so simple?
Milyen csinos ez a ruha!	How pretty this dress is!
Szép ez a váza.	This vase is beautiful.
Itt vannak a jegyeitek.	Here are your tickets.
Foglalt ez a hely?	Is this place occupied?
A válasz nagyon könnyű.	The answer is very easy.
Ez a táska elég nehéz.	This bag is pretty heavy.
Valóban így van.	It's really so.
Hogy volt ez?	How was it?

Az első napok voltak a legszebbek.	The first days were the most beautiful.
Ez a busz mindig tele van.	This bus is always full.
Mi az utolsó kívánságod?	What's your last wish?
Az étterem teljesen üres volt.	The restaurant was quite empty.
Mi volt az utolsó kérdés?	What was the last question?
Milyen szép ez a kék váza!	How beautiful this blue vase is!
Ez most a legnagyobb problémám.	This is my biggest problem now.
Az a saját lakása?	Is that his own flat?
Mindenki itt van?	Is everybody here?
ő most a legboldogabb.	She is the happiest now.
Melyik a helyes válasz?	Which is the right answer?
Ma van az utolsó nap.	Today is the last day.

egy sem....no (nou)	éhes..... hungry (hangri)	nagyszülők...grandparents (grend-)
(hau meni/macs)	szomjas..... thirsty (tőszti)	nagyapa..... grandfather
hány..... how many/much	kövér..... fat (fet)	nagyanya..... grandmother
ennyi..... so many/much	sovány..... thin (thin)	unoka..... grandchild
annyi..... so many/much	erős..... strong (sztron)	nagybácsi..... uncle (ánkl)
az összes.all the (öldö)	gyenge..... weak (vik)	nagynéni.... aunt (ánt)
egy kis..... some (szám)	egészséges..healthy (helthi)	munka..... work , (vörk) job
néhány..... some	beteg..... ill, sick (ill, szik)	idő..... time (tájm) (dzsáb)
a few (őfjú)	lassú..... slow (szlou)	pénz.....money (mani)
elég..... enough (inaf)	gyors..... quick (kvik)	feladat..... task (taszk)

(meni/macs)	rendes..... orderly (órdöli)	vizsga..... examination (19)
sok..... many/much	kedves..... kind (kájnd)	hiba..... mistake (20)
több..... more (mór)	udvarias..... polite (polájt)	iskola..... school (szkül)
a legtöbb...(the) most (moszt)	őszinte..... sincere (10)	osztály..... class (klász)
kevés.....few/little(fjú)	kíváncsi..... curious (11)	élet..... life (láf)
kevesebb..... fewer/less (1)	szerelmes... in love (inlav)	cél..... aim (éjm)
a legkevesebb (the) fewest (2)	házas..... married (merid)	ok..... reason (rízn)
(the) least (liszt)	kész..... ready (redi)	eset..... case (kéjsz)
hányadik..... which (vics)	vidám..... merry (meri)	siker..... success (21)
	elégedett..... satisfied	eredmény..result (rizalt)
	(szetiszfájd)	

igen..... yes (jesz)	szerencsés.. lucky (laki)	világ..... world (vörd)
nem.....no,not (nou.nat)	okos..... clever (klevö)	vég..... end (end)
egyáltalán nem..not at all (3)	ügyes..... clever	ország..... country (kantri)
ugye?..... I.nyelvtan	szorgalmas..diligent (12)	főváros..... capital (kepítl)
soha..... never (nevö)	híres.....famous(fémösz)	darab..... piece (písz)
akkor..... then (den)	nyugodt.....quiet (kvájet)	szín..... colour (kalö)
holnap..... tomorrow (4)	komoly.....serious (13)	rész..... part (pát)
kor..... at (et)	szomorú.....sad (szed)	oldal..... side (szájd)
korán..... early (örli)	buta..... stupid (14)	sor..... line (lájñ)
későn..... late (lejt)	csúnya..... ugly (agli)	(könyvben) row (rou)
néha..... sometimes (5)	ideges..... nervous (15)	fok.....degree (dögrí)
sajnos..... unfortunately (6)	mérges..... angry (engri)	év.....year (jjö)
szerencsére.. luckily (lakili)	őrült..... crazy (krézi)	pont.....point (pojnt)
	veszélyes... dangerous (16)	emelet..... floor (flöö)
	szörnyű..... terrible (teríbl)	óra..... hour (aör)

reggel... In the morning (7)	halott..... dead (ded)	liter..... liter (lító)
délelőtt... In the morning	kemény..... hard (hárd)	kiló..... kilogram (22)
délután... in the afternoon (8)	elegáns..... elegant (17)	deka decagram (23)
este..... in the evening (9)	speciális..... special (szpesi)	gramm..... gram (grem)
éjjel..... at night (etnáj)	normális..... normal (nóml)	milliméter.. milliméter (24)
	logikus..... logical (18)	centi.....centiméter (25)
	ideális..... ideal (ájdíöl)	méter..... méter (mítő)
	óvatos..... careful (keöful)	kilométer... kilometer (kilo)
	szimpatikus.nice (nájsz)	font..... pound (paund)
		Anglia..... England (inglend)
		Magyarország....Hungary(hángeri)

hétfőn.....**on Monday** (onmandi)
kedden.....**on Tuesday** (ontjúzdi)
szerdán.....**on Wednesday** (onvenzdi)
csütörtökön..on **Thursday** (onthőzdi)
pénteken.....**on Friday** (onfrájd)
szombaton..**on Saturday** (onszetödi)
vasárnap....**on Sunday** (onszándi)

én, te.....I (áj), **you** (jú)
mi, ti.....**we** (vi), **you**
Őn, Önök...**you, you**

I fjuö/lesz 2 döfjuösz 3 natetöl 4 tumorró
5 szamtájmsz 6 ánforcsönéjtl 7 indömónin
8 indiaftönún 9 indiávnin 10 szinszeö
II kjúriösz 12 dilidzsnt 13 szíriösz
14 sztjupid 15 nervösz 16 déndzsörösz
7 eligönt 18 lodzsikl 19 igzeminéjns
20 misztéjk 21 szakszesz 22 kilogrem
23 dekögrem 24 milimító 25 szentimító

Minden jog fenntartva! A tananyag szerzői jogvédelem alatt áll, másolása törvényt sért.

Az ebből adódó erkölcsi ill. anyagi kár megtérítésére a szerző minden esetben igényt tart.

(how) many, much - sok, a many megszámlálható, a much megszámlálhatatlan főnevek előtt áll, az utóbbit arról ismerjük fel, hogy nem tudunk számot tenni elé.

Ezért a **many** után többes számban, a **much** után egyes számban áll a főnév!

many things, many places, many words, much work, much time, much money
sok dolog sok hely sok szó sok munka sok idő sok pénz

A many/much más összetételeire is igaz ez a megkülönböztetés:

so many problems, how many reasons, how much money, so much work stb.
ennyi probléma, hányok, mennyi pénz annyi munka

ha a hely "tér" jelentésben szerepel room-mal fordítjuk:

much room - *sok hely (pl. egy teremben)*

A many, much helyett nagyon gyakran használatos az a **lot of** szerkezet, amely mindkettő helyett állhat, de **csak állító mondatban**: a lot of things, a lot of money

sok dolog, sok pénz

all the, some, a few, enough - utánuk a megszámlálható főnevek többes számba kerülnek:

all the students - *az összes diák*, some/a few boys - *néhány fiú*

enough - a melléknév után, de a főnév előtt áll: enough chairs - *elég szék*

more - valaminél több: more than ten - *több mint tíz*, de a több, "jóegynéhány" jelentését mindig a **several** szóval kell fordítanunk: several questions - *több (jó egy pár) kérdés*

a legtöbb - the most, főnevek előtt többnyire csak **most**: most people - *a legtöbb ember*

few, fewer, the fewest - megszámlálhatók előtt állnak:

few cases/-cévés eset, fewer problems - *kevesebb probléma*,
 the fewest mistakes - *a legkevesebb hiba*

little, less, the least - megszámlálhatatlanok előtt:

little money - *kevés pénz*, less time - *kevesebb idő*, the least work - *a legkevesebb munka*

no, not - nem, no-val az egész mondatot, not-tal (0) az igét (2) tagadjuk:

Is your father a doctor? No, he is not doctor.

Apád orvos? Nem, ő nem orvos.

ugye - az állító mondatához kérdve tagadóba tagadó mondatához kérdő kiegészítő mondatot illesztünk, a főmondat állítmányával (2):

He is at home, isn't he? (állító/k-tagadó) He isn't at home, is he? (tagadó/kérdő)

Ő otthon van, ugye?

Ő nincs otthon, ugye?

never - soha, nem állhat vele egy mondatban a not, mivel az angolban nincs kettős tagadás:

He's never satisfied. *Ő soha nem elégedett.*

sajnos - unfortunately, (a luckily-hez hasonlóan utána mindig vessző áll!) de saját közlésnél gyakran így fordítjuk: **I'm sorry**, (ajmszori) - sajnálom, utána is vesszőt kell tenni!

időhatározók - ha több kerül egymás mellé, általában elveszítik az előttük álló prepozíciókat:

Monday morning - *hétfő reggel*, tomorrow night - *holnap éjjel*,

a "ma" összetételeiben today helyett tnis áll: this morning - *ma reggel*

sajátos alakok: tonight - *ma éjjel/ma este*, last night - *tegnap éjjel/este*

you - mivel az angol nem ismeri a tegezés/magázás különbségét, ez a személyes névmás fedi a "te" és az "Ön" fogalmát is, sosem írjuk nagy kezdőbetűvel.

ill - beteg, csak 3-as lehet, **b** vagyis jelző nem, ilyenkor a **sick** (szik) szót használjuk.

He's very ill. *Nagyon beteg*, de: the sick children - *a beteg gyerekek*

orderly - rendes, rendszerető, de erkölcsileg: decent (dísznt), **nice** (nájsz)

kind - kedves, de megszólításnál **dear** (diő): Dear children! *Kedves gyerekek!*

in love - szerelmes, mindig a főnév után áll a woman in love - *egy szerelmes asszony*

clever - ügyes, gyakori a **smart** (szmát) is a köznyelvben!

diligent - szorgalmas, főleg tanulásban, egyébként **hard-working** (hárdvőkin)

work - munka, nagyon gyakori még a **job** (dzsáb), ez munkahelyet, állást is jelent

task - feladat, megbízatás, az iskolai: **exercise** (ekszöszájz)

hour - óra, 60 perc!, amit viselünk **watch**, az időpont pedig **o'clock** (öklök)

Figyelem! A still, already (még, már) nem szerepelhetnek tagadó, kérdve-tagadó mondatokban!!

A "még nem" jelentésben a **not... yet**(jet), a "már nem" jelentésben

a **not... any** more(enimór) (ritkábban az "any longer") szerkezetet használjuk.

He's not here yet. *Még nincs itt.* He's not here any more. *Már nincs itt.*

A sem jelentését a **not... either** (ájdő vagy idő/USA/) szerkezet adja vissza:

You aren't better either. *Te sem vagy jobb.*

A birtokviszony

Az angol nyelv kétféleképpen fejezheti ki:

1. Az ***s** birtokosragos szerkezet, ezt csak akkor használhatjuk, ha a birtokos élőlény, a szerkezet szórendje megegyezik a magyaréval.

A birtokos **s** ragot kap, amely aposztróffal kapcsolódik a szóhoz, majd a névelő nélküli birtok következik: the girl's room - *a lány szobája*, my father's car - *apám kocsija*

Többes számú szavak csak aposztrófot kapnak, ilyenkor **a kiejtésben nincs különbség** a többes számú és a birtokos ragot viselő szó között:

my friend's keys - *a barátom kulcsai*, my friends' keys - *a barátaim kulcsai*

Megkapják a birtokosragot azok a főnevek is, amelyek rendhagyó módon **nem** s raggal képezik többes számukat: these women's children - *e nők gyermekei*

2. Az **of** (ov) szerkezetet mindig használhatjuk, bár akkor a leggyakoribb, ha a birtokos nem élőlény. E szerkezet fordított, elől áll a birtok, majd az **of** és végül a birtokos, ilyenkor mindkét főnév előtt van névelő vagy névmás (a).

the door of the room, the key of this car, the work of a good teacher stb.

a szoba ajtaja, ennek az autónak a kulcsa, egy jó tanár munkája

Figyelem! A beszélt nyelv gyakran más elöljárószót használ az **of** helyett, ha nem tulajdonosi viszonyról van szó: the houses **on** the street, the key **to** the door, every room **in** the flat, the reason **for** the case, the most beautiful city **in** the world/country stb.

Ez stilisztikai kérdés, elsatátítása némi gyakorlatot igényel.

A többes szám használata

Kettőtől felfelé a számok, valamint minden egyéb számhatározó után, (sok, több, kevés, néhány stb.) a megszámlálható főnevek többes számba kerülnek:

two chairs - *két szék*, several friends - *több barát*, enough tables - *elég asztal*

Az anyagnevek, elvont fogalmak egyes számban maradnak, mint magyarul:

little money - *keves pénz*, enough time - *elég idő*, more work - *több munka*

Az it használata

A magyarul általános megállapítások, óra, nap, időpont megjelölésénél sosem használunk 1-et, angolban azonban ilyen esetekben is kell, s legtöbbször az **it** vállalja ezt az "ál-egyest" szerepet.

It is warm. It is late. It was dark. It's Sunday. It's three o'clock.

Meleg van. Késő van. Sötét volt. Vasárnap van. Három óra van.

A tagadó és a kérdve-tagadó mondat

Szórendjeik:

Tagadó:

1

2

0

3.

He

was

not

angry.

Ő

volt

nem

mérges.

Összevonva:

He

wasn't

angry.

Kérdve-tagadó:

?

2

1

0

3.

Why

was

he

not

angry?

Miért

volt

ő

nem

mérges?

Az összevonás miatt
szórend változás lép fel:

Why

wasn't he

angry?

?

2 0 1

3.

Feltétlenül érdemes megtanulni e mondatépítkezést, mivel az angol a legbonyolultabb mondatoknál is következetesen tartja magát ezekhez a szerkezetekhez!

Tagadó mondatban is kiemelhető egy hangsúlyos mondatrész (3), amely a mondat elejére kerül, utána nem változik a szórend: Today he wasn't at home. **3-1-2-0-3.**

Ma nem volt otthon.

Természetesen ez csupán egy lehetőség, így is helyes: He wasn't at home today.

Összevonások

A létige alakjai első betűiket veszítik el: I'm, he's, we're, you're, they're.

A not tagadószót egybeírjuk a létige alakjaival, s az **o** helyére ' kerül: he isn't, we aren't.

Ugyanez a tagadást hangsúlyozva he's not, we're not alakokban is nagyon gyakori!

Az "am" nem vonható össze a not-tal, kérdve tagadó összevonása: **aren't I?!**

MI a + III be

egy nagy hiba	a big mistake
egy nehéz vizsga	a difficult examination
egy új munka	a new job
egy érdekes feladat	an interesting task
egy boldog élet	a happy life
egy fontos cél	an important aim
egy új világ	a new world
egy világosabb szín	a lighter colour
egy könnyebb munka	an easier work
egy csúnya szín	an ugly colour
a legnagyobb hiba	the biggest mistake
a legnehezebb vizsga	the most difficult examination
az egész élet	the whole life
a legjobb szín	the best colour
a gazdag nagybácsi	the rich uncle
a célom	my aim
a legkönnyebb feladat	the easiest task
az unokája	his grandchild
ez a világ	this world
egy elégedett ember	a satisfied man
az osztályunk	our class
ez a rész	this part
milyen okok	what reasons
egy csúnya hiba	an ugly mistake
a nagyszüleim	my grandparents
a te hibáid	your mistakes
szép célok	beautiful aims
a pénzem	my money
egy szerelmes nagypapa	a grandfather in love
minden új feladat	every new task
egy őszinte ember	a sincere man
az utolsó darab	the last piece
az első óra	the first hour
egy ideális feleség	an ideal wife
milyen munka	what kind of a work
rendes szomszédok	decent neighbours
kedves emberek	nice people
nehéz idők	difficult (hard) times
olyan színek	such colours
egy komoly férfi	a serious man
melyik szín	which colour
új élet	a new life
egy régi hiba	an old mistake
egy logikus válasz	a logical answer
szimpatikus emberek	nice people
az angol óra	the English lesson
az új órám	my new watch
szerencsés ember	a lucky man
egy nagyon gyors válasz	a very quick answer
ez a nagyon rövid idő	this very short time
érdekes feladatok	interesting tasks
egy lehetséges ok	a possible reason
ilyen speciális eset	such a special case
a régi szép idők	the good old times (!)
	(az angol "jó régi" időt mond)

hány hiba	how many mistakes	ennyi ember	so many people
hány jegy	how many tickets	ennyi pénz	so much money
hány ember	how many people	ennyi munka	so much work
hány fok	how many degrees	ennyi jegy	so many tickets
mennyi pénz	how much money	ennyi piros rózsza	so many red roses
mennyi munka	how much work	annyi gyerek	so many children
hány oldal	how many pages	annyi kérdés	so many questions
mennyi hely	how much room	annyi hiba	so many mistakes
hány hely	how many places	annyi probléma	so many problems
hány darab	how many pieces	annyi érdekes dolog	so many interesting things

az összes diák	all the students	néhány ember	some people
az összes üzlet	all the shops	néhány hiba	a few mistakes
az összes jegy	all the tickets	néhány eset	a few cases
az összes pénz	all the money	néhány jó szó	a few good words
az összes vendég	all the guests	néhány ügyes ember	some clever people
az összes jó hely	all the good places	elég jegy	enough tickets
egy kis pénz	some money	elég pénz	enough money
egy kis idő	some time	elég idő	enough time
egy kis hely	some place	elég szék	enough chairs
egy kis munka	some work	elég hely	enough places/room

sok ember	many people	több munka	more work
sok probléma	a lot of problems	több pénz	more money
sok jó ötlet	many good ideas	több ok	several reasons
sok munka	much work	több hasonló eset	several similar cases
sok pénz	a lot of money	több fontos dolog	several important things
sok üres szó	many empty words	a legtöbb ember	(the) most people*
sok hiba	a lot of mistakes	a legtöbb pont	(the) most points
sok hosszú év	many long years	a legtöbb eset	(the) most cases
sok idő	much time	a legtöbb idő	(the) most time
sok érdekes eset	many interesting cases	a legtöbb pénz	(the) most money

kevés ember	few people	kevesebb ember	fewer people
kevés hiba	few mistakes	kevesebb munka	less work
kevés jó ötlet	few good ideas	kevesebb pénz	less money
kevés vendég	few guests	kevesebb hiba	fewer mistakes
kevés jó barát	few good friends	kevesebb probléma	fewer problems
kevés pénz	little money	a legkevesebb fiú	the fewest boys
kevés siker	little success	a legkevesebb hiba	the fewest mistakes
kevés dolog	few things	a legkevesebb pont	the fewest points
kevés könnyű eset	few easy cases	a legkevesebb idő	the least time
kevés idő	little time	a legkevesebb pénz	the least money

hányadik utca	which Street
hányadik oldal	which page
hányadik sor	which row
hányadik hely	which place
hányadik emelet	which floor
hányadik rész	which part
hányadik ház	which house
hányadik ajtó	which door
hányadik asztal	which table
hányadik eset	which case

*Gyakori a **most of the** szerkezet is, pl. **most of the people** - tulajdonképpen „az emberek leg-többje” jelentésben.

BIRTOKOS ESET GYAKORLÓ 1.

••i/e

a tanár könyve	the teacher's book
a tanár kérdése	the teacher's question
a tanár válasza	the teacher's answer
a tanár neve	the teacher's name
a tanár diákjai	the teacher's students
a tanár új osztálya	the teacher's new class
egy tanár problémái	the problems of a teacher
egy tanár munkája	a teacher's work
egy jó tanár feladata	the task of a good teacher

az orvos munkája	the doctor's work
a szőnyeg színe	the colour of the carpet
a szekrény kulcsa	the key to the cupboard
a kulcs helye	the place of the key
a férfi neve	the name of the man
a film címe	the title of the film
a pulóver ára	the price of the pullover
egy férfi barátnői	the girlfriends of a man
a nap legjobb eredménye	the best result of the day
a hiba oka	the reason for the mistake (fó)

a fiam barátai	my son's friends
apám kívánsága	my father's wish
a férje pénze	her husband's money
az orvos pontos címe	the doctor's exact address
a bátyám felesége	my brother's wife
ennek a tanárnak az eredményei	this teacher's results
a barátod felesége	your friend's wife
annak a szekrénynek a kulcsa	the key to that cupboard

a film témája	the theme of the film
a fiam új felesége	my son's new wife
a férjem öccse	my husband's brother
a férjem anyja	my husband's mother
az Ön férjének neve	your husband's name

a szomszéd fiai	the neighbour's sons
ennek a diáknak a füzetek	this student's exercise books
az ismerősöm ismerősei	the friends of my friends
ennek az embernek a problémája	this man's problem
egy rokon pénze	the money of a relative
annak az úrnak a neve	that gentleman's name
a fiú új barátnője	the boy's new girlfriend
az új kollégánk feladata	our new colleague's task
a szomszédom angol vendégei	my neighbour's English guests
minden ember élete	every man's life

a lakás ajtaja	the door of the fiat
a lakás kulcsa	the key to the fiat
a lakás ára	the price of the fiat
a lakás szobái	the rooms of the fiat
az új lakás kulcsai	the keys to the new fiat
a lakás ablakai	the windows of the fiat
egy új lakás ára	the price of a new fiat
egy ilyen nagy lakás ára	the price of such a big fiat
a lakás minden szobája	every room in the fiat

a család háza	the house of the family
a jegy ára	the price of the ticket
a hölgy táskája	the lady's bag
a város neve	the name of the town
a hölgy kívánsága	the lady's wish
az utca házai	the houses on the Street
az osztály tanulói	the students in the class
a város utcái	the streets of the town

a feleségem kívánsága	my wife's request
ennek a nőnek a férje	this woman's husband
ennek az ajtónak a kulcsa	the key to this door
egy modern nő problémái	the problems of a modern woman
a nővérem lánya	my sister's daughter
az anyja új férje	her mother's new husband
minden nő problémája	every woman's problem
egy ilyen jegy ára	the price of such a ticket
az iskola eredményei	the results of the school

a feladat hibái	the mistakes of the exercise
ennek a falnak a színe	the colour of this wall
egy régi család története	the story of an old family
a vizsga eredménye	the result of the examination
ennek az ötletnek a sikere	the success of this idea
a munkánk eredménye	the result of our work
a feleségem anyja	the wife's mother
a húgom fia	the sister's son
a nővérem férje	the sister's husband

a felesége idős szülei	his wife's old parents
ennek az új lámpának a színe	the colour of this new lamp
a vizsga legnehezebb kérdése	the most difficult question of the examination
a család legkisebb gyermeke	the smallest child in the family
a világ legnagyobb országa	the biggest country in the world
a világ legerősebb embere	the strongest man in the world
a világ legboldogabb embere	the happiest man in the world
a világ legkisebb országa	the smallest country in the world
a világ legszebb városa	the most beautiful town in the world
egy kíváncsi gyerek kérdései	the questions of a curious child
egy rendes fiú szobája	the room of an orderly boy
egy kis gyerek őszinte szavai	the sincere words of a little child

a szoba ajtaja	the door of the room
a ruha színe	the colour of the dress
a könyv címe	the title of the book
a falu házai	the houses of the village
a szoba kulcsa	the key to the room
a könyv első oldala	the first page of the book
a könyv utolsó oldalai	the last pages of the book
a ház falai	the walls of the house
egy kis falu nagy problémái	the big problems of a small village
ennek a szobának az ára	the price of this room
minden gyerek füzetek	every child's exercise book
annak az kék autónak az ára	the price of that blue car
a hotel vendégei	the guests of the hotel
a falu kis utcái	the small streets of the village

a házuk ablakai
 egy ilyen fotó ára
 a hotel minden szobája
 ennek a pizsamának a színe
 a ház minden ablaka
 hotelünk néhány vendége
 ennek a könyvnek a témája

the windows of their house
 the price of such a photo
 every room in the hotel
 the colour of these pyjamas
 every window in the house
 a few guests of our hotel
 the topic of this book

a másik hotel telefonszáma
 a problémák oka
 az élete célja
 életem legszebb napjai
 életünk célja
 életem legboldogabb napja
 életem legfontosabb célja

the telephone number of the other hotel
 the reason for the problems
 the aim of her life
 the most beautiful days of my life
 the aim of our life
 the happiest day of my life
 the most important aim of my life

a falu legszebb lánya
 a falu legnagyobb háza
 az ország fővárosa
 az ország legnagyobb városa
 az ország legszebb városa
 az ország legrégebb városa
 az ország leghíresebb embere

the most beautiful girl in the village
 the biggest house in the village
 the capital of the country
 the biggest city in the country
 the most beautiful town in the country
 the oldest town in the country
 the most famous man in the country

a diákok kívánsága
 a diáklányok kérdései
 ezeknek az embereknek a problémái
 a szobák ablakai
 a vendégeink kívánsága
 a gyerekek szobája
 a szomszédaink autója
 az angol vendégek busza

the students' request
 the students' questions
 these people's problems
 the windows of the rooms
 our guests' request
 the children's room
 our neighbours' car
 the English guests' bus

a hölgyek kívánsága
 a gyerekeink barátai
 a diákok programja
 a kollégák ötlete
 az angol vendégek asztalai
 a szobák falai
 a szüleink régi háza
 e szobák kulcsai
 e családok legnagyobb problémái
 az ismerőseink autója

the ladies' wish
 our children's friends
 the students' program
 the colleagues' idea
 the English guests' tables
 the walls of the rooms
 our parents' old house
 the keys to these rooms
 the biggest problems of these families
 our friends' car

a régi házak szürke falai
 a problémáink okai
 legjobb diákjaink sikerei
 a vizsgák eredményei
 diákjaink legújabb eredményei
 az emberek célja
 ezen országok fővárosai
 a nagyszüleink kívánsága

the grey walls of the old houses
 the reasons for our problems
 our best students' successes
 the results of the examinations
 our students' newest results
 the people's aim
 the capitals of these countries
 our grandparents' request

a lány címe	the girl's address
Péter szülei	Peter's parents
a gyerek cipője	the child's shoes
a lányom férje	my daughter's husband
a bátyám lánya	my brother's daughter
Barbara címe	Barbara's address
a fogorvos telefonszáma	the dentist's telephoné number
a mi időnk problémái	the problems of our times
az iskola tanulói	the students of the school
Magyarország városai	the towns of Hungary
ennek a szőnyegnek a színe	the colour of this carpet
a poharak helye	the place of the glasses
az orvos kérdései	the doctor's questions
a gyerekek füzetek	the children's exercise books
Péter új barátnője	Peter's new girlfriend
a város utcái	the streets of the town
egy új autó ára	the price of a new car
Anglia fővárosa	the capital of England
Barbara barátnője	Barbara's friend
életem legboldogabb napja	the happiest day of my life
az új könyvének a címe	the title of his new book
Péter anyja	Peter's mother
egy ember céljai	the aims of a man
Magyarország fővárosa	the capital of Hungary
egy vendég kívánsága	the request of a guest
ezen emberek problémája	these people's problem
az év vége	the end of the year
Péter legújabb felesége	Peter's newest wife
a hibák oka	the reasons for the mistakes
a film vége	the end of the film
az eset oka	the reason for the case
ennek a képnek az ára	the price of this picture
Magyarország legnagyobb városa	the biggest town in Hungary
az óra vége	the end of the lesson
a világ vége	the end of the world
a szekrény ajtaja	the door to the cupboard
anyám szavai	my mother's words
az élet dolgai	the things of life
az első rész vége	the end of the first part
a főváros utcái	the streets of the capital
a történet vége	the end of the story
a főváros élete	the life of the capital
egy hosszú élet vége	the end of a long life
egy orvos életének célja	the aim of a doctor's life
iskolánk diákjainak eredményei	the results of the students of our school
szülei életének legszebb napja	the most beautiful day in his parents' life

1 one(van)	11 eleven(ilevn)	21 twenty-one	101 a hundred and one
2 two(tú)	12 twelve(tvelv)	29 twenty-nine	200 two hundred
3 three(szrí)	13 thirteen(szörtín)	30 thirty(szöti)	300 three hundred
4 four(föö)	14 fourteen(fórtín)	40 forty(fóti)	400 four hundred
5 five(fáiv)	15 fifteen(fiftín)	50 fifty(fifti)	500 five hundred
6 six(sziksz)	16 sixteen(sziksztín)	60 sixty(szikszti)	600 six hundred
7 seven(szevn)	17 seventeen(szevntín)	70 seventy(szevnti)	700 seven hundred
8 eight(éjt)	18 eighteen(éjtín)	80 eighty(éjti)	800 eight hundred
9 nine(nájn)	19 nineteen(nájtín)	90 ninety(nájtí)	900 nine hundred
10 ten(ten)	20 twenty(tvinti)	100 a hundred (ö hundred)	1000 one thousand (van tauznd)
2000 two thousand	1989 one thousand nine hundred and eighty-nine ha évszám: nineteen eighty-nine		
3000 three thousand			
10000 ten thousand	3565 three thousand five hundred and sixty-five		
100 000 a hundred thousand	6789 six thousand seven hundred and eighty-nine		
egymillió a million	2.345.678 two million three hundred and forty- five thousand six hundred and seventy-eight		
kétmillió two million			

Képzésük:

20-tól felfelé a tízesek és az egyesek között kötőjel van: 29 - twenty-nine

100-tól a százaskok és a tízesek közé **and** kerül: 251 - two hundred **and** fifty-one

hundred, thousand, millió előtt **a** vagy **one** áll, s más számok után sem kapják meg a többes szám "s" jelét: 199 - a/one hundred and ninety-
1 234 567 - one million two hundred and thirty-four thousand five hundred and sixty-seven

Olvasási mód - ezer és kétezer között lehet: 1100-eleven hundred, 1600 - sixteen hundred, 1900 - nineteen hundred stb. (tehát tulajdonképpen tizenegy száz stb.)

Évszámok esetén külön olvassuk az első és a második kétjegyű számot:
1526 - fifteen twenty-six, 1956 - nineteen fifty-six, 1998 - nineteen ninety-eight

both (of the) - mindkettő, one ... and a half - másfél:

both (of the) girls - *mindkét lány*, an hour and a half - *másfél óra*
és fél képzése: **+and a half**: three and a half years! - *három és fél év*

Használatuk:

Mértékegységek, pénzegységek stb. előtt:

two meters - *két méter*, twenty centimeters - *20 cm*, five hours - *öt óra*

Kor kifejezésére: How old? *Hány éves?* She is five years old. *5 éves.*

Óra kifejezésére: What time is it? *Mennyi az idő?* o'clock (öklök) - *óra (időpont)*
It is eleven o'clock. *Tizenegy óra van.* It was five o'clock. *Öt óra volt.*

a fél óra kifejezése: **half past** ... (hálfpaszt) - szó szerint "féllal múlt", tehát az angolban azt a teljes órát adjuk meg, amely **elmúlt** fél órával:

It's half past two. *Fél három.* (Vagyis kettő múlt fél órával!) További példák:

It's half past five. *Fél hat.* It's half past eleven. *Fél tizenkettő.*

Az időpont kifejezése **at** (et) prepozícióval történik:

At six o'clock. *Hat órakor.* At half past seven. *Fél nyolckor.*

A gyakoriság kifejezésére: How many times? *Hányszor?* How often? *Milyen gyakran?*

once (vansz) - *egyszer*, **once more** (vansz mór) - *még egyszer*, (vagy: **one more time**)

two times - *kétszer*, ten times - *tízszor*, a hundred times - *százszor*

a few times - *néhányszor*, many times - *sokszor*, **sometimes** - *néha!* (szamtájmás)

2 liter	two liters	11 font	eleven pounds
4 km	four kilometers	15 deka	fifteen grams
3 cm	three centimeters	16 km	sixteen kilometers
5 gr	five grams	13 liter	thirteen liters
6 kiló	six kilograms	14 nap	fourteen days
8 mm	eight millimeters	17 mm	seventeen millimeters
7 fok	seven degrees	18 év	eighteen years
9 font	nine pounds	22 cm	twenty-two centimeters
10 deka	ten decagrams	19 font	nineteen pounds
12 pont	twelve points	20 százalék	twenty percent (<i>pörszent</i>)

(percent-százalék, csak egyes száma vt)

24 óra	twenty-four hours	háromkor	at three (o'clock)
35 év	thirty-five years	hatkor	at six
másfél óra	an hour and a half	fél ötkor	at half past four
73 méter	seventy-three meters	egykor	at one o'clock
40 darab	fourty pieces	fél tízkor	at half past nine
90 mm	ninety millimeters	12-kor	at twelve
48 óra	fourty-eight hours	négykor	at four
50 gramm	fifty grams	fél hétkor	at half past six
68 cm	sixty-eight centimeters	11-kor	at eleven
2 és fél év	two and a half years	fél kettőkor	at half past one

5 és fél cm	five and a half centimeters	egyszer	once
33 fok	thirty-three degrees	kétszer	twice
4 jegy	four tickets	még egyszer	once more
mindkét szék	both (of the) chairs	sokszor	many times
2 ágy	two beds	hányszor	how many times
mindkét ország	both (of the) countries	tízszor	ten times
8 kis pohár	eight small glasses	öttször	five times
90 százalék	ninety percent	százszor	a hundred times
76 kiló	seventy-six kilograms	néhányszor	a few times
100 km.	a hundred kilometers	ezerszer	a thousand times

155 kilo	a hundred and fifty-five kilograms
234 cm	two hundred and thirty-four centimeters
350 év	three hundred and fifty years
410 font	four hundred and ten pounds
550 km	five hundred and fifty kilometers
612 liter	six hundred and twelve liters
200 százalék	two hundred percent
40 deka	fourty decagrams
180 fok	a hundred and eighty degrees
mindkét eset	both (of the) cases

1250 km	one thousand two hundred and fifty kilometers
100 százalék	a hundred percent
2500 font	two thousand five hundred pounds
5000 liter	five thousand liters
365 nap	three hundred and sixty-five days

168 óra	a hundred and sixty-eight hours
9 és fél év	nine and a half years
3495 kiló	three thousand four hundred and ninety-five
ezer km	one thousand kilometers /kilograms
százezer év	a hundred thousand years
6900 font	six thousand nine hundred pounds
12 600 font	twelve thousand six hundred pounds

1. first (foszt)	11. eleventh (ilevnsz)	21. twenty-first
2. second (szeknd)	12. twelfth	25. twenty-fifth
3. third (szörd)	13. thirteenth	28. twenty-eighth
4. fourth (forsz)	14. fourteenth	30. thirtieth
5. fifth (fifsz)	15. fifteenth	31. thirty-first
6. sixth (sziksz)	16. sixteenth	40. fortieth
7. seventh (szevensz)	17. seventeenth	50. fiftieth
8. eighth (éjtsz)	18. eighteenth	65. sixty-fifth
9. ninth (nájnsz)	19. nineteenth	99. ninety-ninth
10. tenth (tensz)	20. twentieth(tventisz)	100. hundredth stb.

Képzésük:

A rendhagyó "első, második, harmadik"-tól felfelé a sorszámneveket -th jellel képezzük, a tízesek y végződése ie-re változik. Az összetett számok helyesírása követi a tőszám-neveket: 225. - two hundred and twenty-fifth.

Használatuk:

Jellegzetes szavak előtt

the fourth line/row-a *negyedik sor*, the fifth class-az *ötödik osztály*

Figyelem! Az amerikai angol a földszintnél kezdi számolni az emeleteket, tehát az első emelet itt már a második, pl.: the fifth floor-a *negyedik emelet*!

Gyakran a főnév után tett tőszámnév is kifejezi a sorszámnévi jelentést:

the first part-e/ső rész-part one! the eleventh *page-tizenegyedik oldal-page* eleven!

Dátum kifejezésére: What is the date today? *Hányadika van ma?*

It's the first (day) today. *Ma elseje van.* A köznyelvben: Today is the first.

the fifth, sixth-ötödike, *hatodika stb.*

Időpont kifejezése: on the twentieth-husztadikán, on the *fourth-negyedikén*

Hányadszor? How many times? (time-7./dő *2.alkalom,-szor,ször*)

for the first time *vagy* the first time-e/őször

for the second time *vagy* the second time-másodszor

for the fourth time *vagy* the fourth time-negyedszer

for the last time *vagy* the last time-utoljára!

(mindkét képzési mód helyes)

Sorszámnevek gyakorló

az első oldal	the first page/page one	elsején	on the first
a második rész	the second part/part two	másodikán	on the second
az ötödik sor	the fifth line/row	5-én	on the fifth
a tizedik szék	the tenth chair	31-én	on the thirty-first
a nyolcadik nap	the eighth day	15-én	on the fifteenth
a negyedik emelet	the fifth floor!	22-én	on the twenty-second
a harmadik utca	the third Street	30-án	on the thirtieth
a második eset	the second case	4-én	on the fourth
a második ajtó	the second door	először	for the first time
a hatodik ház	the sixth house	harmadszor	the third time
a 20. emelet	the twenty-first floor!	ötödször	for the fifth time
a 12. utca	the twelfth street	másodszor	the second time
a 9. sor	the ninth row/line	negyedszer	for the fourth time
a 4. feladat	the fourth exercise	tizedszer	for the tenth time
a 11. rész	the eleventh part	hatodszor	the sixth time
a 7. osztály	the seventh class	utoljára	for the last time
a 13. sor	the thirteenth row	máskor!!	another time!

ma reggel	this morning	hétfőn reggel	Monday morning
ma délelőtt	this morning	kedd délelőtt	Tuesday morning
ma délután	this afternoon	szerda délután	Wednesday afternoon
ma este	this evening / tonight	csütörtök este	Thursday evening
tegnap reggel	yesterday morning	péntek reggel	Friday morning
tegnap délután	yesterday afternoon	szombat este	Saturday evening
tegnap este	yesterday evening / last night	vasárnap délután	Sunday afternoon
holnap reggel	tomorrow morning	szerda reggel	Wednesday morning
holnap délelőtt	tomorrow morning	péntek este	Friday evening
holnap este	tomorrow evening	hétfő délután	Monday afternoon

reggel 8 órakor	at eight in the morning
délelőtt 11-kor	at eleven in the morning
délután 4-kor	at four in the afternoon
este nyolckor	at eight in the evening
délelőtt fél 10-kor	at half past nine in the morning
reggel fél hétkor	at half past six in the morning
délután fél háromkor	at half past two in the afternoon
este fél kilenckor	at half past eight in the evening
éjjel egykor	at one at night
délután fél kettőkor	at half past one in the afternoon

ma reggel hétkor	at seven this morning
ma délelőtt tízkor	at ten this morning
ma délután háromkor	three this afternoon
ma este fél nyolckor	at half past seven tonight
tegnap reggel nyolckor	at eight yesterday morning
tegnap délután kettőkor	at two yesterday afternoon
tegnap este kilenckor	at nine last night
holnap reggel hatkor	at six tomorrow morning
holnap délelőtt 11-kor	at eleven tomorrow morning
holnap este hétkor	at seven tomorrow evening

hétfőn reggel hatkor	Monday morning at six
szerda délután háromkor	Wednesday afternoon at three
péntek délelőtt fél 12-kor	Friday morning at half past eleven
szombat este nyolckor	Saturday evening at eight
vasárnap délelőtt tízkor	Sunday morning at ten
kedd délután fél négykor	Tuesday afternoon at half past three
csütörtök reggel fél hétkor	Thursday morning at half past six
vasárnap este kilenckor	Sunday evening at nine
szombat délután kettőkor	Saturday afternoon at two
szombat este hétkor	Saturday evening at seven

tegnap este	yesterday evening/last night!
holnap reggel	tomorrow morning
délután fél hatkor	at half past five in the afternoon
mindig	always
ma éjjel	tonight
soha	never

tegnap éjjel	last night
holnap este fél hatkor	tomorrow evening at half past five
ma este hétkor	this evening at seven
szombat délelőtt	Saturday morning
esténként	in the evenings
délelőttönként	in the mornings
délutánonként	in the afternoons

az első sor	the first line/row	több ok	several reasons
egy érdekes eset	an interesting case	másfél nap	a day and a half
holnap is	also tomorrow	sok siker	a lot of success
még soha	never yet	fél év	half a year
este nyolckor	at eight in the evening	még egyszer	once more
a könyveim	my books	5 éves	five years old
elég idő	enough time	éppen akkor	just then
egy hosszú nap	a long day	ma este	this evening / tonight
boldog évek	happy years	még mindig	still
tízkor	at ten	akkor	then

az esetek 90 százaléka	ninety percent of the cases
a rossz eredmény oka	the reason for the bad result
kétszáztizennyeg	two hundred and eleven
ezek a rossz eredmények	these bad results
egy speciális ok	a special reason
ugyanazok a hibák	the same mistakes
kevés siker	little success
egy hasonló eset	a similar case
néhány kedves szó	some kind words
a te csodás ötleteid	your wonderful ideas

egy nagy hiba	a big mistake
hányadik sor	which line/row
egy fél óra	half an hour
tizenötödikén	on the fifteenth
fél kiló	half a kilogram
25 százalék	twenty-five percent
egy speciális kívánság	a special request
délután fél négykor	at half past three in the afternoon
a város utcái	the streets of the town
az Ön gyermekei	your children

a férje munkája	her husband's work
már nem	not any more
az összes jegy	all the tickets
a tükör helye	the place of the mirror
egy fontos vizsga	an important examination
ma este nyolckor	tonight at eight
hány darab	how many pieces
több mint ezer	more than a thousand
ötvenszer	fifty times

a szobám ablakai	the windows of my room
soha többé	never more
mindenféle szín	all kinds of colours
egy sötét szoba	a dark room
tegnap éjjel	last night
egy elegáns hölgy	an elegant lady
szüleim élete célja	the aim of my parents' life
háromszázhatvanöt	three hundred and sixty-five
egy lehetséges ok	a possible reason
néha	sometimes
talán máskor	perhaps another time
utoljára	for the last time
esténként	in the evenings

I am <i>én vagyok</i> I'm	am I ? <i>vagyok én?</i>	I am not <i>nem vagyok</i> I'm not	am I not? <i>nem vagyok?</i> aren't I!
you are <i>te vagy</i> you're	are you? <i>vagy te?</i>	you are not <i>nem vagy</i> you aren't you're not!	are you not? <i>nem vagy?</i> aren't you?
<u>he.she.it</u> is <i>ő/az van</i> he's.she's.it's	is <u>he.she.it</u> ? <i>van ő/az?</i>	<u>he.she.it</u> is not <i>ő/az nincs</i> <u>he.she.it</u> isn't he's not!	is he.she.it not? <i>nincs ő/az?</i> isn't he.she it?
ypu are <i>Őn van</i> you're	are you? <i>van Ön?</i>	ypu are not <i>Őn nincs</i> you aren't	are you not? <i>nincs Ön?</i> aren't you?
we are <i>mi vagyunk</i> we're	are we? <i>vagyunk mi?</i>	we are not <i>nem vagyunk</i> we aren't we're not!	are we not? <i>nem vagyunk?</i> aren't we?
you are <i>// vagytok</i> you're	are you? <i>vagytok ti?</i>	you are not <i>nem vagytok</i> you aren't	are you not? <i>nem vagytok?</i> aren't you?
they are <i>ők vannak</i> they're	are they? <i>vannak ők?</i>	they are not <i>ők nincsenek</i> they aren't they're not!	are they not? <i>nincsenek ők?</i> aren't they?
ypu are <i>Őnök vannak</i> you're	are you? <i>vannak Önök?</i>	ypu are not <i>Őnök nincsenek</i> you aren't	are you not? <i>nincsenek Önök?</i> aren't you?
I was <i>voltam</i>	was I? <i>voltam?</i>	I was not <i>nem voltam</i> I wasn't	was I not? <i>nem voltam?</i> wasn't I?
you were <i>voltál</i>	were you? <i>voltál?</i>	you were not <i>nem voltál</i> you weren't	were you not? <i>nem voltál?</i> weren't you?
<u>he.she.it</u> was <i>ő volt</i>	was <u>he.she.it</u> ? <i>volt ő ?</i>	<u>he.she.it</u> was not <i>ő nem volt</i> he.she.it wasn't	was he.she.it not? <i>nem volt ő?</i> wasn't he.she.it?
you were <i>Őn volt</i>	were you? <i>volt Ön?</i>	you were not <i>Őn nem volt</i> you weren't	were you not? <i>nem volt Ön?</i> weren't you?
we were <i>voltunk</i>	were we? <i>voltunk?</i>	we were not <i>nem voltunk</i> we weren't	were we not? <i>nem voltunk?</i> weren't we?
you were <i>voltatok</i>	were you? <i>voltatok?</i>	you were not <i>nem voltatok</i> you weren't	were you not? <i>nem voltatok?</i> weren't you?
they were <i>voltak</i>	were they? <i>voltak?</i>	they were not <i>nem voltak</i> they weren't	were they not? <i>nem voltak?</i> weren't they?
you were <i>Őnök voltak</i>	were you? <i>voltak Önök?</i>	you were not <i>Őnök nem voltak</i> you weren't	were you not? <i>nem voltak Önök?</i> weren't you?

A köznyelv legtöbbször az összevont alakokat használja!

m

Ez **nem** igaz. It's not true.
 Nem lehetséges. It isn't possible.
 Ez nem biztos. It's not sure.
 Ez nem helyes. It isn't right.
 Ez nem egyszerű It's not easy.
 Ez nem fontos. This isn't important.
 Ez nem volt szép. It wasn't nice.
 Ez nem könnyű. It's not easy.
 Ez nem nehéz. It's not difficult.
 Ez nem logikus. It's not logical.

Ő **nem** orvos. He isn't a doctor.
 Ő nem tanár. She's not a teacher.
 Ő nem diák. He's not a student.
 Nem probléma. It isn't a problem.
 Nem fogorvos. He isn't a dentist.
 Nincs hideg. It's not cold.
 Nincs meleg? Isn't it warm?
 Még nincs késő. It's not late yet.
 Nincs sötét? Isn't it dark?
 Túl korán van? Is it too early?

oö

Ez **már nem** fontos.
 Sajnos már nem lehetséges.
 A többiek már nincsenek itt.
 Sajnos már nem volt otthon.
 Már nem vagyunk egyedül.
 Már nincs hideg.
 Nem vagyunk már fiatalok.
 Nem vagyunk már gyerekek.
 Már nem vagyok éhes.
 Már nem voltak otthon.

This isn't important any more.
 Unfortunately, it's not possible any more.
 The others aren't here any more.
 Unfortunately, he wasn't at home any more.
 We're not alone any more.
 It isn't cold any more.
 We aren't young any more.
 We aren't children any more.
 I'm not hungry any more.
 They weren't at home any more.

Ez nem az első eset, **ugye?**
 Ez nem egy könnyű kérdés,
 Ez egyáltalán nem igaz.
 Ez még nem teljesen biztos.
 Ez nem egy speciális eset.
 Sajnos ez nem így van.
 Az egyáltalán nem úgy volt.
 Sajnos ez nem ilyen egyszerű.
 Az nem az én problémám.
 Szerencsére nem voltak otthon.
 Ezek nem teljesen egyformák.

It isn't the first case, is it?
 It's not an easy question, is it?
 It's not true at all.
 It's not quite sure yet.
 It's not a special case.
 Unfortunately, it's not so.
 That wasn't so at all.
 Unfortunately, it isn't so simple.
 That's not my problem.
 Luckily, they weren't at home.
 These are not quite alike.

Soha nem vagy pontos.
 Ő sosem elégedett.
 Miért nem vagy soha otthon?
 Nem voltak valóban boldogok.
 Sosem voltál normális.
 A pénzem sosem elég.
 Sosem voltatok valóban őszinték.
 Soha nem túl késő.

You're never precise.
 She's never satisfied.
 Why are you never at home?
 They weren't really happy.
 You were never normal.
 My money is never enough.
 You were never really sincere.
 It's never too late.

A másik **sem** jobb.
 Én sem voltam ott.
 Ő sincs még kész.
 Te **sem** vagy **már** fiatal.
 Én sem vagyok egész nyugodt.
 Az sem olcsóbb.
 Ez a dolog sem egészen biztos.
 Ő sem volt jobb, mint te.
 Én sem vagyok egészen hülye.
 Most sem jó.
 Így sem jobb?

The other one isn't better either.
 I wasn't there either.
 She isn't ready yet either.
 You aren't young any more either.
 I'm not quite quiet either.
 That isn't cheaper either.
 This thing isn't quite sure either.
 He wasn't better than you either.
 I'm not quite stupid either.
 It isn't good now either.
 Isn't it better this way either?

GYAKORLÓ AZ "IT" HASZNALATA GYAKORLÓ A NAPOK, DÁTUM KIFEJEZÉSE

Ez hideg.	This is cold.
Hideg van itt.	It's cold here.
Nagyon meleg volt.	It was very warm.
Bent melegebb van.	It's warmer inside.
Már késő van.	It's already late.
Még korán van.	It's still early.
Kint már egészen sötét van.	It's already quite dark outside

Ma szombat van.	It's Saturday today.
Már hét óra van.	It's already seven o'clock.
Ma 21.-e van.	It's the twenty-first today.
Kicsit sötét van itt.	It's a little bit dark here.
Milyen kellemes itt!	How pleasant it is here!
Most sokkal jobb.	It's much better now.!
Még mindig jobb így!	It's still better this way!

Hideg van kint?	Is it cold outside?
Milyen késő van?	How late is it?
Hányadika van ma?	What is the date(déjt) today?
Milyen nap van ma?	What day is it today?
Már nyolc óra?	Is it already eight o'clock?
Kint még világos van?	Is it still light outside?
Még túl korán van?	Is it still too early?
Túl meleg van itt?	Is it too warm here?
Hideg van egy kicsit?	Is it a little bit cold?
Már harmincadika van?	Is it already the thirtieth?
Ma kedd van?	Is it Tuesday today?
Már teljesen sötét volt?	Was it already quite dark?

Ma nincs olyan hideg.	It's not so cold today.
Még nincs késő.	It's not late yet.
Még mindig nincs túl késő!	It's not too late yet!
Soha nincs túl késő.	It's never too late.
Ma nem péntek van.	Today's not Friday.
Még nincs tíz óra.	It's not ten o'clock yet.
Már nincs itt olyan meleg.	It's not so warm here any more.
Ma nem tizedike van.	Today's not the tenth.
Még nincs itt elég világos.	It's not light enough here yet.
Kint már nincs sötét.	It isn't dark outside any more.
Jobb későn, mint soha!	(It's) Better late than never.

Nincs itt túl meleg?	Isn't it too warm here?
Ma nem hatodika van?	Isn't it the sixth today?
Nincs itt túl hideg?	Isn't it too cold here?
Ma nem csütörtök van?	Isn't it Thursday today?
Nincs még túl késő?	Isn't it too late yet?
Nem ötödike volt tegnap?	Wasn't it the fifth yesterday?
Nincs itt túl sötét?	Isn't it too dark here?
Miért nincs itt melegebb?	Why isn't it warmer here?
Nem kellemes itt?	Isn't it pleasant here?
Nincs még nyolc óra?	Isn't it eight o'clock yet?
Nem könnyebb így?	Isn't it easier this way?
Nem volt úgy jobb?	Wasn't it better that way?

m

Fáradt vagyok.
 Nagyon éhes vagyok.
 Nős/férjnél vagyok.
 Ritkán vagyok itt.
 Az Önök új kollégája vagyok.
 Én teljesen nyugodt vagyok.
 Már kész vagyok.
 Én is nagyon kíváncsi vagyok.
 Én mindig óvatos vagyok.
 Ma este otthon vagyok.
 Olyan szomjas voltam.
 Kétszer voltam ott.
 Túl lassú voltam.

I am tired.
 I'm very hungry.
 I am married.
 I'm seldom here.
 I am your new colleague.
 I'm quite quiet.
 I'm already ready.
 I am very curious, too.
 I'm always careful.
 I'm at home this evening.
 I was so thirsty.
 I was there two times.
 I was too slow.

Csinos vagyok?
 Talán túl öreg vagyok?
 Elég gyors voltam?
 Talán beteg vagyok?
 Miért voltam ilyen buta?
 Túl őszinte voltam, ugye?
 Túl kíváncsi vagyok, ugye?
 Talán szerelmes vagyok?
 Túl óvatos vagyok?
 Hol voltam szerdán?
 Ügyes voltam?
 Akkor soványabb voltam?
 Mikor voltam itt utoljára?

Am I pretty?
 Am I perhaps too old?
 Was I quick enough?
 Am I perhaps ill?
 Why was I so stupid?
 I was too sincere, wasn't I?
 I'm too curious, aren't I?
 Am I perhaps in love?
 Am I too careful?
 Where was I on Wednesday?
 Was I clever?
 Was I thinner then?
 When was I here for the last time?

Most nem vagyok éhes.
 Még nem vagyok kész.
 Én nem vagyok normális.
 Én sem vagyok teljesen hülye.
 Még nem vagyok elég erős.
 Ma este nem vagyok szabad.
 Sosem vagyok ideges.
 Nem vagyok teljesen elégedett.
 Egyáltalán nem vagyok mérges.
 Nem vagyok egy szorgalmas ember.
 Nem voltam otthon.
 Sajnos én sem voltam ott.
 Én sem vagyok orvos.

I'm not hungry now.
 I'm not ready yet.
 I'm not normal.
 I'm not quite stupid either.
 I'm not strong enough yet.
 I'm not free this evening.
 I'm never nervous.
 I'm not quite satisfied.
 I'm not angry at all.
 I'm not a hard-working man.
 I wasn't at home.
 Unfortunately, I wasn't there either.
 I'm not a doctor either.

Nem vagyok túl öreg?
 Nem vagyok kövér?
 Nem vagyok a régi barátod?
 Nem vagyok beteg?
 Nem vagyok egy ideális feleség?
 Miért nem vagyok elégedett?

Am I not too old?
 Aren't I fat?
 Am I not your old friend?
 Aren't I ill?
 Am I not an ideal wife?
 Why aren't I satisfied?

Miért nem vagyok nyugodt?
 Nem vagyok **eleget** itthon?
 Nem vagyok jó kolléga?
 Nem én vagyok az első?
 Nem voltam túl őszinte?
 Nem voltam elég udvarias?
 Miért nem voltam tegnap otthon?

Why aren't I quiet?
 Am I not at home enough?
 Aren't I a good colleague?
 Am I not the first one?
 Wasn't I too sincere?
 Wasn't I polite enough?
 Why wasn't I at home yesterday?

LÉTIGE TE

Ügyes vagy!	You are clever!	
Te mindig pontos vagy.	You're always precise.	
Szerencsés ember vagy.	You are a lucky man.	
Túl kíváncsi vagy.	You are too curious.	
Valóban nagyon kedves vagy.	You're really very kind.	
Talán már egy kicsit fáradt vagy.	Perhaps you're a little bit tired.	
Te valóban szerelmes vagy.	You are really in love.	
Ideális férj vagy.	You're an ideal husband.	
Te vagy a legjobb barátom.	You are my best friend!	
Még fiatal vagy.	You're still young.	
Most olyan idegen vagy.	You are so strange now.	
Nagyon ügyes voltál.	You were very smart.	
Nagyon rendes voltál.	You were very nice.	HH

Éhes vagy?	Are you hungry?	
Először vagy itt?	Are you here for the first time?	
Teljesen őszinte voltál?	Were you quite sincere?	
Most boldog vagy?	Are you happy now?	
Miért vagy olyan szomorú?	Why are you so sad?	
Te mindig őszinte vagy?	Are you always sincere?	
Talán szerelmes vagy?	Are you perhaps in love?	
Hol voltál?	Where were you?	
Most elégedett vagy?	Are you satisfied now?	
Miért vagy ilyen mérges?	Why are you so angry?	
Te egy elégedett ember vagy?		
Kész vagy?		
Nős/férjnél vagy?	Are you a satisfied man?	
Otthon voltál tegnap este?	Are you ready?	
	Are you married?	
	Were you at home yesterday evening?	
Nem vagy logikus.	You are not logical.	
Te nem vagy normális.	You aren't normal.	
Nem vagy egyedül.	You are not alone.	
Nem vagy elég szorgalmas.	You aren't diligent enough.	
Nem vagy túl udvarias.	You are not too polite.	
Sosem vagy pontos.	You are never precise.	
Nem vagy gyerek.	You're not a child.	
Nem vagy már gyerek.	You're not a child any more.	
Nem vagy sovány.	You're not thin.	
Most nem voltál őszinte.	You weren't sincere now.	
Nem voltál túl kedves.	You weren't too kind.	
Most nem voltál pontos.	You weren't precise now.	

Nem vagy szomjas?	Aren't you thirsty?
Nem vagy teljesen elégedett?	Aren't you quite satisfied?
Nem vagy holnap otthon?	Aren't you at home tomorrow?
Nem te vagy a legjobb barátom?	Are you not my best friend?
Nem vagy te túl kíváncsi?	Aren't you too curious?
Miért nem vagy most otthon?	Why aren't you at home now?
Nem vagy normális?	Are you not normal?
Miért nem vagy még kész?	Why aren't you ready yet?
Miért nem vagy szorgalmasabb?	Why aren't you more diligent?
Nem vagy most ideges?	Aren't you nervous now?
Nem vagy nős?	Aren't you married?

Mindig olyan vidám.
 Most nagyon mérges.
 Olyan szomorú volt.
 Ő egy okos fiú.
 Sajnos már nő.
 Hideg van kint.
 Ez még nagyon hideg.
 Már túl késő.

She's always so merry.
 He's very angry now.
 She was so sad.
 He's a clever boy.
 Unfortunately, he's already married.
 It's cold outside.
 It's still very cold.
 It's already too late.

Vasárnap van.
 Már kilenc óra van.
 A nagymamám tegnap beteg volt.
 Az az orvos mindig olyan kedves volt.
 Mindig éhes ez a gyerek.
 Az Őn apja halott.
 Ez egy nagyon veszélyes dolog.

It's Sunday.
 It's already nine o'clock.
 My grandmother was ill yesterday.
 That doctor was always so kind.
 This child is always hungry.
 Your father is dead.
 This is a very dangerous thing.

Őrült ez az ember?
 Még túl korán van?
 Ma péntek van?
 Hány éves?
 Már 70 éves?
 Még mindig beteg?
 Gazdag a nagybácsid?
 Elég meleg van itt?

Is this man crazy?
 Is it still too early?
 Is today Friday?
 How old is he?
 Is he already seventy years old?
 Is she still ill?
 Is your uncle rich?
 Is it warm enough here?

Ez volt minden?
 Van már fél hat?
 Ez igaz, ugye?
 Mi a hiba?
 Ez egész biztos, ugye?
 Kész van már?
 Már tíz éves a fiad?

Was that all?
 Is it already half past five?
 It's true isn't it?
 What's the mistake?
 It's quite sure, isn't it?
 Is it ready already?
 Is your son already ten years old?

Ez nem a te dolgod.
 Ez nem jó autó.
 Ez nem olcsó hobbi.
 Még nincs túl késő.
 Még nincs kész.
 Nem olyan rossz.
 Ő sem orvos.
 Nem volt túl kedves.
 Ez nem helyes.
 Ez most nem lehetséges.
 Ez nem az én problémám.
 Ő sem okosabb **nálunk**.

It's not your **business**, (biznisz)
 It's not a good car.
 It's not a cheap hobby.
 It's not too late yet.
 It's not ready yet.
 It's not so bad.
 He isn't a doctor either.
 He wasn't too kind.
 It's not right.
 It isn't possible now.
 It's not my problem.
 She isn't cleverer than we (are).

Nem szörnyű?
 Nem könnyű?
 Nem túl nehéz?
 Nem igaz?
 Miért nem elég jó ez?
 Miért nincs itt melegebb?
 Miért nincs még itt Péter?
 Nem mérges apád?
 Nincs még itthon?
 Nincs az túl messze?
 Miért nincs soha otthon?

Isn't it terrible?
 Isn't it easy?
 Isn't it too difficult?
 Isn't it true?
 Why isn't it good enough?
 Why isn't it warmer here?
 Why isn't Peter here yet?
 Isn't your father angry?
 Isn't she at home yet?
 Isn't that too far?
 Why is he never at home?

LÉTIGE ON

Ön nagyon kedves.	You are very kind.
Ön túl óvatos.	You are too careful.
Ön egy ideális kolléga.	You're an ideal colleague.
Ön még nagyon fiatal.	You're still very young.
Ön fiatalabb mint én.	You're younger than I.
Maga örült!	You are crazy!
Ön ma az utolsó vendég.	You're the last guest today.

Ön ma valóban szerencsés volt.	You were really lucky today.
Ön most egy boldog ember.	You are a happy man now.
Ön most teljesen egyedül van.	You're quite alone now.
Ön egy ügyes ember.	You're a clever man.
Ön itt a legidősebb.	You're the oldest one here.
Ön ma az én vendégem.	You're my guest today.

Szabad Ön ma este?	Are you free this evening/tonight?
Ön a feleségem orvosa?	Are you my wife's doctor?
Ön a fiam tanárnője?	Are you my son's teacher?
Ön elégedett?	Are you satisfied?
Hol volt Ön tegnap este?	Where were you yesterday evening?
Ön gyakran van külföldön?	Are you often abroad?
Ön Péter anyukája?	Are you Peter's mother?
Ön az új fogorvos?	Are you the new dentist?
Ön az új szomszédunk?	Are you our new neighbour?
Ön mikor volt tegnap otthon?	When were you at home yesterday?
Otthon van ma ön fél háromkor?	Are you at home today at half past two?
Ön először van itt?	Are you here for the first time?

Ön egyáltalán nem kövér.	You are not fat at all.
Ön még nem egészséges.	You aren't healthy yet.
Ön még nem elég erős.	You're not strong enough yet.
Ön nem az első.	You're not the first one.
És nem is az utolsó.	And not the last one either.
Ön nincs egyedül.	You're not alone.

Ön nem egy speciális eset.	You're not a special case.
Ön du. ötkor nem volt otthon.	You weren't at home at five in the afternoon.
Ön nem elég óvatos.	You aren't careful enough.
Ön nem volt pontos.	You weren't precise.
Ön még egyáltalán nem idős.	You're not at all old yet.

Ön még nincs kész?	Aren't you ready yet?
Ön még nem fáradt?	Aren't you tired yet?
Miért nem volt Ön ott tegnap?	Why weren't you there yesterday?
Ön nem teljesen elégedett?	Aren't you quite satisfied?
Ön nem volt itt tegnap?	Weren't you here yesterday?
Ön nem orvos?	Aren't you a doctor?
Nem Ön a lányom tanára?	Aren't you my daughter's teacher?

Ön nem Barbara barátja?	Aren't you Barbara's friend?
Ön nem Péter felesége?	Aren't you Peter's wife?
Ön nem éhes?	Aren't you hungry?
Ön sosem ideges?	Are you never nervous?
Ön még nem nő?	Aren't you married yet?

LÉTIGE MI

Kész vagyunk.
Gyakran vagyunk együtt.
Kint voltunk.
Olyan egyedül vagyunk.
Mi mindig pontosak voltunk.
Jó barátok voltunk.
Mi is voltunk ott.

We are ready.
We're often together.
We were outside.
We are so alone.
We were always precise.
We were good friends.
We were there, too.

Sajnos szegények vagyunk.
De szerencsére még egészségesek vagyunk.
Teljesen elégedettek vagyunk.
Már idegesek voltunk.

Unfortunately, we're poor.
But luckily, we're still healthy.
We're quite satisfied.
We were already nervous.

Milyenek vagyunk?
Ügyesek voltunk?
Elég elegánsak vagyunk?
Mi vagyunk az elsők?
Már megint mi vagyunk az utolsók?
Talán kollégák vagyunk?

What are we like?
Were we smart?
Are we elegant enough?
Are we the first ones?
Are we the last ones again?
Are we perhaps colleagues?

Kész vagyunk?
Csinosak vagyunk?
Mikor vagyunk nyitva szombaton?
Pontosak voltunk?
Elég gyorsak voltunk?
Mikor voltunk itt utoljára?

Are we ready?
Are we pretty?
When are we open on Saturday?
Were we precise?
Were we quick enough?
When were we here for the last time?

Nem először vagyunk külföldön.
Nem vagyunk már egyedül.
Sosem voltunk gazdagok.
Tegnap este nem voltunk otthon.
Nem vagyunk elég szorgalmasak.
Nem vagyunk egyformák.

We are not abroad for the first time.
We're not alone any more.
We were never rich.
Yesterday evening we weren't at home.
We're not diligent enough.
We aren't the same.

Mi sem vagyunk hülyék.
Már nem vagyunk együtt.
Ma nem vagyunk szerencsések.
Már mi **sem** vagyunk fiatalok.
Nem vagyunk már gyerekek.
Egyáltalán nem vagyunk elégedettek.
Nem voltunk elég gyorsak.

We aren't stupid either.
We're not together any more.
We aren't lucky today.
We aren't young any more either.
We aren't children any more.
We aren't satisfied at all.
We weren't fast enough.

Nem mi vagyunk az elsők?
Nem vagyunk teljesen egyedül?
Nem voltunk jó szülők?
Nem vagyunk normálisak?
Nem voltunk túl őszinték?
Nem voltunk elég óvatosak?
Nem vagyunk még ott?
Nem vagyunk eleget együtt?
Mi nem voltunk akkor ott?

Aren't we the first ones?
Aren't we quite alone?
Weren't we good parents?
Aren't we normal?
Weren't we too sincere?
Weren't we careful enough?
Aren't we there yet?
Aren't we together enough?
Weren't we there then?

LÉTIGE TI

Rossz gyerekek vagytok.
Nagyon kedvesek vagytok.
Ti vagytok az első vendégek.
A legjobb barátaink vagytok.
Ma ti voltatok jobbak.
Szerencsések voltatok.

You are bad children.
You are very kind.
You are the first guests.
You are our best friends.
You were better today.
You were lucky.

Szörnyűek vagytok.
Túl lassúak vagytok.
Túl kíváncsiak vagytok.
Megint ti vagytok az utolsók.
Ma ti voltatok a legügyesebbek.
A vendégeim vagytok.

You are terrible.
You are too slow.
You are too curious.
You are the last ones again.
You were the smartest today.
You are my guests.

Kik vagytok?
Gyerekek, hol vagytok?
Éhesek vagytok?
Együtt voltatok?
Miért vagytok ennyire fáradtak?
Most elégedettek vagytok?
Péter barátjai vagytok?

Who are you?
Children, where are you?
Are you hungry?
Were you together?
Why are you so tired?
Are you satisfied now?
Are you Peter's friends?

Ti mindig őszinték vagytok?
Mikor voltatok itt utoljára?
Mikor vagytok kész?
Szomjasak vagytok?
Gyakran vagytok itt?
Voltatok ti is ott?

Are you always sincere?
When were you here for the last time?
When are you ready?
Are you thirsty?
Are you often here?
Were you there, too?

Nem voltatok pontosak.
Nem vagytok túl vidámak.
Ti sem vagytok egészen normálisak.
Akkor nem voltatok ott.
Nem vagytok sokat otthon.
Nem vagytok elég szorgalmasak.
Nem vagytok jó barátok.

You weren't precise.
You aren't too merry.
You aren't quite normal either.
You weren't there then.
You're not at home much.
You're not hard-working enough.
You're not good friends.

Ti sem vagytok már gyerekek.
Sosem vagytok komolyak.
Ti sem először vagytok itt.
Már nem vagytok a barátaim.
Nem voltatok elég óvatosak.
Nem vagytok egyedül.
Soha nem vagytok elégedettek.

You're not children any more either.
You're never serious.
You're not here for the first time either.
You're not my friends any more.
You weren't careful enough.
You're not alone.
You're never satisfied.

Nem vagytok mérgesek?
Nem voltatok bent?
Nem vagytok még fáradtak?
Nem vagytok még éhesek?
Nem vagytok szomjasak?

Aren't you angry?
Weren't you inside?
Aren't you tired yet?
Aren't you hungry yet?
Aren't you thirsty yet?

Nem külföldön voltatok?
Miért nem vagytok gyorsabbak?
Nem voltatok otthon?
Már nem vagytok barátok?
Nem vagytok normálisak?
Nem vagytok ti szerelmesek?

Weren't you abroad?
Why aren't you quicker?
Weren't you at home?
Aren't you friends any more?
Aren't you normal?
Aren't you in love?

m

Ők teljesen örültek.
Halottak.

A buszok már tele vannak.
Gyorsabbak voltak, mint mi.
Tegnap is itt voltak.
Nagyon kedvesek voltak.
Szép napok voltak.

Azok a ruhák már piszkosak.
Ötkor itt vannak.
Valóban nagyon szorgalmasak.
Ma ők jobbak.
Akkor még fiatalok voltak.
A gyerekek egyedül vannak otthon.
Valóban nagyon híresek.

Kik ők?
Kik voltak a legjobbak?
Mennyi idősek a gyermekeid?
Mekkorák a szobák?
Megint itt vannak?
Már fent vannak?
Vagy még lent vannak?
És most hol vannak?
Tegnap otthon voltak?
Milyenek az eredmények?
Mennyire fáradtak a gyerekek?
Ők házasok?

Ezek nem olcsók.
Azok nem drágák.
Ezek nem könnyű feladatok.
Még nem fáradtak.
Most nem éhesek.
Ők nem a mi vendégeink.

Sosem elégedettek.
Ezek nem a mi problémáink.
Nem jók ezek a helyek.
Még nem egészen nyugodtak.
Már ők sem gyerekek.
Ők sem jobbak, mint mi.

Ők nem Péter szülei?
Miért nem boldogok?
Nem ők a legjobb diákok?
Nem túl rövidek ezek?
Nincsenek ott hátul?
Már nincsenek itt?
Nem ők az új kollégák?

Ők sem elégedettek?
Nem túl drágák ezek?
Még nincsenek kész?
Nincsenek még itt a többiek?
Nem voltak mérgesek?
Nincsenek még otthon?
Nem normálisak?

They are quite crazy.
They're dead.
The buses are already full.
They were faster than we.
They were here yesterday also.
They were very kind.
They were beautiful days.

Those clothes are already dirty.
They're here at five.
They're really very diligent.
They're better today.
They were still young then.
The children are alone at home.
They're really very famous.

Who are they?
Who were the best?
How old are your children?
How big are the rooms?
Are they here again?
Are they already above?
Or are they still below?
And where are they now?
Were they at home yesterday?
What are the results like?
How tired are the children?
Are they married?

These are not cheap.
Those aren't expensive.
These are not easy tasks.
They are not tired yet.
They aren't hungry now.
They aren't our guests.

They are never satisfied.
These are not our problems.
These places aren't good.
They're not quite quiet yet.
They're not children any more either.
They aren't better than we, either.

Aren't they Peter's parents?
Why aren't they happy?
Aren't they the best students?
Aren't these too short?
Aren't they there behind?
Aren't they here any more?
Aren't they the new colleagues?

Aren't they satisfied either?
Aren't these too expensive?
Aren't they ready yet?
Aren't the others here yet?
Weren't they angry?
Aren't they at home yet?
Aren't they normal?

Önök nagyon kedvesek.
 Önök az első vendégeink.
 Önök szabadok.
 Önök talán már fáradtak.
 Önök mindig olyan rendesek.
 Ma Önök a legjobbak.

You are very kind.
 You are our first guests.
 You are free.
 Perhaps you're already tired.
 You're always so nice.
 You're the best today.

Önök most egyedül vannak.
 Önök ma nagyon elegánsak.
 Önök ideális kollégák.
 Önök is voltak itt.
 Önök nagyon híresek.

You are alone now.
 You're very elegant today.
 You're ideal colleagues.
 You were here, too.
 You're very famous.

Önök kik?
 Önök a gyermek szülei?
 Önök Péter nagyszülei?
 Önök is külföldi vendégek?
 Önök az új kollégák?
 Önök először vannak itt?

Who are you?
 Are you the child's parents?
 Are you Peter's grandparents?
 Are you foreign guests, too?
 Are you the new colleagues?
 Are you here for the first time?

Önök mennyire elégedettek?
 Önök biztosak ebben?
 Önök ritkán vannak itt?
 Önök teljesen kész vannak?

How satisfied are you?
 Are you sure of it?
 Are you seldom here?
 Are you quite ready?

Önök ma nem szerencsések.
 Önök nincsenek egyedül.
 Önök nem voltak pontosak.
 Önök nem voltak tegnap otthon.
 Önök sem orvosok.
 Önök nem voltak elég óvatosak.
 Önök nem voltak ott.
 Önök nem voltak elég ügyesek.
 Önök sincsenek mindig otthon.
 Önök sem gyermekek már.

You're not lucky today.
 You're not alone.
 You weren't precise.
 You weren't at home yesterday.
 You aren't doctors either.
 You weren't careful enough.
 You weren't there.
 You weren't smart enough.
 You aren't always at home either.
 You aren't children any more either.

Önök nem elégedettek?
 Önök valóban nem éhesek?
 Önök nem orvosok?
 Nem Önök az új kollégáink?
 Nem Önök Barbara szülei?
 Önök nem házasok?

Aren't you satisfied?
 Aren't you really hungry?
 Aren't you doctors?
 Aren't you our new colleagues?
 Aren't you Barbara's parents?
 Aren't you married?

Önök miért nem nyugodtak?
 Önök nem voltak külföldön?
 Önök nem szomjasak?
 Önök soha nincsenek otthon?
 Önök még nincsenek kész?
 Önök nem Péter ismerősei?
 Önök nem Barbara rokonai?

Why aren't you quiet?
 Weren't you abroad?
 Aren't you thirsty?
 Are you never at home?
 Aren't you ready yet?
 Aren't you Peter's friends?
 Aren't you Barbara's relatives?

birtokol.....**to have** (hev)
 szüksége **van.to need** (níd)
 csinálni.....**to do** (dú)
 tudni.....**to know** (nou)
 ismerni.....**to know**
 szeretni.....**to love** (lav)
 beszélni.....**to speak** (szpík)
 mondani.....**to say** (széj)
 elmondani.....**to tell** (teli)
 érteni.....**to understand**
 (ándersztend)

látni.....**to see** (szí)
 nézni.....**to look at** (lúket)
 kinézni.....**to look** (lúk)
 hallani.....**to hear** (hiö)
 hallgatni.....**to listen** (liszn)
 tanulni.....**to learn** (lörn)
 tanítani.....**to teach** (tics)
 írni.....**to write** (rajt)
 olvasni.....**to read** (ríd)
 játszani.....**to play** (pléj)
 érdekelni..**to interest**
 (intreszt)

dolgozni....**to work** (vörk)
 élni.....**to live** (liv)
 lakni.....**to live**
 enni.....**to eat** (it)
 inni.....**to drink** (drink)
 fizetni.....**to pay** (péj)
 venni.....**to buy** (báj)
 eladni.....**to sell** (szel)
 kinyitni.....**to open** (oupn)
 becsukni..**to close** (klouz)

elveszíteni.....**to lose** (lúz)
 keresni.....**to look for** (fó)
 találni.....**to find** (fájnd)
 hívni.....**to call** (kól)
 felhívni.....**to call** (up) (ap)
 meghívni.....**to invite** (invájt)
 meglátogatni..**to visit** (vizit)
 reggelizni.....**to have breakfast** (brekfeszt)
 ebédelni.....**to have lunch** (löncs)
 vacsorázni..**to have dinner** (dinö)

magát érezni..**to feel** (fil)
 örülni.....**to be glad** (bigled)
 tévedni.....**to be wrong** (bíröng)
 változni.....**to change** (cséndzs)
 sietni.....**to hurry** (höri)
 mosakodni.....**to wash** (vas)
 fésülködni.....**to comb oneself** (koum vanszelf)
 borotválkozni..**to shave** (sév)
 felöltözni.....**to dress** (dresz)
 levetkőzni.....**to undress** (ándresz)

kit,kiket.....**who** (hú)
 mit,miket...**what** (vat)
 engem.....**me** (mi)
 téged.....**you** (jú)
 őt.....**him, her, it** (1)
 Önt.....**you** (jú)
 minket.....**us** (asz)
 titeket.....**you** (jú)
 őket.....**them** (dem)
 Önöket.....**you** (jú)

magát.....**himself** (himszelf)
 egymást.....**each other** (2)
 valaki(t).....**somebody** (3)
 valami(t).....**something** (4)
 senki(t).....**nobody** (nóbádi)
 semmi(t).....**nothing** (náting)
 maga.....**himself**
 ált.alany!...**one**
 valahol.....**somewhere** (5)
 sehhol.....**nowhere** (nouver)
 mindenhol..**everywhere**
 (evriver)

szívesen....**gladly** (gledli)
 néha.....**sometimes** (6)
 sokáig.....**for long** (for lon)
 régóta.....**long**
 hangosan..loudly (laudli)
 halkán.....**softly** (szoftli)
 először.....**first** (foszt)
 aztán.....**then** (den)
 végül.....**finally** (7)
 végre.....**at last** (etlász)

sokkal.....**much+kf.**
 valamivel....**a little+kf.**
 egyre.....**kf. and kf.!**
 a lehető.....**as...af. .**
 leg...bb...**as possible**
 (kf.=a melléknév középfoka)
 (af.=a melléknév alapfoka)

virág.....**flower** (flauö)
 ajándék..**present** (preznt)
 csomag..**packet** (pekit)
 levél.....**letter** (letö)
 képeslap..**card** (kard)
 újság.....**paper** (péjpö)
 hírek.....**news** (njúz)
 reggeli..**breakfast**
 ebéd.....**lunch** (löncs)
 vacsora..**dinner** (dinö)

leves....**soup** (szúp)
 hús.....**meat** (mit)
 kenyér..**bread** (bred)
 víz.....**water** (vötö)
 tej.....**milk** (milk)
 fagyi.....**ice-cream** (10)
 sör.....**beér** (biö)
 bor.....**wine** (vájn)
 üveg.....**bottle** (batl)
 pálinka..**brandy** (brendi)
 csésze..**cup** (kap)

káv.....**coffee** (kafi)
 kakaó.....**cocoa** (koukou)
 tea.....**tea** (ti)
 kóla.....**coke** (kouk)
 szalámi..**salami** (szölámi)
 torta.....**pie** (páj)
 csokoládé..**chocolate** (8)
 rádió.....**radio** (réjdjou)
 tv.....**television** (9)
 ilyesmi....**such a thing**
 (szacsöthing)

zene.....**music** (mjúzik)
 szerencse..**luck** (lak)
 számla.....**bill** (bil)

1 him,hör,it 2 ícsadö 3 szambádi
 4 szamthing 5 szamver 6 szamtájmsz
 7 fájnöli 8 csaklit 9 telivízsniO ájszkrím

Mivel a harmadik leckével befejeztük az alanytáblát, a szólap szerkezete megváltozik, a bal oldalon most igéket találunk. Két megjegyzés:

1. A tárgy-as-tárgyatlan igeragozás az angolban nem ismert, ez azonban nem jelent problémát.

Ha ugyanis a mondatban **van** tárgy, értelemszerűen fordítunk:

I see a man. Látok egy férfit. I see the man. Látom a férfit.

Ha a mondatban **nincs** tárgy, az **ő/az** megfelelő alakjait ki kell tenni, ha a magyar tárgy-as ragozású igealakot akarjuk kifejezni:

Látok. I see. de: Látom, (őt) I see **it!** (I see **him.** I see **her**)

Néhány gyakori igénél az **it** elmaradhat. PL Tudom. I know. (it)

2. Az igekötők használata magyarban gazdagabb, ennek következtében **egy** angol ige több magyar igekötős rokonjelentést is hordozhat, főleg amely az adott cselekvés befejezett jellegét fejezi ki, ilyenkor magyarban gyakran a **meg** igekötő szerepel.

to pay - fizetni, kifizetni, megfizetni, to understand - érteni, megérteni,

to find - találni, megtalálni, to buy - venni, megvenni stb.

Ha az igekötő jelentősen megváltoztatja az ige értelmét, azt természetesen az angol is jelzi:

hívni - to call, meghívni - to invite!

csinálni - to do, készíteni értelemben: **to make** (méjk)

szeretni - to love, kedvelni: **to like** (láj), szintén nagyon gyakori

beszélni - to speak, gyakori még e jelentésben: **to talk** (tók)

tanulni - to learn, megtanulni vmit, tanulmányokat folytatni: **to study** (sztadi)

keresni - to look for, valamit, ami nincs meg, de pénzt keresni: **to earn** (örn)

magát érezni - to feel, a "jól érezni magát" fogalmát visszadhatjuk a nagyon gyakori

to have a good time szerkezettel is! I'm having a very good time.

Nagyon jól érzem magam.

senki, semmi, sehol - mivel az angolban nincs kettős tagadás, e szavak mellett nem állhat

not Nobody **is** here. I **know** nothing. I **find it** nowhere.

Senki **nincs** itt. **Nem tudok** semmit. **Nem találok** sehol.

egymást - each other, ha kettőről van szó, ha többről: **one another**

maga - a visszaható névmásnak minden személyben külön alakja van. Két részből áll, első tagja a birtokos névmás, amelyet összeírunk a self(szel), többes számban selses(szelvz) alakokkal: myself - magam(at), yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves¹ Szótári alakja igék mellett: oneself. pl.: fésülni - to comb oneself:

I'm combing myself. *Fésülködöm, (fésülöm magamat)*

az **általános alany "one"** - olyan esetekben használatos, amikor a cselekvés általános érvényű igazság, tény, amelynek alanya nem jellemző, illetve nem lényeges. Ilyenkor magyarban leggyakrabban "az ember" kifejezést használjuk:

One can never know. *Az ember sohasem tudhatja.*

Az élő nyelv szívesebben használja a **you** személyes névmást, ugyanúgy, mint magyarban:

You can never know. *Sosem tudhatod. Az ember sosem tudhatja.*

sokkal, valamivel - much, a little+középfok:

much better - *sokkal jobb*, a little easier - *valamivel könnyebb stb.*

egyre - középfok+and+középfok: better and better - *egyre jobb*, more and more difficult - *egyre nehezebb*, more and more (problems) - *egyre több (probléma)*

a lehető leg...bb(an, en) kifejezésben az angol az alapfokú alakot használja!!

as fast as possible - *a lehető leggyorsabb(an)*

Az anyagneveknek és elvont főneveknek általában nincs többes számuk.

Figyelem! Elvont főnevek elé nem kell névelő: Music is beautiful. *A zene szép.*

packet - kisebb csomag, amit pl. postán küldünk; a poggyász: **luggage** (lagidzs)

letter - a levél, amelyet írunk, a fa, növény stb. levele: **leaf** (líf)

card - képeslap, néha **postcard** (posztkár)

paper - néha **newspaper** (njúzpéjpö)

bottle - az (üveg)palackot jelenti, az üveg mint anyag: **glass** (ez a szó poharat is jelent!)

ami az üvegben/pohárban van, **of** birtokos szerkezettel kapcsolódik!:

a bottle **of** wine - *egy üveg bor(t)*, two glasses of milk - *két pohár tej(et)*

pie - torta, néha **cake** (kéjk)

tv - television, röviden tévé - **TV** (ejtsd: tíví), mindig nagybetűvel kell írni!

igék **mellett** a nagyon fordítása **very much**: I love you very much. *Nagyon szeretlek.*

főnevek mellett a még fordítása gyakran **more**: two more cups - *még két csésze (csészét)*

A tárgyeset - Kit-who, mit-what?

Angolban - néhány személyes névmás kivételével - a tárgyeset megegyezik az alanyesettel!
Hogy alany- vagy tárgyesetről van-e szó, azt a mondat szórendje dönti el:

1	2	3.	1	2	3.
The children	love	the parents.	The parents	love	the children.
A gyerekek	szeretik	a szülőket.	A szülők	szeretik	a gyerekeket.

A félreértések elkerülésére tehát mindig tartsuk be a kötött angol szórendet!

A számhatározók tárgyesete is megegyezik az alanyesettel:

much - *sokat*, enough - *eleget*, more - *többet*, the least - a *legkevesebbet stb.*

A személyes névmások eltérő tárgyeseteit lásd a szólamon!

Figyelem! Egyes igéket mindig egy állandó előjárósó követ, pl. to look **at**, to look **for**, to listen **to** stb. Bár az előjárósókról az 5. és a 6. leckében lesz szó, már most figyeljünk arra, hogy a prepozíciók mindig tárgyesettel járnak!: I'm looking for him. *Őt keresem.*

Igeragozás - Ajelen idő

A két angol jelenidő képzését, használatát a **IV/5**, 6 oldalakon láthatjuk. Még két megjegyzés:

1. Az angolban a jelen idő nem fejezhet ki jövő időt! Ha a mondat igéje olyan cselekvést fejez ki, amely a jövőben fog lezajlani, angol jövő időt kell használnunk! S bár ezt részletesen később tanuljuk, már most meg kell vele ismerkednünk mivel több ilyen mondattal találkozunk a gyakorlatokban.

Eladom az autót: I will sell the car! Holnap meglátogatunk: Tomorrow we'll visit you.

Segédigéje a **will**, változatlan minden személyben, utána to nélküli főnévi igenév következik:

I will go - *menni fogok*, összevont alakjai I'll, **you'll stb.**

tagadó mondatban **won't, I won't, won't you** (kiejtések: ájl, júl, stb, vónt)

2. Néhány ige nem ragozható do-val, helyette **can** segédigét kell használnunk, amely a képesség segédigéje. Ilyen leckénkben a to see, hear. Ezt az indokolja, hogy az angol nemcsak a szerzett, hanem a veleszületett képességet is **can** segédigével jelzi, mint pl. a látás és a hallás.

Látlak. I **can** see you. Nem hallom. I **can't** hear it. (Az alakok kiejtése: ken, kant.)

Többet a módbeli segédigéről az ötödik leckében.

SOME-, ANY-, NO- használata

Some előtagú névmások, határozószók csak állító mondatban használatosak, kérdő mondatban **any-** előtagot kapnak, s ez fejezi ki a "vala-" jelentést!

Somebody knows you. Does **anybody** know you? Do you know **anything?** stb.

Valaki ismer téged. Ismer valaki téged? Te tudsz valamit?!

Not tagadószóval egy mondatban nem állhat no- előtagú névmás, határozószó.

Ez esetben a tagadó mondatban **any-** előtagot kapnak, ez fejezi ki a "se-" jelentést

I know nobody. vagy: I don't know anybody. You don't know anything.

Nem ismerek senkit.

Nem ismerek senkit! Te nem tudsz semmit.

Állító mondatban az **any** előtag "bár"-t jelent: anybody-bárki, anywhere - *bárhol*

there is, there are - van létezik - ezt a szerkezetet akkor használjuk, ha a létezés tényét akarjuk hangsúlyozni. Utána általában határozatlan névelő vagy szám/számhatározó áll.

A **nincs** fordítása így: there isn't/aren't any! E szerkezetben a "there" az 1 és itt nem fordítjuk!

Van itt egy szék.

There is a chair here.

Van néhány probléma.

There are a few problems.

Van még egy szabad asztal?

Is there one more free table?

Nincsenek már jegyek?

Aren't there any more tickets?

Ma nincs munka.

There isn't any work today. There is **no** work today.

ezt az urat	this gentleman	a barátaidat	your friends
a diákokat	the students	az Ön munkáját	your work
az árakat	the prices	a kulcsokat	the keys
minden csomagot	every packet	valakit	somebody
a nagymamát	your grandmother	sok pénzt	a lot of money
az újságokat	the (news)papers	egymást	each other/one another
ezt a programot	this program	mindenkit	everybody
a rokonokat	the relatives	azt az embert	that person
ezt a témát	this topic	tizenöt fontot	fifteen pounds
azt a történetet	that story	még senkit	nobody yet

az idős nagyszülőket	the old grandparents
húsz darabot	twenty pieces
ezeket az eredményeket	these results
azt a kis falut	that small village
két hideg sört	two cold beers
a régi cipőket	the old shoes
több mint loo darabot	more than a hundred pieces
az egész osztályt	the whole class
hasonló problémákat	similar problems
Magyarországot	Hungary

egy logikus választ	a logical answer
semmit	nothing
a régi szép időket	the good old times
a magyar vendégeket	the Hungarian guests
Önöket is	you also
az összes poharat	all the glasses
ezt a szörnyű időt	this terrible weather
kit ..	who
az Önök címét	your address
ezt a telefonszámot	this telephone number
Angliát	England

három csésze teát	three cups of tea
az ajtó kulcsait	the keys of the door
az ország fővárosát	the capital of the country
egy kis vizet	some water
a pénztárcámat	my purse
több mint 200 métert	more than two hundred meters
néhány képeslapot	a few cards
két üveg bort	two bottles of wine
minden új témát	every new theme

Figyelem! Számok, számhatározók után angolban többes szám áll (természetesen az "egy" számnevet kivéve), ugyanígy a magyar egyes számú alakokat angolra tárgyesetben is többes számmal kell fordítanunk:

két csinos lányt	two pretty girls
sok komoly problémát	many serious problems
néhány angol vendéget	a few English guests
hány napot	how many days
annyi pontot	so many points
a legtöbb embert	the most people
három kis asztalt	three small tables
mindkét orvost	both (of) the doctors

Az igéket főnévi igenévi alakjukban találjuk a szövegen. A főnévi igenév jele magyarban a "-ni" végződés, angolban a „to”(tu) szócska. Ezt elhagyva kapjuk az ige jelen idejű alapalakját, amelyet a jelen idejű ragozás során használunk: **to learn** - tanulni

Az angolban csak egy igerag van, az egyes szám harmadik személyében: -s (sz).

Ez -es(z) alakot kap, ha az ige -o-ra vagy y-ra végződik, ilyenkor a szóvégi y i-re változik: hurries(hariz), goes(gouz), valamint ha s(e), sh, eh, x-re végződik, ilyenkor az -es végződés kiejtése (iz): washes (vosiz), loses (lúiziz), teaches (tícsiz)

Két eltérő kiejtésű alak: says (szez) - *mond*, does (dáz) - *csinál*

A kérdő, tagadó, kérdve tagadó alakoknál a **do (does)** segédige lép be, ez a 2-es! Sőt állító mondatban is használatos nyomatékosításnál: I **do** know you well! *Jól ismerlek téged!*

Természetesen ez a közbeszédben elmarad: I know you. *Ismerlek*. De így is látható, hogy a főige valójában 3-as, s a do-t tekintjük 2-esnek!

Who, what után nem kell do! Who plays best? *Kijátszik a legjobban?*

Tagadó, kérdve-tagadó mondatokban a not összevont alakjai: **don't, doesn't**.

Lenti példáinkon ezeket az élő beszédben szinte kizárólagosan előforduló összetett alakokat használjuk.

A négy mondatípus szerkezete

Állító	1	2	3	
	I	(do)	work	<i>dolgozom</i>
	he, she, it	(does)	works	<i>dolgozik</i>
Kérdő	2	1	3	
	do	I	work?	<i>dolgozom?</i>
	does	he	work?	<i>dolgozik?</i>
Tagadó	1	2 O	3	
	I	don't	work	<i>nem dolgozom</i>
	he	doesn't	work	<i>nem dolgozik</i>
Kérdve-tagadó	2 O	1	3	
	don't	I	work?	<i>nem dolgozom?</i>
	doesn't	he	work?	<i>nem dolgozik?</i>

Pl.: A **to learn** teljes ragozása (1.sz. 3. személyben csak a he alakkal)

állító				kérdő			
I	learn	<i>én</i>	<i>tanulok</i>	do	I	learn?	<i>tanulok?</i>
you	learn	<i>te</i>	<i>tanulsz</i>	do	you	learn?	<i>tanulsz?</i>
he	learns	<i>ő</i>	<i>tanul</i>	does	he	learn?	<i>tanul?</i>
you	learn	<i>Ön</i>	<i>tanul</i>	do	you	learn?	<i>Ön tanul?</i>
we	learn	<i>mi</i>	<i>tanulunk</i>	do	we	learn?	<i>tanulunk?</i>
you	learn	<i>ti</i>	<i>tanultok</i>	do	you	learn?	<i>tanultok?</i>
they	learn	<i>ők</i>	<i>tanulnak</i>	do	they	learn?	<i>tanulnak?</i>
you	learn	<i>Önök</i>	<i>tanulnak</i>	do	you	learn?	<i>(Önök) tanulnak?</i>
tagadó				kérdve-tagadó			
I	don't learn		<i>nem tanulok</i>	don't	I	learn	<i>nem tanulok?</i>
you	don't learn		<i>nem tanulsz</i>	don't	you	learn	<i>nem tanulsz?</i>
he	doesn't learn		<i>nem tanul</i>	doesn't	he	learn	<i>nem tanul?</i>
you	don't learn		<i>nem tanul (Ön)</i>	don't	you	learn	<i>nem tanul (Ön)</i>
we	don't learn		<i>nem tanulunk</i>	don't	we	learn	<i>nem tanulunk?</i>
you	don't learn		<i>nem tanultok</i>	don't	you	learn	<i>nem tanultok?</i>
they	don't learn		<i>nem tanulnak</i>	don't	they	earn	<i>nem tanulnak?</i>
you	don't learn		<i>nem tanulnak (Önök)</i>	don't	you	learn	<i>nem tanulnak(Önök)?</i>

Az általános jelen időt, ahogy neve is mutatja olyan cselekvések leírására használjuk, amelyek általános érvényű megállapítások, vagy pedig rendszeresen ismétlődnek. Gyakran áll mellettük a "minden nap, rendszerint, általában" határozó, s nem használható olyan cselekvés leírására, amely éppen folyik, erre szolgál a folyamatos jelen idő, lásd a **IV/6** lapot.

Ez egy összetett igeidő, a **to be** (tubi) jelen idejű alakjai után a to nélküli főnévi igenév **-ing** végződésű alakjai kerülnek:

to learn: I am learning, **are you** playing? he isn't reading, aren't **you** working?
(éppen) *tanulok, játszol? nem olvas, (most) nem dolgoztok?*

A szóvégi -e az ing végződés előtt kiesik: inviting, writing stb.

Ezzel az igeidővel fejezzük ki azt a cselekvést, amely a jelenben folyamatosan tart, éppen most történik. Figyeljük meg a különbséget a két mondat között:

I work at home. *Otthon dolgozom.* Általában, mert otthon van a munkahelyem stb.
I'm working now. *Most dolgozom.* Éppen most, ebben a pillanatban.

A folyamatos jelen használata bizonyos gyakorlatot igényel, ha angolra fordítunk, mindig gondoljunk arra, hogy a magyar mondatunk egy **általános kijelentés vagy** egy éppen **folyamatban lévő cselekvés** leírása-e. Az előbbi esetben általános jelent, az utóbbiban folyamatos jelent használunk.

Egy példa, a **to look for** ige teljes ragozása mondatokban:

I'm looking for you!	Éppen téged kereslek!
You're looking for me.	Engem keresel.
He's looking for us.	Bennünket keres.
You're looking for somebody	Őn keres valakit.
We're looking for our car.	Az autónkat keressük.
You're looking for her.	Őt keresitek.
They're looking for me.	Engem keresnek.
You're looking for a job.	Őn munkát keres.
Am I looking for him?	Őt keresem?
Are you looking for me?	Épp engem keresel?
Is she looking for you?	Téged keres?
Are you looking for somebody?	Őn keres valakit?
Are we looking for this?	Ezt keressük?
Are you looking for the keys?	A kulcsokat keresitek?
Are they looking for us?	Bennünket kerestek?
Are you looking for him?	Őt keresitek?
I'm not looking for you.	Nem téged kereslek.
You're not looking for him.	Nem őt keresed.
She isn't looking for them.	Nem őket keresi.
You aren't looking for this.	Őn nem ezt keresi.
We're not looking for anything.	Nem keresünk semmit.
You're not looking for this girl.	Ti nem ezt a lányt keresitek.
They're not looking for you.	Nem téged keresnek.
You aren't looking for this.	Őnök nem ezt keresik.
Aren't I looking for this?	Nem ezt keresem?
Aren't you looking for her?	Nem őt keresed?
Isn't she looking for him?	Nem őt keresi?
Aren't you looking for me?	Nem engem keres Ön?
Aren't we looking for them?	Nem őket keressük?
Aren't you looking for us?	Nem bennünket kerestek?
Aren't they looking for you?	Nem téged keresnek?
Aren't you looking for us?	Nem bennünket keresnek Önök?

A folyamatos idő kifejezhet egy hosszasan tartó folyamatot is:
He's selling his house. *Eladja a házát.* Pontosabban: *Arulja a házát.*
(Már hosszabb ideje, folyamatosan)

to have=birtokolni valamit, "nekem van" + angol tárgyeset!!

1	have	nekem van	1	don't	have any...	nekem nincs...
you	have	neked van	you	don't	have any...	neked nincs...
he	has	neki van	he	doesn't	have any...	neki nincs....
you	have	Önnek van	you	don't	have any...	Önnek nincs...
we	have	nekünk van	we	don't	have any...	nekünk nincs...
you	have	nektek van	you	don't	have any...	nektek nincs...
they	have	nekik van	they	don't	have any...	nekik nincs...
you	have	Önöknek van	you	don't	have any...	Önöknek nincs.

Összevont alakokban a have első **két** betűje esik ki:

I've (ájv), you've (júv), he's! (híz), we've (vív), they've (déjv)

Az any után a megszámlálható főnevek leggyakrabban többes számban állnak.

Ha **egy** konkrét dologról van szó any helyett **a** áll.

I don't have any pens. De: Don't you have a pen?

Nincs tollam.

Nincs (egy) tollad?

Pl.

Van egy nagy fiam.	I have a big son.
Van egy jó ötletem.	I have a good idea.
Van még egy kérdésem.	I have one more question.
Van elég pénzem?	Do you have enough money?
Van egy tollad?	Do you have a pen?
Hány gyereketek van?	How many children do you have?
Kinek vannak problémái?	Who has problems?
Van egy jó ötleted?	Do you have a good idea?
Van már kocsijuk?	Do they have a car already?
Van néhány kérdése.	He has a few questions.
Sok pénzük van.	They have a lot of money.
Kinek van kérdése?	Who has a question?
Nincs fiútestvérem.	I don't have any brothers.
Ma nincs leveled.	You don't have any letters today.
Nincs most idejük.	They don't have any time now.
Az apjának nincs munkája.	His father doesn't have a job.
Nincs más ötleted?	Don't you have any other idea?
Miért nincsenek gyerekeik?	Why don't they have any children?
Nincs több pénzetek?	Don't you have any more money?
Már nincs pénzetek?	Don't you have money any more?
	(ilyenkor csak egy „any” áll)

Figyelem! A to be mellett a to have az egyetlen ige, amelyet do nélkül is ragozhatunk, tehát önálló 2-es szerepe is lehet: **have you? has he? we have not**, stb, ilyenkor tagadó összevont alakjai: **I haven't, he hasn't vagy I've not, he's not!!**

Az élő nyelvből ezek az alakok egyre inkább kiszorulnak, mert összetéveszthetők az összetett igeidőkkel, míg a **do** használata egyértelmű.

Van viszont egy ilyen összetett múlt idejű alak, az **I have got** (gat) (szó szerint: szerezttem), amely nagyon gyakran használatos az I have helyett, de **jelen idejű jelentésben!**

I've got a book. *Van egy könyvem.* Has he got a pen? *Van tolla?*

Figyelem! A magyar "igaza van" jelentését **nem** a to have adja vissza, hanem a **to be right** szerkezet: He **is** right. *Igaza van.*

to need=szüksége van valamire, "nekem kell"+angol tárgyeset!

Egy jó barátra van szükségem.	I need a good friend.
Mire van szükséged?	What do you need?
Egy jó feleségre van szükséged.	You need a good wife.
Nekem még sok pénz kell.	I still need a lot of money.
Nekem semmi sem kell.	I don't need anything.
Nincs szükséged erre a táskára?	Don't you need this bag?
Nincs szükségünk ilyen ötletekre.	We don't need such ideas.

Tehát nekem van: I have, nekem kell: I need!

Módhatározókat melléknévből a **-ly** (li) képzővel képezhetünk: strong - strongly - erős - erősen
kind - kindly - kedves - kedvesen, happy - happily! - boldog - boldogan

Néha a melléknév önmagában módhatározó is: hard - kemény/en, fast - gyors/an

A ly végűek fokozása more, most-tal történik: more kindly, (the) most kindly
kedvesebben, legkedvesebben

Az egyszótagúakat természetesen -er, -est-el fokozunk: faster (the) fastest
gyorsabban, leggyorsabban

Rendhagyó a **well(vel), better, (the) best** és a **badly, worse, (the) worst** fokozása.
jól, jobban, legjobban rosszul, rosszabbul, legrosszabbul

Gyakori az I feel **good**, I feel **bad** alak! {jól/rosszul érzem magam)

A hasonlító mondatokban ugyanúgy az as ... as . **than...** szerkezeteket használjuk, mint a melléknevek esetében, lásd az alábbi példákat.

Ő épp olyan jól játszik, mint te.
Épp olyan szépen dolgozunk, mint ők.
Ő épp olyan őszintén beszél, mint te.
Épp olyan szépen írsz, mint Péter.
Még mindig olyan boldogan élek,
mint korábban.

Barbara épp olyan jól néz ki, mint Éva.
Nem beszél olyan jól angolul, mint Péter.
Épp olyan keményen dolgozom, mint te.
A fiad épp olyan jól tanul, mint ő.
Ezt te is épp olyan jól tudod, mint én.
Ma épp olyan rosszul érzi magát, mint tegnap.

Ő jobban játszik, mint én.
Ma jobban nézel ki, mint tegnap.
Gyorsabban dolgozunk, mint ők.
Én lassabban tanulok, mint te.
Könnyebben élek, mint mi.
Itt jobban érzik magukat, mint otthon
Őket sokkal jobban ismerem, mint titeket.
Ma ki játszik jobban?
Most gyorsabban változnak a dolgok,
mint korábban.

Gyakrabban vagyok otthon.
Kevesebbet dolgozol, mint én.
Jobban ismerem őt, mint te.
Könnyebben és gyorsabban tanul,
mint a többiek.

Itt nyugodtabban élünk.
Ma már jobban érzi magát, mint tegnap.
Ma rosszabbul játszom, mint tegnap.
Egyre rosszabbul csinálod.
Most sokkal jobban játszol, mint akkor.
Ma valamivel később ebédelünk, mint tegnap.

Ő játszik a legjobban.
Ez néz ki a legjobban.
Ki dolgozik a leggyorsabban?
Ő tanul a legkönnyebben.
Itt érezzük magunkat a legjobban.
Ő dolgozik mindig a legpontosabban.
Éva ír a legszebben.
Mi tanulunk a legkevesebbet.
A lehető leggyorsabban megcsinálom.
Ma ki játszik a legjobban?

He plays just as well as you.
We work as nicely as they (do).
He talks as sincerely as you.
You write as nicely as Péter.
They still live as happily as they **did** earlier.

Barbara looks as well as Eve.
He doesn't speak English as well as Peter.
I work as hard as you.
Your son learns as well as he.
You know it as well as I.
Today he feels as bad as yesterday.

He plays better than I.
You look better today than yesterday.
We work more quickly than they.
I learn more slowly than you.
They live easier than we.
They feel better here than at home.
I know them much better than you.
Who is playing better today?
Things change faster now than earlier.

I'm more often at home.
You work less than I.
I know him better than you.
She learns easier and faster
than the others.

We live quieter here.
He feels better today than yesterday.
Today I play worse than yesterday.
You're doing it worse and worse.
You play much better now than then.
We'll have lunch a little later today
than we did yesterday.

She plays best.
This looks best.
Who works the fastest?
She learns the easiest.
We feel best here.
She always works the most precisely.
Eve writes the most nicely.
We learn the least.
I'll do it as fast as possible.
Who is playing the best today?

A népnevek melléknevei módhatározók is: English - angolul, Hungarian - magyarul

Tudom.	I know (it).	Mindent tudok.	I know everything.
Értem.	I understand (it).	Mindent értek.	I understand everything.
Ismerem.	I know him/her/it.	Mindenkit ismerek.	I know everybody.
Szeretem.	I love him/her/it.	Azt én is tudom.	I know that, too.
Látom(őt).	I can see him.	Ismerek valakit.	I know somebody.
Hallom.	I can hear it.	Mindent elmondok.	I'll tell you everything.
Ismerlek.	I know you.	Szeretem őket.	I love them.
Szeretlek.	I love you.	Látlak benneteket.	I can see you.
Értelek.	I understand you.	Értem Önt.	I understand you.
Látlak.	I can see you.	Látok valamit.	I can see something.

Angolul tanulok.	I'm learning English.
Beszélek angolul.	I speak English.
Egy levelet írok.	I'm writing a letter.
Elmondok egy történetet.	I'll tell you a story.
Becsukom az ajtót.	I'll close the door.
Kinyitom az ablakokat.	I'll open the windows.
Hívok egy orvost.	I'll call a doctor.
Nagyon szeretem a szüleimet.	I love my parents very much.
Most sokat dolgozom.	I'm working a lot now.
Én fizetem a számlát.	I'll pay the bill.
Nagyon szeretem a zenét.	I love music very much.
Most egy nagyon jó könyvet olvasok.	I'm reading a very good book now.

Túl gyorsan beszélek?	Am I speaking too fast?
Miért mondom ezt?	Why am I saying this?
Mire van szükségem?	What do I need?
Ismerek ott mindenkit?	Do I know everybody there?
Hol találom őket?	Where can I find them?
Túl keveset tanulok?	Do I study too little?
Túl sokat beszélek?	Do I talk too much?
Talán túl sokat eszem?	Do I eat perhaps too much?

Nem tudom.	I don't know.	Nem tudok semmit.	I don't know anything.
Nem értem.	I don't understand.	Nem értek semmit.	I don't understand anything.
Nem ismerem.	I don't know her.	Nem ismerek senkit.	I don't know anybody.
Nem szeretem.	I don't love him.	Azt én nem tudom.	I don't know that.
Nem látom.	I can't see it.	Még nem ismerlek.	I don't know you yet.
Nem hallom.	I can't hear it.	Nem mondok semmit.	I don't say anything.
Nem ismerem.	I don't know him.	Nem találom sehol.	I don't find it anywhere.
Nem szeretlek.	I don't love you.	Nem fizetek.	I don't pay.
Nem értelek.	I don't understand you.	Nem örülök.	I'm not glad.
Nem látlak.	I can't see you.	Nem látok semmit.	I can't see anything.

Nem beszélek jól angolul.	I don't speak English well.
Még nem adom el az autót.	I won't sell the car yet.
Nincs (ő)rá szükségem.	I don't need it (him/her).
Most nincs ennyi pénzem.	I don't have so much money.
Én annyit nem keresek.	I don't earn so much.
Nem találom sehol.	I can't find it anywhere.
Sajnos most nincs időm.	Unfortunately, I don't have any time.
Nem tudok én sem többet.	I don't know more either.

Nem mondom helyesen?	Aren't I saying it correctly?
Nem ismerem őket?	Don't I know them?
Nem beszélek túl gyorsan?	Don't I talk too fast?
Nem nézek ki szörnyen?	Don't I look terrible?
Nem iszom túl sokat?	Don't I drink too much?
Nem dolgozom eleget?	Don't I work enough?



GYAKORLÓ IGERAGOZÁS TE

IV/10

Tudod?	Do you know (it)?	Tudsz mindent?	Do you know everything?
Érted?	Do you understand?	Értesz mindent?	Do you understand everything?
Ismered?	Do you know him?	Hol laksz?	Where do you live?
Szereted?	Do you love her?	Mit csinálsz?	What are you doing?
Látod?!!	Can you see it?	Mit mondasz?	What do you say?
Hallod?	Can you hear it?	Mit olvasol?	What are you reading?
Ismersz?	Do you know me?	Mit keresel?	What are you looking for?
Szeretsz?	Do you love me?	Hogy nézel ki?	How do you look?
(Meg)értesz?	Do you understand me?	Mit írsz?	What are you writing?
Hallasz?	Can you hear me?	Hol dolgozol?	Where do you work?



Jól beszélsz magyarul.	You speak Hungarian well.
Őket már jól ismered.	You already know them well.
Ezt te is jól tudod.	You know that, too.
Neked egy feleség kell.	You need a wife.
Túl sokat iszol.	You drink too much.
Mindig elveszítesz valamit.	You always lose something.
Most elmondasz mindent.	Now you'll tell us everything.
Teljesen igazad van.	You're completely right.
Túl sokat beszélsz.	You talk too much.
Te nagyon szereted őt.	You love him very much.

Beszélsz angolul?	Do you speak English?
Mit nézel?	What are you looking at ?
Te mindent egyedül csinálsz?	Do you do everything alone?
Érted a kérdésemet?	Do you understand my question?
Te tanítod őket?	Do you teach them?
Meghívod őt is?	Will you invite him, too?
Mikor hívsz fel?	When will you call me?
Mikor látogatsz meg bennünket?	When will you visit us?
Te mit iszol?	What do you drink?
Eszel valamit?	Will you eat something?
Szükséged van még valamire?	Do you still need something?

Ezt te nem tudod.	You don't know it.	Nem tudsz semmit.	You know nothing.
Ezt te nem érted.	You don't understand.	Nem értesz semmit.	You understand nothing.
Nem ismered őt.	You don't know her.	Nem ismeresz senkit.	You know nobody.
Nem szereted őt.	You don't love him.	Nem csinálsz semmit.	You do nothing.
Nem ismersz.	You don't know me.	Nem tanulsz semmit.	You learn nothing.
Nem szeretsz.	You don't love me.	Nem mondasz semmit.	You say nothing.
Nem értesz.	You don't understand me.	Nem szeretsz senkit.	You love nobody.
			You don't love anybody.

Még mindig nem érted?	Don't you understand yet?
Már nem szeretsz?	Don't you love me any more?
Nem szereted a fagyaltot?	Don't you like ice-cream?
Még nem tudsz semmit?	Don't you know anything yet?
Miért nem értesz meg?	Why don't you understand me?
Nem csukod be az ajtót?	Won't you close the door?
Nem hívsz fel holnap?	Won't you call me tomorrow?

Nem eszel egy kis levest?	Won't you eat some soup?
Nem érzed jól magad?	Don't you feel good?
Nem hívod meg őket?	Won't you invite them?
Ma nem reggelizel?	Won't you have breakfast today?
Te nem örülsz?	Aren't you glad?
Te sosem tévedsz?	Are you never wrong?
Nem találod sehol?	Can't you find it anywhere?
Nem veszíted el?	Won't you lose it?



Ő tanít a legjobban.
Most mindent hall.
Gyakran hallgatja a rádiót.
Túl sok pálinkát iszik.
Sosem borotválkozik.
A gyerek mindig kinyitja az ajtót.
Ő megérti a problémámat.

He teaches best.
She can hear everything now.
He often listens to the radio.
He drinks too much brandy.
He never shaves.
The child always opens the door.
She understands my problem.

Sok zenét hallgat.
Ő tudja a pontos címet.
Valahol itt lakik.
Engem ez nagyon érdekel.
Holnap meglátogat bennünket.
Valaki kinyitja az ajtót.
Most mindenhol azt keresi.
Ez nagyon jól néz ki.

He listens to a lot of music.
He knows the exact address.
She lives here somewhere.
It interests me very much.
He'll visit us tomorrow.
Somebody is opening the door.
He's looking for it everywhere now.
It looks very good.



Ma felhív téged?
Eladja az új autóját?
Az apád megveszi a lakást?
A felesége tud mindent?
Most hogy néz ki?
Itt lakik valahol?
Ma már dolgozik?
Jól beszél angolul?
Sokat tanul a gyerek?
Ki fizeti a számlát?
Érdekl ez őt?
Mi érdekel téged?

Will she call you today?
Will he sell his new car?
Will your father buy the flat?
Does his wife know everything?
How does it look now?
Does she live here somewhere?
Is he working today?
Does he speak English well?
Does the child study a lot?
Who will pay the bill?
Does it interest her?
What interests you?
What are you interested in?

Nem csinál egyáltalán semmit.
Még nem ismeri a barátait.
Csak ő nem tudja ezt.
Nem vesz most autót.
Nem dolgozik túl sokat.
Nem adja el a házát.
Még semmit nem ért.

He isn't doing anything at all.
She doesn't know your friends yet.
Only he doesn't know that.
He isn't buying a car now.
She doesn't work too much.
He won't sell his house.
She doesn't understand anything yet.

Most nem hall minket.
Nem találja a kulcsokat sehol.
Nem nyitja ki az ajtót.
Sehol nem érzi jól magát.
Sosem csukja be az ajtót.
Még nem tud semmit.
Ezt ő sem érti.

He can't hear us now.
He can't find the keys anywhere.
She isn't opening the door.
He doesn't feel well anywhere.
He never closes the door.
He doesn't know anything yet.
He doesn't understand it either.

Még nem tud semmit?
Mit nem ért?
Miért nem vacsorázik a gyerek?
Nem fizeti ki a számlát?
Nem érzi ma jól magát?
Miért nem hív orvost?

Doesn't he know anything yet?
What doesn't she understand?
Why isn't the child having dinner?
Won't he pay his bill?
Doesn't she feel well today?
Why doesn't he call a doctor?

Nem érdekel ez téged?
Nincs szüksége semmire?
Ma miért nem dolgozik?
Nem kell neki egy toll?
Nem dolgozik elég jól?
Nem szereti a modern zenét?
Miért nincs igaza?

Doesn't it interest you?
Doesn't he need anything?
Why isn't she working today?
Doesn't he need a pen?
Doesn't he work well enough?
Doesn't she like modern music?
Why isn't she right?

GYAKORLÓ IGERAGOZÁS ÖN



Önnek teljesen igaza van.
Ön most már mindent ért.
Ön téved.
Ön nagyon jól beszél angolul.
Ön most már mindent tud.
Ezt Ön mondja.
Ön túl sokat dolgozik.
Ön nagyon jól néz ki ma este.
Ön nagyon jól játszik.

You are completely right.
You understand everything now.
You're wrong.
You speak English very well.
You know everything now.
You say this.
You work too much.
You look very good tonight.
You play very well.



Ön is tudja ezt?
Ön is vesz valamit?
Ön mit csinál itt?
Ön hol lakik?
Ön eladja ezt az autót?
Mikor hív fel Ön engem?

Do you know that, too?
Are you buying something, too?
What are you doing here?
Where do you live?
Will you sell this car?
When will you call me?

Ön szereti a zenét?
Mikor ebédel holnap?
Ön keres valamit?
Ön keres valakit?
Kit keres?
Ön érti ezt?
Ön fizeti a számlát?
Van egy kis ideje?

Do you like music?
When will you have lunch tomorrow?
Are you looking for something?
Are you looking for somebody?
Who are you looking for?
Do you understand it?
Will you pay the bili?
Do you have some time?

Ön sem szereti az ilyen dolgokat
Ön talán nem tudja ezt.
Ön nem talál még egy ilyen embert.
Ön nem érti ezt.
Önnek nincs igaza.
Ön még nem ismeri őket.
Ön még nem tud semmit.
Ön nem ismeri az okokat.
Ön nem dolgozik túl sokat.
Ön nem ismeri azokat az embereket.
Ön nem csinál egyáltalán semmit.

You don't like such things either.
Perhaps you don't know this.
You won't find another person like this.
You don't understand this.
You're not right. You're wrong.
You don't know them yet.
You don't know anything yet.
You don't know the reasons.
You don't work too much.
You don't know those people.
You aren't doing anything at all.

Ön nem olvassa az újságokat?
Ön nem hallgatja a híreket?
Ön nem tanul nyelveket?
Ön nem érti a kérdést?
Ön nem iszik még egy kicsit?
Ön nem adja el az autót?

Don't you read the papers?
Don't you listen to the news?
Don't you study languages?
Don't you understand the question?
Won't you drink some more?
Won't you sell the car?

Ön miért nem örül?
Ön sosem téved?
Nincs most egy kis ideje?
Nem érzi jól magát?
Ön nem tud még semmit?
Most nem vacsorázik?
Nem veszi meg ezt a könyvet?

Why aren't you glad?
Are you never wrong?
Don't you have some time now?
Don't you feel good?
Don't you know anything yet?
Won't you have dinner now?
Won't you buy this book?



Ismerünk már benneteket.
Először iszunk valamit.
Aztán eszünk is.
Mi is nagyon örülünk.
Hívunk egy orvost.
Ma meglátogatjuk őket.
Nagyon jól élünk.

We know you already.
We'll drink something first.
Then we'll eat, too.
We're very glad, too.
We'll call a doctor.
We'll visit them today.
We live very well.



Van elég munkánk most.
Sok pénzre van szükségünk.
Épp téged keresünk.
Nagyon jól érezzük magunkat.
Van még néhány kérdésünk.
Már mindent tudunk.
Mi magunk csináljuk.

We have enough work now.
We need a lot of money.
We are looking for you.
We're **having a very good time**.
We have some more questions.
We already know everything.
We'll do it ourselves.

Most mit csinálunk?
Mit vacsorázunk ma?
Őt is meghívjuk?
Milyen ajándékot veszünk?
Veszünk még valamit?
Iszunk még valamit?
Hogy csináljuk ezt?
Mikor játszunk megint?
Kit hívunk meg ma este?
Mikor látogatjuk meg őket?

What will we do now?
What will we have for dinner today?
Will we invite her, too?
What present will we buy?
Will we buy something else?
Will we drink something else?
How will we do it?
When will we play again?
Who will we invite tonight?
When will we visit them?

Sajnos nincs pénzünk.
Mi nem fizetünk semmit.
Nincs jobb ötletünk.
Sajnos most nincs több időnk.
Még nem ismerünk senkit.
Nem találjuk sehol.

Unfortunately, we don't have any money.
We'll pay nothing.
We don't have a better idea.
Unfortunately, we don't have any more time.
We don't know anybody yet.
We can't find it anywhere.

Most nem veszünk új kocsit.
Ma nem reggelizünk.
Még nem beszélünk jól angolul.
Ezt az ajtót nem csukjuk be.
Igy nem látunk semmit.
Még nem tudunk semmit.
Sosem iszunk vizet.

We won't buy a new car now.
We won't have breakfast today.
We don't speak English well yet.
We won't close this door.
We can't see anything this way.
We don't know anything yet.
We never drink water.

Nem ismerjük mi egymást?
Nincs igazunk?
Nem dolgozunk mi túl sokat?
Nem vesszük meg ezt?
Nem veszítjük el?
Nem hívunk orvost?
Pétert nem hívjuk meg?
Nem vetkőzünk le?
Nem tanulunk eleget?
Nem olvassuk el a levelét?
Nem iszunk egy üveg bort?

Don't we know each other?
Aren't we right?
Don't we work too much?
Won't we buy this?
Won't we lose it?
Won't we call a doctor?
Won't we invite Peter?
Won't we undress?
Don't we study enough?
Won't we read her letter?
Won't we drink a bottle of wine?

GYAKORLÓ IGERAGOZÁS TI

Jól néztek ki.
Mindig mindent elveszítetek.
Ti sokkal jobban játszottok.
Nagyon jól dolgoztok.
Végre itt vagytok!
Túl hangosan beszéltek.
Ezt ti is tudjátok.
Túl sokat isztok.
Ti fizetitek a számlát.
Már ismeritek egymást.
Ti valóban sokat tanultok.

You look well.
You always lose everything.
You play much better.
You work very well.
At last you're here.
You talk too loudly.
You know it too.
You drink too much.
You'll pay the bill.
You already know each other.
You really study a lot.

Mit csináltok itt?
Őt is meghívjátok?
Most ebédeltok?
Felhívtok holnap?
Vesztok még valamit?
Már mindent tudtok?

What are you doing here?
Will you invite him, too?
Are you having lunch now?
Will you call me tomorrow?
Will you buy something more?
Do you already know everything?

Mit isztok?
Kit ismertek itt?
Mit esztek?
Láttok már valamit?
Ismertek itt valakit?
Hány gyereketek van?
Jól hallatok bennünket?
Miért csináltok ilyet?

What do you drink?
Who do you know here?
What are you eating?
Can you see anything?
Do you know anybody here?
How many children do you have?
Can you hear us well?
Why are you doing such a thing?

Ti sosem változtok meg.
Nem értitek a problémát.
Még semmit nem tudtok.
Még nem ismertek bennünket.
Nem tanultok eleget.
Ma nincs leveletok.
Ti sem kerestek sokat.
De azt ti sem tudjátok.
Sosem találjátok meg.
Nem mondtok nekem semmit!

You'll never change.
You don't understand the problem.
You don't know anything yet.
You don't know us yet.
You don't study enough.
You don't have any letters today.
You don't earn a lot either.
But you don't know that either.
You'll never find him/her/it.
You're telling me nothing!

Miért nem szeretitek őket?
Miért nem örültök?
Miért nem vetkőztök le?
Nincs más témátok?
Nincs több pénzetek?
Miért nem csukjátok be az ablakot?
Nem ismertek itt senkit?

Why don't you love them?
Why aren't you glad?
Why don't you undress?
Don't you have any other topic?
Don't you have any more money?
Why don't you close the window?
Don't you know anybody here?

Nincsenek gyerekeitek?
Nem veszítitek el?
Nem értitek a problémát?
Miért nem nyitjátok ki az ajtót?
Nem szeretitek a zenét?
Nincs most időtök?
Miért nem mondtok el mindent?

Don't you have any children?
Won't you lose it?
Don't you understand the problem?
Why don't you open the door?
Don't you like music?
Don't you have any time now?
Why don't you tell us everything?

GYAKORLÓ IGERAGOZÁS ŐK



Itt dolgoznak valahol.
Most öltöznek.
Meghívna néhány vendéget.
Nincsenek gyermekeik.
Gyakran dolgoznak külföldön.
Keveset beszélnek és sokat isznak.
Ma sokáig dolgoznak.

Ők tanítanak bennünket.
Valóban jól dolgoznak.
Ritkán mosakodnak.
Jól ismernek benneteket.
Nagyon keveset keresnek.
Isznak egy pohár tejet.
A diákok sokat olvasnak.
Először egyedül játszanak.

Megveszik az autót?
Milyen gyorsan dolgoznak?
Jól beszélnek magyarul?
Hogy élnek ezek az emberek?
Mikor hívnak fel téged?
Hol laknak most a fiúk?
Gyakran meglátogatnak a gyerekeid?
Őt is ismerik?
Milyen eredményeik vannak?
Hány darabot csinálnak?
Most írják a levelet?
Miért csinálnak ilyet?

Még nem tudnak semmit.
Ma nem dolgoznak.
Már nem itt laknak.
Még nem adják el a házat.
Ők sem beszélnek angolul.
Most nem hallanak minket.

Nem dolgoznak túl gyorsan.
Ezt ők sem tudják pontosan.
Még nem ismerik a történetet.
A gyerekek nem tanulnak jól.
Nem esznek semmit.
Nem találják a pénzt sehol.

Miért nem tanulnak a gyerekek?
Még nem tudnak mindent?
Miért nem fizetik a számlát?
Miért nem csinálnak semmit?
Miért nem beszélnek halkabban?
Miért nem fizetnek?
Még nem tudják ezt?
Már nem játszanak?
Miért nem érzik jól magukat?
Nem tévednek?
Miért nem mondanak semmit az orvosok?

They work here somewhere.
They're dressing now.
They'll invite some guests.
They don't have any children.
They often work abroad.
They talk little and drink a lot.
They'll work **a long time** today.



They teach us.
They work really well.
They seldom wash.
They know you well.
They earn very little.
They drink a glass of milk.
The students read a lot.
They play alone at first.

Will they buy the car?
How fast do they work?
Do they speak Hungarian well?
How do these people live?
When will they call you?
Where do the boys live now?
Do your children often visit you?
Do they know him, too?
What results do they have?
How many pieces will they make?
Are they writing the letter now?
Why are they doing such a thing?

They don't know anything yet.
They don't work today.
They don't live here any more.
They won't sell the house yet.
They don't speak English either.
They can't hear us now.

They don't work too fast.
They don't know that exactly either.
They don't know the story yet.
The children don't study well.
They don't eat anything
They can't find the money anywhere.

Why aren't the children studying?
Don't they know everything yet?
Why don't they pay the bill?
Why aren't they doing anything?
Why aren't they speaking more softly?
Why won't they pay?
Don't they know it yet?
Aren't they playing any more?
Why don't they feel well?
Aren't they wrong?
Why don't the doctors say anything?



Önök túl lassan dolgoznak.	You work too slowly.
Önök ismerik már ezt a problémát.	You know this problem already.
Önök jól beszélnek magyarul.	You speak Hungarian well.
Ma Önök játszanak a legjobban.	You're playing the best today.
Önök már mindent tudnak.	You already know everything.
Önök most őszintén beszélnek.	You're talking sincerely now.
Önöknek teljesen igazuk van.	You're completely right.
Önök tévednek.	You're wrong.
Ma Önök fizetik a számlát.	You'll pay the bili today.
Önök ismerik már azt az embert.	You already know that person.



Ma este hol vacsoráznak?	When will you have dinner this evening?
Értik Önök a feladatot?	Do you understand the exercise?
Önök már mindent tudnak?	Do you already know anything?
Ezt az embert keresik?	Are you looking for this person?
Értenek mindent?	Do you understand everything?
Önök hol laknak?	Where do you live?
Ma mennyit dolgoznak?	How much will you work today?
Hogy érzik itt magukat?	How do you feel here?

Önök értik ezt?	So you understand this?
Holnap mikor reggeliznek?	When will you have breakfast tomorrow?
Eladják ezt az autót?	Will you sell this car?
Önök nem értenek semmit.	You don't understand anything.
Mikor hívnak fel holnap?	When will you call me tomorrow?
Önök tudnak már valamit?	Do you already know something?
Önök mit csinálnak itt?	What are you doing here?
Önök keresnek valakit?	Are you looking for somebody?
Van egy kis idejük?	Do you have some time?

Önök még nem tudnak mindent.	You don't know everything yet.
Sajnos nincs igazuk.	Unfortunately, you're not right.
Úgy nem látnak semmit.	You can't see anything that way.
Önök még nem ismernek engem.	You don't know me yet.
Önök ma nem játszanak jól.	You aren't playing well today.
Az okokat Önök sem ismerik.	You don't know the reasons either.
Önök nem dolgoznak elég gyorsan,	You don't work quickly enough.
így Önök nem veszítenek időt.	You won't lose time this way.

Miért nem írnak egy levelet?	Why don't you write a letter?
Mit nem értenek Önök?	What don't you understand?
Önök nem itt laknak?	Don't you live here?
Önök nem ismerik még Pétert?	Don't you know Peter yet?
Önök nem tudnak még semmit?	Don't you know anything yet?
Nem beszélnek magyarul?	Don't you speak Hungarian?
Ma nem ebédelnek?	Won't you have lunch today?
Miért nem mondanak semmit?	Why don't you say anything?
Miért nem esznek többet?	Why don't you eat more?
Miért nem értenek meg engem?	Why don't you understand me?



.....

I

Látod? Can you see it?
Látom. I can see it.
Hallod? Can you hear it?
Hallom. I can hear it.
Érted? Do you understand?
Értem. I understand.
Szeretsz? Do you love me?
Szeretlek. I love you.
Tudod? Do you know?
Tudom. I know.

II

Nem látod? Can't you see it?
Nem látom. I can't see it.
Nem hallod? Can't you hear it?
Nem hallom. I can't hear it.
Nem érted? Don't you understand?
Nem értem. I don't understand.
Nem szeretsz? Don't you love me?
Nem szeretlek. I don't love you.
Tudod? Do you know?
Nem tudom. I don't know.

.....

Van még egy probléma.
Jobban érzem magam, mint tegnap.
Van még valamire szükségem?
Őn téved.
Egyre jobban dolgozik.
Hogy nézek ki?
Sehol nem érzi jól magát.
Miért nem mondasz semmit?

There is one more problem.
I feel better than yesterday.
Do you need something more?
You're wrong.
He's working better and better.
How do I look?
She doesn't feel well anywhere.
Why don't you say anything?

Őnnek teljesen igaza van.
És most mit csinálunk?
Nem hívunk orvost?
Ő sosem iszik vizet.
Sajnos nincs elég pénzünk.
Nem iszunk egy üveg bort?
Nagyon jól ismerem már őt.
Nincs más témátok?
Miért nem mondasz el mindent?
Értik Önök a feladatot?

You're completely right.
And what will we do now?
Won't we call a doctor?
He never drinks water.
Unfortunately, we don't have enough money.
Won't we drink a bottle of wine?
I already know her very well.
Don't you have any other topic?
Why don't you tell us everything?
Do you understand the task?

Valahol itt laknak.
Mindenhol keresem,
de nem találok sehol.
Megiszunk együtt valahol egy sört?
Milyen könyvek érdekelnek téged?
Vannak még jegyek?
Rosszul érzi magát.
Láttok így valamit?
Nincs már időnk.
Őn rosszul érzi magát?

They live here somewhere.
I'm looking for it everywhere,
but I find it nowhere.
Will we drink a beer together somewhere?
What books interest you?
Are there any more tickets?
He's feeling bad.
Can you see anything this way?
We don't have time any more.
Are you feeling bad?

Egyre rosszabbul csinálja.
Ezt ő is ugyanolyan jól tudja, mint mi.
A lehető leggyorsabban megcsináljuk.
Már nincs rád szükségem.
Van Önnek most egy kis ideje?
De kit érdekel ez?
Ismeritek már egymást?
Egyre jobban érzem magam.
Ismered az egész történetet?
Holnap felhívsz, ugye?
Túl hangosan beszélsz.

She's doing it worse and worse.
He knows it just as well as we do.
We'll do it as fast as we can.
I don't need you any more.
Do you have some time now?
But who does it interest?
Do you already know each other?
I'm feeling better and better.
Do you know the whole story?
You'll call me tomorrow, won't you?
You speak too loudly.



tud.....can (ken)	kinek..... to whom? (tuhum)	épület.... building (bildin)
szabad.....may (méj)	nekem..... to me (tumi)	iroda..... office (ofisz)
kell.....must (mászt)	neked..... to you (tujú) stb.	mozi..... cinema (szinimö)
akar.....to want (vant)	neki..... to him, her, it	áruház.... store (sztó)
kívánni.....to wish (vis)	Önnek..... to you	kirakat.... shop window
segíteni.....to help (help)	nekünk..... to us	piac..... market (makit)
tetszeni.....to like (láj)	nektek..... to you	kórház.... hospital (hoszpiti)
magyarázni..to explain (1)	nekik..... to them	folyosó.... corridor (koridó)
mutatni.....to show (sóu)	Önöknek..... to you	lépcső.... stairs (szteösz)
	önmagának.. to himself (tuhimszelf)	földszint..first floor (flór)
kérdezni.....to ask (ász)	egymásnak....to each other (13)	tér.....square (szkveő)
válaszolni....to answer (2)	haza.....home (houm)	út.....way (véj).road
kérni.....to ask for (fór)	gyalog.....by foot (bájfút)	híd.....bridge (bridzs)
adni.....to give (giv)	tehát.....thus (dász)	sziget..island (ájlend)
küldeni.....to send (szend)	inkább.....rather (radó)	tenger...sea (szí)
kapni.....to get (get)	azonnal.....immediately (8)	tó.....lake (léjk)
hozni.....to bring (bring)	hamarosan....soon (szún)	folyó....river (rivő)
vinni.....to carry (keh)	vissza.....back (bek)	part ...coast (kouszt)
(rá)tenni....to put (put)	mindenekelőtt..first of all (9)	erdő....forest (foreszt)
(el)venni....to take (téjk)	mindenesetre...in any case (inenikéjsz)	fa.....tree (trí)
jönni.....to come (kam)	mindenhowan.anyhow (enihau)	mező....field (fíld)
menni.....to go (gou)	sehogyan.....by no means (10)	fű.....grass (grász)
elmenni.....to go away (3)	valahogyan..somehow (szamhau)	udvar....court (kórt)
maradni.....to stay (sztéj)		kert.....garden (gárdn)
utazni.....to travel (trevl)		pince....cellar (szelör)
ajánlani...to recommend (4)	egyetem..university (junivörsziti)	gimnázium...grammar school (11)
elfogadni...to accept (5)	padló.....floor (flór)	konyha..kitchen (kicsn)
ígérni.....to promise (6)	centrum...center (szentö)	hűtő.....refrigerator (12)
szerezni....to get (get)	strand.....beach (bics)	hálósz...bedroom(bedrúm)
elintézni....to arrange (7)	garázs.....garage (gerázs!)	fürdősz..bathroom(báthrúm)
	bár.....bar (bár)	
leülni.....to sit down (daun)	-hoz....to (tu)	polc.....shelf (self)
ülni.....to sit (szit)	-nál...at (et)	fiók.....drawer (draö)
felállni.....to stand up (ap)	-től....from (from)	zseb.....pocket (pakit)
állni.....to stand (sztend)	-ra....on (to) (ontu)	doboz....box (bokszt)
megállni....to stop (sztóp)	-on....on (on)	pad.....bench (bencs)
lefeküdni...to lie down (daun)	-ről....from	terasz....terrace (terösz)
feküdni.....to lie (láj)	-ba....in (to) (intu)	lift.....lift (lift)
aludni.....to sleep (szlíp)	-ban....in (in)	park.....park (park)
álmodni....to dream (drím)	-ból....from (from)	bank.....bank (benk)
felkelni....to get up (getap)		klub.....club (kláb)
	(infrantov)	
pihenni.....to take a rest(öreszt)	elé.....in front of	mellé....beside (biszájd)
sétálni.....to walk (wók)	előtt....in front of	mellett..beside
futni.....to run (ran)	elől....away from (övéj)	közé.....between (bitvin)
fürdeni.....to take a bath (bath)	mögé....behind (bihájnd)	között...between
úszni.....to swim (szvim)	mögött..behind	közül....from between
énekelni....to sing (szing)	mögül...from behind	
dohányozni.to smoke (szmouk)	alá.....under (ándö)	fölé.....over (óvö)
zavarni.....to disturb (disztöb)	alatt....under	fölött....over
félteni.....to be afraid (öfréjd)	alól....from under	
elképzelni..to imagine (imédzsin)		
táncolni....to dance (densz)	telefonálni.....to phone (fóun)	
tankolni....to refuel (rifjuöl)	reparálni.....to repair (ripeö)	
pakolni....to pack (pek)	koncentrálni....to concentrate (konszentréjt)	

1 ikszpléjn 2 ánszö 3 gouövéj 4 rekömend 5 ökszept 6 promiz7 örendzs 8 immídiötlí
9 fösztvöl 10 bájnómínsz 11 gremöszkül 12 rifridzsöréjtö 13 tuícsadó



tud, szabad, kell, akar - módbeli segédigék - ragozásukat lásd külön a saját gyakorló lapjaikon. Nevüket onnan kapták, hogy segítenek az igének különböző jelentésmódbeli különbséget kifejezni, mégpedig képességet, lehetőséget, kényszert és szándékot. Használatukkal kapcsolatban lásd a **Nyelvtan** illetve a megfelelő gyakorló lapokat.

tetszeni - to like, figyelem, akinek tetszik a/anyesetbe, ami tetszik **tárgyesetbe** kerül!
I like him. *Tetszik nekem!* (szó szerint: kedvelem)

kérdezni - to ask akiő/ kérdezzünk szintén **tárgyesetbe** kerül:

I want to ask **you** something. *Akarok tőled* kérdezni valamit.

kérni - amit kérünk, **for** előjáró előzi meg: He's asking **for** a pen. *Egy tollat* kér.

elmenni - to go away, nagyon gyakori a **to leave** is, elmenni, elutazni jelentésben

lefeküdni - to lie down, gyakori a **to go to bed** "ágyba menni" szerkezet is!

pihenni - to take a rest, kicsit pihenni: to take a little rest

sétálni - to walk, gyakori a **to take a walk** szerkezet is

félni - to be afraid, amitől: **of**: Are you afraid of him? *Félsz tőle?*

kinek, nekem stb. - to whom, to me stb., a to bizonyos esetekben elhagyható,
l. a nyelvtan lapot

gyalog - by foot, gyakori még az **on foot** is, de a "gyalog menni" leggyakoribb fordítása:
to walk: I often walk home. *Gyakran megyek gyalog haza.*

gimnázium - grammar school, Amerikában: **high-school**, vigyázzunk használatukra, mert a **gymnasium** (dzsimnézjöm) angolul tornatermet jelent!

-hoz - to, ha egy személyhez megyünk, angolban elég nehéz visszaadni, hogy elkerüljük a részesesettel való keverést. Leggyakrabban a place, house főneveket kell használnunk birtokos névmással: to my place - *hozzám*, to my parents' place - *szüleimhez*, ugyazaz áll fenn a

-nál - at esetén, Pl.: I'm at my father's house/place - *az apámnál vagyok*
a főnév elhagyható: I'm at my father's.

-ra, -ba - az onto, into alakok némileg nyomatékosabbak, nem túl gyakoriak

Figyelem! A mozgást, helyváltoztatást kifejező igék után a **-ra, -ba** jelentést nagyon gyakran a **to** fejezi ki, földrajzi neveknél is általános: to Budapest - *Budapestre*, to London - *Londonba*, we're going to the beach - *megyünk a strandra*

-ból - from, de ha valami egy anyagból van: **of**: of iron - *vasból*

lépcső - stairs, többes számú főnév, (mivel több lépcsőfokból áll), ugyanúgy, mint a shoes, pyjamas, (mivel két darab cipőről, kétszárú pizsamáról van szó) stb.

tér - square, pl. egy városban, de elvontan, pl. fizikában: space(szpéjsz), room(rúm)

út - way, általában jelent utat, az országút: **road** (ród)

part - coast, ez elsősorban tengerpartot jelent, állóvízé **shore** (sóö), folyóé **bank** (benk), tengerpart, strand: **beach** (bics)

fa - tree, élő fát jelent, a faanyag: wood (ez a szó kis erdőt is jelent)

pad - bench, mégpedig az, amelyik a parkban áll, az iskolai pad viszont: **desk** (deszk)

Az előjárószók használata néha eltér a magyartól, az ilyen esetekre külön figyeljünk oda!
A gyakorlatokban ilyenkor vastag betűvel írjuk: **to** England - Angliába

Figyelem! A kérdőszavas mondatban gyakran a mondat végére kerül az előjárószó:

Where do you come **from**? **Honnan** jössz?

mellé, mellett - beside, de gyakori még a by(báj), **near(nő)**, **close to(klouztu)**, **next to(neksztu)**, s bár a gyakorlatainkban a beside - ra szorítkozunk a tanulás könnyítése végett, jó, ha tudunk róluk, hogy később egy szövegben fel tudjuk ismerni őket

közé, között, közül - between, ha **két** dologról, személyről stb. van szó, ha ennél **több**ről, akkor az **among** (ömómg)-ot kell használnunk, tehát:

between the cupboard and the chair de: among the books

a szekrény és a szék között a könyvek között

fölött - over, de számok, mennyiségek előtt nagyon gyakori a "more than" = több mint
jelentésben: **over** two hundred kilometers - **több mint** kétszáz kilométer

A részeshatározó : Kinek - to whom?

Az angolban a részeshatározót a legtöbb esetben a **to** (tu) elöljárószóval fejezzük ki:

I'll give the book to him. *Neki adom a könyvet.*

Néha a **"for"** - *számára* elöljárószó is használatos: I'll buy a present for him.

Veszek neki egy ajándékot.

Figyelem! Két esetben elmarad a **to**, s a tárgyeset önállóan kifejezi a részeshatározót:

1. Ha a mondatban nincs tárgy: I'll write **him**. *Írok neki.*

2. Ha a részeshatározó megelőzi a tárgyat: I'll write **him** a letter. *Írok neki egy levelet.*
de így is helyes: I'll write a letter **to him**.

A módbeli segédigék ragozása

A can, may, must módbeli segédigék minden személyben változatlanok, egyes szám harmadik személyben sem kapnak s ragot!: he can, she may, it must. Általában közvetlenül követi őket az ige, amelyre vonatkoznak.

A can, may, must után a főnévi igenév **to** jele mindig **elmarad!**

Módbeli segédigék a négy mondat típusban

Az igeek ragozásából indulunk ki:

Állító		I	Idol	work
Kérdő	do			work?
Tagadó		I	don't	work
Kérdve-tagadó	don't	I		work?

Tegyük a do helyébe a can(ken) segédigét és képességet fejezhetünk ki vele:

Összevont alakjai: can't(kánt, kent/USA/), ritkábban cannot(kenat).

You can play very well.	Nagyon jól játszol.
Can he help us?	Tud nekünk segíteni?
They can't read yet.	Még nem tudnak olvasni.
Can't you speak Hungarian?	Nem tudtok magyarul beszélni?

Tegyük a **do** helyébe a may(méj) segédigét, és megengedést fejezünk ki vele:

Összevont alakja: mayn't(méjnt)

He may go now.	Most mehet.
May we see him?	Láthatjuk őt?
We mayn't stay here.	Nem maradhatunk itt.
Mayn't they go home yet?	Nem mehetnek még haza?

Tegyük a **do** helyébe a **must** (mászt) segédigét és belső kényszert fejezünk ki vele.

Összevont alakja a **mustn't** (másztnt).

Figyelem! Mivel ez "nem szabad, tilos"-t jelent, helyette **needn't** (nídnt) áll "nem kell" jelentésben. A külső kényszerre utaló **have to-t** szabályosan ragozzuk.

I must help them.	Segítenem kell nekik.	I have to help them.
Must you go?	Menned kell?	Do you have to go?
You needn't say anything.	Nem kell semmit mondanod.	You don't have to say anything.
Needn't we work?	Nem kell dolgoznunk?	Don't we have to work?
De:		
You mustn't say anything!	Nem szabad semmit mondanod!	

Az elöljárószók

Amíg a magyarban ragokkal, névutókkal fejezzük ki a hely-, idő- és más határozókat: a házban, az ágy *előtt* stb., az angolban ezt a funkciót elöljárószók látják el, amelyek elnevezésük szerint a főnév, illetve az **a-b-c** szerkezet *előtt* állnak, s utánuk e szerkezet tárgyesetbe kerül.

Lásd még a gyakorló lapokat.

minden férfinak to every man
 neked to you
 a fiúknak to the boys
 mindenkinek to everybody
 egy lánynak to a girl
 az embereknek to the people
 nekem is to me also
 a családnak to the family
 senkinek to nobody
 a szüleidnek to your parents

nektek to you
 az úrnak to the gentleman
 egy vendégnek to a guest
 nekünk is also to us
 anyádnak to your mother
 a lányoknak to the girls
 nekik to them
 a nagynénémnek to my aunt
 valakinek to somebody
 az unokánknak to our grandchild

minden kis gyereknek
 a férjednek
 néhány embernek
 az új tanárunknak
 egymásnak
 az idős szüleimnek
 az utolsó vendégeknek
 egy másik embernek
 mindenkinek

to every small child
 to your husband
 to a few people
 to our new teacher
 to each other
 to my old parents
 to the last guests
 to another person
 to everybody

ennek a kis országnak
 a rokonainknak
 senkinek
 minden szorgalmas diáknak
 a legügyesebb gyerekeknek
 neked és nekem is
 sok szegény embernek
 csak a legjobb barátoknak
 a beteg nagyszüleinknek
 az Önök beteg gyermekének

to this small country
 to our relatives
 to nobody
 to every diligent student
 to the cleverest children
 to you and also to me
 to many poor people
 only to the best friends
 to our sick grandparents
 to your sick child

egy ilyen embernek
 ezeknek a szegény embereknek
 nektek és nekünk is
 mindegyik szomszédnak
 a két új kollégának
 a angol vendégeinknek
 néhány régi ismerősnek
 valakinek
 annak a csinos hölgynek
 egyre több embernek

to such a person
 to these poor people
 to you and also to us
 to every neighbour
 to the two new colleagues
 to our English guests
 to a few old friends
 to somebody
 to that pretty lady
 to more and more people

a fiam új feleségének
 iskolánk legjobb diákjainak
 a barátom ismerőseinek
 a lányom gyermekeinek
 a szüleim szomszédjának
 a kis unokáimnak
 a kórház legjobb orvosainak

to my son's new wife
 to the best students in our school
 to my friend's friends
 to my daughter's children
 to my parents' neighbour
 to my little grandchildren
 to the best doctors of the hospital

a vendégek gyermekeinek
 a barátnője szüleinek
 a lánya férjének
 a barátaim barátainak
 Péternek és Barbarának

to the guests' children
 to his girlfriend's parents
 to her daughter's husband
 to my friends' friends
 to Peter and Barbara

Ne feledjük, ha nincs tárgy, vagy ha a tárgyat a részeshatározó megelőzi, a to elhagyható!

Ahogy látjuk, az angol alig tesz különbséget a hová és a hol kérdésre adott válaszok között, nem véletlen, hogy a "where" kérdőszó egyaránt jelent "hová"-t és "hol"-t.

Az V/5, 6, 7 lapokat egymás **mellé** téve is kiválóan használhatjuk, mivel a gyakorlatok szóanya-ga mindhárom lapon megegyezik.

az asztalra	on(to) the table	a házba	in (to) the house
az ágyra	on the bed	az autóba	in the car
a székre	on the chair	a szobába	in the room
a szőnyegre	on the carpet	az étterembe	in/ to the restaurant*
a padlóra	on the floor	a moziba	in/ to the cinema
a polcra	on the shelf	a szekrénybe	in (to) the cupboard
a fűre	on the grass	a füzetbe	in the exercise book
a lépcsőre	on the stairs	a hűtőbe	in the refrigerator
a padra	on the bench	a táskába	in the bag
a falra	on the wall	a levesbe	in the soup

erre az asztalra	on this table
minden ablakba	in every window
az iskolába	to school
az ágyadra	on your bed
a lakásunkba	in our flat
ebbe a pohárba	in this glass
rád	on you
a fehér vázába	in the white vase
a bankba	in the bank
a zsebembe	in my pocket

melyik polcra	on which shelf
melyik fiókba	in which drawer
abba a kis dobozba	in that small box
a vízbe	in the water
a kórházba	to the hospital
az ajtó elé	in front of the door
a szekrény mögé	behind the cupboard
az ágy alá	under the bed
mellém	beside me
az épület mögé	behind the building

ebbe a kis faluba	in this small village
a függöny mögé	behind the curtain
arra a helyre	on that place
a könyvek közé	among the books
a tükör fölé	over the mirror
a pincébe	in the cellar
ebbe a kis szobába	in this small room
egy nagy áruházba	in a big store
az irodájába	in his office
a víz alá	under the water

hozzám	to me / to my place
apámhoz	to my father
a szüleinkhez	to our parents
hozzánk	to us / to our place
a szomszédokhoz	to the neighbours
az orvoshoz	to the doctor
a rokonainkhoz	to our relatives
a barátomhoz	to my friend
az asztalhoz	to the table

Mozgást jelentő igék mellett to áll. L. még Szólap magyarázat

az asztalon	on the table	a házban	in the house
az ágyon	on the bed	az autóban	in the car
a széken	on the chair	a szobában	in the room
a szőnyegen	on the carpet	az étteremben	in the restaurant
a padlón	on the floor	a moziban	in the cinema
a polcon	on the shelf	a szekrényben	in the cupboard
a fűvön	on the grass	a füzetben	in the exercise book
a lépcsőn	on the stairs	a hűtőben	in the refrigerator
a padon	on the bench	a táskában	in the bag
a falon	on the wall	a levesben	in the soup

ezen az asztalon	on this table
minden ablakban	in every window
az iskolában	at school/ in the school
az ágyadon	on your bed
a lakásunkban	in our flat
egy pohárban	in a glass
rajtad	on you
a fehér vázában	in the white vase
a bankban	in the bank
a zsebemben	in my pocket

melyik polcon	on which shelf
melyik fiókban	in which drawer
abban a kis dobozban	in that small box
a vízben	in the water
a kórházban	in the hospital
az ajtó előtt	in front of the door
a szekrény mögött	behind the cupboard
az ágy alatt	under the bed
mellettem	beside me
az épület mögött	behind the building

ebben a kis faluban	in this small village
a függöny mögött	behind the curtain
azon a helyen	on that place
a könyvek között	among the books
a tükör fölött	over the mirror
a pincében	in the cellar
ebben a kis szobában	in this small room
egy nagy áruházban	in a big store
az irodájában	in his office
a víz alatt	under the water

nálam	at my place
apámnál	at my father's place
a szüleimnél	at my parents'
nálunk	at our place
a szomszédoknál	at the neighbours'
az orvosnál	at the doctor
a rokonainknál	at our relatives'
a barátomnál	at my friend's place
az asztalnál	at the table

az asztalról	from the table	a házból	from the house
az ágyról	from the bed	az autóból	from the car
a székről	from the chair	a szobából	from the room
a szőnyegről	from the carpet	az étteremből	from the restaurant
a padlóról	from the floor	a moziból	from the cinema
a polcról	from the shelf	a szekrényből	from the cupboard
a fűről	from the grass	a füzetből	from the exercise book
a lépcsőről	from the stairs	a hűtőből	from the refrigerator
a padról	from the bench	a táskából	from the bag
a falról	from the wall	a levesből	from the soup

erről az asztalról	from this table
minden ablakból	from every window
az iskolából	from the school
az ágyadról	from your bed
a lakásunkból	from our flat
egy pohárból	from a glass
rólad	about you
a fehér vázából	from the white vase
a bankból	from the bank
a zsebemből	from my pocket

melyik polcról	<i>from</i> which shelf
melyik fiókból	from which drawer
abból a kis dobozból	from that small box
a vízből	from the water
a kórházból	from the hospital
az ajtó előtt	away from the door
a függöny mögül	from behind the curtain
az ágy alól	from under the bed
mellőlem	away from me
az épület mögül	from behind the building

ebből a kis faluból	from this small village
a függöny mögül	from behind the curtain
arról a helyről	from that place
a könyvek közül	from among the books
a tükör fölül	from above the mirror
a pincéből	from the cellar
ebből a kis szobából	from this small room
egy nagy áruházból	from a big store
az irodájából	from his office
a víz alól	from under the water

tőlem	from me
apámtól	from my father
a szüleimtől	from my parents
tőlünk	from us
a szomszédoktól	from the neighbours
az orvostól	from the doctor
a rokonainktól	from our relatives
a barátomtól	from my friend
az asztaltól	from the table

az úton
a liftben
a parton
hozzám
ezen a helyen
a gimnáziumban
egy egyetemen
az utcákon
két darabban
tőlem

on the road
in the lift
on the beach
to me
at this place
in the grammar school
at a university
on the streets
in two pieces
from me

a fővárosban
az udvaron
a családban
a fürdőszobában
minden városból
a teraszon
soha az életben
a parkban
az utcán
a téren

in the capital
in the court
in the family
in the bathroom
from every town
on the terrace
never in life!
in the park
on the Street
on the square

a hidon
közöttünk
a táskámban
mögöttük
a konyhában
egy fotelbe
a tavon
a folyóban
a tengeren
minden iskolából

on the bridge
between us
in my bag
behind them
in the kitchen
in an armchair
on the lake
in the river
on the sea
from every school

a kirakatban
minden osztályból
az erdőben
a mezőkön
a fákon
ne a gyerek előtt
a fiókomban
Őn előtt
ebben a dologban
a buszon

in the shop window
from every class
in the forest
in the fields
on the trees
not in front of the
in my drawer /child
in front of you
in this thing
on the bus

erre a polcra
a szobában
a felesége mellé
előttünk
a garázsba
a strandon
ebben az esetben
a piacon
mögöttem
a centrumban

on this shelf
in your room
beside his wife
in front of us
in the garage
on the beach
in this case
on the market
behind me
in the center

a kertben
az épület mögött
a képen
a családukban
a fürdőszobából
a földszinten
a gyerekek előtt
ebben az üvegben
melletted
az irodában

in the garden
behind the building
on the picture
in our family
from the bathroom
on the first floor
in front of the child
in this bottle
beside you
in the office

e szigeteken
ebben az évben
a régi időkben
ebben az órában
az asztal elé
ebben a részben
az első emeleten
a fehér házban
a fekete piacon
ilyen esetekben

on these islands
in this year
in the old **days**
in this hour
in front of the table
in this part
on the second floor
in the white house
on the black market
in such cases

hozzá
náluk
alattunk
közöttetek
Őn mellett
kinél
elém
előttem
fából
üvegből

to him/her
at their place
under us
among you
beside you
at whose place
in front of me
in front of me
of wood
of glass

az üzlet kirakatában
az egész világon
a történet végén
ezen a szép napon
egy ilyen világos színben
az ajtó és az ablak között
anyám ágya mellett

in the (shop)window of the shop
in the whole world
at the end of the story
on this beautiful day
in such a light colour
between the door and the window
beside my mother's bed

a folyó partján
a tenger partján
egy nagyon drága étteremben
az ország legnagyobb városaiban
csak néhány kisebb faluban
egy ilyen nehéz esetben
a szép zöld fák alatt
több hasonló esetben
azokban a régi szép időkben

on the bank of the river
on the **seashore**
in a very expensive restaurant
in the biggest cities in the country
only in a few smaller villages
in such a difficult case
under the beautiful trees
in several similar cases
in those good old **days**

onnan ide
innen oda
kintről be
bentről ki
fentről le
lentől fel
előlről hátra
hátról előre
jobbról balra
balról jobbra
hazulról külföldre
külföldről haza

from there **to** here
from here **to** there
from outside in
from inside out
from above down
from below up
from ahead back
from behind ahead
from the right to the left
from the left to the right
from home abroad
from abroad home

Magyarországról Angliába
Angliából Magyarországra
Budapestről Londonba
Londonból Budapestre
a kertből a házba
a házból a kertbe
erről az asztalról egy másikra
ebből a városból egy másik városba
az ablakból az utcára
a moziból egy kis étterembe

from Hungary **to** England
from England **to** Hungary
from Budapest **to** London
from London **to** Budapest
from the garden into the house
from the house into the garden
from this table onto another one
from this town **to** another town
from the window **to** the Street
from the cinema **to** a small restaurant

a fiókomból a táskámba
a konyhából a szobába
az áruházból a piacra
kórházból kórházba
az irodából a bankba
a gimnáziumból az egyetemre
a második emeletről a földszintre
az üvegből a poharakba

from my drawer into my bag
from the kitchen into the room
from the store **to** the market
from hospital **to** hospital
from the office **to** the bank
from the grammar school **to** the university
from the third floor **to** the first floor
from the bottle into the glasses

innen a centrumba
a centumból a strandra
az ablakomból a tengerre
az ágya alól az asztalra
a garázsból a pincébe
a polcokról a fiókokba
az ajtó előtt az ágyam mellé
a hotelből egy kis bárba
a szekrényünkben a padlóra
az asztalról mindent a hűtőbe
a lakásból a folyósóra
a városból falura
a partról a vízbe

from here **to** the center
from the center **to** the beach
from my window to the sea
from under his bed onto the table
from the garage into the cellar
from the shelves into the drawers
away from the door to beside my bed
from the hotel **to** a small bar
from our cupboard onto the floor
everything from the table into the refrigerator
from the flat **to** the corridor
from the town **to the country** (*vidékre*)
from the shore into the water

A to az on és in előljárószókhöz kapcsolódva erősíti azok irányt kifejező jelentését. E lapon szereplő ellentétes párok esetén ez különösen gyakori.

ÚJ IGÉK VEGYES GYAKORLÓ ÁLLÍTÓ



Szívesen segítek Önnek.
Most inkább hazamegyek.
Később mindent megmagyarázok.
Mutatok neked valamit.
Küldök haza egy képeslapot.
Adok neked egy jó ötletet.

I'll gladly help you.
I'll rather go home now. (*rather mellett 'd áll*)
I'll explain everything later.
I'll show you something.
I'll send home a card.
I'll give you a good idea.



Hozok egy pohár vizet.
A zsebedbe teszem a pénzt.
Ezt én megígérem neked.
Épp az orvostól jövök.
Mindig nyugodtan alszom.

I'm bringing a glass of water.
I'm putting the money in your pocket.
I'm promising it to you.
I'm coming from the doctor.
I always sleep quietly.

Mindig mindent megígérsz.
Holnap kapsz tőle levelet.
Valóban csodásan énekelsz.
De te többet eszel, mint én.
Túl sokat iszol és dohányzói.
Egy nagyon szép szobát kapsz.
Nagyon tetszel nekem.

You always promise everything.
You'll get a letter from him tomorrow.
You sing really wonderfully.
But you eat more than I.
You drink and smoke too much.
You'll get a very nice room.
I like you very much.

Az úr kér egy tollat.
De csak ő tetszik neki.
A lakás a centrumban van.
Ma megy az orvoshoz.
Ő ezt maga elintézi.
Ez nagyon tetszik nekem.
Ma kicsit később jön.
Tetszik a nőknek.
Őn itt kapja meg a pénzt.
Most Ön válaszol.
Őn küldi el nekik a csomagokat.

The gentleman is asking for a pen.
But he likes only her.
The flat is in the center.
He'll go to see the doctor today.
He'll arrange it himself.
I like it very much.
He'll come a little later today.
The women like him.
You'll get the money here.
You'll answer now.
You'll send them the packets.

Nehéz feladatot kapunk.
Küldünk neki néhány piros rózsát.
Valahogy szerzünk két jegyet.
A könyveket az asztalodra tesszük.
Megállunk a ház előtt.
Ma gyalog megyünk haza.
Minden nap sétálunk a parkban.
Aztán valahol leülünk egy padra.

We'll get a difficult task.
We'll send her a few red roses.
We'll get two tickets somehow.
We'll put the books on your table.
We'll stop in front of the house.
We'll **walk** home today.
We walk in the park every day.
Then we'll sit on a bench somewhere.

Holnap sokkal korábban keltek.
Ma könnyű feladatot kaptok.
Ebben a szobában alusztok.
Ti mutatjátok meg nekik a várost.
Túl hangosan énekeltek.
Holnap reggel hatkor keltek.

You'll get up much earlier tomorrow.
You'll get an easy exercise today.
You'll sleep in this room.
You'll show them the town.
You sing too loudly.
You'll get up tomorrow at six in the morning.

Éppen most fürdenek.
És ők adják a pénzt ehhez.
Ők is ugyanabból a városból jönnek.
A folyó partján fekszenek.
Ők mindent elmagyaráznak nektek.
Most hozzák az ebédet.
Őnök ma egy nehéz munkát kapnak.
Őnök kapják a legjobb asztalt.

They're taking a bath now.
And they give the money to this.
They come from the same town, too.
They're lying on the bank of the river.
They'll explain everything to you.
They're bringing the lunch now.
You'll get a difficult job today.
You'll get the best table.



Melyik szobában alszom ma este?
Tetszem neked?
Miért megyek el?
Mikor jövök vissza?

In which room will I sleep tonight?
Do you like me?
Why am I leaving?
When will I come back?



Most miért mész el?
Mikor jössz vissza?
Miért ígérsz neki ilyet?
Mit ajánlasz most nekem?
Hova viszed ezt?
Honnan hozod?

Why are you leaving now?
When will you come back?
Why do you promise her such a thing?
What do you recommend to me now?
Where are you carrying this?
Where are you bringing it from?

Hozol nekem két sört a boltból?
Miért félsz a vizsgától?
Ezt te kérdezed?
Miért veszed le a képet a falról?
Te melyik ágyban fekszel?
Mikor kelsz holnap?
Gyakran úszol reggel munka előtt?
Mikor válaszolsz a levelemre?

Will you bring me two beers from the shop?
Why are you afraid of the examination?
Are you asking this?
Why are you taking the picture off the wall?
In which bed do you lie?
When will you get up tomorrow?
Do you often swim in the morning before work?
When will you answer my letter?

Hogy tetszik neked az a fiú?
Még mindig telefonál?
Megjavítja az autódat?
Hogy megy (neked)? (Hogy vagy?)
Itt marad a csomagnál?
Őn elfogadja ezt?
Őn ma elutazik?
Őn tetszik annak a lánynak.

How do you like that boy?
Is he **still** talking on the phone?
Will he repair your car?
How is it going?
Will you stay here by the luggage?
Do you accept it?
Are you leaving today?
That girl likes you.

Most tankolunk, vagy később?
Hova tesszük a koffert?
Együtt alszunk ma éjjel?
Talán zavarjuk a hölgyeket?
Maradunk még egy napot?
Hova ülünk ?
Leülünk kint a teraszon?

Will we refuel now or later?
Where will we put the suitcase?
Will we sleep together tonight?
Are we disturbing the ladies perhaps?
Will we stay one more day?
Where will we sit?
Will we sit down outside on the terrace?

Honnan jöttök?
Mikor válaszoltok a levelünkre?
Hová utaztok ebben az évben?
Meddig maradtok ott?
Hol ültök?
Miért álltok?
Mikor mentek haza?
Hová teszitek azt a nagy vázát?
Mikor keltek holnap?
Ti maradtok még?
Pihentek még egy kicsit?

Where do you come from?
When will you answer our letter?
Where will you travel this year?
How long will you stay there?
Where are you sitting?
Why are you standing?
When will you go home?
Where will you put that big vase?
When will you get up tomorrow?
Will you still stay?
Will you have a little more rest?

A kertben sétálnak?
Tetszenek Önöknek ezek a képek?
Még mindig kint ülnek az autóban?
Jól alszanak a gyerekek?
Önök hány napot maradnak a városban?
Holnap mikor pakolnak?
Önök mikor jönnek megint vissza?

Are they walking in the garden?
Do you like these pictures?
Are they still sitting outside in the car?
Do the children sleep well?
How many days will you stay in the town?
When will you pack tomorrow?
When will you come back again?



Nem ígérek semmit.
 Ezt én nem fogadom el.
 Nem kérdezek semmit.
 Sosem kapok elég időt.
 Nem válaszolok erre a kérdésre.
Nem maradok itt **tovább**.
 Nem hozok neki semmit.
 Még nem alszom.
 Az orvosnak most nem adok pénzt.
 Ma nem fürdök.
 Kint ülök az autóban.
 Nem ülök túl kényelmesen.

Nem a kérdésemre válaszolsz.
 Nem kapsz **már** pénzt, (*egyáltalán*)
 Nem kapsz **több** pénzt, (*mint ez*)
 Nem énekelesz elég hangosan.
 Egyáltalán nem zavarasz.
 Nem magyarázol meg semmit.
 Nem kapsz több csokoládét.
 Nem álmodsz. Én vagyok az.
 Ma te sem mész haza.

Nekem nem tetszik ez az egész.
 Nekem sem tetszik a dolog.
 Még nem küldi a pénzt.
 Nem válaszol a kérdésre.

Semmi nem tetszik neki itt.
 Ön nem ígér túl sokat.
 Ön nem a kérdésemre válaszol.
 Ön valóban nem zavar bennünket.

Ezt mi nem fogadjuk el.
 Nem adunk neki több pénzt.
 Mi sem maradunk.
 Ezt nem ajánljuk nektek.
 Ezt a választ nem fogadjuk el.
 Ma nem intézzük el ezt a dolgot.

Pénzt most nem kaptok.
 Egyáltalán nem tetszenek nekem.
 Egyáltalán nem zavartok bennünket.
 Sosem keltek elég korán.
 Sosem fogadtok el tőlem semmit.
 Sosem segítetek nekem.

Még nem alszanak a gyerekek.
 A szüleiktől nem kapnak semmit.
 Nem fogadják el az árat.
 Az orvosok nem ígérek semmit.
 Ezek az emberek nem tetszenek nekem.
 Már nem egy hálósobában alszanak.
 Önök nem zavarják bennünket.
 Önök nem ebben a szobában alszanak.

I won't promise you anything.
 I won't accept this.
 I'll ask nothing.
 I never get enough time.
 I won't answer this question.
 I won't stay here **any longer**.
 I'm not bringing him anything.
 I'm not sleeping yet.
 I won't give the doctor any money now.
 I won't take a bath today.
 I'm sitting outside in the car.
 I'm not sitting too comfortably.



You're not answering my question.
 You won't get money any more.
 You won't get any more money.
 You're not singing loudly enough.
 You're not disturbing me at all.
 You don't explain anything to me.
 You won't get any more chocolate.
 You're not dreaming. That's me!
 You won't go home today either.

I don't like this whole thing.
 I don't like the thing either.
 He isn't sending the money yet.
 She isn't answering the question.

She doesn't like anything here.
 You don't promise too much.
 You aren't answering my question.
 You really don't disturb us.

We won't accept it.
 We won't give her any more money.
 We won't stay either.
 We don't recommend it to you.
 We don't accept this answer.
 We won't arrange this thing today.

You're not getting money now.
 I don't like them at all.
 You don't disturb us at all.
 You never get up early enough.
 You never accept anything from me.
 You never help me.

The children aren't sleeping yet.
 They don't get anything from their parents.
 They don't accept the price.
 The doctors don't promise anything.
 I don't like these people.
 They don't sleep in one bedroom any more.
 You don't disturb us.
 You won't sleep in this room.



Nem álmodom?
 Én nem kapok pénzt?
 Nem zavarok?
 Nem zavarlak? Nem zavarom?
 Nem segítek mindig neked?
 Nem tetszem neked?

Am I not dreaming?
 Won't I get any money?
 Am I not disturbing?
 Am I not disturbing you?
 Don't I always help you?
 Don't you like me?



Nem alszol jól?
 Nem álmodsz te?
 Nem félsz?
 Miért nem fogadod el?
 Nem jössz?
 Miért nem ülsz le?
Meddig maradsz?
 Nem segítesz nekünk?

Don't you sleep well?
 Aren't you dreaming?
 Aren't you afraid?
 Why don't you accept it?
 Don't you come?
 Why don't you sit down?
 How long will you stay?
 Won't you help us?

Miért nem koncentrálsz jobban?
 Nem hozol egy üveg bort?
 Nem küldesz anyádnak virágot?
 Barbara, nem alszol még?
 Miért nem válaszolsz őszintén?
 Nem kívánsz még valamit?
 Miért nem kérdezel meg?

Why aren't you concentrating better?
 Won't you bring a bottle of wine?
 Won't you send your mother some flowers?
 Barbara, aren't you sleeping yet?
 Why don't you answer sincerely?
 Don't you wish something else?
 Why don't you ask me?

Nem tetszik neked ez a lány?
 Nem válaszol a leveledre?
 Nem marad az autó a garázsban?
 Nem küldi vissza a pénzt?
 Ön nem jön moziba?
 Miért nem ajánl Ön valamit?
 Nem ül Ön elég kényelmesen?
 Miért nem válaszol?
 Miért nem kérdezi meg őt?

Don't you like this girl?
 Doesn't he answer your letter?
 Won't the car stay in the garage?
 Won't she send the money back?
 Won't you come to the cinema?
 Why don't you recommend anything?
 Aren't you sitting comfortably enough?
 Why don't you answer?
 Why don't you ask him?

Mi nem kapunk ajándékot?
 Nem zavarjuk az urakat?
 Nem állunk itt meg?
 Nem sétálunk egy kicsit a parkban?
 Nem ülünk le erre a padra?
 Nem jöttök moziba?
 Nem mentek még a városba?
 Miért nem pihentek egy kicsit?
 Nem alszotok még?
 Miért nem válaszoltok a levelemre?
 Nem keltek még fel?

Won't we get any presents?
 Aren't we disturbing the gentlemen?
 Won't we stop here?
 Won't we take a little walk in the park?
 Won't we sit on this bench?
 Won't you come to the cinema?
 Aren't you going to the town yet?
 Why don't you have a little rest?
 Aren't you sleeping yet?
 Why don't you answer my letter?
 Won't you get up yet?

Nem tetszenek neked ezek a képek?
 Nem félnek a gyerekek otthon egyedül?
 Miért nem jönnek még?
 Nem alszanak még a gyerekek?
 Miért nem küldik Önök a pénzt?
 Miért nem maradnak még egy napot?
 Miért nem ülnek le, uraim?

Don't you like these pictures?
 Aren't the children afraid alone at home?
 Why don't they come yet?
 Aren't the children sleeping yet?
 Why don't you send the money?
 Why don't you stay one more day?
 Why don't you sit down, gentlemen?



Éppen téged kereslek.
Tetszel nekem.
Hamarosan otthon vagyunk.
Ezt most hallom először.
Ott ülnek az autóban.
Biztos találsz valamit a hűtőben.
Néha kapnak csomagot is.
Gyakran volt nálunk.
Ezen a szigeten laknak.
Hűsz fok volt kint.

I'm looking for you.
I like you.
We'll be at home soon.
I'm hearing it now for the first time.
They're sitting there in the car.
You'll surely find something in the refrigerator.
Sometimes they get a packet, too.
He was often at our place.
They live on this island.
It was twenty degrees outside.



Megkérdezek valakit.
Az ágyadra teszem a kulcsokat.
Gyakran segítünk egymásnak.
Péterhez megyek.
Abban a régi házban laknak.
Gyakran alszik rosszul.
Még iszunk valamit.
Jól alszom, de ritkán álmodom.

I'll ask somebody.
I'll put the keys on your bed.
We often help each other.
I'm going to Peter's.
They live in that old house.
He often sleeps badly.
We'll drink something else.
I sleep well, but I seldom dream.

Ezt te mondd nekem?
Kényelmesen ülsz?
Megmutatod az új ruhád?
A vendégek még két napot maradnak?
Holnap mikor kelsz?
Te mit ajánlasz nekem?
Hova viszed ?
A zsebedbe teszed?
Ehhez az asztalhoz ülünk?
Hogy tetszik a program?

Are you telling me this?
Are you sitting comfortably?
Will you show me your new dress?
Will the guests stay two more days?
When will you get up tomorrow?
What do you recommend to me?
Where are you **taking** this?
Will you put it in your pocket?
Will we sit **at** this table?
How do you like the program?

Ez engem egyáltalán nem érdekel.
Én nem segítek neki.
Nem értjük meg egymást.
Nem válaszolok egy ilyen kérdésre.
Soha nem kap levelet.
Most nem hozzá megyek.
Sajnos senki nem segít nekünk.
Ezt nem ajánlom.
Tegnap nem voltam a barátnőmnél.
Én sem iszom többet, mint te.

It doesn't interest me at all.
I won't help him.
We don't understand each other.
I won't answer such a question.
She never gets a letter.
I'm not going to his place now.
Unfortunately, nobody helps us.
I don't recommend it.
I wasn't at my girlfriend's yesterday.
I don't drink more than you either.

Nem zavarjuk Önöket?
Nem eszel még egy kis húst?
Nem dohányzóit te túl sokat?
Nem az utcán sétálnak?
Nem ebben az utcában laknak?
Nem ülsz le erre a székre?
Nem kelsz még fel?
Valóban nem álmodom?
Nem maradunk még egy fél órát?
Miért nem segítetek egymásnak?
Nem tetszik a film?

Aren't we disturbing you?
Won't you eat some more meat?
Don't you smoke too much?
Aren't they walking on the Street?
Don't they live on this Street?
Won't you sit **in** this chair?
Aren't you getting up yet?
Am I really not dreaming?
Aren't we staying another half an hour?
Why don't you help each other?
Don't you like the film?

Figyelem! Ne tévesszük össze a to know-val, amely valamiről való tudomást, megszerzett ismeretet fejez ki, amíg a can valamilyen cselekvésre való képességet, s utána még egy ige következik. Hasonlítsuk össze:

I know it. *Tudom*, (mert mondták, megtanultam stb.)

I can run. *Tudok futni*, (mert képes vagyok rá)



Tudok angolul beszélni.
Ma el tudjuk küldeni a pénzt.
Gyakran tudnak nekünk segíteni.
Ott egyedül tud lenni.
Mindent meg tudnak Önnek mutatni.
Vasárnap együtt tudunk lenni.
Ezt az okot nem tudom elfogadni.
Te mindent meg tudsz magyarázni.
Talán itt meg tudunk állni.
Így jobban tud tanulni.
Innen **lehet** külföldre telefonálni.

I can speak English.
We can send the money today.
They can often help us.
He can be alone there.
They can show you everything.
We can be together on Sunday.
I can't accept this reason.
You can explain everything.
Perhaps we can stop here.
He can learn better this way.
You can phone abroad from here.



Hol tudunk leülni?
El tudod ezt ma intézni?
Tudsz otthon is dolgozni?
Mit tudunk most tenni?
Mit lehet most tenni?
Mikor tudtok megint eljönni?
Hogy lehet külföldön munkát kapni?
Tudsz valahogy segíteni?
Tudnak nekünk egy kis vizet adni?
El tudod képzelni?

Where can we sit down?
Can you arrange it today?
Can you work at home, too?
What can we do now?
What can one do now?
When can you come again?
How can one get work abroad?
Can you help me somehow?
Can you give us some water?
Can you imagine it?

Ezt nem tudom megtenni.
Sajnos nem tudok segíteni.
Ezt nem lehet **elfelejteni**.
Sehogyan nem tudom megérteni.
Ő sem tud angolul beszélni.
Nem tudok neked semmit ígérni.
Még nem tudnak hazamenni,
így nem tudok élni.
Nem tudom elképzelni,
így nem tudsz nekünk segíteni.
Nem tudlak elfelejteni.
Sosem tudom őt elfelejteni.

I can't do this.
I'm sorry, I can't help you.
You can't forget it.
I can by no means understand it.
She can't speak English either.
I can't promise you anything.
They can't go home yet.
I can't live this way.
I can't imagine it.
So you can't help us.
I can't forget you.
I can never forget her.

Miért nem tudsz válaszolni?
Nem tudtok két jegyet szerezni?
Miért nem tudsz aludni?
Őn ma nem tud eljönni?
Nem tudsz felállni?
Nem tudod Pétert elfelejteni?
Nem tud a gyerek úszni?
Miért nem tudjátok soha becsukni
ezt az ajtót?

Why can't you answer?
Can't you get us two tickets?
Why can't you sleep?
Can't you come today?
Can't you stand up?
Can't you forget Peter?
Can't the child swim?
Why can you never close this door?

A may segédige fejezi ki a lehetőséget, megengedést, ezért fordíthatjuk *nekem, neked, neki stb. szabad* (valamit csinálni). De itt angolban nem részes eset, hanem alanyeset áll:

nekünk szabad-we may! (Mindez igaz a következő lapon szereplő must/have to-ra is!)

Tehát we must/have to-nekünk kell (csinálni vmit))

Figyelem! A beszélt nyelvben a can egyre gyakrabban áll a may helyett, főleg tagadó mondatokban! You can't stay here. *Nem maradhatsz itt.*



Most már beszélhetsz.
Becsukhatjátok az ablakokat.
Itt szabad dohányozni.
Mindig meglátogathatsz bennünket.
Maradhattok még egy kicsit.
Senki nem láthatja őt itt.
Gyerekek, hazamehettek.
Eolvashatok a leveletemet.
Mindent elmondhatsz a szüleidnek.
Önök itt leülhetnek.

You may talk now.
You may close the windows.
You may smoke here.
You can always visit us.
You may stay a **little longer**.
Nobody can see her here.
Children, you may go home.
You can read my letter.
You can tell everything to your parents.
You may sit down here.



Holnap felhívhatlak?
Megkaphatjuk valamivel olcsóbban?
Szabad itt hangosan beszélni?
Hazavihetem a hölgyeket? (*kocsival*)
Ihatunk még egy kis kávé?
Megtetheted ezt?
Megállhatok itt?
Mikor jöhetsz haza?
Kérdezhetek **tőled** valamit?
Meghívhatom Önt?
Leülhetünk itt?
Biztosan megállhatunk itt?
Hazamehetnek már a gyerekek?

May I call you tomorrow?
Can we get it a little cheaper?
Can one talk loudly here?
May I drive the ladies home?
Can we drink some more coffee?
Can you do this?
May I stop here?
When can you come home?
May I ask you anything?
Can I invite you?
May we sit down here?
Can we surely stop here?
May the children go home already?

Nem tehetsz ilyet.
Őn nem dohányozhat itt.
Nem tudhatsz mindent.
Sajnos ma nem jöhetnek el.
Még nem mondhatok semmit.
Itt nem csinálhatunk semmit.
Uram, itt nem szabad megállni.
Sajnos nem mondhatok többet.
A felesége nem tudhat semmit.
Ezt nem tetheted meg **velem**.
Még nem mehettek haza.

You can't do such a thing.
You can't smoke here.
You can't know everything.
I'm sorry, they can't come today.
I can't say anything yet.
We can't do anything here.
Sir (ször), you can't stop here.
I'm sorry, I can't say more.
His wife can't know anything.
You can't do this to me.
You can't go home yet.

Szabad itt dohányozni?
Nem mehetünk még haza?
Miért nem tudhatok semmit?
Nem maradhatunk még egy kicsit?
Szabad innen telefonálni?
Nem mondhatod meg nekem?
Szabad ilyet kérdezni?

May one smoke here?
Can't we go home yet?
Why can't I know anything?
Can't we stay a little longer?
May one phone from here?
Can't you tell me?
May one ask such a thing?

A may valószínűséget is kifejez: He may be at home. 1. *Otthon lehet. Otthon szabad lennie.*

2. *Otthon lehet. Lehet, hogy otthon van!*

A must-ot belső kényszer kifejezésére használjuk: I must go.

(*úgy érzem, hogy*) Mennem kell.

A have to-t külső kényszer kifejezésére használjuk: I have to go.

(*Pl. kezdődik a munkaidő, ezért*) Mennem kell.

Az élő beszédben keveredik ez a két tendencia, a have to egyre gyakoribb.

Figyelem! A must tagadó alakja tiltást fejez ki! You must not go now!

Nem szabad most elmenned!

A must-ot **needn't-el** tagadjuk!

Must I go home? No, you needn't go home. Vagy: Do I have to go home?

Haza kell mennem? Nem, nem kell hazamenned. No, you don't have to go home.

.....



Ma sokat kell dolgoznunk.
Segítened kell a szüleidnek.
Mindent el kell mondanod nekem.
Meg kell találnunk a hiba okát.
Meg kell mindent tenned.
Vissza kell mennünk.
Orvoshoz kell mennie.
De most mennünk kell.
Önnek ágyban kell maradnia.
El kell mondanom valamit nektek.

We have to work a lot today.
You must help your parents.
You must tell me everything.
We have to find the reason for the mistake.
You must do everything.
We have to go back.
He must go to the doctor.
But we have to go now.
You must stay in bed.
I must tell you something.



Mennyit kell fizetnem?
Sokat kell tanulnod?
Miért nekünk kell ezt csinálni?
Mikor kell hazamenned?
Kinek kell fizetni a számlát?
Kit kell meghívunk?
Sokáig kell a kórházban maradnia?
Most kell választ adnom?

How much do I have to pay?
Do you have to study a lot?
Why do we have to do this?
When do you have to go home?
Who has to pay the bill?
Who must we invite?
Does she have to stay in hospital long?
Must I give an answer now?

Neked semmit nem kell tenned.
Még nem kell hazamennünk.
Nem kell azonnal válaszolnod.
Szombaton nem kell dolgozniuk.
Még nem kell felállnotok.
Nem kell olyan sokat dolgozni.
Nekem semmit nem kell vinned.
Holnap nem kell korán kelnetek.
Önöknek nem kell semmit tennie.
Nem kell mindent elhinned!

You don't have to do anything.
We don't have to go home yet.
You don't have to answer immediately.
They don't have to work on Saturday.
You don't have to stand up yet.
You don't have to work so much.
You don't have to buy me anything.
You needn't get up early tomorrow.
You don't have to do anything.
You don't have to believe everything!

Nem kell semmit csinálnunk?
Nem kell megmosakodnod?
Nem kell sietnünk?
Nem kell az orvosnak pénzt adnunk?
Nem kell neki ajándékot vinned?
Nem nekik kell fizetni a számlát?
Nem kell a többieket is meghívunk?

Don't we have to do anything?
Don't you have to wash?
Don't we have to hurry?
Don't we have to give money to the doctor?
Don't you have to buy her a present?
Don't they have to pay the bill?
Don't we have to invite the others, too?

A **must** kifejezhet bizonyosságot is:

He must be at home. 1. *Otthon kell lennie, (kénytelen)*

2. *Otthon kell lennie. (Bizonyára otthon van!)*

Valójában egy egyszerű ige, utána a főnévi igenév to-val áll!
I want to buy a new car. *Akarok venni egy új kocsit.*

Mivel nem segédige, hanem főige, csak tárgy is állhat mellette:
I want a new car. *Akarok egy új autót.*

.....



Mindent tudni akarok.
Egyre több pénzt akar.
Akarok neked adni valamit.
Valamit akarnak nekünk mutatni.
Ezt én is akarom látni.
A feleségem akar valamit venni.
Meg akarom őt találni.
Minden nő őt akarja.
Akarok tőled valamit kérdezni.
Mindig csak játszani akarnak.

I want to know everything.
He wants more and more money.
I want to give you something.
They want to show us something.
I want to see it, too.
My wife wants to buy something.
I want to find her.
Every woman wants him.
I want to ask you something.
They just always want to play.



Mit akarsz tőlem?
Mit akar Ön kérdezni?
Egyedül akarsz maradni?
Hová akartok ma menni?
Akarsz fagyit?
Hol akartok megállni?
Miért akarsz mindig mindent tudni?
Mikor akarod megvenni az ajándékot?
Hol akarnak ma Önök ebédelni?
Akarsz még valamit?
Hogy akartok játszani?

What do you want from me?
What do you want to ask?
Do you want to stay alone?
Where do you want to go today?
Do you want ice cream?
Where do you want to stop?
Why do you always want to know everything?
When do you want to buy the present?
Where do you want to have lunch today?
Do you want anything else?
How do you want to play?

Nem akarok egyáltalán semmit.
Ezt ő sem akarja.
Ma nem akarunk sokat enni.
A vendég nem akarja kifizetni a számlát.
Nem akarok semmit tudni.
Egy sokkal nagyobb szobát akarnak.
Most nem akarok rádiót hallgatni.
Nem akarunk zavarni.
Ők sem akarnak itt aludni.
Nem akarlak elveszíteni.

I don't want anything at all.
She doesn't want it either.
We don't want to eat much today.
The guest doesn't want to pay the bill.
I don't want to know anything.
They want a much bigger room.
I don't want to listen to the radio now.
We don't want to disturb.
They don't want to sleep here either.
I don't want to lose you.

Nem akarsz még valamit venni?
Miért nem akarsz válaszolni?
Nem akarnak Önök moziba menni?
Nem akarsz egy új ruhát venni?
Nem akarjátok meghallgatni a híreket?
Nem akarod vinni a kofferomat?
Nem akarsz nekem semmit mondani?
Nem akartok még lefeküdni?
Ki nem akar gyorsan gazdag lenni?
Nem akartok itt megállni?
Miért nem akar Ön válaszolni?

Don't you want to buy anything else?
Why don't you want to answer?
Don't you want to go to the cinema?
Don't you want to buy a new dress?
Don't you want to listen to the news?
Don't you want to carry my suitcase?
Don't you want to tell me anything?
Don't you want to go to bed yet?
Who doesn't want to get rich quickly?
Don't you want to stop here?
Why don't you want to answer?



Ezt meg kell ígérned nekem.
Végre tudunk egy kicsit pihenni.
Tudnom kell a pontos címet.
Még meg kell kérdeznünk az orvost.
Erre a székre ülhetsz.
Csak magyarul tudnak beszélni.
Ma el kell utaznia.

You must promise me this.
Finally we can have a little rest.
I have to know the exact address.
We have to ask the doctor.
You can sit on this chair.
They can speak only Hungarian.
He has to leave today.



Itt mindent szabad csinálni.
Mindenesetre kell vennem valamit.
Meg kell találnunk az okokat.
Én is akarok valakit találni.
Meg kell magyaráznunk neki a problémát.
Szabad ember akarok lenni.
Levelet kell írnotok haza.
Gyorsan orvost kell hívunk.

You can do everything here.
I must buy something in any case.
We must find the reasons.
I want to find somebody, too.
We have to explain the problem to him.
I want to be a free man.
You must write a letter home.
We have to call a doctor quickly.

Fel tudsz holnap korán kelni?
Mikor kell készen lennünk?
Miért kell ilyen korán hazamenned?
Én is megnézhetem?
Tudsz **valami mást** ajánlani?
Elolvashatom azt az újságot?
Mit tudhatsz te erről?
Ki tud nekünk segíteni?
Hogy tudnak egy ilyen lakásban lakni?
Sokáig itt kell maradnunk?
Hogy tudsz ilyet tenni/mondani?
Mit akar Ön tőlünk?

Can you get up early tomorrow?
When do we have to be ready?
Why must you go home so early?
May I look at it, too?
Can you recommend anything else?
May I read that paper?
What can you know about it?
Who can help us?
How can they live in such a flat?
Do we have to stay here long?
How can you do/say such a thing?
What do you want from us?

Sajnos semmit nem tudok ígérni.
Nem szabad őket zavarnunk.
Senki nem tud segíteni.
Így nem tudok koncentrálni.
Nem tudom elképzelni.

I'm sorry, I can't promise anything.
We must not disturb them.
Nobody can help us.
I can't concentrate this way.
I can't imagine it.

Holnap nem tudlak felhívni.
Nem kell túl sokat beszélni.
Így nem tudlak szeretni.
Sosem tudsz megváltozni.
Nem mehetsz el így.
Nem tudják kinyitni az ajtót.

I can't call you tomorrow.
You don't have to talk too much.
I can't love you this way.
You can never change.
You can't leave this way.
They can't open the door.

Nem akarnak először egy kicsit pihenni?
Nem tudsz semmit mondani?
Nem akarsz meglátogatni bennünket?
Nem tudod magad megcsinálni?
Miért nem tudhatjuk mi is?
Nem tudsz kissé óvatosabb lenni?
Nem kell megborotválnod?
Nem akartok most vacsorázni?
Nem akar Ön egy kis vizet inni?

Don't you want to have a little rest first?
Can't you say anything?
Don't you want to visit us?
Can't you do it yourself?
Why can't we know it, too?
Can't you be a little more careful?
Don't you have to shave?
Don't you want to have dinner now?
Don't you want to drink some water?

Foglaljuk össze a személytelen magyar "lehet, szabad, kell" angol megfelelőit:

Lehet telefonálni, (van fülke)
You can phone.

Szabad telefonálni, (megengedik)
You may phone.

Kell telefonálni.
You must phone.



(diszájd)

elhatározni...**to decide**
 megpróbálni...**to try** (tráj)
 merni...**to dare** (deő)
 kezdeni...**to begin** (bigin)
 folytatni...**to continue** (1)
 befejezni...**to finish** (finis)
 hagyni...**to let** (let)
 válni(vmvé)...**to become**(bikám)
 lefordítani...**to translate**
 (tránszléjt)

gondolni...**to think** (think)
 hinni...**to believe** (bilív)
 remélni...**to hope** (houp)
 emlékezni...**to remember** (2)
 elfelejteni...**to forget** (forget)
 várni...**to wait for** (véjtfór)
 találkozni...**to meet** (mit)
 nevetni...**to laugh** (láf)
 sírni...**to cry** (kráj)
 születni...**to be born** (bórn)
 meghalni...**to die** (dáj)

esni...**to fall** (fól)
 tartani...**to keep** (kíp)
 ütni...**to hit** (hit)
 törni...**to break** (bréjk)
 vágni...**to cut** (kat)
 vezetni...**to lead** (líd)
 építeni...**to build** (bild)
 használni...**to use** (júz)
 kölcsönözni...**to lend** (lend)
 veszekedni...**to quarrel** (kvoröl)

főzni...**to cook** (kúk)
 sütni...**to fry** (fráj)
 mosni...**to wash** (vos)
 varrni...**to sew** (szou)
 takarítani...**to clean** (klín)
 bevásárolni...**to go shopping**(3)
 festeni...**to paint** (péjnt)
 lopni...**to steal** (sztíl)
 ölni...**to kill** (kii)
 csókolni...**to kiss** (kisz)

történni...**to happen** (hepn)
 kezdődni...**to begin** (bigin)
 tartani (idő)...**to last** (lászt)
 befejeződni...**to end** (end)
 sikerülni...**to succeed** (4)
 jelenteni...**to mean** (min)
 fájni...**to hurt** (hót)
 esni (eső)...**to rain** (réjn)
 kerülni...**to cost** (koszt)

körülbelül...**about** (öbaut)
 például...**for example** (5)
 véletlenül...**by accident** (6)
 sőt...**what's more** (7)
 majdnem...**almost** (almoszt)
 ezenkívül...**besides** (biszájdsz)
 általában...**in general** (dzsenről)
 főleg...**mainly** (méjnli)
 mégis...**still, yet** (sztiljet)

természetesen...**of course** (ovkós)
 tulajdonképpen...**actually** (8)
 egyébként...**otherwise** (9)
 másképp...**differently** (10)
 hirtelen...**suddenly** (11)
 valószínűleg...**probably** (12)
 hiába...**in vain** (invéjn)
 legfeljebb...**at most** (moszt)
 legalább...**at least** (liszt)
 tovább...**further** (födö)
 valamikor...**sometime**(szamtájm)

-ról...**about** (öbaut)
 számára...**for** (for)
 körül...**around** (öraund)
 keresztül...**across** (ökrosz)
 szemben...**opposite** (opözit)
 ellen...**against** (13)
 -ért...**for** (for)
 nélkül...**without** (vidaut)
 -val...**with** (vid)
 után...**after** (áftö)

-ig...**to**
 kívül...**besides** (biszájdsz)
 miatt...**because of** (bikózov)
 helyett...**instead of** (insztédov)
 szerint...**according to** (14)
 ellenére...**in spite of** (inszpájtov)
 közben...**during** (djúring)

húzni...**to pull** (pul)
 nyomni...**to push** (pus)
 kapcsolni...**to switch on** (15)
 repülni...**to fly** (fláj)
 kísérni...**to accompany** (16)
 egyetérteni...**to agree** (egri)
 analizálni...**to analyse** (enölájj)
 havazni...**to snow** (sznou)

személy...**person** (pörszn)
 vonat...**train** (tréjn)
 villamos...**tram** (trem)
 repülő...**airplane** (erpléjn)
 hajó...**ship** (sip)
 kés...**knife** (nájf)
 törülköző...**towel** (tauöl)
 szappan...**soap** (szóup)
 zsebkendő, **handkerchief**
 (henköcsif)

fej...**head** (hed)
 haj...**hair** (heő)
 arc...**face** (fejsz)
 szem...**eye** (áj)
 fog...**tooth** (tútsz)
 kéz...**hand** (hend)
 láb...**foot** (fút)
 nép...**people** (pipi)
 kő...**stone** (sztoun)
 vas...**iron** (ájrón)

szótár...**dictionary** (25)
 baleset...**accident** (17)
 segítség...**help** (help)
 vélemény...**opinion** (18)
 vita...**discussion** (19)
 beszélgetés...**conversation** (20)
 tanács...**advice** (ödvájsz)
 szabály...**rule** (rúl)
 különbség...**difference** (21)
 meglepetés, **surprise**
 (szóprájj)

lehetőség...**possibility** (24)
 papír...**paper** (péjpö)
 gumi...**rubber** (rabö)
 krém...**cream** (krím)
 sport...**sport** (szpórt)
 meccs...**match** (mécs)
 koncert...**concert** (22)
 taxi...**cab** (keb)
 telefon...**telephoné** (23)
 szituáció...**situation**
 (szitjuéjns)

próba...**test** (teszt)
 forma...**form** (fórm)
 stílus...**style** (sztájl)
 ritmus...**rhythm** (ridm)
 kultúra...**culture** (kálcsö)
 humor...**humour** (hjúmö)



kontinju 2 rimembő 3 gousoping 4 szokszid 5 főríkzaml 6 bájekszidönt 7 vacmór 8 eksöli
 9 adóváj 10 difröntli 11 szádnli 12 proböbli 13 ögéjnszt 14 ökordingtu 15 szvicson
 16 ökampeni 17 ekszidönt 18 öpinjön 19 diszkasn 20 konvöszejn 21 difrönsz 22 konszört 23
 telifoun 24 poszöbiliti 25 diksöneri

gondolni - to think, amire/akire gondolunk **of** elöljáróval áll: Think of me! *Gondolj rám!*
emlékezni - to remember, amire: **tárgyeset:** I remember him. *Emlékszem (ő)rá.*
találkozni - to meet, akivel: **tárgyeset:** I often meet him. *Gyakran találkozom vele.*
nevetni - to laugh, amin/akin: **at!** Don't laugh at me! *Ne neved rajtam!*
esni - to fall, leesni, elesni stb., de ha az esőről van szó: **to rain!**

tartani - to keep, **to hold** (hóuld) valamit, valahol stb., de időben: **to last!** (lászt)
ütni - to hit, de verni értelemben **to beat (bit)**
vezetni - to lead, csoportot, valakit stb., de autót: **to drive!** (drávj)
kölcsönözni - kölcsönadni - to lend, de kölcsönvenni: **to borrow!** (borou)

történni - to happen, akivel: **to!** What will happen to us? *Mi fog velünk történni?*
sütni - to fry, általában, de húst sütni: **to grill** (gril), tésztaféléket: **to bake** (béjk)

esni, havazni - természetesen csak egyes szám 3. személyben használatos: esik, havazik, ilyenkor 1-esként **it** áll: it's raining, it's snowing.
kerülni - to cost, amibe kerül: **tárgyeset!** It costs 5 pounds. *Öt fontba kerül.*
tévét nézni - **to watch TV** (tívi)
kapcsolni - bekapcsolni - to switch **on**, kikapcsolni - to switch off(of)

természetesen - of course, persze jelentésben, de természetes módon: **naturally** (nécsörel)
tovább - further, ha helyről van szó, ha időről: **longer, a little longer** - még egy kicsit (időben)

-ról, -ről - képes helyhatározóként about: We're talking about him/her (it).
Éppen róla (erről) beszélünk.

keresztül - across"át": across the Street - *az utcán keresztül/át*, de egy közegen keresztül:
through (thrú): through the wall - *a falon keresztül*
szemben - opposite, néha opposite to, opposite to me - *velem szemben*

-val, -vel - with, de közlekedési eszközzel: by (báj): by car - *autóval*
 Ha valamennyivel többet vagy kevesebbet jelent, nem áll elöljárószó!
 ten pounds cheaper - *tíz fonttal olcsóbb*
 Figyelem! A to talk ige után with helyett to áll: NI talk to him. *Beszélek vele.*

-ig - to, de ha csak egy pontig és nem tovább: **as far as:** only as far as the door - *csak az ajtóig*
 Figyelem! Ha időpontról van szó, a **till** (til), **until** (ántil) prepozíciókat kell használnunk!
 till/until seven o'clock - *hét óráig*

kívül - besides, ha nem helyre vonatkozik:
 Nobody can speak English besides him.
Senki nem tud rajta kívül angolul beszélni.
 Ha helyről van szó: **outside** (áutszajd):
 outside the town - *a városon kívül*
szerint - according to, ha szabályról, törvényről van szó,
 de: véleményem szerint: **in my opinion!**

fog - tooth, figyelem, többes száma rendhagyó: **teeth** (títsz)
láb - foot, figyelem, többes száma rendhagyó: **feet** (fit)
próba - test, általában, de a zenei, színházi próba: **rehearsal** (rihőrszl)

Ebben a leckében szerepel a **jövő idő**, a **feltételes jelen**, s az **óhajtás kifejezése**. Képzésüket, használatukat a jobb áttekinthetőség végett - a módbeli segédigékhez hasonlóan - a gyakorló lapjaikon tárgyaljuk.

A mondatban ugyanazt a szórendet követik, mint a módbeli segédigék, lásd **NYELVTAN V**.

A FOLYAMATOS IGEIDŐK

Az angol nyelvben minden igeidőnek van folyamatos ragozása is, amely az adott időben éppen folyó cselekvések leírására szolgál. A folyamatos időket mindig a **to** be ige megfelelő idejű alakjával, és az ige -ing-es formájával képezzük. így tehát a folyamatos jövő alakjai:

I, you, he, she, it, we you they // **will be** // going, speaking, learning, sitting stb.

Akkor használjuk, ha a jövőben folyamatosan, éppen végbemenő cselekvést írunk le:

They will be playing. (*Éppen*) *Játszani fognak*, (pl. amikor majd megérkezünk.)

A beszélt nyelvben ritka.

A folyamatos feltételes jelen alakjai:

I, you, he, she, it, we, you, they // **would be** // going, speaking, learning, sitting stb.

Akkor használjuk, ha egy feltételes cselekvés menne végbe folyamatosan:

They would be playing now. (*Éppen*) *Most játszanának*, (pl. ha megérkeztek volna.)

A beszélt nyelvben ritka.

SHALL segédigével saját magunkra vonatkozó felhívást, mások óhaja iránti érdeklődést fejezünk ki, leggyakoribb első személyben, magyarra "kérdő-felszólító" mondattal fordítjuk:

Shall I go home? *Hazamenjek?* Shall we stay? *Maradjunk?*

A felszólító mód

Az angol nyelvben a felszólító módnak nincs teljes ragozása, önálló alakjai csak második személyben vannak (te, ti), a hiányzó alakoknál a **let** igét veszi segítségül!

A felszólító mód képzése

let me	learn!	(hadd) tanuljak!
	learn!	tanulj!
let him	learn!	(hadd) tanuljon!
	learn!	tanuljon Ön!
let's	learn!	(hadd) tanuljunk!
	learn!	tanuljatok!
let them	learn!	(hadd) tanuljanak!
	learn!	tanuljanak Önök!

Sajátos angol igevonzatok

Az elöljárószóknál gyakran találkozunk olyan esetekkel, amikor az angol a magyartól eltérő módon fejezi ki magát. (pl. **to** Budapest - Budapestre stb.)

Ezeket az eseteket külön meg kell tanulni. Az angol igék is gyakran más elöljárószót vonzanak, mint amit mi a magyarban használunk: I'll talk **to him**. *Beszélni fogok vele*.

A sajátos igevonzatokat a szólapon, vagy a szólap magyarázatán találjuk. Ügyeljünk használatukra, hiszen nagyon gyakori igékről van szó.

Hangsúlyos személyes névmás

Főleg rámutatásnál használjuk, ilyenkor alanyeset helyett a névmások **tárgyesete** lép be:

It's **me**! *Én vagyok az!* It was **him**! *Ő volt az!*

-ról,-ről - **about**
számára - **for**

körül - **around**
nélkül - **without**
keresztül, át - **across, through**

ellen - **against**
-ért - **for**

erről a témáról
a ház körül
egy gyerek számára
minden ok nélkül
a városon keresztül
erről a filmről

about this topic
around the house
for a child
without **any** reason
across the town
about this film

őrajta keresztül
számunkra
nélkülük
körülöttem
Önök ellen
rólatok

through him
for us
without them
around me
against you
about you

nélküled
ezért az árért
országunk ellen
a feleségem nélkül
az ágya körül
az életünkről

without you
for this price
against our country
without my wife
around his bed
about our life

körülöttünk
értük
az Ön számára
ellenem
nélkületek
ezért

around us
for them
for you
against me
without you
for this

egy ismerősön keresztül
a fiamért
teljesen pénz nélkül
a családuk ellen
a szüleim számára
az új kollégánkról
kétszáz fontért
egy érdekes kérdésről
ezen a falon keresztül
a kisember számára

through a friend
for my son
completely without money
against our family
for my parents
about our new colleague
for two hundred pounds
about an interesting question
through this wall
for the little man

a fa körül
ezen a szép parkon keresztül
a diákok számára
az utcán keresztül
az épület körül
arról a balesetről
szótár nélkül
népem ellen
a segítségük nélkül
ezért a célért

around the tree
across this beautiful park
for the students
across the street
around the building
about that accident
without dictionary
against my people
without their help
for this aim

a folyón keresztül
teljesen ok nélkül
a saját maga ellen
ennyi pénzért
a legfontosabb problémákról
a saját kollégái ellen
erről a dologról
a vendégeink számára
arról a napról
egy ilyen csinos nő körül

across the river
completely without reason
against himself
for so much money
about the most important problems
against his own colleagues
about this thing
for our guests
about that day
around such a pretty woman

egymás ellen
teljesen eredmény nélkül
apám egy barátján keresztül
a szüleim segítsége nélkül
az élet nagy dolgairól
csak a hotel vendégei számára

against each other
quite without result
through a friend of my father
without my parents' help
about the big things in life
only for the guests of the hotel
feliratként: Only for hotel guests!

-ról,ről - **about**
-ig - **to**
kívül - **besides**

-val - **with**
után - **after**
szemben - **opposite (to)**

szerint - according **to**
ellenére - in **spite** of

munka után	after work	utánam	after me
az iskolával szemben	opposite the school	veled szemben	opposite to you
a vizsgáról	about the examination	veletek	with you
a hibák ellenére	in spite of the mistakes	róluk	about them
a tanárával	with her teacher	Önökkel	with you
a barátnőmmel	with my girlfriend	csak Ön után	only after you
a szabály szerint	according to the rule	vele szemben	opposite to her
a beszélgetés után	after the conversation	velem is	with me also
a kezemmel	with my hand	Önről	about you
a kórházig	to the hospital	csak velünk	only with us
ezen a pénzen kívül	besides this money	rajtuk kívül	besides them

a rossz idő ellenére
véleményem szerint
ez után az eset után
az egész osztállyal
csak az első faluig
ilyen eredményekkel
csak az ajtóig
csodás virágokkal
tanácsom ellenére
egy hosszú vita után

in spite of the bad weather
in my opinion
after this case
with the whole class
only as far as the first village
with such results
only as far as the door
with wonderful flowers
in spite of my advice
after a long discussion

a lábával
a csodás koncert után
taxival
tizenegy óráig
a mozival szemben
az áruházig
egy fehér zsebkendővel
az új szabályok szerint
szappannal és vízzel
a siker ellenére

with his foot
after the wonderful concert
by cab
until eleven o'clock
opposite the cinema
as far as the store
with a white handkerchief
according to the new rules
with soap and water
in spite of the success

véleményük szerint
a nagy (kor)különbség ellenére
egy kis késsel
az utolsó házig
nagyon sok munkával
életstílusokról és kultúrákról
a házukkal szemben
azzal a kék törülközővel
az első meglepetés után
a fogaival
a gyermekeik kívül

in their opinion
in spite of the big difference in age (éjdzs)
with a small knife
as far as the last house
with very much work
about styles **of** life and cultures
opposite our house
with that blue towel
after the first surprise
with her teeth
besides her children

a legtöbb ember véleménye szerint
szülei tanácsa ellenére
a diákok feladatainak hibáiról
a lakás ajtajáig
a pince ajtajával szemben
a lányom új férjével
az orvosok véleménye szerint
a feladat összes hibája ellenére
az élet legfontosabb céljairól

in the opinion of most people
in spite of the advice of his parents
about the mistakes of the students' exercise
as far as the door to the flat
opposite the cellar door
with my daughter's new husband
in the opinion of the doctors
in spite of all the mistakes of the exercise
about the most important aims of life

kívül - **outside**
közben - **during**

a szélén - on **the edge** (edzs)
a közepén - **in the middle of** (midlov)
a végén - at **the end of** (főleg térben)
in the end of (főleg időben)

miatt - **because of**
helyett - **instead of**

a városon kívül
a vita közben
az ágy szélén
az asztal közepén
ennek az útnak a végén
a rossz idő miatt
az anyja helyett
a világ végén
törülköző helyett
a nagy különbség miatt

outside the town
during the discussion
on the edge of the bed
in the middle of the table
at the end of this road
because of the bad weather
instead of her mother
at the end of the world
instead of a towel
because of the big difference

a hosszú próba közben
a magas ára miatt
a nagy tér közepén
csak miattad
vacsora közben
a felesége helyett
a baleset miatt
a film végén
a könyv végén

during the long rehearsal
because of its high price
in the middle of the big square
only because of you
during dinner
instead of his wife
because of the accident
at the end of the film
at the end of the book

nem miattam
a történet végén
a város közepén
a barátom helyett
a polc szélén
a park közepén
a rossz eredmények miatt
egészen a centrumon kívül
a konyhájuk közepén
miattatok

not because of me
at the end of the story
in the middle of the town
instead of my friend
on the edge of the shelf
in the middle of the park
because of the bad results
quite outside the center
in the middle of their kitchen
because of you

a part szélén
emiatt a számla miatt
a levele végén
ajándék helyett
ez év végén
kávé helyett kakaó
ebéd közben
csokoládé helyett húst
az óra végén
ezen problémák miatt
minden angol óra végén

on the edge of the shore
because of this bill
in the end of her letter
instead of a present
in the end of this year
cocoa instead of coffee
during lunch
meat instead of chocolate
at the end of the lesson
because of these problems
at the end of every English lesson

a gyerekek problémái miatt
az ország határain kívül
néhány buta ember miatt
a rossz barátok miatt
e nehéz munka helyett
egy szép nő miatt
a nővére problémái miatt
a vacsora végén
a világ végén

because of the children's problems
outside the borders of the country
because of a few stupid people
because of the bad friends
instead of this hard work
because of a beautiful woman
because of his sister's problems
at the end of the lunch
at the end of the world

fából és vasból a fejünk felett az ablakon keresztül a balesete után a lépcső alatt ezen eset miatt az egyetemmel szemben a próba után ebben a formában a másik oldalon	of wood and (of) iron over our heads through the window after his accident under the stairs because of this case opposite the university after the rehearsal in this form on the other side
teljesen ritmus nélkül kőből és üvegből ebből az üvegből a saját szemével erről a történetről vonattal és autóval a koncert végén ebben a szituációban a konyhában az út szélén	completely without rhythm of stone and (of) glass from this bottle with her own eyes about this story by train and (by) car at the end of the concert in this situation in the kitchen on the edge of the road
gimnázium után ebédig mindennek ellenére ebből az okból a balesete után az egész világ ellen csak az erdőig busszal és villamossal munka közben	after grammar-school until lunch in spite of all this for this reason after her accident against the whole world only as far as the forest by bus and (by) tram during work
sok humorral 3 személy számára a folyó közepén a hűtő mellé őszinte szavakkal ezen ok miatt a koncert után egy kis kenyérrel csak a lépcsőig erre a címre	with a lot of humour for three persons in the middle of the river beside the refrigerator with sincere words because of this reason after the concert with some bread only as far as the stairs to this address
egy szabad országban az erdő közepén jó lehetőségei ellenére vasból és aranyból ezen a hídon keresztül a meccs után ezzel a stílussal humor nélkül	in a free country in the middle of the forest in spite of his good possibilities of iron and (of) gold across this bridge after the match with this style without humour
beszélgetésünk után valamin keresztül ilyen emberek miatt	after our conversation through something because of such people

meleg vízben a hangos zene miatt ezekkel a szavakkal több pénzzel melyik szobában valamiről a rossz hírek miatt melyik kulccsal hideg vízzel a hírekben	in warm water because of the loud music with these words with more money in which room about something because of the bad news with which key with cold water in the news
a válaszok között néhány erős férfival a kezemben épp a házuk előtt más országokban a többiekkel együtt ezeken a széles utcákon a családom számára csak eddig a részig a szomszédoknál valakitől	among the answers with a few strong men in my hand just in front of their house in other countries together with the others on these wide streets for my family only to this part at the neighbours' from somebody
segítség nélkül ki számára nagyon fontos dolgokról egy piros ceruzával velem vagy nélkülem a saját népéért célok nélkül sokkal több pénzért egy szó nélkül egy egészséges életért	without help for who about very important things with a red pencil with me or without me for his own people without aims for much more money without a word for a healthy life
a mi helyzetünkről a könyv tizedik oldaláig a modern zenéről pontos szabályok nélkül ez ellen a helyzet ellen ilyen ötletekkel nagyobb problémák nélkül a rossz emberek ellen az orvosom tanácsa szerint	about our situation to the tenth page of the book about the modern music without exact rules against this situation with such ideas without bigger problems against the bad people according to my doctor's advice
valaki mellett az utolsó házig amiatt a baleset miatt valahol a könyvek között a vonat ablakán keresztül az Önök véleménye szerint ezen csúnya eseten kívül	beside somebody to the last house because of that accident somewhere among the books through the window of the train in your opinion besides this ugly case
még a mi életünkben a normális élet szabályai szerint a nagy meglepetés miatt a mi életünkben már nem e nehéz munka helyett a nagy siker ellenére piros arccal egy rövid beszélgetés után	still in our life according to the rules of normal life because of the big surprise not in our life any more instead of this hard work in spite of the big success with a red face after a short conversation

a garázsuk mögött	behind their garage
a zöld fűvön	on the green grass
a telefonban	in the phone
a tolladdal	with your pen
minden diák füzetébe	in every student's exercise book
ezzel az ötlettel	with this idea
melyik ház előtt	in front of which house
a nagyszülőkkel együtt	together with the grandparents
tanácsunk ellenére	in spite of our advice
a különbség a vélemények között	the difference between the opinions

a nehéz kofferokkal	with the heavy suitcases
minden jó szótárban	in every good dictionary
az ajtó mögött	behind the door
a zárt ajtók mögött	behind the closed doors
azzal a krémmel	with that cream
a két lehetőség között	between the two possibilities
a magyar újságokban	in the Hungarian newspapers
a szemeiben	in her eyes
azok mögött a fák mögött	behind those trees
az elegáns kirakatok előtt	in front of the elegant shop windows

kinek a zsebébe	in whose pocket
a zöld mezőkre	on the green fields
a hideg vízbe	in the cold water
a feleségén kívül	besides his wife
vendégeink véleménye szerint	in the opinion of our guests
kedves szavakkal	with kind words
egy szép lány mellett	beside a beautiful girl
mindig csak a sportról	always about the sport only
emiat a szabály miatt	because of this rule
egy ilyen szituációban	in such a situation

egy idegen országban	in a foreign country
a diáklányok között	among the students
a tanárnőjük előtt	in front of their teacher
a tv-ben és a rádióban	on the television and on the radio
a mögé a nagy tükör mögé	behind that big mirror
a blúza alá	under her blouse
ilyen érdekes emberekkel	with such interesting people
csak az első fáig	only as far as the first tree
a pénztárcámból	from my purse
a fekete cipőmre	on my black shoes

ezzel az ügyes válasszal	with this clever answer
ma öt fokkal több	today five degrees more
ettől a ponttól	from this point
sajnos két darabbal kevesebb	unfortunately, two pieces fewer
a fővároson keresztül	across the capital
tea után	after tea
a beteg nagyszüleimnél	at my sick grandparents'
mindent a családjért	everything for the family
a szürke pulóveromban	in my grey pullover
a nagyobb áruházak mellett	beside the bigger stores
a legszebb országokon keresztül	through the most beautiful countries

ott, a kis bolttal szemben	there, opposite the small shop
a két nő között	between the two women
a szülők és a gyerekek között	between the parents and the children
talán miattunk is	perhaps also because of us
adott szava ellenére	in spite of his given word
ezen a csodás szigeteken	on these wonderful islands

Sokat gondolok rád.
Ezt én is remélem.
Kimosom azt a piszkos pulóvert.
Egyetértetek veled.
Folytatjuk a munkát.
Lefordítok nektek mindent.
Megpróbálom még egyszer.
Ma este találkozom vele.
Megöllek.
Holnap Londonba repülök.

I think of you a lot.
I hope so, too.
I'll wash that dirty pullover.
I agree with you.
We'll continue the work.
I'll translate everything for you.
I'll try once more.
I'll meet her tonight.
I'll kill you.
I'll fly to London tomorrow.

Adok kölcsön kétszáz fontot keddig.
Még mindig emlékszem arra az esetre.
Varrok neki egy csinos blúzt.
Természetesen hazakísérlek.
Várlak a mozi előtt 6-kor.
Én mindenre gondolok!

I'll lend you two hundred pounds till Tuesday.
I still remember that case.
I'll sew her a pretty blouse.
I'll accompany you home, of course.
I'll wait for you at six in front of the cinema.
I think of everything!

Te mindent elhiszel.
Te mindent elfelejtesz.
Mindig veszekedsz velem.
Ma te vásárolsz be, ugye?
Sokat jelentesz nekem.

You believe everything.
You forget everything.
You always quarrel with me.
You'll go shopping today, won't you?
You mean a lot to me.

Orvos lesz.
Egy csodálatos képet fest.
Kint még mindig havazik.
A feleséged fantasztikusan főz.
Már vár téged.
A segítségük nagyon sokat jelent
Ön most 5 ponttal vezet.
Ön kíséri haza a hölgyet.

He'll become a doctor.
She's painting a beautiful picture.
It's still snowing outside.
Your wife cooks fantastically.
She's already waiting for you.
Their help means a lot.
You're leading by five points.
You'll accompany the lady home.

Mi is megöregszünk!
Munka után találkozunk.
Hamarosan befejezzük a munkát.
Mi is így gondoljuk.
Élünk és remélünk.
Gratulálunk a sikereitekhez.
Ma mi főzzük az ebédet.

We'll get old, too.
We'll meet after work.
We'll soon finish the work.
We also think this way.
We live and we hope.
We congratulate you on your success.
We'll **make** the lunch today.

Erre ti is biztosan emlékeztek.
Nagyon sokat jelentetek nekünk.
Túl erősen nyomjátok.
Mindig mindent elfelejtetek.
Ma ti takarítjátok a lakást.
Ti mindig csak veszekedtek.
Ti mindenre gondoltok.

You surely remember this, too.
You mean very much to us.
You're pushing it too strongly.
You always forget everything.
You'll clean the flat today.
You just quarrel all the time.
You think of everything.

Egy csodás házat építenek.
Most megint ők vezetnek.
Mindent ellopnak tőletek.
A lányok nagyon jól varrnak.
Önök biztosan emlékeznek még erre.
Önök itt kezdik a munkát.
Aztán a másik oldalon folytatják.

They're building a wonderful house.
They're leading now again.
They'll steal everything from you.
The girls sew very well.
Surely you still remember this.
You'll begin the work here.
Then you'll continue it on the other side.

E lapon ismerkedjünk meg a **shall** "kérdő-felszólító" használatával is!
Az élő beszédben legtöbbször **should** (sud) áll shall helyett!

Megpróbáljam?	Shall I try?
Kezdem én?	Should I begin?
Most sírjak vagy nevessek?	Shall I cry or laugh now?
Lefordítsam neked?	Should I translate it for you?
Megvárjalak munka után?	Should I wait for you after work?
Meddig tartsam még a kezem?	How long should I hold my hand?
Most veszekedjek vele?	Should I quarrel with her now?
Húzzam vagy nyomjam?	Shall I pull or push?
Meddig várjak?	How long should I wait?
Kikapcsoljam a tv-t?	Shall I switch off the TV?
Segítsek neked?	Shall I help you?
Mit csináljak vele?	What should I do with her?
Mutassak Önnek valamit?	Should I show you something?
Emlékszel rám?	Do you remember me?
Rám vársz?	Are you waiting for me?
Mikor találkozol vele?	When will you meet her?
Most miért nevestsz?	Why are you laughing now?
Kölcsönzöl nekem száz fontot?	Will you lend me a hundred pounds?
Miért sírsz, kislány?	Why are you crying, little girl?
Vársz valakit?	Are you waiting for somebody?
Mikor takarítod ki a szobád?	When will you clean your room?
Miért ütöd ezt a szegény gyereket?	Why are you beating this poor child?
Sütsz nekünk egy kis húst?	Will you grill us some meat?
Te is egyetértesz velem?	Do you agree with me, too?
Miért töröd el a tollamat?	Why are you breaking my pen?
Miért töröd össze a szívemet?	Why are you breaking my heart? (hárt)
Ma ki vásárol be?	Who will go shopping today?
Mikor kezdődik a film?	When will the film begin?
Még mindig esik odakint?	Is it still raining outside?
Nagyon fáj a fejed?	Does your head ache very much?
Ez sokáig tart?	Will this last long?
Az biztosan sikerül?	Will it surely succeed?
Mit jelent ez a szó angolul?	What does this word mean in English?
Mikor fejeződik be a program?	When will the program end?
Mi történik vele?	What will happen to him?
Mennyibe kerül ez a sötét függöny?	How much does this dark curtain cost?
Hogyan működik ez?	How does it work?
Hazamenjen?	Should he go home?
Vagy maradjon még?	Or should he stay?
Emlékszik még Ön rám?	Do you still remember me?
Őn vár valakit?	Are you waiting for anybody?
Őn építi ezt a szép házat?	Are you building this beautiful house?
Holnap mikor találkozunk?	When will we meet tomorrow?
Miért veszekedünk mindig?	Why do we always quarrel?
Miért veszekedtek mindig?	Why do you always quarrel?
Mikor fejezitek be a próbát?	When will you finish the rehearsal?
Mit jelentenek ezek a szavak?	What do these words mean?
Hazamenjenek már?	Should they go home yet?
Vagy várjanak még egy kicsit?	Or should they wait a little longer?
Lefeküdjenek már a gyerekek?	Should the children go to bed already?

Ezt én nem hiszem.
Ezt nem tudom elhinni.
Már nem gondolok rá.
Ma már nem találkozom vele.
Soha nem felejttem el.
Én már nem hiszek neked.
Sosem veszekedem vele.
Ma nem kísérlek haza.

I don't believe it.
I can't believe it.
I don't think of it any more.
I won't meet her any more today.
I will never forget it.
I don't believe you any more.
I never quarrel with him.
I won't accompany you home today.

Már biztosan nem emlékszel rá.
Ezt sosem felejtet el.
Nem nyomod elég erősen.
Nem analizálsz elég pontosan.
Nem töröd el a kezed.
Nem tartod jól a kezedet.

You surely don't remember it any more.
You'll never forget it.
You're not pushing it strongly enough.
You don't analyse precisely enough.
You won't break your hand.
You're not holding your hands correctly.

Itt nem történik semmi.
Ez nem működik.
Ez nem jelent semmit.
Már nem tart sokáig.
Nem kerül túl sokba.
Már nem esik az eső.
Senki nem emlékszik már erre

Nothing happens here.
It doesn't work.
It doesn't mean anything.
It won't last long.
It doesn't cost too much.
It isn't raining any more.
Nobody remembers this any more.

Ön talán nem hiszi el ezt.
Ön talán már nem emlékszik rám.
Ön már nem találkozik velük.

Perhaps you won't believe this.
Perhaps you don't remember me any more.
You won't meet them any more.

Nem várunk rájuk tovább.
Így nem folytatjuk a munkát.
Nem felejtjük el.
Mi sosem veszekszünk.
Sose halunk meg!
Nem használjuk gyakran az autót.
Ma nem kezdjük korán a próbát.

We won't wait for them any more.
We won't continue the work this way.
We won't forget it.
We never quarrel.
We'll never die.
We don't use the car often.
We won't begin the rehearsal early today.

Ti sajnós már nem találkoztok velük.
Ti semmit nem felejtetek el.
Ti már nem hisztek senkinek.
Ti nem gondoltok erre.

I'm sorry, you won't meet them any more.
You don't forget anything.
You don't believe anybody any more.
You don't think of it.

A szavak semmit nem jelentenek.
Ezek a képek nagyon sokba kerülnek.
Segítség nélkül nem építenek házat.
A koncertek későn fejeződnek be.
Azok sem kerülnek kevesebbe.
Azok a dolgok nekem nem sokat jelentenek.
Ma már nem folytatják a vitát.

The words don't mean anything.
These pictures cost very much.
They won't build a house without any help.
The concerts end late.
Those don't cost less either.
Those things don't mean much to me.
They won't continue the discussion today.

Önök már nem találkoznak egymással.
Önök ma nem fejezik be ezt a munkát.
Sajnos Önök nem gondolnak erre a dologra.
Önök sem hisznek már ennek az embernek.

You won't meet each other any more.
You won't finish this work today.
Unfortunately, you don't think of this thing.
You don't believe this person any more either.

Kérdve-tagadó alakban a köznyelv **shan't** helyett **shouldn't**-ot használ!

Ne csináljak rólatok egy képet?
Ne mondjak el neki őszintén mindent?
Miért ne játsszak velük?
Ne beszéljek ilyen gyorsan?
Ne írjak neki egy rövid levelet?
Ne egyek, igyak ennyit?
Ne vegyek neked valamit?

Shouldn't I take a photo **of** you?
Shouldn't I tell him everything sincerely?
Why shouldn't I play with them?
Shouldn't I speak so fast?
Shouldn't I write him a short letter?
Shouldn't I eat and drink so much?
Shouldn't I buy you something?

Ne nyissam ki az ablakot?
Ne csukjam be az ajtót?
Ne hívjalak fel holnap este?
Ne borotválkozzak meg?
Ne próbáljam meg még egyszer?
Ne beszéljek vele?

Shouldn't I open the window?
Shouldn't I close the door?
Shouldn't I call you tomorrow evening?
Shouldn't I shave?
Shouldn't I try once more?
Shouldn't I talk to him?

Nem fordítod le nekem?
Nem csókolsz meg?
Nem töröd el?
Nem próbálsz meg?
Nem próbálsz **fel** ezt a ruhát?
Nem takarítasz ma?
Miért nem próbálsz meg?

Won't you translate it **for** me?
Won't you kiss me?
Won't you break it?
Won't you try it?
Won't you try on this dress?
Won't you clean today?
Why don't you try?

Ne vegyen **apu** valamit nektek
Ne mondja meg az eredményt?
Ne hívjon téged fel holnap?
Ne csukja be azt az ablakot?

Shouldn't **daddy** buy something for you?
Won't he tell us the result?
Shouldn't she call you tomorrow?
Shouldn't he close that window?

Nem esik már az eső?
Nem kerül ez túl sokba?
Még mindig nem működik?
Ő nem ért egyet velünk?
Nem tart ez túl sokáig?
Miért nem történik most semmi?
Sosem fejeződik be ez a vita?

Isn't it raining any more?
Doesn't it cost too much?
Doesn't it work yet?
Doesn't he agree with us?
Won't it last too long?
Why isn't anything happening now?
Will this discussion never end?

Ön nem emlékszik semmire?
Erre Ön nem gondol?
Nem felejté el ön a telefonszámot?
Nem találkozik White úrral?

Don't you remember anything?
Don't you think of this?
Won't you forget the telephone number?
Won't you meet Mr. White?

Nem várunk tovább rájuk?
Nem analizáljuk az okokat?
Miért nem hiszitek el?
Nem találkoztok vele?
Nem használjátok ezt a széket?
Nem gratuláltok neki?

Won't we wait for them any longer?
Won't we analyse the reasons?
Why don't you believe it?
Won't you meet her?
Aren't you using this chair?
Won't you congratulate him?

Nem kerülnek ezek túl sokba?
Nem lopják el az autónkat?
Nem ölik meg őket?
Nem kölcsönöznek nekünk pénzt?
Önök sosem veszekednek?

Don't they cost too much?
Won't they steal our car?
Won't they kill them?
Won't they lend us money?
Do you never quarrel?

Bármí megtörténhet.
Természetesen erre is gondolunk.
Bárkivel történhet ilyen.
Ilyen gyakran történik az életben.
Mindig veszekednek egymással.
Ez is könnyen megtörténhet.
Mindenki meghal egyszer.
Még nagyon jól emlékszem arra a napra.
Valaki el akarja lopni a képeket.
A bátyám fogorvos akar lenni.
Egy szerelmes nő bármit elhisz.

Anything can happen.
We'll think of it, too, of course.
Such a thing can happen to anybody.
Such a thing happens often in life.
They always quarrel with each other.
It can also easily happen.
Everybody dies once.
I can still remember that day very well.
Somebody wants to steal the pictures.
My brother wants to become a dentist.
A woman in love will believe anything.

Tudja ezt tartani egy kicsit?
Használhatom ezt a kést?
Mikor születik a gyerek?
Még mindig havazik?
Tudsz nekem pénzt kölcsönözni?
Most veszekedni akarsz velem?
Hogy tudod ezt elhinni?
Kipróbálhatom a krémedet?
Használhatom az autódat?
Mit jelenthet ez?
Mit jelentek én neked?

Can you hold it a little bit?
May I use this knife?
When will the child be born?
Is it still snowing?
Can you lend me some money?
Do you want to quarrel with me now?
How can you believe this?
May I try your cream?
May I use your car?
What can it mean?
What do I mean to you?

Másképp nem tudom elképzelni.
Senki nem akar meghalni,
így nem tudjuk folytatni.
Ezek sajnos nem működnek.
Ilyen nem történhet velem.

I can't imagine it otherwise.
Nobody wants to die.
We can't continue this way.
I'm sorry, these don't work.
Such a thing can't happen to me.

Szerencsére már nem fáj.
Ennek nem szabad megtörténnie.
Az nem fájhat ennyire.
Nem tudok veled egyetérteni.
Ő nem jelent már semmit nekem.
Sajnos nem tudunk tovább várni.

Luckily, it doesn't hurt any more.
It must not happen.
That can't hurt so much.
I can't agree with you.
She doesn't mean anything to me any more.
I'm sorry we can't wait any longer.

Nem veszítitek el?
Ti sosem veszekedtek?
Nem töritek el?
Ne várjak még egy kicsit?
Önök most nem használják ezt?
Veled nem történhet ilyen?
Nem esik már odakint?

Won't you lose it?
Do you never quarrel?
Won't you break it?
Shouldn't I wait a little longer?
Aren't you using this now?
Can't such a thing happen to you?
Isn't it raining outside any more?

Nem esel le onnan?
Erre nem gondolsz?
Ti sosem takarítotok itt?
Nem akarsz orvos lenni?

Won't you fall down from there?
Don't you think of this?
Don't you ever clean here?
Don't you want to become a doctor?

Ezt a szerkezetet használjuk óhaj, kívánság kifejezésére, amely tulajdonképpen a to like igének a feltételes jelen idejű alakja. Magyarra gyakran "kérni" jelentéssel fordítjuk, főleg ha ételről, itálról van szó.

Ha a "szeretnék" mellett csak tárgy áll magyarban, az angolban ki kell tenni a "have" igét.

Összevont alakjai: **I'd, you'd, he'd, she'd, we'd, they'd, és wouldn't.**

(ájđ, júđ híđ, síđ, víđ théđ vudnt)

Kérek egy pohár vizet.
Szeretne egy kis tejet inni.
Szeretnének egy szobát két személyre.
Kérek egy csésze kávé.
Szeretnék veled komolyan beszélni.
A gyerekek szeretnének moziba menni.
Szeretnének egy új lakást.
Szeretném az egész dolgot gyorsan
elfelejteni.

I'd like to have a glass of water.
She'd like to drink some milk.
They'd like to **have** a room for two **people**.
I'd like to have a cup of coffee.
I'd like to talk to you seriously.
The children would like to go to the cinema.
They would like to have a new flat.
I'd like to forget the whole thing quickly.

Szeretnének nyugodtan aludni.
Két sört kérünk!
Egyszer szeretném én is megpróbálni
Uraim, szeretném folytatni!
Szeretném befejezni ma a munkát.
Szeretnék sokat utazni.
Szeretném a ruháimat kimosni.

They'd like to sleep quietly.
We'd like to have two beers!
I'd like to try it once, too.
Gentlemen, I'd like to continue it.
I'd like to finish the work today.
I'd like to travel a lot.
I'd like to wash your clothes.

Szeretnél te is velünk játszani?
Kérsz egy csésze kávé?
Őn szeretne valamit enni?
Mit szeretnél inni?
Szeretné látni a szobámat?
Hány csésze teát kérek?
Mit szeretnél csinálni?
Kérnek Önök még valamit?
Szeretnél te is ajándékot kapni?
Szeretné megnézni azt a filmet?

Would you like to play with us, too?
Would you like to have a cup of coffee?
Would you like to eat anything, too?
What would you like to drink?
Would you like to see my room?
How many cups of tea would you like?
What would you like to do?
Would you like to have anything else?
Would you like to get a present, too?
Would you like to **see** that film?

Nem szeretnék most erről beszélni.
Nem szeretnék most ott lenni.
Nem szeretnék itt maradni.
Nem szeretnék ebben az országban élni.
Még nem szeretnék hazamenni.
Nem szeretnék most veled veszekedni.
A gyerekek nem szeretnének lefeküdni.

I wouldn't like to talk about it now.
I wouldn't like to be there now.
We wouldn't like to stay here.
I wouldn't like to live in this country.
I wouldn't like to go home yet.
I wouldn't like to quarrel with you now.
The children wouldn't like to go to bed.

Nem szeretnél vele találkozni?
Nem szeretnének Önök is játszani?
Nem szeretnél velünk jönni?
Nem szeretne anyád az orvossal beszélni?
Nem szeretnél külföldre utazni?
Nem szeretnétek egy kis kólát a borba?
Nem szeretnél megcsókolni?
Nem szeretnél tévét nézni?
Nem szeretne egy kicsit pihenni?
Nem szeretnél egy másik városban lakni?

Wouldn't you like to meet her?
Wouldn't you like to play, too?
Wouldn't you like to come with us?
Wouldn't your mother talk to the doctor?
Wouldn't you like to travel abroad?
Wouldn't you like some coke in the wine?
Wouldn't you like to kiss me?
Wouldn't you like to watch TV?
Wouldn't you like to have some rest?
Wouldn't you like to live in another town?

Ez a segédige nem ismeretlen számunkra, mivel gyakran találkoztunk vele az előző két leckében, ahol magyar jövő időre utaló jelen idejű mondatokat fordítottunk vele.

Összevont alakjai: **I'll, you'll, he'll, she'll, they'll, és won't.**

(áj, júl, híl, síi, déjl, vont)

Magyarra vagy jelen idővel (lásd előző lecke), vagy a "fog" segédigével fordítjuk.

Figyelem! A magyar "lesz" jelentését az angol többféleképpen adja vissza:

1. He'll be at home. *Otthon lesz.*
2. Ha a lesz valamivé válást fejez ki, a **to become** (bikám) igét kell használnunk:
He'll become a doctor. *Orvos lesz.*
3. Ha valamilyenné válást fejezünk ki, **get** áll: He'll get tired. *Fáradt lesz.*
4. Ha színről van szó a **turn** (törn) igét használjuk: It'll turn green. *Zöld lesz.*

Angolul fogok tanulni.
Külföldön fog dolgozni.
El fogom olvasni azt a könyvet.
Új lakást fogunk kapni.
Holnap biztosan otthon leszek.
Hamar el fogod őt felejtani.
Mindent meg fogok próbálni.
Fogok vele beszélni erről.
Nagyon fogok örülni.
Ez nagyon nehéz lesz.
Később fogok segíteni neked.
Angliában sokat fogsz angolul beszélni.

I'll study English.
He'll work abroad.
I'll read that book.
We'll get a new flat.
I'll surely be at home tomorrow.
You'll forget her soon.
I'll try everything.
I'll talk to him about it.
I'll be very glad.
It will be very difficult.
I'll help you later.
You'll speak English a lot in England.

Mikor lesz időd?
Mikor fogtok eljönni hozzánk?
Mit fognak tőlem kérdezni?
Hova fogod tenni a kulcsot?
Hol fogsz várni?
Mikor fog Ön újra Magyarországra
Mit fogunk neki mondani?
Mikor lesznek Önök holnap otthon?
Kinek kell majd fizetnünk?
Kinek fogod eladni ezt?
Mit fogsz most csinálni?
El fogja hinni ezt?

When will you have time?
When will you come to us?
What will they ask me?
Where will you put the key?
Where will you wait for me?
When will you come to Hungary again?
What will we tell her?
When will you be at home tomorrow?
Who will we have to pay?
Who will you sell it to?
What will you do now?
Will he believe this?

Erre a kérdésre nem fog válaszolni.
Holnap nem fogok ráérni.
Nem foglak zavarni.
Nem fogok nekik semmit adni.
Ma már nem fogok tanulni.
Nem fogunk rátok várni.
Ezt nem fogom vele megtenni.
Onnan nem fogsz látni semmit.
Ennyit nem fogok érte fizetni.
Ők nem fognak nekünk segíteni.
Ez nem lesz könnyű.
Nem fogok a szüleidnek semmit elmondani.

He won't answer this question.
I won't have time tomorrow.
I won't disturb you.
I won't give them anything.
I won't learn any more today.
We won't wait for you.
I won't do it **to** her.
You won't see anything from there.
I won't pay so much for it.
They won't help us.
It won't be easy.
I won't tell your parents anything.

Nem fogod elveszíteni?
Miért nem fogsz holnap dolgozni?
Nem fognak tőlünk semmit kérdezni?
Nem fogod eltörni?
Nem fogsz ráérni holnap este?
Nem fogod őket felhívni?
Nem fog túl sokba kerülni?
Most nem fogunk semmit kapni?

Won't you lose it?
Why won't you work tomorrow?
Won't they ask us anything?
Won't you break it?
Won't you have any time tomorrow?
Won't you call them?
Won't it cost too much?
Won't we get anything now?

A magyar -nák, -nék ragoknak megfelelő jelentésben használjuk a would(vud) segédigét.

Az összevont alakok: **I'd, you'd, he'd, she'd, they'd** és **wouldn't**.

(ájd, júd, híd, síd, déjd, vudnt)

.....

Én is nagyon boldog lennék.
Biztosan segítene nekünk.
Holnap hazamennének.
Úgy több pénzünk lenne.
Sajnos igazuk lenne.
Szívesen megmutatnának mindent.
Haragudnának a szüleid.
Talán megtennék nekünk.
Szívesen maradnánk.

I would be very glad, too.
He would surely help us.
They would go home tomorrow.
We'd have more money that way.
Unfortunately, they would be right.
They'd gladly show us everything.
Your parents would be angry.
Perhaps they'd do it **for** us.
We would gladly stay.

Mikor jönnétek el hozzánk?
Te meghívnál ilyen embereket?
Elovasnád ezt a könyvet?
Mindent megértene a feleséged?
Te segítenél egy ilyen embernek?
Uraim, kinyitnák kérem az ajtót?
Te is örülnél?
Te is boldogabb lennél?

When would you come to our place?
Would you invite such people?
Would you read this book?
Would your wife understand everything?
Would you help such a person?
Gentlemen, would you please open the door?
Would you be glad, too?
Would you be happier, too?

Én nem kérnék másoktól ilyet.
Te nem értenéd meg ezt.
Nem történne semmi köztünk.
Neked ez nem jelentene sokat.
Semmi sem érdekelne jobban.
A pénzt nem tenném a szekrénybe.
Most nem lenne pénzed.
Én sem adnék neki semmit.

I wouldn't ask others for such a thing.
You wouldn't understand this.
Nothing would happen between us.
This wouldn't mean a lot to you.
Nothing would interest me more.
I wouldn't put the money in the cupboard.
You wouldn't have money now.
I wouldn't give him anything either.

Én nem lennék ebben ilyen biztos.
A férjed ezt nem értené meg.
Nem tenném az ablak elé a vázát.
Én nem gondolnék ilyen dolgokra.
Ilyesmi vele nem történne soha.
Nem adnám el ezt a szép házat.
Neked nem lenne azzal problémád.

I wouldn't be so sure of it.
Your husband wouldn't understand it.
I wouldn't put the vase in front of the window.
I wouldn't think of such things.
Such a thing would never happen to her.
I wouldn't sell this nice house.
You wouldn't have any problems with it.

Úgy nem működne jobban?
Őn nem olvasna el egy ilyen könyvet?
Nem tenné meg Ön ezt nekem?
Te nem értenéd meg őt?
Ti nem lennétek elégedettek a helyemben?

Wouldn't that work better that way?
Wouldn't you read such a book?
Wouldn't you do it for me?
Wouldn't you understand him?
Wouldn't you be satisfied in my place?

Uraim, nem segítenének egy kicsit?
Nem laknál ebben a nagy városban?
Nem mutatnád meg a legújabb képét?
És nem lenne igaza?
Nem kerülne túl sokba?
Nem értenének meg a szüleid?
Nem adnád kölcsön nekem az autódat?

Gentlemen, wouldn't you help me a little?
Wouldn't you live in this big city?
Wouldn't you show us his newest picture?
And wouldn't she be right?
Wouldn't it cost too much?
Wouldn't your parents understand you?
Wouldn't you lend me your car?

Ha nem segédigével alkot szerkezetet, a főnévi igenév előtt nem maradhat el a **to**!

Megpróbálom megcsinálni a feladatot.
Most tanul autót vezetni.
Nem merünk semmit csinálni.
Mikor kezdenek dolgozni?
Miért nem mered megtenni?
Megpróbálok neked segíteni.
Mikor kezdesz el tanulni?
Nem jöttök játszani?

I'll try to do the exercise.
He's learning to drive a car now.
We don't dare (to) do anything.
When will they begin to work?
Why don't you dare (to) do that?
I'll try to help you.
When will you begin to learn?
Aren't you coming to play?

(A dare ige mellett elmaradhat a to.)

Anyu tanít engem főzni.
Megpróbálok pénzt szerezni.
Nem mer semmit kérdezni.
Úszni tanulnak a gyerekek.
Nem próbálok meg felhívni?
Megpróbálják lefordítani.
Megpróbálok neked megmagyarázni.
A fiúk most mennek játszani.
Mennem kell aludni.

Mum is teaching me to cook.
I'll try to get some money.
He doesn't dare (to) ask anything.
The children are learning to swim.
Won't you try to call her?
They'll try to translate it.
I'll try to explain it to you.
The boys are going to play now.
I must go to sleep.

Néhány igenél **elmarad** a to, ugyanúgy, mint a segédigéknél!

Ilyen például a: **to let, to make, to see, to hear, to feel, to help** utánuk a főnévi igenév to nélkül áll!

Miért nem hagysz aludni?
Segítek vinni azt a nehéz táskát.
Gyakran halljuk énekelni.
Mindig látom őket munkába menni.
Segítenek nekünk pakolni.
Miért nem hagyjátok dolgozni?
Segíthetek Önnek felállni?
Gyakran látjuk a szomszédok gyerekeit
hazajönni az iskolából.
A feleségem sosem hagy beszélni.
Segítek neked kinyitni az ablakot.

Why don't you let me sleep?
I'll help you carry that heavy bag.
We often hear her sing.
I always see them go to work.
They'll help us pack.
Why don't you let him work?
Can I help you stand up?
We often see the neighbours' children
come home from the school.
My wife never lets me speak.
I'll help you open the window.

Figyelem! A **to make** az egyik angol műveltető ige:

My friend can **make** anybody **laugh**. A barátom bárkit meg tud **nevettetni**.

A főnévi igenév gyakran áll "it is+melléknév/főnév" típusú mondatok végén:

Nem könnyű egyedül lenni.
Nehéz mindig érdekesnek lenni.
Nagyon nehéz volt jegyet szerezni,
ígérni könnyű.
Nem nehéz jó feleségnek lenni?
Nem könnyű ezt megmagyarázni.
Veszélyes lenne most itt maradni.
Csodálatos dolog szerelmesnek lenni.

It's not easy to be alone.
It's difficult **to always be** interesting.
It was very difficult to get tickets.
It's easy to promise.
Isn't it difficult to be a good wife?
It's not easy to explain it.
It would be dangerous to stay here now.
It's a wonderful thing to be in love.

Egyes szám második személyben a to nélküli főnévi igenévvel fejezzük ki a felszólító módot!

Várj!	Wait!	Gyere ide!	Come here!
Legyél nyugodt!	Be quiet!	Menj haza!	Go home!
Mondj el mindent!	Teli me everything!	Légy őszinte!	Be sincere!
Szeress engem!	Love me!	Beszélg halkán!	Talk softly!
Mondd meg neki!	Teli it to him!	Legyél komoly!	Be serious!
Érts meg engem!	Understand me!	Hívj fel holnap!	Call me tomorrow!
Légy pontos!	Be precise!	Mutasd meg nekem!	Show it to me!
Mondj már valamit!	Say something!	Kelj fel!	Get up!
Igyál egy kis bort!	Drink some wine!	Legyél szorgalmasabb!	Be more diligent!
Felejtse el!	Forget it!	Csókolj meg!	Kiss me!
Nyomd erősebben!	Push it harder!	Légy óvatos!	Be careful!
Állj fel!	Stand up!	Állj meg itt!	Stop here!
Érezd magad jól!	Have a good time!	Siess!	Hurry up!
Nyisd ki az ablakot!	Open the window!	Mosakodj meg!	Wash yourself!
Csukd be az ajtót!	Close the door!	Fésülködj meg!	Comb yourself!
Légy boldog!	Be happy!	Borotválkozz meg!	Shave yourself!
Képzeld el!	Imagine!	Öltözz fel!	Getdressed!
Válaszolj!	Answer!	Vetkőzz le!	Get undressed!
Ülj le!	Sit down!	Feküdj le!	Lie down!
Maradj még!	Stay!	Aludj jól!	Sleepwell!
Maradj velünk!	Stay with us!	Ájánlj valamit!	Recommend something!
Tartsd!	Hold it!	Higgy nekem!	Believe me!
ígérd meg nekem!	Promise me!	Hozd ide!	Bring it here!
S emlékezz rá!	And remember it!	Add ide!	Give it to me!
Gondolj néha rám!	Think of me sometimes!	Hagyj békén!	Leave me alone!
Írj neki egy hosszú levelet.		Write him a long letter!	
Próbáld megérteni a problémámat.		Try to understand my problem!	
Hozzál még két üveg pálinkát.		Fetch us two more bottles of brandy!	
Gondolj a szüleidre is!		Think of your parents, too!	
Küldjél nekik egy képeslapot!		Send them a card!	
Hagyjál nyugodtan aludni!		Let me sleep quietly!	
Ne légy ilyen!		Don't be like this!	
Ne gondolkodj rá!		Don't think of it!	
Ne légy mérges!		Don't be angry!	
Ne mondj neki semmit!		Don't tell him anything!	
Ne sírj!		Don't cry!	
Ne hidd el!		Don't believe it!	
Ne félj!		Don't be afraid!	
Ne felejtse el!		Don't forget it!	
Ne folytasd!		Don't continue it!	
Ne aludj most!		Don't sleep now!	
Ne mondj ilyet!		Don't say such a thing!	
Ne húzd tovább!		Don't pull it any more!	
Ne igyál ilyen sokat!		Don't drink so much!	
Ne dohányozz itt!		Don't smoke here!	
Ne zavarj most!		Don't disturb me now!	
Ne állj fel!		Don't stand up!	
Sose légy szerelmes!		Never fali in love!	
Sose mondj ilyet!		Never say such a thing!	
Ne játssz velem!		Don't play with me!	
Sose mondd azt, hogy soha!		Never say never!	

Mivel, az angolban nincs önözés, a felszólító módot ez esetben is a to nélküli főnévi igenéssel képezzük, ugyanúgy, mint a második személyben!

Nézze!
Beszéljen lassabban, kérem!
Mondjon Ön is valamit!
Értsen meg bennünket!
Mondjon el nekünk mindent!
Tanuljon idegen nyelveket!
Olvassa el ezt a könyvet!
Játsszon Ön is velünk!
Írja **fel** a címemet!
Dolgozzon pontosabban!

Look!
Speak more slowly, please!
You say something, too!
Understand us!
Teli us everything!
Learn foreign languages!
Read this book!
You play with us, too!
Write my address!
Work more precisely!

Hívjon vissza holnap, kérem!
Itt álljon meg, kérem!
Üljön le erre a székre!
Álljon fel!
Legyen olyan kedves!
Aludjon jól!
Magyarázza meg ezt nekem!
Koncentráljon jobban!

Call me back tomorrow, please!
Stop here, please!
Sit down on this chair!
Stand up!
Be so kind!
Sleep well!
Explain it to me!
Concentrate better!

Jöjjön be!
Válaszoljon kérem!
Menjen nyugodtan haza!
Érezze jól magát nálunk!
Nyissa ki az ablakot, kérem!
Csukja be az ajtót, kérem!
Ebédeljen velünk!
Segítsen nekem, kérem!
Legyen egészen nyugodt!
Siessen, kérem!
Képzelve el azt a helyzetet!
Próbálja megérteni a problémánkat!

Come in!
Answer, please!
Go home quietly!
Have a good time with us!
Please, open the window!
Close the door please!
Have lunch with us!
Help me, please!
Be completely quiet!
Hurry up, please!
Imagine that situation!
Try to understand our problem!

Ne legyen ilyen ideges!
Ne féljen a kutyától!
Ne menjen még!
Kérem, ezt ne felejtse el!
Ne mondjon még nekik semmit!
Ne felejtse el felhívni!
Ezt ne mutassa meg nekik!
Ne álljon még fel, kérem!
Ne zavarjon most, kérem!

Don't be so nervous!
Don't be afraid of the dog!
Don't go yet!
Please, don't forget it!
Don't tell them anything yet!
Don't forget to call me!
Don't show it to them!
Please, don't stand up yet!
Please, don't disturb us now!

Éljen egészségesebb életet!
Ne dohányozzon ennyit!
Fusson, ússzon sokat!
Ne későn menjen aludni!
Keljen fel korán!
Ne egyen olyan sok húst!
Ne igyon olyan sok bort!
Ebéd után pihenjen egy órát!
Ne legyen gyakran szerelmes!
Ne higgyen minden férfinak!
Így sokáig fog élni!

Live a healthier life!
Don't smoke so much!
Run and swim a lot!
Don't go to sleep too late!
Get up early!
Don't eat so much meat!
Don't drink so much wine!
Have an hour's rest after lunch!
Don't **fali** in love often!
Don't believe every man!
You will live long this way!

A felszólító módot ez esetben a **let's** szerkezettel képezzük, tagadása: **let's not!**

Legyünk pontosak!	Let's be precise!
Menjünk haza!	Let's go home!
Maradjunk még!	Let's stay!
Várjunk egy kicsit!	Let's wait a little!
Igyunk valamit!	Let's drink something!
Hívjuk meg őket is!	Let's invite them, too!
Vetkőzzünk le!	Let's undress!
Gyorsan öltözzünk fel!	Let's get dressed fast!
Siessünk!	Let's hurry!

Álljunk meg itt!	Let's stop here!
Ne menjünk tovább!	Let's not go further!
Együnk valamit!	Let's eat something!
Menjünk el hozzájuk.	Let's go to their place!
Kérdezzük meg őket!	Let's ask them!
Hívjuk fel Barabará!	Let's call Barbara!
Vacsorázzunk együtt!	Let's have dinner together!
Először mosakodjunk meg!	Let's wash first!
Aztán menjünk aludni!	Then let's go to sleep!
Látogassuk meg őket!	Let's visit them!
Vegyünk neki valamit!	Let's buy him something!
Legyünk ezzel elégedettek!	Let's be satisfied with it!
Éljünk egészségesen!	Let's live healthily!

Fizessük ki a számlát!	Let's pay the bili!
Folytassuk a munkát!	Let's continue the work!
Beszéljünk inkább valami másról!	Let's talk about something else!
Kezdjük el már végre!	Let's finally begin it!
Kérdezzünk meg valakit!	Let's ask somebody!
Reméljük!	Let's hope!
Próbáljunk jegyeket szerezni!	Let's try to get tickets!
Legyünk nagyon udvariasak!	Let's be very polite!
Találkozzunk ma este!	Let's meet tonight!
Feküdjünk a fűre!	Let's lie on the grass!
Üljünk erre a padra!	Let's sit on this bench!
Álljunk fel és menjünk!	Let's stand up and go!

Ne zavarjuk most őket!	Let's not disturb them now!
Ne beszéljünk erről!	Let's not talk about this!
Ne felejtsük ezt el!	Let's not forget it!
Ne felejtsük el megmondani neki	Let's not forget to tell it to them!
El ne veszítsük a kulcsot!	Let's not lose the key!
Ezt ne fogadjuk el!	Let's not accept it!
Ne mondjunk nekik semmit!	Let's not tell them anything!
Ne beszéljünk ilyen hangosan!	Let's not talk so loudly!

Ne felejtsük el felhívni holnap!	Let's not forget to call her tomorrow!
Ma ne fekeüdjünk le olyan későn!	Let's not go to bed so late today!
Holnap ne keljünk olyan korán!	Let's not get up so early tomorrow!
Ne együnk most túl sokat!	Let's not eat too much now!
Ne vegyünk semmit!	Let's not buy anything!
Ne várjunk itt hiába!	Let's not wait here in vain!
Nélküle ne határozzunk el semmit!	Let's not decide anything without him!
Sose veszítsük el a fejünket!	Let's never lose our head!

A felszólító mód képzése ebben az esetben is a to nélküli főnévi igenév!

Gyertek ide, gyerekek!	Come here, children!
Segítsetek nekünk!	Help us!
Mutassatok meg mindent!	Show us everything!
Adjatok egy kis vizet!	Give me some water!
Egyetek még!	Eat more !
Vegyetek még egy darabot!	Take one more pieceü
Menjetek haza!	Go home!
Küldjete nekünk is képeslapot!	Send us a card, too!
Képzeljétek el azt az arcot!	Imagine that face!
Éljetek együtt boldogan!	Live happily together!
Maradjatok még!	Stay!

Menjetek előre és	Go ahead and
várjatok meg bennünket a ház előtt.	wait for us in front of the house!
Meséljete el mindent!	Teli me everything!
Legyetek teljesen őszinték!	Be quite sincere!
Álljatok fel, gyerekek!	Stand up, children!
Legyetek elégedettek az eredménnyel!	Be satisfied with the result!
Hívjátok fel ma délután!	Call him this afternoon!
Érezzétek otthon magatokat!	Feel at home!
Nyissátok ki az ajtót!	Open the door!
Csukjátok be az ablakokat!	Close the windows!

Mossátok ki a ruháitokat!	Wash your clothes!
Hangosabban énekeljete!	Sing more loudly!
Játsszatek velünk is!	Play with us, too!
Látogassatek meg valamikor bennünket!	Visit us sometime!
Először mossatek kezet!	First wash your hands!
Gyertek el megint!	Come again!
Adjatek egy jó ötletet!	Give me a good idea!
Mosakodjatek meg a fürdőszobában.	Wash yourselves in the bathroom!
Aludjatek jól!	Sleep well!
Emlékezzetek erre!	Remember it!

Sose felejtsetek el (őt)!	Neverforget him!
Ne féljetek tőle!	Don't be afraid of him!
Ne legyetek mérgesek!	Don't be angry!
Most ne válaszoljatek.	Don't answer now!
Ne ott keressétek!	Don't look for it there!
Ne veszítsetek el a pénzt!	Don't lose the money!
Ne veszekedjete mindig!	Don't quarrel always!
Ne várjatek ránk!	Don't wait for us!
Ne legyetek ilyenek!	Don't be like this!
Ne zavarjatek bennünket!	Don't disturb us!
Ne menjete még!	Don't go yet!
Ne használjatek csúnya szavakat!	Don't use dirty words!

Sose legyetek szerelmesek!	Never fali in love!
Ne legyetek olyan szomorúak!	Don't be so sad!
Most ne zavarjatek őket!	Don't disturb them now!
Ne mondjatek semmit!	Don't say anything!
Ne nevessetek ezen!	Don't laugh at it!
Egy szót se higgyete el!	Don't believe a word!
Most ne csináljatek semmit!	Don't do anything now!
Ne menjete tovább!	Don't go further!

A felszólító módot ez esetben is a to nélküli főnévi igenévvel fejezzük ki!

Legyenek (olyan) szívesek!
Jöjjenek be, kérem!
Ebédeljenek velünk!
Folytassák csak nyugodtan!
Gondoljanak a gyerekekre is!
Felejtsek el azt az esetet!
Álljanak fel, kérem!
Felejtsek el a problémáikat!

Be so kind!
Come in, please!
Have lunch with us!
Just continue it quietly!
Think of the children, too!
Forget that case!
Stand up, please!
Forget your problems!

Higgyék el nekem!
Kérem, várjanak még péntekig!
Vagy hívjanak vissza holnap.
Jó éjszakát, aludjanak jól!
Legyenek egészen nyugodtak!
Egyenek **még egy kis** levest!
Hívjanak azonnal egy orvost!
Jöjjenek velem, hölgyeim!
Adjanak nekem egy jó tanácsot!
Menjenek nyugodtan haza!
Ajánljanak nekem valami mást!

Believe me!
Please, wait until Friday!
Or call me back tomorrow!
Good night, sleep well!
Be completely quiet!
Eat **some more** soup!
Call a doctor immediately!
Come with me, ladies!
Give me good advice!
Go home quietly!
Recommend something else for me!

Szerdáig legyenek készen!
Kérem, magyarázzák ezt meg nekem!
Legyenek hozzá kedvesek!
Üljenek le, kérem!
Sétáljanak a parkban!
A hotel előtt álljanak meg, kérem
Képzeljék el!
Vigyék a szobámba a kofferokat!
Jöjjenek utánam!
Siessenek, kérem!
Kérem, csukják be az ajtót!
Érezzék magukat otthon!
Üljenek ide mellém!

Be ready until Wednesday!
Please, explain it to me!
Be kind to him!
Sit down, please!
Take a walk in the park!
Stop in front of the hotel, please!
Imagine!
Bring/take the suitcases to my room!
Come after me!
Hurry up, please!
Close the door, please!
Feel at home!
Sit here beside us!

Ne féljenek a kutyától!
Ne csináljanak semmit nélkülem!
Ne beszéljenek ilyen hangosan!
Ne nyissák ki az ablakokat!
Ne dohányozzanak itt!
Kérem, ne álljanak fel!
Kérem, ne zavarják a próbát!

Don't be afraid of the dog!
Don't do anything without me!
Don't talk so loudly!
Don't open the windows!
Don't smoke here!
Please, don't stand up!
Please, don't disturb the rehearsal!

Ne énekeljenek ilyen hangosan!
Ne gondoljanak most erre!
Ne menjenek még! Maradjanak!
Ne nevéssenek ezen!
Ne kapcsolják ki a tévét!
Ne menjenek tovább, álljanak meg!
Ne mondjanak nekik semmit!
Ne legyenek emiatt mérgesek!

Don't sing so loudly!
Don't think of it now!
Don't go yet! Stay!
Don't laugh at it!
Don't switch off the TV!
Don't go further, stop!
Don't tell them anything!
Don't be angry because of this!

Szeretnék veled táncolni.
Mit akar Ön tőlem?
Miért nem fogadod el?
Ilyen gyakran történik az életben.
Hová vezet ez a kis út?
Hol tudunk együtt lenni?
Folytathatom?
Ne vezess ilyen gyorsan!

Te is tévedhetsz.
Milyen szerelmesnek lenni?
Ne légy ilyen szomorú!
Megpróbálok aludni.
Nagyobb lakásban szeretnének lakni.
Gyere be! Gyertek be!
Ezt nem mondhatod komolyan.

Szeretnék megcsókolni.
Ne kérdezzetek semmit!
Lassan tanul, de gyorsan felejt.
Egyébként egészen elégedettek lehetünk.
Ne neved túl korán!
Innen nem lehet semmit látni.
Tud Ön még szombatig várni?

Nem tehetek semmit.
Ez így nem fog menni.
Most elégedett lehetsz magaddal.
Mit csinál a pénzével?
Hová megyünk sört inni?
Ma későig fogok dolgozni.

Gyertek, segítsünk nekik!
Ez nem lehet igaz!
Csütörtökön fogom megkapni a pénzt.
Még ne örüljete!
Légy jófiú!
Mi tenne boldoggá?
Ne játssz velem!

Csókoljátok meg egymást!
Ne csináljatok semmit nélkülem!
Úlj ide mellém!
Én mindig csak adok, de sosem kapok.
Érezd magad otthon.
Mi fog velük történni?

Beszélnünk kell egymással.
Mikor fogsz felhívni?
Úljunk oda!
Jó film lesz a tévében.
A többiek busszal fognak jönni.
Pakold össze a dolgaikat.
Egyetek, igyatok, ő fog fizetni.

Pénzt akar tőlünk kérni.
Az nem lesz könnyű.
Az ember nem (is) hinné.
Adj meg a telefonszámát, és
vissza fogom hívni!
Menj be a szobába és add vissza neki.
Ma ne gyertek későn haza!

I would like to dance with you.
What do you want from me?
Why don't you accept it?
Such a thing often happens in life.
Where does this small road lead?
Where can we be together?
May I continue?
Don't drive so fast!

You may be wrong, too.
What is it like to be in love?
Don't be so sad!
I'll try to sleep.
They would like to live in a bigger flat.
Come in!
You can't say this seriously.

I'd like to kiss you.
Don't ask anything!
He learns slowly but forgets quickly.
Otherwise, we can be quite satisfied.
Don't laugh too early!
You can't see anything from here.
Can you wait until Saturday?

I can't do anything.
It won't go this way.
You can be satisfied with yourself now.
What does she do with her money?
Where will we go to drink a beer?
I'll work **late** today.

Come, let's help them!
It can't be true!
I'll get the money on Thursday.
Don't be glad yet!
Be a good boy!
What would make you happy?
Don't play with me!

Kiss each other!
Don't do anything without me!
Sit here beside me! Sit by my side!
I always give but never get.
Feel at home!
What will happen to them?

We have to talk to each other.
When will you call me?
Let's sit there!
There will be a good film on the TV.
The others will come by bus.
Pack your things!
Eat, drink, he'll pay.

He wants to ask us for money.
It won't be easy.
You wouldn't believe/think.
Give me your telephone number, and
I'll call you back!
Go in the room and give it back to her.
Don't come home late today!

tulajdonképpen miért?
egy kellemes nap
még nem
valamikor valahol
az első és az utolsó eset
soha senkinek
az egyik vagy a másik
mint mindig
soha többé

Why actually?
a pleasant day
not yet
sometime somewhere
the first and the last case
never to anybody
the **one** or the other
as always
never more

micsoda gyönyörű idő
több mint ezer
de mégis
miért is ne?
valamikor valakinek
egész Magyarországon
ők mindketten
mi mindannyian
szép, de nem olcsó
rendes szomszédok

what wonderful weather
over a thousand
but yet
why **ever** not?
sometime to somebody
in **all** of Hungary
they both
we **all**
nice but not cheap
nice neighbours

mindig mindenhol
egy levél Péternek
az egész világon
maga mögött
sok vízzel
a film után
azonnal haza
mindenféle problémáról
veled szemben is

always everywhere
a letter to Peter
in the whole world
behind herself
with much water
after the film
immediately home
about all kinds of problems
against you, too

ilyen hosszú idő után
reggeltől estig
az én címemre
szótár nélkül
valahogyan valahonnan
és mégis
mindenki mindenkivel
legalább ötször
teljesen véletlenül
neked mindig mindent

after such a long time
from morning until evening
to my address
without a dictionary
somehow from somewhere
and yet
everybody with everybody
at least five times
quite by accident
to you always everything

valószínűleg hiába
majdnem mindig
például most
főleg ilyen dolgokról
egészen hirtelen
kb. háromszáz oldal
először csak halkan
aztán egyre hangosabban
általában mindig így
legfeljebb 25 darabot

probably in vain
almost always
now for example
mainly about such things
quite suddenly
about three hundred pages
only softly first
then more and more loudly
always this way in general
twenty-five pieces at most

talán miattad
mindennek ellenére
természetesen így is
vagy talán
éppen emiatt
valószínűleg nem
fentről le
inkább most
most azonnal
talán emiatt is
Angliában
gyalog haza

perhaps because of you
in spite of **all this**
also this way of course
or perhaps
just because of this
probably not
from above down
rather now
right now
perhaps also because of this
in England
by/on foot home

egymással is
holnap reggelig
legalább egyszer
egész életemben
a koncert előtt
most valamivel jobban
nem teljesen hiába
hányadik emeletre
véletlenül majdnem
miért ilyen hirtelen

also with each other
till tomorrow morning
at least once
in my whole life/ **all my life**
before the concert
a little better now
not quite in vain
on which floor
almost by accident
why so suddenly

természetesen mindent
mindenesetre ezt is
valahogy mégis
valószínűleg később
ma már legalább tízszer
most például te
szerencsére csak ritkán
sajnos egyre gyakrabban
legalább néha
véletlenül éppen akkor
sajnos már megint

everything of course
also this one in any case
yet somehow
probably later
at least ten times today
now for example you
luckily only seldom
unfortunately, more and more often
at least sometimes
just then by accident
again unfortunately

most jobbról balra
aztán balról jobbra
már régóta
még nagyon sokáig
ne ilyen hangosan
sajnos egyre ritkábban
csak holnap estig
legfeljebb még egyszer
mindenekelőtt velük
csak emiatt

now from the right to the left
then from the left to the right
already **for** long
still very long
not so loudly
unfortunately, more and more seldomly
only until tomorrow evening
once more at most
first of all with them
only because of this

természetesen ezenkívül
általában elég későn
főleg esténként
akkor még nem
ma este későig
egyébként éppen ezért
hamarosan megint
hirtelen vissza
soha ilyen későn

besides of course
pretty late in general
mainly in the evenings
then ... not yet
until late this evening
otherwise just because of this
soon again
suddenly back
never so late

Van egy kis problémám az autóval. Ez neked nem elég? Nagyon jól fizetnek. Nem szeretem az ilyen dolgokat. Menjetek a nagynénitekhez! Nem kell félned. Ezt én is nagyon jól tudom. Most nem tudok erről beszélni. White úr, valaki keresi Önt. Hogy lehet ennyit aludni?	I have a little problem with the car. Isn't it enough for you? They pay very well. I don't like such things. Go to your aunt. You don't have to be afraid. I too know it very well. I can't talk about it now. Mr. White, somebody is looking for you. How can one sleep so much?
Ez itt a nagy kérdés. Az élethez szerencse is kell. Még teljesen új volt. Vannak köztük csinos lányok is? Gyertek csak utánam! Ne gondolj azonnal a legrosszabra. Ez nem teljesen ugyanaz a dolog. Te mit keresel itt?	This is the big question here. You need luck in life, too. That was still quite new. Are there also pretty girls among them? Just come after me! Don't think of the worst immediately. It's not quite the same thing! What are you looking for here?
Mit szólsz ehhez? Ez a legnagyobb dolog az életben. Elmondhatok anyádnak mindent? Az idő pénz. Mindig elfelejtesz valamit. A munka munka, a pénz pénz. Neki is megvannak a saját problémái. Az idő a legjobb orvos. Az egész olyan szörnyű volt. Nem kell mindig otthon ülni. Vegyél ki két poharat a szekrényből! De kérlek, ne ilyen sokat! Nem tudok sokat a témáról.	What do you say to this? This is the biggest thing in life. May I tell your mother everything? Time is money. You always forget something. Work is work, money is money. She has her own problems, too. Time is the best doctor. The whole thing was so terrible. You don't always have to sit at home. Take two glasses from the cupboard! But please, not so much! I don't know much about the topic.
Szeretnék neked segíteni. A férfi már halott volt. Csinálsz/hozol egy kis kávé? Ez egyáltalán nem veszélyes? Ennek én is nagyon örülök. Az legalább nem kerül semmibe. Szerencsére otthon voltam.	I'd like to help you. The man was already dead. Will you make/bring some coffee? Isn't it dangerous at all? I'm very glad about it, too. That doesn't cost anything at least. Luckily, I was at home.
Ő egy veszélyes nő. Gyakran érzem magam egyedül. Munka van mindig elég. Milyen kicsi a világ! Mit csinálsz ott ilyen sokáig? Ez két teljesen különböző dolog. Kell még néhány dolgot vennem. Mi van, öreg fiú? Ma valóban formában vagy. Elhiheted nekem! Van számára helyetek az autóban?	She is a dangerous woman. I often feel alone. There's always enough work. How small the world is! What are you doing there so long? These are two completely different things. I must still buy a few things. What's up, old boy? You're really in form today. You can believe me! Do you have any place for her in the car?

A gyerekek már nem laknak itthon.
Holnap találkozunk.
Nekem nincs, de nem is kell.
Vagy talán ez nem olyan fontos?
Még mindig alszik?
Még valóban nincs olyan késő.
Téged is zavar a hangos zene?
Az biztos tetszene neked.
Most nem olyan jó az idő.
Ezt te is jól tudod.
Magam takarítom a szobámat.
Nem mondhatsz nemet.

The children don't live at home any more.
We'll meet tomorrow.
I don't have it but I don't need it either.
Or perhaps isn't it so important?
Is she still sleeping?
It's not really so late yet.
Does loud music disturb you, too?
You would surely like it.
The weather isn't so good now.
You know it well, too.
I clean my room myself.
You can't say no.

Milyen könyvek érdekelnek?
Sajnos még nincs telefonjuk.
A dolog nem olyan egyszerű.
Milyen gyorsan szabad itt vezetni?
Ő is ember, tévedhet.
Egyedül akarok most maradni.
Most jó, folytasd!
A férjem és én nagyon szeretjük egymást.

What books interest you?
Unfortunately, they don't have a telephone yet.
The thing isn't so simple.
How fast can you drive here?
He's also **a human being**, he may be wrong.
I want to stay alone.
It's good now. Continue!
My husband and I love each other very much.

Még ágyban kell maradnod.
Mikor találkozunk és hol?
Pénzért bármit megcsinálnak.
Nem vagyunk egyformák.
Talán szüksége van valamire.
Vissza kell mennünk Budapestre.
Nem túl kényelmes a helyem.
Akarod vagy nem akarod?
Csodálatos itt!
Én ezt fantasztikusnak találom.
Nem tudok nemet mondani.

You must stay in bed.
When and where will we meet?
They'll do anything for money.
We are not alike.
Perhaps she needs something.
We must go back to Budapest.
My place is not too comfortable.
Do you want it or don't you?
It's wonderful here.
I find it fantastic.
I can't say no.

Mit akartok reggelire?
Nagyon kedves lenne tőled.
Még teljesen új vagyok itt.
Ma sokat kell tanulnom.
Adsz még egy kicsit?
Már éhesek a gyerekek.
Várjunk még tovább?
A nagyváros túl hangos nekem.

What do you want for breakfast?
It would be very kind of you.
I'm completely new here.
I have to learn a lot today.
Will you give me some more?
The children are already hungry.
Should we wait any longer?
The city is too loud for me.

Mindig van ott néhány ember.
Talán a szobájában játszik.
Ez a stílus idegessé tesz.
Mindenki szeretne sok pénzt keresni.
Kivel tudsz őszintén beszélni?
Kinek mondhatod el a problémáidat?
Sajnos itt nincs senki.
Mindig elfelejti becsukni az ajtót.
Nagyon szeretnek az utcán játszani.
Te mindig mindent elhiszel.
Én is szeretnék boldog lenni valakivel.

There are always some people there.
Perhaps he's playing in his room.
This style makes me nervous.
Everybody would like to earn a lot of money.
Who can you speak with sincerely?
Who can you tell your problems **to**?
I'm sorry, there's nobody here.
He always forgets to close the door.
They like to play on the street very much.
You always believe everything.
I'd like to be happy with somebody, too.

AZ IDŐPONT KIFEJEZÉSE

WHEN?—MIKOR?

-kor....AT, ON, IN, vagy egyszerű tárgyeset	6-kor...at 6 fél 7-kor...at half past 16 (kvótó)
-tól....FROM	negyed 8-kor...at quarter past 7 háromnegyed 9-kor...at quarter to 9
-ig....UNTIL, TILL (ántil, til)	 ON + ... május elsején...the first of May június másodikán...the second of June július harmadikán...the third of July március negyedikén...the fourth of March április ötödikén...the fifth of April
előtt...BEFORE(bífor)	
után...AFTER(áftő)	
óta....SINCE(színsz)	ma.....today tegnap.....yesterday
között..BETWEEN(bítvín)	tegnapelőtt...the day before yesterday holnap.....tomorrow holnapután...the day after tomorrow
felé....AROUND(öröund), ABOUT	reggel.....In the morning(móning)
körül...AROUND, ABOUT	délelőtt.....In the morning délben.....at noon(nün)
-ra.....BY(báj)	délután.....In the afternoon(aftőnün) este.....In the evening(ívning) éjjel.....at night(nájt) éjfél(kor)...at midnight(midnájt)
melyik...which	hétfőn.....on Monday
ez a.....this	kedden.....on Tuesday
az a.....that	szeddén.....on Wednesday csütörtökön...on Thursday pénteken.....on Friday szombaton.....on Saturday vasárnap.....on Sunday a hétvégén...on the weekend(vikend)
a múlt...last(lászt)	tavasszal.....In the spring(szpring)
a jövő...next(nekszt)	nyáron.....In the summer(szamő) ősszel.....In the fall(föl), autumn télen.....In the winter(vintő)(ctm)
minden...every	januárban...In January(dzszenjuóri) februárban...In February(februóri) márciusban...In March(márcs) áprilisban...In April(éjpril) májusban.....In May(méj) júniusban.....In June(dzsün) júliusban.....In July(dzsuláj) augusztusban..In August(ógoszt) szeptemberben..In September(szóptembő) októberben...In October(oktoubő) novemberben...In November(novembő) decemberben...In December(diszembő)
az egész.the whole(houl) all (the) (ól)	1991-ben.....In 1991

E lapon olyan időhatározók képzését tanulhatjuk meg, amelyek időpontot jelölnek, vagy időponttal kapcsolatos jelentést hordoznak.

MI-kor?- at ha óráról van szó: at half past four-*fél/öt*kor (féllel múlt négy!) a negyed és háromnegyed kifejezésére a quarter past, quarter to szerkezeteket használjuk, tulajdonképpen jelentésük: negyeddel múlt x, negyed múlva lesz x! Tehát mindig figyeljünk oda, mert e szerkezetek használata jelentősen eltér a magyartól! negyed egy-quarter past twelve! *háromnegyed öt*-quarter to five! Figyelem! Az élő beszéd gyakran használja a quarter past, half past helyett a fifteen, thirty számneveket amelyek az óra után állnak: negyed három-quarter past two, vagy: two fifteen! fél háromkor-at half past two, vagy: at two thirty!! háromnegyed három-quarter to three, vagy two forty-five!!

on ha napról van szó, akár dátum vagy a hét egy napja esetén tizedikén: on the tenth (day)=tulajdonképpen: a tizedik napon! dátum esetén a hónap előtt of áll: the fifth of September-szeptember ötödike, a hónapokat angolban nagy kezdetűvel írjuk!

In ha évszokról vagy hónapról vagy évről van szó

A szólap jobb oldalán szereplő példák teljes áttekintést adnak a fenti előljárószók használatáról.

Ha az e példákban szereplő szavak, szókapcsolatok elől elhagyjuk a fenti három prepozíciót, a bal oldalon található további előljárószókkal tetszős szerint képezhetünk időhatározókat. Ehhez a következő lapokon bőségesen találunk gyakorlatokat.

A prepozíciók alatt találunk több olyan "a"-t és "b"-t, amelyek segítségével szintén a "mikor" kérdésre válaszolhatunk, ilyenkor prepozíció nélküli tárgy-esetet használunk: minden éjjel-every night, egész télen-all winter, stb.

Ha nap és napszak kerül egymás mellé, általában mindkettő elveszíti az előljárószóját: hétfő este-Monday evening, holnap éjjel-tomorrow night, stb. Ilyen esetekben az élő beszédben today helyett gyakran this, yesterday helyett last áll! ma délután-this afternoon, tegnap éjjel-last night, next weekend-jövő hétvégén, stb.

felé, körül-az angol e két jelentéstartalom között időhatározó esetén nem tesz különbséget: hat óra felé-around six o'clock, jövő szerda körül-around next Wednesday

-ra-ha időpontról van szó by: jövő szombat-ra-by next Saturday, időtartam esetén viszont for!: két napra-for two days!! még a 8. leckét

Figyelem! Az előljárószók természetesen az időpontra kérdező kérdőszóval is állhatnak: mióta-since when, until when-meddig (ha időpontról van szó) Ha időtartamra kérdezzünk: how long! De erről a 8. leckében tanulunk.

Az időhatározók képzésekor gyakorta találkozunk a fenti szabályoktól, ill. a magyar használattól eltérő alakokkal, ezekre külön figyeljünk oda. Ilyenkor találkozunk az angol nyelv sajátos kétarcúságával. Sokan könnyű nyelvnek hiszik, mert viszonylag kevés, könnyen áttekinthető szerkezetet, szabályt használ. Azt viszont hajlamosak elfelejteni, hogy éppen azért nehéz, mert:

1. a kevéssel kell kifejeznie sokat,
2. ettől a kevés szabálytól is igen gyakran eltér, így
3. sok a sajátos külön-külön megtanulandó szerkezet!

háromkor	at three
negyed hétkor	at quarter past six/at six fifteen
fél kettőkor	at half past one/at one thirty (továbbiakban felváltva használjuk a két formát)
pontosan tízkor	at ten precisely
háromnegyed ötkor	at quarter to five
tizenkettőkor	at twelve
másodikán	on the second
pénteken	on Friday
tizedikén	on the tenth
szerdán	on Wednesday
tizenötödikén	on the fifteenth
vasárnap is	on Sunday too

tavasszal	in the spring
áprilisban	in April
ősszel	in the fall
októberben	in October
nyáron	in the summer
júliusban	in July
télen	in the winter
decemberben	in December
ma délben	today at noon
holnap éjfélkor	tomorrow at midnight

csütörtöktől	from Thursday
háromnegyed öttől	from quarter to five
mától	from today
negyedikétől	from the fourth
holnaptól	from tomorrow
tegnap estig	till/until yesterday evening
jövő vasárnapig	until/till next Sunday
holnap délig	till tomorrow at noon
jövő nyárig	until next summer
2000-ig	until (the year) two thousand

3 óra előtt	before three o'clock
még a tél előtt	before the winter
huszadika előtt	before the twentieth
fél nyolc előtt	before seven thirty
péntek előtt nem	not before Friday
este nyolc után	after eight in the evening
csak elseje után	only after the first
éjfél után	after midnight
jövő szerda után	after next Wednesday
fél tíz után	after half past nine

már tegnap óta	since yesterday
múlt hétfő óta	since last Monday
négy óra óta	since four o'clock
tizedike óta	since the tenth
a múlt nyár óta	since last summer
október óta	since October
egy és kettő között	between one and two o'clock
2. és 5. között	between the second and the fifth.

három óra felé	around three o'clock
fél hat felé	around five thirty
jövő kedd körül	around next Tuesday
tizenötödike körül	around the fifteenth
jövő péntekre	by next Friday
ma fél kettőre	today by half past one

melyik szombaton	(on) which Saturday *
melyik nyáron	(in) which summer *
melyik napon	which day
melyik délelőtt	which morning
melyik vasárnap	which Sunday
melyik este	which evening
melyik évben	which year
melyik délután	which afternoon

ezen a hétfőn	this Monday
ezen a szép napon	this beautiful day
ezen a nyáron	this summer
idén májusban	in May this year
ebben az évben	this year
azon a napon	that day
azon a télen	that winter
azon az éjszakán	that night
azon a szombaton	that Saturday
azon a nyáron	that summer
abban az évben	that year

múlt kedden	last Tuesday
tavaly nyáron	last summer
múlt ősszel	last fall
tavaly márciusban	last March
a múlt évben	last year
jövő vasárnap	next Sunday
jövő tavasszal	next spring
jövő májusban	next May
a jövő évben	next year
a jövő nyáron	next summer

minden reggel	every morning
minden szombaton	every Saturday
minden nyáron	every summer
minden decemberben	every December
minden este	every evening
vasárnap egész nap	all day Sunday
egész nyáron	the whole summer
egész délután	all afternoon
egész januárban	in all January
egész évben	in the whole year

jövő pénteken	next Friday
jövő péntektől	from next Friday
jövő péntekig	till next Friday
jövő péntek előtt	before next Friday
jövő péntek után	after next Friday
múlt péntek óta	since last Friday
jövő péntek felé	around next Friday
jövő péntek körül	around next Friday
jövő péntekre	by next Friday

melyik pénteken	which Friday
ezen a pénteken	this Friday
azon a pénteken	that Friday
a múlt pénteken	last Friday
a jövő pénteken	next Friday
minden pénteken	every Friday
pénteken egész nap	all day Friday

Mindkét alak helyes, a sima tárgyest és az on/in használata is. Az egyszerűség kedvéért a továbbiakban csak a tárgyesetes alakokat használjuk.

ötör	at five
melyik szombaton	which Saturday
tegnap reggelig	until yesterday morning
minden januárban	every January
ma délutánra	by this afternoon
múlt péntekig	until last Friday
egész nap	all day
minden kedden	every Tuesday
holnap délben	tomorrow at noon
melyik vasárnap	which Sunday

fél egy után	after twelve thirty
tizenötödike körül	around the fifteenth
ezen a vasárnapon	this Sunday
melyik évben	which year
minden éjjel	every night
szerdától vasárnapig	from Wednesday till Sunday
jövő tavasztól	from next spring
tavaly	last year!
fél tizenkettőre	by half past eleven
tegnap este	yesterday evening/last night!

egész évben	the whole year
ezen a csütörtökön	this Thursday
kettő és öt között	between two and five
tizennyolcadiktól	from the eighteenth
holnap reggel	tomorrow morning
jövő januártól	from next January
minden decemberben	every December
huszadika felé	around the twentieth
tizenegyedikétől	from the eleventh
minden nap	every day
reggeltől estig	from morning until evening

augusztus 28-a után	after the twenty-eighth of August
a múlt ősz óta	since last fall
jövő kedd körül	around next Tuesday
attól a naptól	from that day
egész télen	all winter (long)
őszől tavaszig	from fall until spring
holnap este	tomorrow evening
minden negyedik évben	every fourth year
négy óra után	after four o'clock
jövő vasárnapig	until next Sunday

holnapután	the day after tomorrow
tizenharmadika óta	since the thirteenth
este fél nyolc körül	around seven thirty in the evening
tizenkettőtől este nyolcig	from twelve until eight in the evening
jövő nyáron	next summer
csaknem minden reggel	almost every morning
huszadika után is	after the twentieth too
minden csütörtökön	every Thursday
tavaly télen	last winter
holnap 2 és 4 között	tomorrow between two and four
a hétvége után	after the weekend
tegnapelőtt	the day before yesterday

negyed 12 után	after eleven fifteen
két órára	by two o'clock
minden hónap 15-ig	until the fifteenth of every month(1.8. lecke)
fél nyolctól 3/4 9-ig	from seven thirty till quarter to nine
kedd óta	since Tuesday
holnapután reggel hétkor	at seven in the morning the day after tomorrow
jövő hétfőn	next Monday
minden délután	every afternoon
tegnap reggel óta	since yesterday morning
1954. február 15-én	on the fifteenth of February nineteen
	fifty-four

holnapután este	the day after tomorrow in the evening
kilenctől ötig	from nine until five
elseje és ötödike között	between the first and the fifth
egész vasárnap	all Sunday
tegnap óta	since yesterday
tavaly ősszel	last fall
azután a szerda után	after that Wednesday
minden délelőtt.	every morning
október 23.-a óta	since the twenty-third of October
1976 óta	since nineteen seventy-six

1991-ben	in nineteen ninety-one
jövő tavasszal	next spring
jövőre(a jövő évben)	next year
november 17-re	by the seventeenth of November
azon a napon	that day
december 31.-ig	until the thirty-first of December
ezen a nyáron	this summer
április után	after April
minden éjjel	every night
ma estéig	until this evening/tonight

26.-ára	by the twenty-sixth
reggel fél nyolc körül	around seven thirty in the morning
13.-a óta	since the thirteenth
ezen a hétvégén	this weekend
jövő szombatig	until next Saturday
4 óra előtt	before four o'clock
minden szombaton	every Saturday
hétfőtől péntekig	from Monday till Friday

jövő nyáron	next summer
csak holnap reggelig	only until tomorrow morning
ezen az éjszakán	tonight
jövő hétfő körül	about next Monday
1956-ban	in nineteen fifty-six
minden májusban	every May
elseje előtt	before the first
egész délután	all afternoon
melyik szombaton	which Saturday
ma este nyolc után	tonight after eight
a jövő hétvégére	by next weekend

AZ EGYSZERŐ MÚLT (PAST SIMPLE)

Használata

Ez a múltidő az angol nyelvben az elbeszélés ideje. Általában akkor használjuk, amikor a cselekvés lezárt, nincs kihatása a jelenre. A múltban egyszer vagy rendszeresen végbement cselekvések leírásakor használjuk, rendszerint egy időpontot jelölő időhatározót is találunk mellette. Ezt megfordítva úgy is mondhatjuk: ha egy cselekvés a múltban egy meghatározott időpontban ment végbe, általában ezt az igeidőt használjuk.

Képzése

To nélküli főnévi igenév+ed, az e-re végződő igék -d végződést kapnak: to play-played, to like-liked, kiejtése (d), (pléjd)(lájkd). T,d után a kiejtés (id)! wanted(vont id), decided(diszájd id). A szövegi y i-nek írjuk: try-tried, kiejtést nem befolyásolja: (tráj-trájd). Ez az igealak nem kap ragot, minden személyben egyforma!!

I played, you played, he played(!), we played, you played, they played
játsoztam, játszottál, játszott, játszottunk, játszottatok, játszottak

FIGYELEM! Ez a múlt idejű igealak csak állító mondatban állhat! Kérdő, tagadó, kérdve-tagadó mondatban a do helyére did lép be, amely a do egyszerű múltja, emiatt a szerkezetben a főigét nem kell újra múlt időbe tenni, hanem jelen idejű alakját használjuk!

I	opened	the door.	<i>Kinyitottam az ajtót.</i>
Did you	open!	the door?	<i>Kinyitottad az ajtót?</i>
I didn't	open!	the door.	<i>Nem (én) nyitottam ki az ajtót.</i>
Didn't he	open!	the door?	<i>Nem (ő) nyitotta ki az ajtót?</i>

Ezekben a látszólag furcsa szerkezetekben azt az ősi nyelvi logikát láthatjuk, amely szerint egy információt elég egyszer közölni egy gondolat kifejezése közben. Mivel a d már kifejezi a múlt időt a did alakban, így az igének ezt az információt már nem kell közölnie. Ugyanezt láthattuk a 4. leckében a jelen időben: pl. he knows, he doesn't know.

Figyelem! Sajnos a leggyakoribb igék jó része nem -ed végződéssel képzi az egyszerű múltat, hanem külön alakkal, amit egyenként meg kell tanulnunk. Tananyagunk rendhagyó ígeit lásd a következő lapon. (VII/8)

EGYSZERŐ FOLYAMATOS MÚLT

Használata

Mint minden más angol igeidőnek, az egyszerű múltnak is megvan a folyamatos párja, s mint minden folyamatos igeidő, az adott időben folyamatosan végbement cselekvéseket írja le. Így tehát ezt az igeidőt a múltnak egy adott időpontjában éppen folyó cselekvések leírására használjuk.

Képzése

Ezt a folyamatos időt is a "to be" adott idejű alakjával és az ige "ing"-es formájával képezzük:

We were looking for him.	<i>(Épp) őt kerestük.</i>
Was he reading a book?	<i>(Épp) egy könyvet olvasott?</i>
I wasn't looking for this.	<i>Nem ezt kerestem.</i>
Weren't the children playing?	<i>Nem (épp) játszottak a gyerekek?</i>

Az igék általában a szólapon való előfordulásuk sorrendjében következnek.

IV.

to be, ~~was~~(vóz)
 to have, ~~had~~(hed)
 to do, ~~did~~(did)
 to know, ~~knew~~(nyű)
 to speak, ~~spoke~~(szpouk)
 to say, ~~said~~(szed)
 to tell, ~~told~~(told)
 to understand, ~~understood~~(ándösztüd)
 to see, ~~saw~~(szou)
 to hear, ~~heard~~(hörd)

V.

can, could(kud), was able to
 may, might(májt), was allowed to
 must, ~~must~~ lásd lóbjegyzet
 to give, gave(gév)
 to send, sent(szent)
 to get, got(gat)
 to bring, brought(brout)
 to put, put(put)
 to take, took(tük)
 to come, came(kém)

to learn, learnt(lörnt)/learned
 to teach, taught(tóht)
 to write, wrote(rout)
 to read, read(red)csak a kiejtés más!
 to eat, ate(éjt)
 to drink, drank(drenk)
 to pay, paid(péjd)
 to sell, sold(szould)
 to lose, lost(loszt)
 to find, found(faund)
 to feel, felt(felt)

to go, went(vent)
 to sit, sat(szet)
 to stand, stood(sztüd)
 to lie, lay(léj)
 to sleep, slept(szlept)
 to run, ran(ren)
 to swim, swam(szvem)
 to sing, sang(szung)
 to get up, got up(gat óp)
 to be afraid, was afraid(vózöfréjd)
 to take a rest, took a rest(tük)

VI.

to begin, began(bigen)
 to let, let(let)
 to become, became(bikém)
 to think, thought(thout)
 to forget, forgot(forgát)
 to meet, met(met)
 to be born, was born(vózbörn)
 to fall, fell(fell)
 to keep, kept(kept)
 to hit, hit(hit)
 to break, broke(brouk)
 to cut, cut(kat)

to lead, led(led)
 to build, built(bilt)
 to lend, lent(lent)
 to steal, stole(sztoul)
 to mean, meant(ment)
 to hurt, hurt(hört)
 to cost, cost(kaszt)
 to fly, flew(flú)
 to make, made(méd)
 to drive, drove(drouv)

~~must~~ A must-nak nincs múlt idejű alakja, helyette a "have to" múlt idejét használjuk: had to(hedtu), figyelem, kérdő, tagadó mondatokban itt már belép a did! I had to go. *Mennem kellett.* Why did you have to go? *Miért kellett menned?* He didn't have to work. *Nem kellett dolgoznia.*

Tudtam.	I knew it.	Mindent tudtam.	I knew everything.
Értettem.	I understood it.	Mindent értettem.	I understood everything
Ismertem.	I knew him/her/it.	Mindenkit ismertem	I knew everybody.
Szerettem.	I loved him/her.	Azt én is tudtam.	I knew it, too.
Láttam(őt).	I saw him/her.	Ismertem valakit.	I knew somebody.
Hallottam.	I heard it.	Mindent elmondtam.	I told you everything.
Elhittem.	I believed it.	Szerettem őket.	I loved them.
Szerettelek.	I loved you.	Láttalak benneteket.	I saw you.
Értettelek	I understood you.	Meg tudtam érteni.	I could understand him.
Láttalak.	I saw you	Éreztem valamit.	I felt something.

Fél tízkor felhívott telefonon.	She called me at nine thirty.
Egy nagy hibát csináltál.	You made a big mistake.
Pénzre volt szükségük.	They needed money.
Múlt héten angolt tanultunk.	We studied English last week.
Tegnap sokat dolgoztam.	I worked a lot yesterday.
Írtam neki egy hosszú levelet.	I wrote him a long letter.
Nagyon szerette a szüleit.	She loved her parents very much.
Nagyon jól emlékezett rád.	He remembered you very well.
Orvost kellett hívniuk	They had to call a doctor.
Én csak segíteni akartam.	I just wanted to help.

Azonnal kinyitotta az ajtót.	She opened the door immediately.
Gyakran meglátogattak bennünket.	They often visited us.
Megpróbáltak segíteni nekünk.	They tried to help us.
Nekik is nagyon tetszett a zene.	They liked the music very much, too.
Elmondott egy érdekes történetet.	He told us an interesting story.
Azon az éjszakán autával ment haza.	She drove home that night.
Mindig olyan kedvesek voltakatok hozzám.	You were always so kind to me.
Egész éjszaka játszottak.	They were playing all night.
Nagyon jól érezték magukat.	They were having a great time!

Szörnyen néztél ki.	You looked terrible.
A fiúknak otthon kellett maradniuk.	The boys had to stay at home.
A vendégek tíz után jöttek.	The guests came after ten.
Sokat ettek és még többet ittak.	They ate a lot and drank even more.
Nagyon ritkán találkoztunk velük.	We very seldom met them.
Tegnap jobban játszottál.	You played better yesterday. /yesterday
Tegnapelőtt befejezték a munkát.	They finished the work the day before
A férfi teljesen egyedül élt.	The man lived quite alone.
Azon a napon korán kellett kelniük.	We had to get up early that day.
Az ajándékok sokba kerültek.	The presents cost a lot.
A képeket néz(eget)tük.	We were looking at the pictures.

A kis gyerekek mélyen aludtak.	The small children were sleeping deeply.
Tavaly kevés munkájuk volt.	They had little work last year. /noon.
Egész délután a padon ül(dőgél)tek.	They were sitting on the bench all after-
Először egy kicsit féltem tőle.	At first I was a little bit afraid of it.
Ezen a kis szigeten éltek.	They lived on this small island.
Te ajánlottad ezt akkor nekem.	You recommended this to me then.
Tavaly eladtuk a régi lakásunkat.	We sold our old flat last year.
Csak ti tudtatok segíteni neki.	Only you were able to help her.
Ők hazamehettek.	They were allowed to go home.
Éltünk és reméltünk.	We lived and hoped.
A véleményedet akartam hallani.	I wanted to hear your opinion.
1989-ben halt meg.	He died in nineteen eighty-nine.

Tudtad? Did you know it?
 Értetted? Did you understand it?
 Ismerted? Did you know him/her?
 Szeretted? Did you love him/her?
 Láttad? Did you see it?(him/her)
 Hallottad? Did you hear it?
 Megértetted?! Did you understand?!
 Láttál? Did you see me?
 Szeretted? Did you love me?

Te mindent tudtál? Did you know everything?
 Te mindent értetted? Did you understand everything?
 Te ott mindenkit ismertél? Did you know everybody there?
 Te mindent hallottál? Did you hear everything?
 Ismertél ott valakit? Did you know anybody there?
 Elmondta neki mindent? Did you tell him/her everything?
 Szeretted azt a nőt? Did you love that woman?
 Te valóban szeretted engem? Did you really love me?
 Valami rosszat mondtam? Did I say something wrong?

Mikor láttátok Pétert utoljára? When did you see Peter for the last time?
 Keresett valaki ma delelőtt? Did anybody look for me this morning?
 Ki tette ezt? Who did it?
 Ki mondta ezt neked? Who told you this?
 Miért kellett ilyen szörnyű dolgot csinálnod? Why did you have to do such a terrible thing?
 Mikor telefonált a feleségem? When did my wife phone?
 Sokat dolgoztatok tegnap? Did you work a lot yesterday?
 Túl gyorsan beszéltem? Did I speak too fast?
 Hol találkoztatok először? Where did you first meet?
 Mit mondtam mindig neked? What did I always tell you?

Értettétek a kérdést? Did you understand the question?
 Miért sírtál, kislány? Why did you cry, little girl?
 Hol vetted ezt a táskát? Where did you buy this bag?
 Mi történt itt? What happened here?
 Hogy tetszettek a magyar lányok? How did you like the Hungarian girls?
 Mikor kezdődött a film? When did the film begin?
 Ismerte Ön a valódi okokat? Did you know the real reasons?
 Mikor (is) találkoztunk utoljára? When did we meet last time?
 Mikor fejeztétek be a munkát? When did you finish the work?
 Egyedül építették ők a házat? Did they build the house alone?

Hogy történt ez? How did it happen?
 Jó helyetek volt? Did you have a good place?
 Megértették a szüleid a problémád? Did your parents understand your problem?
 Mit jelentett ez neked? What did it mean to you?
 Nyugodtan tudtak aludni? Could they sleep quietly?
 Mikor kellett hazamenniük? When did they have to go home?
 Ön telefonált ma reggel? Did you phone this morning?
 Hogy képzelte ezt az egészet? How did you imagine all this?
 Miért kérdezte ezt? Why did you ask it?

Nem tudtam. I didn't know it.
 Nem értettem. I didn't understand it.
 Nem ismertem. I didn't know him/her.
 Nem hallottam. I didn't hear it.
 Nem láttam. I didn't see it.
 Nem szerettem. I didn't love it.
 Nem akartam. I didn't want it.
 Nem láttalak. I didn't see you.
 Nem ismertelek. I didn't know you.
 Nem értettelek. I didn't understand you.
 Nem szerettelek. I didn't love you.

Nem tudtál semmit. You didn't know anything.
 Nem értett semmit. She didn't understand anything.
 Nem tudtak úszni. They couldn't swim.
 Nem akartunk zavarni. We didn't want to disturb you.
 Nem mondtak nekik semmit. They didn't tell them anything.
 Nem találtam meg a kulcsot. I didn't find the key.
 Nem hagytak aludni. They didn't let me sleep.
 Nem tudtak semmit ígérni. They couldn't promise anything.
 Nem tudott nekünk segíteni. He couldn't help us.
 Nem hittem neki el semmit. I didn't believe him anything.

Nem értettétek meg a problémát. You didn't understand the problem.
 Nem történt semmi köztünk. Nothing happened between us.
 Ezt senki nem mondta nekünk. Nobody told (it to) us.
 Tegnap nem dolgoztak. They didn't work yesterday.
 Talán Ön nem tudta ezt. Perhaps you didn't know this.
 Erre nem volt szükségünk. We didn't need this.
 Sajnos nem volt elég pénzem. Unfortunately I didn't have enough money.
 Mindenütt keresték a pénzt, de sehol nem találták. They were looking for the money everywhere, but they didn't find it anywhere.
 Nem fogadtuk el ezt az árat. We didn't accept this price.

Sosem tudott téged elfelejteni. He could never forget you.
 Nélkületek nem akartuk elkezdni. We didn't want to begin without you.
 A szüleitől semmit nem kapott. She didn't get anything from her parents.
 Egyedül nem mertek semmit tenni. They didn't dare to do anything alone.
 Nem találtunk senkit otthon. We didn't find anybody at home.
 Ez egyáltalán nem zavart téged. It didn't disturb you at all.
 A szomszédok nem hallottak semmit. The neighbours didn't hear anything.
 Nem tudtam a munkára koncentrálni. I couldn't concentrate on the work.
 Sosem voltál őszinte velem. You were never sincere with me.
 Nem akartuk őket zavarni. We didn't want to disturb them.
 Nem keltél elég korán. You didn't get up early enough.

Én nem ígértem Önnek semmit. I didn't promise you anything.
 Ön nem a kérdésemre válaszolt. You didn't answer my question.
 Nem folytatták a vitát. They didn't continue the discussion.
 Nem kellett csinálnunk semmit. We didn't have to do anything.
 Ez nem jelentett túl sokat. It didn't mean too much.
 Nekem nem tetszett a zene. I didn't like the music.
 Tegnap nem találkoztam vele. I didn't meet him yesterday.
 Nem volt problémánk vele. We didn't have any problem(s) with it.
 Nem értettem pontosan a kérdést. I didn't understand the question exactly.
 Nem tudtátok időben befejezni a munkát. You couldn't finish the work in time.
 Nem kellett fizetnünk a jegyekért. We didn't have to pay for the tickets.

Nem tudtad?	Didn't you know it?
Nem hallotad?	Didn't you hear it?
Nem láttad?	Didn't you see it?
Nem értetted?	Didn't you understand?
Nem ismerted?	Didn't you know her?
Nem láttál?	Didn't you see me?
Nem hallattál?	Didn't you hear me?
Nem értettél?	Didn't you understand me?
Nem szerettél?	Didn't you love me?
Te nem tudtál semmit?	Didn't you know anything

Nem aludtál jól tegnap éjjel?	Didn't you sleep well last night?
Nem találta otthon a barátját?	Didn't he find his friend at home?
Miért nem mondtatok semmit?	Why didn't you say anything?
Nem tudtad meglátogatni őket?	Couldn't you visit them?
Nem volt szükséged segítségre?	Didn't you need any help?
Nem akartak több pénzt adni?	Didn't they want to give any more money?
A többiek nem tudtak erről?	Didn't the others know about it?
Miért nem jöttetek korábban?	Why didn't you come earlier?
Nem segitettem neked mindig?	Didn't I always help you?
Nem mondtam helyesen?	Didn't I say it correctly?

Miért nem mondtad el tegnap?	Why didn't you tell it to me yesterday?
Miért nem fogadták el?	Why didn't they accept it?
Nem találtátok meg a kulcsot?	Didn't you find the key?
Miért nem válaszoltak a levélre?	Why didn't they answer the letter?
Miért nem tudtam én semmit erről?	Why didn't I know anything about it?
Nem hívtad fel hétfőn?	Didn't you call her on Monday?
Miért nem kapták meg a pénzüket?	Why didn't they get their money?
Miért nem hívott ön orvost?	Why didn't you call a doctor?
Nem volt szükséged pénzre?	Didn't you need money?
Nem került ez túl sokba?	Didn't it cost too much?

Nem kellett szerdán dolgoznod?	Didn't you have to work on Wednesday?
Miért nem akartál vele találkozni?	Why didn't you want to meet her?
Miért nem merted elmondani nekem?	Why didn't you dare to tell (it to) me?
Őn ezt valóban nem tudta?	Didn't you really know this?
Miért nem kérdeztél meg engem?	Why didn't you ask me?
Nem próbáltad meg felhívni?	Didn't you try to call her?
Miért nem próbáltad meg még egyszer?	Why didn't you try once more?
Nem akartál vele beszélni erről a dologról?	Didn't you want to talk to her about this thing?
Te nem így érezted?	Didn't you feel it this way?
Nem volt más témák?	Didn't you have any other topic?

Miért nem látogattatok meg bennünket?	Why didn't you visit us?
Nem tetszett az új ruhám?	Didn't you like my new dress?
Nem volt jobb ötleted?	Didn't you have a better idea?
Nem volt idejük eljönni?	Didn't they have time to come?
Miért nem írtatok nekik egy levelet?	Why didn't you write them a letter?/g.
Nem keresett valaki ma reggel	Didn't anybody look for me this morning
Miért nem nyitottátok ki az ablakokat?	Why didn't you open the windows?
Nem kellett ágyban maradnia?	Didn't she have to stay in bed?
Nem történt valami érdekes?	Didn't anything interesting happen?
Őnök nem tudtak beszélni vele?	Couldn't you talk to him?

A képesség segédigéje: *can-tud*, feltételes jelene *could-tudna*! Tehát megegyezik a múlt idővel. Tehát: *He could help us: 1. Tudott/2. Tudna nekünk segíteni!*
De nagyon gyakori a *could* helyett a "was/were able to" szerkezet is!!

A lehetőség segédigéje: *may-szabad neki*, feltételes jelene *might-szabadna neki* de szinte *sasem* használatos, helyette a *could*-ot használjuk. Ez a tendencia minden időben megtalálható, a *may/might* szerepét a *can/could* veszi át.
De nagyon gyakori a "was/were allowed to" szerkezet is a *may* múlt idejeként!
(süd)

A kényszerűség segédigéje *must/have to-kell neki*, feltételes jelene: *should-kellene neki*

FELTÉTELES JELEN GYAKORLÓ ÁLLÍTÓ

Haza kellene mennem.	I should go home.
Többet kellene tanulnom.	I should learn more.
Most tudnék neked segíteni.	I could help you now.
Meg kellene mosakodnom.	I should wash myself.
Tudnék Önnek ajánlani valamit.	I could recommend something to you.
Taníthatnád.	I could teach you.
Meg kellene őt is értened.	You should understand him too.
Többet kellene dolgoznod.	You should work more.
Enne is kellene gondolnod.	You should think of it too.
Te tudnál vele beszélni.	You could talk to him.
Tanácsot kellene tőle kérned.	You should ask him for an advice.
Meg kellene változnod.	You should change.

Ez veled is megtörténhetne.	It could happen to you, too.
Le kellene már feküdniük.	They should go to bed already.
Ő biztosan meg tudna téged érteni.	She could surely understand you.
Ez itt maradhatna.	It could stay here.
Önnek orvoshoz kellene mennie.	You should go to see a doctor.
Meg kellene őt látogatnia.	He should visit her.
Őn lehetne a legjobb.	You could be the best.
Talán Ön tudna valamit ajánlani.	Maybe you could recommend something.
Kölcsönvehetné az autót.	You could borrow my car.

Válaszolnunk kellene a levelükre.	We should answer their letter.
Pétert is meg kellene hívnunk.	We should invite Peter, too.
Találkoznunk kellene valahol.	We should meet somewhere.
Mindenekelőtt vele kellene beszélnünk.	First of all we should talk to him.
A többieknek is el kellene mondanunk.	We should tell it to the others, too.
Talán pihennetek kellene egy kicsit.	Maybe you should take a little rest.
Használhatnátok az autónkat.	You could use our car.
Nálunk is alhatnátok.	You could sleep at our place, too.
Többet is tudnátok tanulni.	You could learn more, too.
Sokkal egyszerűbben is csinálhatnátok az egészet.	You could do the whole thing much more simply.

Talán tudnának nekünk segíteni.	Perhaps they could help us. /bed.
A gyerekeknek már le kellene feküdniük.	The children should already go to bed.
Óvatosabbnak kellene lenniük.	They should be more careful.
Ezt a barátainak is kellene tudni.	Your friends should know it, too.
Ezek jobbok is lehetnének.	These could be better, too.
Már mindenkinek itt kellene lennie.	Everybody should be here already.
Önöknek kellene a választ tudni, uraim.	You should know the answer, gentlemen.
Önök is mondhatnának valamit.	You could say something, too.
Önnek sokat kellene pihennie.	You should rest a lot.
Önök biztosan tudnának tenni valamit.	You could surely do something.
Innen is telefonálhatnának haza.	They could phone home from here, too.

Megnézhetném én is ?
 Hogy tudnék neked segíteni?
 Honnan kellene ezt tudnom?
 Mit kellene vennem neki?
 Most nevetnem kellene?
 Tudnál nekem segíteni?
 Tudnál egy kicsit segíteni?
 Talán többet kellene tanulnod?
 Fel tudnál hívni holnap?
 Haza kellene telefonálnod?

Could I look at it, too?
 How could I help you?
 From where should I know it?
 What should I buy her?
 Should I laugh now?
 Could you help me?
 Could you help me a little?
 Should you learn more perhaps?
 Could you call me tomorrow?
 Should you phone home?

Mikor tudna ő eljönni?
 Mi történhetne abban esetben?
 Mit kellene csinálnia?
 Mikor kellene itt lennie a busznak?
 Lehetne itt dohányozni?
 És ezt Önnek kellene elintézní?
 Tudna ön vele beszélni?
 Mikor kellene Önnek hazamenni?
 Tudna két jegyet szerezni mára?

When could he come?
 What could happen in that case?
 What should he do?
 When should the bus be here?
 Could we smoke here?
 And should you arrange this?
 Could you talk to him?
 When should you go home?
 Could you get us two tickets for
 today?

Hogy tudnánk gyorsabban nyelveket
 Szabadna leülnünk? /tanulni?
 Miért kellene mindent elfogadnunk?
 Most kellene választ adnunk?
 Mikor folytathatnánk a beszélgetést?
 Hol tudnánk vele beszélni?
 Játshatnánk mi is egy kicsit?
 Nekünk kellene fizetni a számlát?
 Tudnátok még egy kicsit várni?
 Holnap is kellene dolgoznotok?
 Vissza tudnátok később jönni?
 El tudnátok ilyesmit képzelni?
 Miért nektek kellene ezt megcsinálni?

How could we learn languages faster?
 Could we sit down?
 Why should we accept everything?
 Should we give an answer now?
 When could we continue the conversation?
 Where could we talk to him?
 Could we play a little, too?
 Should we pay the bill?
 Could you wait a little longer?
 Should you work tomorrow, too?
 Could you come back later?
 Could you imagine something like this?
 Why should you do this?

Maradhatnának még egy kicsit?
 Hazamehetnének már a fiúk?
 Hol tudnának megmosakodni?
 Mikorra kellene készen lenniük?
 Meddig tudnának most itt maradni?
 Tudnának Önök valamit tenni?
 Mennyit tudnának Önök ezért fizetni?
 Mikor kellene Önöknek otthon lenni?
 Használhatnám ezt a tollat?
 Telefonálhatnék innen?

Could they stay a little longer?
 Could the boys already go home?
 Where could they wash?
 By when should they be ready?
 Until when could you stay here now?
 Could you do something?
 How much could you pay for this?
 When should you be at home?
 Could I use this pen?
 Could I phone from here?

Tagadó mondatokban a nem szabadna jelentését a should't adja vissza, ha "nem illik, nem való" a mondat tartalma. You shouldn't say such a thing.

1. Nem kellene ilyen mondanod.

2. Nem szabadna ilyen mondanod.

I couldn't say such a thing.

Én nem tudnék ilyen mondani.

Így nem tudnék élni.

I couldn't live this way.

Egy ilyen emberrel nem tudnék élni.

I couldn't live with such a man.

Nem szabadna ennyire szeretnem téged.

I shouldn't love you so much.

Nem tudnék több sört inni.

I couldn't drink any more beer.

Ő nem tudna semmit tenni.

He couldn't do anything.

Nem kellene ilyesmit mondanod.

You shouldn't say such a thing.

Nem kellene többet beszélned vele.

You shouldn't talk to him any more.

Nem kellene ennyit beszélned.

You shouldn't speak so much.

Ezt el nem tudnád képzelni.

You couldn't imagine it.

Nem kellene minden szavát elhinned.

You shouldn't believe every word he

says.

Nem kellene ezt neki megmondanod.

You shouldn't tell (it to) her.

Nem szabadna ennyit dolgoznod.

You shouldn't work so much.

Egy ilyen nőt nem tudnál olyan

You couldn't forget such a woman so

könnyen elfelejteni.

easily.

Velem nem történhetne ilyesmi.

A thing like this couldn't happen to me

Úgy nem sikerülhetne.

It couldn't succeed that way.

Ez nem is lehetne jobb.

It couldn't be better.

Nem tudná jól érezni magát itt.

She couldn't feel well here.

Ő nem tudna semmit ígérni.

He couldn't promise anything.

Nem tudna ma már többet dolgozni.

He couldn't work any more today.

Nem kellene ennyire félnie a

She shouldn't be so afraid of the exami-

vizsgától

nation.

Önnek nem kellene erről beszélnie.

You shouldn't talk about it.

Nem kellene annyit gondolnia erre.

You shouldn't think of it so much.

Őn nem tudna így koncentrálni.

You couldn't concentrate this way.

Mi nem tudnánk ezt jobban megcsinálni

We couldn't do it better.

Nem kellene tovább várnunk.

We shouldn't wait any longer.

Nem szabadna vele ilyet tennünk.

We shouldn't do such a thing to him.

Nem tudnánk jobb embert találni.

We couldn't find a better man.

Ezt nem kellene elfogadnunk.

We shouldn't accept this.

Nem szabadna ennyit ennetek.

You shouldn't eat so much.

Nem kellene ennyit kérdeznetek.

You shouldn't ask so many questions.(!)

Nem szabadna itt megállnotok.

You shouldn't stop here.

Nem szabadna pénzt elfogadnotok ezért.

You shouldn't accept money for this.

Ti nem tudnátok ezt lefordítani

You couldn't translate it.

Nem szabadna ilyen hangosan beszélnetek.

You shouldn't speak so loudly.

Ezt ők nem tudnák megtenni velünk.

They couldn't do this to us.

A lányok tudnának érdekelni.

The girls could interest me.

Ők nem tudnának semmit mondani.

They couldn't say anything.

Nem tudnák ők ezt megérteni.

They couldn't understand this.

Nem kellene megmondanunk neki.

We shouldn't tell (it to) her.

Nem szabadna ennyit veszekedniük.

They shouldn't quarrel so much.

Ilyen dolgoknak nem szabadna

Such things shouldn't happen.

megtörténniük.

Nem állhatnánk meg itt?	Couldn't we stop here?
Nem kellene vele beszélnem?	Shouldn't I talk to him?
Nem próbálhatnám meg én is?	Couldn't I try it, too?
Nem tudnék valahogy segíteni?	Couldn't I help you somehow?
Nem maradhatnék egy kicsit?	Couldn't I stay a little?
Nem tudnál holnap felhívni?	Couldn't you call me tomorrow?
Nem kellene már hazamennem?	Shouldn't you go home? (elsz)
Nem tudnál még valamit mutatni?	Couldn't you show me something else?
Nem tudnál erről valamivel többet mondani?	Couldn't you tell me some more about it?

Nem tudna egy kis pénzt kölcsönözni?	Couldn't you lend me some money?
Veled nem történhetne ilyesmi?	Couldn't such a thing happen to you?
Nem kellene elolvasnia ezt a könyvet?	Shouldn't she read this book?
Nem kellene egy orvoshoz mennie?	Shouldn't he go to see a doctor?
Nem kellene kevesebbet dolgoznia?	Shouldn't he work less?
Nem kerülhetne ez nekünk kevesebbe?	Couldn't it cost us less?
Nem tudna valamit ajánlani?	Couldn't you recommend something?
Nem tudna még egy kicsit várni?	Couldn't you wait a little longer?
Nem kellene már felkelnie?	Shouldn't he get up?
Nem kellene ágyban maradnia?	Shouldn't she stay in bed?
Nem tudna valami olcsóbbat ajánlani?	Couldn't you recommend something cheaper?

	kicsit?	
Nem kellene még maradnunk egy		Shouldn't we stay a little longer?
Nem tudnánk itt leülni?		Couldn't we sit down here?
Nem kaphatnánk egy másik asztalt?		Couldn't we get another table?
Nem maradhatnánk még egy kicsit?		Couldn't we stay a little longer?
Nem kellene mindent elmondanotok neki?		Shouldn't you tell her everything?
Nem tudátok segíteni nekem?		Couldn't you help me?
Nem tudátok egy jó ötletet adni?		Couldn't you give me a good idea?
Nem kellene még egyszer beszélgetek vele?		Shouldn't you talk to him once more?
Nem tudátok ilyesmit elképzelni?		Couldn't you imagine such a thing?

	lenniük?	
Nem kellene most nekik is itt		Shouldn't they be here, too?
Nem jöhetnének velünk a gyerekek?		Couldn't the children come with us?
Nem kellene valahol találkozunk?		Shouldn't we meet somewhere?
Veled nem történhetnének ilyen dolgok?		Couldn't such things happen to you?
Nem tudnának Önök óvatosabbak lenni?		Couldn't you be more careful?
Nem tudnának pontosabb választ adni?		Couldn't you give us a more exact answer?
Nem kellene holnap korábban kezdenünk?		Shouldn't we begin earlier tomorrow?
Nem kellene inkább mindent elfelejtenünk?		Shouldn't we just forget everything?

Sosem tudta őt elfelejteni.	He could never forget her.
Sosem tudná őt elfelejteni.	She could never forget him.
A lányok tudnák érdekelni.	The girls could interest him.
A többiek erről nem tudtak semmit.	The others didn't know anything about it.
Nem volt problémánk ezzel.	We didn't have any problem with it.
Nem kellene ezt neki megmondanod.	You shouldn't tell it to him.
Egy nagy hibát csináltam.	I made a big mistake.
Szabadna itt dohányoznunk?	Could we smoke here?
Mit kellene vennem neki?	What should I buy her?
Ők valóban mindenre gondoltak.	They really thought of everything.
Nem tudnál egy kis pénzt kölcsönözni?	Couldn't you lend me some money?

Itt mindent magunk csináltunk.	We made everything here ourselves.
Haza kellene telefonálnod?	Should you phone home?
Ma nem tudtuk folytatni a munkát.	We couldn't continue the work today.
Nem tudnátok egy jó ötletet adni?	Couldn't you give me a good idea?
Tavaly nyáron gyakran találkoztunk.	We met often last summer.
Azt én is tudtam.	I knew it, too.
Nem kellene felkelnie?	Shouldn't he wake up?
Nem szoltam egy szót sem.	I didn't say a word.
Ezt nem kellene elfogadnunk.	We shouldn't accept this.
Nem mert semmit tenni nélkülünk.	She didn't dare to do anything without us.

Szerettelek.	I loved you.
Taníthatnálak.	I could teach you.
Nagyon szerettem a szüleimet.	I loved my parents very much.
Nem próbálhatnám meg még egyszer?	Couldn't I try it once more?
Nem tudott semmit ígérni.	He couldn't promise anything.
Nem értettem.	I didn't understand.
Nálunk is alhatnátok.	You could sleep at our place, too.
Ezek jobbak is lehetnének.	These could be better, too.
Hallottam.	I heard it.
Sajnos nem tudtak jegyet szerezni.	Unfortunately they couldn't get any tickets.

Minden este meglátogatta az anyját.	He visited his mother every evening.
Mindent elmondtam.	I told you everything.
Itt maradhatna.	She could stay here.
Tegnap sokat dolgoztam.	Yesterday I worked a lot.
Ez nekünk is nagyon tetszett.	We liked it very much.
Nem akartuk őket zavarni.	We didn't want to disturb them.
Nem tudná jól érezni magát itt, ezek között az emberek között.	She couldn't feel good here among these people.
Egyáltalán nem örültem neki.	I wasn't glad about it at all.
Ismertem valakit a városban.	I knew somebody in the town.

Erre is kellene gondolnod.	You should think of it, too.
Mindig nagyon kedvesek voltak hozzám.	They were always very kind to me.
Mindenekelőtt velük kellene beszélnünk.	First of all, we should talk to them.
Ők csak segíteni akartak.	They only wanted to help.
Nem szabadna ilyen hangosan beszélnünk.	We shouldn't speak so loudly.
Talán valami nem tetszett neki.	Perhaps he didn't like something.
Nem tudnátok elképzelni.	You couldn't imagine.
Neki kellett mindent fizetnie.	He had to pay everything.
Tudna Ön vele beszélni ma?	Could you talk to him today?
Ma nem kellett iskolába menniük.	They didn't have to go to school today.

AZ IDŐTARTAM KIFEJEZÉSE

HOW LONG?—MEDDIG?

-ig.....FOR	hány....how many?	pillanat...moment(moment)
tárgyeset		másodperc...second(second)
		perc.....minute(minute)
-ja,óta.FOR	ennyi...so many	óra.....hour(hour)
	annyi...so many	félóra....half an hour (half an hour)
	egy.....one	negyedóra...a quarter of an (quarter of an) hour
múlva....IN	fél.....half a	3/4 óra...three quarters of an hour
AFTER	másfél...one/a(n)...and a half	
ezelőtt...AGO(öge)		
után.....AFTER	1,2,3,4,5,6,7,8,9,...	napi.....day(day)
	néhány...some,a few	hét.....week(week)
	sok.....many	hónap.....month(month)
alatt....IN,DURING	több....several	
belül....WITHIN(vidin)		
	melyik...which	év.....year(year)
keresztül...FOR	ez a....this	negyedév...a quarter of a year
	az a....that	félev....half a year (iskolai)...semester (szemesztő)
folyamán...DURING(djünin)	a múlt...last	
-ra.....FOR	a jövő...next	évtized...decade(decade)
-ról -ra.FROM...TO	minden...every	évszázad...century (szencsori)
...BY...	az egész...the whole all	evezred....thousand years

x-szer x-enként...x times a ...

x-el korábban.....X earlier,before

x-el később.....X later,after

A jobb áttekinthetőség végett általában csak az ismeretlen szavak kiejtését adjuk meg.

Ezen a lapon olyan időhatározók képzését tanulhatjuk meg, amelyek időtartamot jelölnek, vagy időtartammal kapcsolatos jelentést hordoznak.

MEDD-ig? - gyakran egyszerű tárgyesettel fejezzük ki, főleg ha önállóan áll:
how many years-hány évig, two weeks-két hétig, stb.
Mondatban általában for előjárószt használjuk:
for two years-két évig, for months-hónapokig, stb.

-ja, óta -e gyakori fogalmat is a for előjárószt adja vissza, ha időtartamról van szó! Vessük össze: 3 óra óta-since three o'clock (időpont óta)
3 órája-for three hours (időtartam)
hétfő óta-since Monday (egy időpont óta)
két nap óta-for two days (időtartam)

múlva-jelen és jövő időben In: I'll come back in two hours.

Visszajövök 2 óra múlva.

Múlt időben after: I went back after two hours.

Visszamentem 2 óra múlva.

ezelőtt-ugyanúgy mint a magyarban az időhatározó után áll: two weeks ago

két héttel ezelőtt

Figyelem! Néha a magyar nyelvhasználat megtévesztő lehet, mert a magyarban a "három éve" két dolgot jelent: 1. három év óta, angolul for three years!

2. három évvel ezelőtt: three years ago!

Tananyagunkban mindig az első jelentésből indulunk ki.

alatt-In, ugyanaz, mint a "múlva", s például a "for"-nak is több jelentése van, hogy melyik a helyes, azt mindig a szövegkörnyezetből következtethetjük ki. Tehát: in two years-1. két év múlva 2. két év alatt

for two years-1. két évig 2. két éve/két év óta

3. két éven keresztül 4. két évre

Természetesen magyarról mind a négy jelentést a for-ral adjuk vissza.

-ról -ra-mindket megoldás helyes: from day to day=day by day

Valamivel ezelőtt, korábban, később eseteiben a -val, -vel-t nem fordítjuk, angolban alanyeset áll, ugyanígy a ...szer ...enként esetében is!
Tehát: four times a week-hetente négyszer

-ra-for amennyiben időtartamról van szó, ne feledjük, ha időpontról, akkor by! ezt a különbséget az óra kétféle fordításánál láthatjuk legjobban:
for twelve hours-tizenkét órára (fél nappal) pl. add kölcsön a kocsidat
by twelve o'clock-tizenkét órára (délre) pl. készen kell ezzel lennünk

x-el korábban, később-earlier, later, a before, after jelentéstartalma inkább "azelőtt, azután". Tehát: five years before-öt évvel ezelőtt
ten years after-tíz évvel azután

másfél-képzésekor az időhatározó alapszava középre kerül, a year and a half
(másfél év(ig))

létezik egy másik fordítási lehetőség is: one and a half years!
több-itt nem használhatjuk a more-t, hiszen nem valamivel többről, hanem "jőegynéhány"-ról van szó, s ilyenkor mindig a several-t kell használni
for several years-több évig/több év óta/több éve

A három oszlopból rendkívül sok időhatározót "gyárthatunk".

A középső oszlop alsó részén található, már jól ismert szavak a jobb oszlop szavaival számtalan időpont jellegű határozót képezhetünk.

Az időhatározók képzésekor gyakran találkozunk a fenti szabályokkal, illetve a magyar nyelvhasználattól eltérő képzési móddal, ezeket az eseteket külön meg kell tanulni, s nem egy esetben kétféle megoldás is helyes.

hány percig	(for) how many minutes	öt perce	for five minutes
fél óráig	(for) half an hour	hat napja	for six days
egy napig	(for) one day	nyolc éve	for eight years
két hétig	(for) two weeks	fél órája	for half an hour
20 másodpercig	(for) twenty seconds	három éve	for three years
másfél évig	(for) a year and a half	néhány nap óta	for a few days
5 hónapig	(for) five months	két hete	for two days
negyedóráig	(for) a quarter of an hour	több napja	for several days
tíz évig	(for) ten years	sok év óta	for many years
néhány percig	(for) a few minutes	néhány hét óta	for a few weeks

néhány nap múlva	in a few days
két hét múlva	in two weeks
fél óra múlva	in half an hour
talán sok év múlva	perhaps in many years
néhány perc múlva	in a few minutes
egy hónap múlva	in one month
háromnegyed óra múlva	in three quarters of an hour
három nap múlva	in three days
néhány óra múlva	in a few hours
tíz év múlva	in ten years

pár perccel ezelőtt	a few minutes ago
egy héttel ezelőtt	one week ago
évezredekkel ezelőtt	thousands of years ago
sok-sok évvel ezelőtt	many many years ago
néhány nappal ezelőtt	some days ago
egy órával ezelőtt	an hour ago
tíz perccel ezelőtt	ten minutes ago
hetekkel ezelőtt	weeks ago
egy évszázaddal ezelőtt	one century ago
fél órával ezelőtt	half an hour ago
több hónappal ezelőtt	several months ago
hány nappal ezelőtt	how many days ago
másfél évvel ezelőtt	a year and a half ago

három hét után	after three weeks
néhány nap után	after a few days
ennyi év után	after so many years
pár perc után	after a few minutes
hány év után	after how many years
egy perc alatt	in one minute
néhány hét alatt	in a few weeks
24 óra alatt	in twenty-four hours
hány nap alatt	in how many days
pár óra alatt	in a few hours
3/4 óra alatt	in three quarters of an hour

két napon belül	within two days
egy éven belül	within one year
24 órán belül	within twenty-four hours
néhány napon belül	within a few days
40 éven keresztül	for forty years
évtizedeken keresztül	for decades
több órán keresztül	for several hours
a nap folyamán	during the day
az évszázad folyamán	during the century
a múlt év folyamán	during the last year
az első félév folyamán	during the first semester
e hét folyamán	during this week

egy pillanatra	for a moment
csak egy percre	just for one minute, (for just a minute)
néhány órára	for a few hours
több hétre	for several weeks
1 hónapra	for one month
pár napra	for a few days
percről percre	minute by minute
óráról órára	from hour to hour
napról napra	day by day
hétről hétre	from week to week
évről évre	year by year

50-szer mp.-ként	fifty times a second
75-ször perceként	seventy-five times a minute
naponta háromszor	three times a day
hetente kétszer	twice a week
évente egyszer	once a year
pár perccel korábban	a few minutes earlier
egy héttel korábban	one week before
egy nappal korábban	a day earlier
egy évvel később	one year later
néhány perccel később	some minutes after
két héttel később	two weeks later

ebben a pillanatban	in/at this moment
melyik héten	which week
minden hónapban	every month
ebben a félévben	in this semester
a múlt héten	last week
a jövő hónapban	next month
melyik évben	in which year
az egész héten	all week
idén	this year
tavaly	last year
jövőre	next year

minden pillanatban	in every moment
ezen a héten	this week
ebben az évszázadban	in this century
az elmúlt évtizedben	in the last decade
minden órában	in every hour
melyik hónapban	in which month
épp abban a pillanatban	just in/at just that moment
ebben a negyedévben	in this quarter of a year
minden héten	every week
a következő percben	in the next minute

minden évben	every year
a múlt században	in the last century
majdnem minden nap	almost every day
ebben az egész évben	all this year
az utolsó pillanatban	in the last moment
a jövő században	in the next century
minden második hónapban	in every second month
ebben az évezredben	in these thousand years
minden percben	in every minute
ebben az utolsó félórán	in this last half an hour

Mint a fenti példákön is látható, mikor kérdésre gyakran kétféle módon is felelhetünk, sima tárgyesséttel vagy prepozícióval.

hány percre	(for) how many minutes
négy nap alatt	in four days
néhány napra	for some days
fél óráig	for half an hour
tíz percre	for ten minutes
háromnegyed órán belül	within three quarters of an hour
néhány év múlva	in a few years
két évtizeddel ezelőtt	two decades ago
több nap óta	for several days
néhány hét után	after a few weeks

két évszázadon keresztül	for two centuries
sok évvel ezelőtt	many years ago
több hónapon keresztül	for several months
fél órán belül	within half an hour
néhány napja	for a few days
hány óráig	how many hours
tíz nap alatt	in ten days
negyedórával ezelőtt	a quarter of an hour ago
10 perccel később	ten minutes later
két héttel korábban	two weeks earlier

fél évvel ezelőtt	half a year ago
egy óra múlva	in one hour
egy héten belül	within a week
két éven keresztül	for two years
fél perc alatt	in half a minute
három órával ezelőtt	three hours ago
néhány nap múlva	in a few days
fél órával ezelőtt	half an hour ago
három nap óta	for three days
egy perc alatt	in a minute

három nap múlva	in three days
két perccel korábban	two minutes before
több hónapig	for several months
heteken keresztül	for weeks
évek óta	for years
hány évvel ezelőtt	how many years ago
tizenkét napig	(for) twelve days
az évtized folyamán	during the decade
néhány nappal ezelőtt	a few days ago
egy negyedóra	for a quarter of an hour

sok évszázaddal ezelőtt	many centuries ago
nyolc órán keresztül	for eight hours
öt éven belül	within five years
fél óra alatt	in half an hour
több évig	for several years
néhány napra	for a few days
egy évvel később	after year/a year later
nyolcvan nap alatt	in eighty days
negyedóra múlva	in a quarter of an hour
húsz évvel ezelőtt	twenty years ago

négy hétre	for four weeks
hetekkel ezelőtt	weeks ago
egy hónap múlva	in one month
tíz évre	for ten years
két órán belül	within two hours
öt évig	(for) five years
két perc múlva	in two minutes
30 perccel ezelőtt	thirty minutes ago
fél órája	for half an hour
hány éven keresztül	for how many years

4 nappal később	four days later
hány hétre	for how many weeks
néhány óra múlva	in a few hours
sok éven keresztül	for many years
hónapokon keresztül	for months
egy hét alatt	in a week
négy évig	(for) four years
nyolc órája	for eight hours
öt napra	for five days
hány éven belül	within how many years

2 nap alatt	in two days
néhány órája	for a few hours
több napja	for several days
3 héttel ezelőtt	three weeks ago
néhány nap alatt	in a few days
az évek folyamán	during the days
fél év alatt	in half a year
6 hónappal később	six months later
20 percen belül	within twenty minutes
néhány nap múlva	in a few days

évekig	for years
hány órával korábban	how many hours before
két nappal később	two days later
több hónapja	for several months
hány nap óta	for how many days
hány nap múlva	in how many days
fél évtized alatt	in half a decade
10 másodperccel ezelőtt	ten seconds ago
napokig	for days
hetekig	for weeks

3 napra	for three days
két héten belül	in two weeks
5 nap után	after five days
néhány év múlva	in a few years
fél évszázad alatt	in half a century
5 percen belül	within five minutes
hónapokig	for months
évekig	for years
egész nap	all day
egész télen	all winter

ebben az évszázadban	in this century
percről percre	minute by minute
ebben a másodpercben	in this second
óránként háromszor	three times an hour
óráról órára	from hour to hour
napról napra	day by day
havonta egyszer	once a week

A BEFEJEZETT JELEN (PRESENT PERFECT)

Képzése

A befejezett jelen idő összetett igeidő. Ragozott része a to have jelen idejű alakja, másik része az ige úgynevezett harmadik alakja, a múlt idejű melléknévi igenév. Szabályos igéknél ez megegyezik az egyszerű múlt -ed végződésű alakjával: 1. 2. 3.

to play, played, played. Ez tehát az angol ige három alakja.

Egy példa: I have played, he has played, you have played, they have played, stb.
játszottam, játszott játszottatok, játszottak, stb.

Összevonások: I've played, he's played, you haven't played, haven't they played?

A módbeliségédigéknek nincs harmadik alakja, így befejezett jelent sem képezhetünk velük. Ha olyan igeidőt kell használnunk, amely képzéséhez 3. alakra van szükség, a "to be able" (can), "to be allowed" (may), "to be obliged" (must) szerkezetek lépnek be, de ezeket az élő nyelv alig használja. Ilyenkor inkább az egyszerű múlt alakjait alkalmazzuk: could, had to.

Figyelem! A rendhagyó igéknél külön meg kell tanulni a harmadik alakot!

A következő lapon találjuk tananyagunk rendhagyó igéinek mindhárom alakját.

Használata

A befejezett jelen használatát akkor érthetjük meg igazán, ha először is szembenézőnk azzal, hogy az angol az igeidők használatában jóval következetesebb, mint a magyar. Az angol a jelen időt csak és kizárólag olyan cselekvések leírására használja, amelyek a jelenben mennek végbe (általában vagy folyamatosan). Már a 4. leckében is láthattuk, hogy a "Veszek neki valamit" típusú mondatokat, bár a magyarban jelen időben állnak, angolra (I'll buy him something) jövő idővel kell fordítanunk, hiszen a cselekvés a jövőben fog véglegessé válni. Ugyanígy igaz ez a múlt "irányában" is, ha a cselekvés a múltban indult, de még mindig tart (két éve lakom itt), nem használhatok jelen időt!

Ilyenkor használjuk a befejezett jelent! Három alapesete:

1. A cselekvés a múltban kezdődött és még a jelenben is tart:
I have lived here for two years. *Két éve lakom itt.*
2. A cselekvés a múltban kezdődött és épp most fejeződött be:
He has come home. *Hazajött.*
3. A cselekvés a múltban lezajlott, de eredménye még fennáll, látható:
I have written a letter. *Írtam egy levelet.*

Míg az egyszerű múlt konkrét időpontok mellett állt, ez az igeidő természeténél fogva időtartamot kifejező időhatárolók mellett szerepel, illetve jelenre utaló időpontokkal (this week, month, year, today, this morning, tonight, stb.) Mivel a múltban indult jelenben még érvényes tényeket, állapotokat ír le, jellemző szavai az (eddig) még, (eddig) már!! Ez utóbbi gyakran ki sem kell tenni angolul, az igeidő önmagában is hardozza ezt a jelentést:

Have you called him? *Felhívtad már?* Ugyanígy az ever (evő)-valaha és never-soha szavakba is beleértendő a már, még jelentés:

Have you ever seen it? *Láttad (már) valaha?*

I have never seen it. *(Még) soha nem láttam.*

FOLYAMATOS BEFEJEZETT JELEN (PRESENT PERFECT CONTINUOUS)

Képzése: to be befejezett jelene + ing-es alak: I have been working, stb.

Használata: kivételesen nem a cselekvés folyamatosságát hangsúlyozza, hanem magát a cselekvést: I have been waiting for you for two hours!!

Már két órája várlak!!

.....
Egy kórházban dolgozom. - I work in a hospital. Most itthon dolgozom. I'm working at home now. Holnap is dolgozom. I'll work tomorrow, too. Már két éve ebben a kórházban dolgozom. I've been working in this hospital for two years.

Látom. I can see it. *Egy magyar jelenidő, öt angol megfelelő. Könnyű nyelv?*

IV.

to be, was, **been**(bín)
 to have, had, **had**
 to do, did, **done**(dán)
 to know, knew, **known**(naun)
 to speak, spoke, **spoken**(szpoukn)
 to say, said, **said**
 to tell, told, **told**
 to understand, understood, **understood**
 to see, saw, **seen**(szín)
 to hear, heard, **heard**

V.

can, could, -
 may, might, -
 must, -, -
 to give, gave, **given**(gívn)
 to send, sent, **sent**
 to get, got, **got**
 to bring, brought, **brought**
 to put, put, **put**
 to take, took, **taken**(téjkn)

(USA)

to learn, learnt, **learnt**/learned, learned
 to teach, taught, **taught**
 to write, wrote, **written**(ritn)
 to read, read, **read**(red)
 to eat, ate, **eaten**(itn)
 to drink, drank, **drunk**(drákn)
 to pay, paid, **paid**
 to sell, sold, **sold**
 to lose, lost, **lost**
 to find, found, **found**
 to feel, felt, **felt**

to go, went, **gone**(gán)
 to sit, sat, **sat**
 to stand, stood, **stood**
 to lie, lay, **lain**(léjn)
 to sleep, slept, **slept**
 to run, ran, **run**(ran)
 to swim, swam, **swum**(szvám)
 to sing, sang, **sung**(száng)
 to get up, got up, **got up**
 to be afraid, was, **been afraid**
 to take a rest, took, **taken a rest**

VI.

to begin, began, **begun**(bigán)
 to let, let, **let**
 to become, became, **become**(bikam)
 to think, thought, **thought**
 to forget, forgot, **forgotten**(forgátn)
 to meet, met, **met**
 to be born, was, **been born**
 to fall, fell, **fallen**(fóln)
 to keep, kept, **kept**
 to hit, hit, **hit**
 to break, broke, **broken**(broukn)
 to cut, cut, **cut**

to lead, led, **led**
 to build, built, **built**
 to lend, lent, **lent**
 to steal, stole, **stolen**(sztouln)
 to mean, meant, **meant**
 to hurt, hurt, **hurt**
 to cost, cost, **cost**
 to fly, flew, **flown**(floun)
 to make, made, **made**
 to drive, drove, **driven**(drívn)
 to show, showed, **shown**(sóun)

A jobb áttekinthetőség végett a kiejtést csak ott adtuk meg, ahol a 3. alak eltér a 2.-től.

Láttam. I have seen it.
 Hallottam. I have heard it.
 Megtettem. I've done it.
 Láttalak. I've seen you.
 Hallottalak. I have heard you.
 Hibát csináltam. I've made a mistake.
 Vártalak. I've been waiting for you.

Egy évig tanultam németül. I've studied English for one year.
 Írtam neki egy levelet.. I've written a letter to him.
 Kimostam a ruháidat. I've washed your clothes.
 Már túl sokat dolgoztam. I've already worked too much.
 Én már mindent megpróbáltam. I've already tried everything.
 Mindent hiába csináltam. I've done everything in vain.
 Elküldtem nekik a csomagot. I've sent them the packet.
 Becsuktam minden ablakot. I've closed every window.
 Gyorsan ajtót nyitottam. I've opened the door quickly.
 Már kifizettem a számlát. I've already paid the bill.
 Én is meglátogattam a kórházban. I've visited her in the hospital, too.
 Ezt egy nagy áruházban vettem. I've bought it in a big super market.
 Már olvastam az újságokat. I've already read the papers.
 Napok óta várlak. (!) I've been waiting for you for days.

Talán túl sokat ittam? Have I perhaps drunk too much?
 Miért mondtam ezt? Why have I said that?
 Túl gyorsan beszéltem? Have I spoken too fast?
 Miért csináltam ezt? Why have I done this?
 Mit mondtam neked? What have I told you?
 Ígertem én valamit? Have I promised anything?
 Valami rosszat mondtam? Have I said something wrong?
 Túl későn jöttem? Have I come too late?

Erre nem gondoltam. I haven't thought of it.
 Még nem tanultam eleget. I haven't learnt enough yet.
 Nem felejtettem el. I haven't forgotten it.
 Sosem szerettem igazán. I have never really loved him..
 Én sem láttam semmit. I haven't seen anything.
 Nem értettem pontosan a kérdést. I haven't understood the question exactly.
 Ma még nem találkoztam vele. I haven't met him yet today.
 Nem mondtam még neki semmit. I haven't told him anything yet.

Még nem voltam ebben a városban. I haven't been in this town yet.
 Már tíz éve nem láttam. I haven't seen her for ten years.
 Még nem fejeztem be a munkát. I haven't finished the work yet.
 Nem vettem meg azt az autót. I haven't bought that car.
 Nem találtam meg a kulcsot. I haven't found the key.
 Illet még nem hallottam. I haven't heard such a thing.
 Még sosem láttam ilyet. I have never seen such a thing.
 Nem kaptam semmit tőlük. I haven't got anything from them.
 Még nem fejeztem be. I haven't finished it yet.
 Nem láttam Barbarát két hete. I haven't seen Barbara for two weeks.

Nem tettem meg mindent? Haven't I done everything?
 Nem dolgoztam eleget az életben? Haven't I worked enough in life?
 Még nem mondtam neked? Haven't I told (it to) you yet?
 Nem mondtam el mindent őszintén? Haven't I told you everything sincerely?
 Nem tettem meg minden lehetőt? Haven't I done everything possible?

Láttad? Have you seen it?
 Hallottad? Have you heard it?
 Láttál? Have you seen me?
 Hallottál? Have you heard me?
 Vártál? Have you been waiting for me?

Hallottál már illet? Have you ever heard such a thing?
 Láttál már illet? Have you ever seen such a thing?
 Meddig dolgoztál ma? How long have you worked today?
 Miért tetted ezt? Why have you done it?
 Felhívtad már őt? Have you called him?
 Mindent megnéztél? Have you looked at everything?
 Mindent megettél? Have you eaten everything?
 Játszottál már vele? Have you already played with him?
 Megtanultál vezetni? Have you learnt to drive?

Ember, mit csináltál? Man, what have you done?
 Ezt honnan hoztad? Where have you brought it from?
 Hol vetted ezt a táskát? Where have you bought this bag?
 Hova tetted a kulcsomat? Where have you put my key?
 Már megint elveszítetted? Have you lost it again?
 Miért nem mondtál el mindent? Why haven't you told me everything?
 Ettél ma már valamit? Have you eaten anything today?
 Megittad az összes sört? Have you drunk all the beer?
 Voltál már valaha külföldön? Have you ever been abroad?
 Mióta dolgozol itt? How long have you been working here?

Már mindent elfelejtettél. You have forgotten everything.
 Sokat jelentettél nekem. You have meant a lot to me.
 Mindig tetszettél nekem. I've always liked you.
 Túl sokat ittál, öregfiú! You have drunk too much, old boy!
 Te mindig szeretted a nőket. You've always liked women.
 Már egy hónapja dolgozol velünk. You've been working with us for a month.

Még nem mondtál el mindent. You haven't told us everything yet.
 Ma még semmit nem ettél. You haven't eaten anything yet.
 Nem válaszoltál őszintén. You haven't answered sincerely.
 Sosem szerettél igazán. You've never really loved me.
 Ma még nem csináltál semmit. You haven't done anything yet today.
 Nem a kérdésre válaszoltál. You haven't answered the question.

Miért nem utaztál haza? Why haven't you travelled home?
 Még mindig nem hívtad fel? Haven't you called her yet?
 Nem álmottál te? Haven't you been dreaming?
 Ma nem borotválkoztál? Haven't you shaved today?
 Nem felejtetted el? Haven't you forgotten it?

Miért nem próbáltad meg? Why haven't you tried?
 Nem hoztál egy kis bort? Haven't you brought some wine?
 Miért nem kérdeztél meg? Why haven't you asked me?
 Te még sosem csináltál hibát? Have you never made a mistake?
 Nem éreztél jól magad? Haven't you had a good time?
 Ma még nem ebédeltél? Haven't you had lunch yet today?
 Nem találtad meg a hibát? Haven't you found the mistake?

Túl sok sört ivott ma este.	He has drunk too much beer tonight.
Most ő is mindent hallott.	He's heard everything now.
A gyerek becsukta az ajtót.	The child has closed the door.
A film már két órája tart.	The film has lasted for two hours now.
Péter ma meglátogatott bennünket.	Peter has visited us today.
Valaki kinyitotta az ajtót.	Somebody has opened the door.
Egész nap esett.	It's been raining all day.
A kisfia már lefeküdt.	Her little son has already gone to bed.
Valaki ellopta a pénztárcáját.	Somebody has stolen his purse.

Már régóta vár téged.	She's been waiting for you for a long time.
Festett egy csodás képet.	He has painted a wonderful picture.
Levelet kapott otthonról.	She's got a letter from home.
Ebéd után pihent egy kicsit.	After lunch he's taken a little rest.
A fiam már lefeküdt.	My son has gone to bed.
A férje már mindent tudott.	Her husband has already known everything.
Ő találta meg a pénzt.	He's found the money.
Már fél órája telefonál.	She's been phoning for half an hour.
Nem mondta meg a nevét.	He hasn't told his name.
Eddig minden sikerült.	Everything has succeeded until now.
Sajnos a férje már hazament.	I'm sorry, your husband has already gone home.
Sokat jelentett a segítségük.	Their help has meant a lot to us.

Péter már beszelt veled?	Has Peter talked to you?
Felhívott azóta téged?	Has he called you since then?
Apád megvette a kocsit?	Has your father bought the car?
Ki tette ezt?	Who has done this?
Elmondott már neked mindent?	Has she told you everything?
Meddig tartott a koncert?	How long has the concert lasted?
Ki kezdte ezt a vitát?	Who has begun the discussion?
Megkapta már a pénzét?	Has he got his money?
A feleséged megtanult vezetni?	Has your wife learnt to drive?
Beszélt neked valaha a szüleidről?	Has she ever talked to you about her parents?

Még nem csinált semmit.	He hasn't done anything yet.
Nem dolgozott túl sokat eddig.	She hasn't worked too much until now.
Sosem tetszett nekem az az ember.	I've never liked that man.
A szomszéd nem nyitott ajtót.	The neighbour hasn't opened the door.
Sehol nem érezte jól magát.	She hasn't felt well anywhere.
Szerencsére nem hallott semmit.	Luckily he hasn't heard anything.
Egész télen nem havazott.	It hasn't been snowing all winter.
Nem történt semmi köztünk.	Nothing has happened between us.
Még nem kezdődött el az iskola.	The school hasn't begun yet.
A vendégünk még nem ment el.	Our guest hasn't left yet.
Múlt ősz óta nem látogatott meg.	She hasn't visited me since last fall.
Apám fél évig nem dolgozott.	My father hasn't worked for half a year.
Ezt senki nem mondta nekünk.	Nobody has told it to us.

Nem kelt még fel a bátyád?	Hasn't your brother got up yet?
Sosem volt még külföldön?	Has she never been abroad?
Miért nem válaszolt a levélre?	Why hasn't he answered the letter?
Nem került ez túl sokba?	Hasn't this cost too much?
Miért nem vacsorázott a gyerek?	Why hasn't the child had dinner?
Még nem kezdődött el az iskola?	Hasn't the school begun yet?
Nem hozott apád semmit?	Hasn't your father brought anything?

Ön túl sokat dolgozott.	You have worked too much.
Ön nagyon szépen játszott.	You've played very nicely.
Ezt Ön mondta, nem én.	You have told it, not I.
Ön megölte a feleségét.	You've killed your wife.
Uram, Ön túl már eleget ivott.	Sir, you've drunk enough.
Ön elvesztette a jegyét.	You've lost your ticket.
Ön ezt megígérte nekünk.	You've promised us this.
Ön időben befejezte a munkát.	You've finished the work in time.
Ön már biztosan hallott erről.	You've surely heard about this.
Ön írt nekünk egy hosszú levelet.	You've written us a long letter.
Ön már 5 éve itt lakik.	You've been living here for five years.

n mindent megértett?	Have you understood everything?
Ön már mindent elmondott?	Have you told us everything?
Ön is hallott valamit erről?	Have you heard anything of it?
Mióta ismerte Ön azt az embert?	How long have you known that man?
Uram, fizette már a számlát?	Sir, have you paid the bill?
Ön építette ezt a szép házat?	Have you built this beautiful house?
Ön mindent látott?	Have you seen everything?
És Ön mit hallott?	And what have you heard?
És Ön elfogadta ezt?	And have you accepted it?
Ön veszítette el ezt a pénztárcát?	Have you lost this purse?
Elküldte Ön a pénzt nekik?	Have you sent them the money?

Ön ilyet még sosem látott.	You've never seen such a thing.
Ön még nem találkozott velük.	You haven't met them yet.
Ön biztosan nem gondolt erre.	You surely haven't thought about it.
Ön nem válaszolt a kérdésemre.	You haven't answered my question.
Ön még nem fizette a számlát.	You haven't paid the bill yet.
Ön valóban nem tévedett.	You really haven't been wrong.
Ön még semmit nem evett.	You haven't eaten anything yet.
Ön mára nem tanult eleget.	You haven't learnt enough for today.
Ön még nem magyarázott el mindent.	You haven't explained everything to me.
Még nem mutatta meg nekünk a képeket.	You haven't shown us the pictures.

Miért nem hívott Ön orvost?	Why haven't you called a doctor?
Miért nem gondolt erre?	Why haven't you thought of it?
Ön nem tudott erről?	Haven't you known about it?
Ön nem olvasta az újságokat?	Haven't you read the papers?
Ön nem hallotta a híreket?	Haven't you heard the news?
Ön még nem vacsorázott?	Haven't you had dinner yet?
Sosem volt még ebben a városban?	Have you never been in this town?
Nem felejtette el a t. számomat?	Haven't you forgotten my telephone number?
Ön nem aludt egész éjjel?	Haven't you slept all night?
Ön még nem volt ilyen helyzetben?	Haven't you been in such a situation yet?

Köszönjük, már ettünk.	Thanks, we have already eaten.
Mi is nagyon örültünk ennek.	We've been very glad about it, too.
Meghívtuk legjobb barátainkat.	We've invited our best friends.
Már éppen kerestünk.	We've been looking for you.
Nagyon jól éreztük magunkat.	We've had a very good time.
Már mindent tudtunk.	We've known everything.
Ezt mi magunk csináltuk.	We've done it ourselves.
Már mindent elintéztünk.	We've arranged everything.
Már egy órája vártunk rá.	We've been waiting for her for an hour.
Küldtünk Péternek képeslapot.	We've sent Peter a card.
Már minden lehetőt megpróbáltunk.	We've tried everything possible.
Egész éjjel énekeltünk és táncoltunk.	We've been singing and dancing all night.

Egész délután játszottunk.	We've been playing all afternoon.
Sajnos mi is megöregedtünk.	Unfortunately we've got old too.
Ma reggel már találkoztunk.	We've met this morning.
Nehéz feladatot kaptunk.	We've got a difficult task.
A könyveket a székre tettük.	We've put the books on the chair.
Sétáltunk egy kicsit a faluban.	We've been walking a little in the village.
Írtunk nekik egy hosszú levelet.	We've written them a long letter.
Valahogy szereztünk két jegyet.	We've got two tickets somehow.
Most gyollog jöttünk haza.	We've come home by foot. We've walked home.
Mi is ugyanezt mondtuk.	We've said the same.
Két napig maradtunk.	We've stayed for two days.

Mit vettünk nekik?	What have we bought them?
Mennyit fizettünk ezért?	How much have we paid for this?
Talán túl korán jöttünk?	Have we come too early?
Vettünk anyádnak ajándékot?	Have we bought your mother a present?
Hová tettük azt a táskát?	Where have we put that bag?
Mióta lakunk ebben a városban?	How long have we been living in this town?
Már megittuk az összes bort?	Have we drunk all the wine?
Mióta vagyunk már együtt?	How long have we been together?
Elhoztunk mindent magunkkal?	Have we brought everything with us?

Sajnos nem volt elég pénzünk.	Unfortunately we haven't had enough money.
Ezért nem fizettünk semmit.	We haven't paid anything for it.
Mindenhol kerestük a pénzt, de nem találtuk sehol.	We've been looking for the money everywhere, but we haven't found it anywhere.
Még nem találkoztunk velük.	We haven't met them yet.
Eddig sosem veszekedtünk.	We've never quarrelled until now.
Nem felejtettük el.	We haven't forgotten.
Nem fogadtuk el ezt a választ.	We haven't accepted this answer.
Mi nem hallottunk semmit.	We haven't heard anything.
Még nem fizettük ki a számlát.	We haven't paid the bill yet.
Egy szót sem hittünk el neki.	We haven't believed a word he's said.
Nem nyitottunk ajtót.	We haven't opened the door.
Nem volt eddig problémánk vele.	We haven't had any problems with it/him/her.

Nem találkozunk már valahol?	Haven't we met somewhere?
Miért nem kaptuk meg a pénzünket?	Why haven't we got our money?
Miért nem jöttünk korábban?	Why haven't we come earlier?
Nem zavartunk benneteket?	Haven't we been disturbing you?
Nem jöttünk túl későn?	Haven't we come too late?

Ti sokkal jobban játszottatok.
Már túl sokat ittatok ma.
Valóban nagyon szépen dolgoztatok.
Ezt már *annyi*szor mondtátok.
Megittátok már az összes pálinkát.
Ezt nekem megígértétek!
Már megint elfelejtettétek!
Túl hangosan beszéltetek.
Talán túl erősen nyomtátok.
Ti is öregebbek lettetek.
Könnyű kérdést kaptatok.
Megint túl későn jöttetek.

You've played much better.
You've drunk too much today.
You've worked really very beautifully.
You've told it so many times.
You've drunk all the brandy.
You've promised me that!
You have forgotten it again!
You've been talking too loudly.
Perhaps you've been pushing it too
You've got older too. /strongly.
You've got an easy question.
You've come too late again.

Elmagyaráztatok neki mindent?
Már találkoztatok egymással?
Megkaptátok a pénzeteket?
Fe/írtátok a címünket?
Láttátok azt az embert?
És elhittétek neki?
Kivel beszéltek erről?
Beszéltetek már valakivel?
Együtt aludtatok?

Have you explained everything to him?
Have you already met each other?
Have you got your money?
Have you written our address?
Have you seen that man?
And have you believed him?
To whom* have you talked about it?
Have you talked to somebody yet?
Have you slept together?

Az összes sört megittátok?
E/hoztatok mindent?
Voltatok már a szomszédoknál?
Meddig tanultatok angolul?
Voltatok idén külföldön?
Meddig maradtatok náluk?
Jól éreztétek magatokat?
Jó helyetek volt?
Hová tettétek a pénzt?
Egyedül építettétek az egész házat?
Már mindent megpróbáltatok?

Have you drunk all the beer?
Have you brought everything?
Have you already been at the neighbours'
How long have you been learning English?
Have you been abroad this year?
How long have you stayed at their place?
Have you had a good time?
Have you had a good place?
Where have you put the money?
Have you built the house alone?
Have you tried everything?

Ma még semmit nem ettetek.
Egyáltalán nem zavartatok bennünket.
Még nem mondtatok el semmit.
Sosem voltatok őszinték velem.
Sajnos erre nem gondoltatok.
Nem keltetek elég korán.
Sosem segítettétek nekem.

You haven't eaten anything today.
You haven't been disturbing us at all.
You haven't told us anything yet.
You have never been sincere with me.
Unfortunately, you haven't thought of it.
You haven't got up early enough.
You've never helped me.

Nem felejtettétek el?
Miért nem mondtátok *előbb*?
Még soha nem éreztetek ilyet?
Miért nem fogadtátok el?
Nem találjátok meg a kulcsokat?
Még nem intéztetek el mindent?
Nem találkoztatok még soha?
Nem ittatok még eleget?
Nem láttátok Pétert valahol?
Nem analizáltátok az okokat?
Nem aludtatok még?

Haven't you forgotten it?
Why haven't you said it before?
Have you never felt something like this?
Why haven't you accepted it?
Haven't you found the keys?
Haven't you arranged everything yet?
Have you never met before?
Haven't you drunk enough yet?
Haven't you seen Peter somewhere?
Haven't you analysed the reasons?
Haven't you been sleeping yet?

*A who ritkán használt tárgyesete.

Meghívtak néhány jó barátot.	They've invited some good friends.
Még nem voltak gyermekeik.	They haven't had any children yet.
3 éve dolgoztak külföldön.	They've worked three years abroad.
Csak egy pohár tejet ittak.	They've drunk only one glass of milk.
Nagyon jó eredményeik voltak.	They've had very good results.
Ők tanítottak engem angolul.	They've taught me English.
Jól ismertek benneteket.	They've known you well.
Évekig a szülőknél laktak.	They've lived at their parents' for years.
A diákok sokat olvastak erről.	The students have read a lot about it.
És ők adták ehhez a pénzt.	And they've given the money for it.
Megmutatták nekünk az egész várost.	They've shown us the whole town.

Mindent elmagyaráztak nekünk.	They've explained everything to us.
Építettek egy nagy áruházat.	They've built a big store.
Mindent elloptak tőlünk.	They've stolen everything from us.
Éppen most kezdték a munkát.	They've just begun the work.
Egész nap segítettek nekünk.	They've been helping us all day.
Már egy órája aludtak a gyerekek.	The children have been sleeping for an hour.

Meghozták a csomagot?	Have they brought the luggage?
Jól aludtak a gyerekek?	Have the children had a good sleep?
Hány napig maradtak nálatok?	How many days have they stayed at your place?
Visszajöttek már a vendégek?	Have the guests come back?
Meddig éltek együtt?	How long have they lived together?
Írtak már neked?	Have they written to you?
Megkapták a lapunkat?	Have they got our card?
Befejezték a próbát?	Have they finished the rehearsal?
És ezek mennyibe kerültek?	And how much have these cost?
Mindenki jól érezte magát?	Has everybody had a good time?
Mindenki hazament már?	Has everybody gone home yet?

Még nem mosakodtak ma.	They haven't washed yet today.
Nem emlékeztek semmire.	They haven't remembered anything.
Fél évig nem dolgoztak.	They haven't been working for half a year?
Nem mondtak nekünk semmit.	They haven't told us anything.
Már 3 hete nem látták egymást.	They haven't seen each other for 3 weeks.
Hónapokig nem beszéltek egymással.	They haven't talked to each other for months.
A gyerekek sosem voltak egyedül.	The children have never been alone.
A lányok még nem láttak ilyet.	The girls have never seen such a thing.
Nem folytatták a vitát.	They haven't continued the discussion.
A szülőktől semmit sem kaptak.	They haven't got anything from the parents.
Az orvosok nem ígértek semmit.	The doctors haven't promised anything.

Nem aludtak még?	Haven't they been sleeping yet?
Nem kapták meg a pénzüket?	Haven't they got their money?
Miért nem keltek még fel?	Why haven't they got up yet?
Miért nem tanultak többet?	Why haven't they learnt more?
Miért nem jöttek még haza?	Why haven't they come home yet?
Miért nem érezték jól magukat?	Why haven't they had a good time?
Még nem írtak nektek?	Haven't they written to you yet?
Mé nem fordították le a levelet?	Haven't they translated the letter?
Miért nem mondtak semmit az orvosok?	Why haven't the doctors said anything?

(dzsáb)

Önök most egy új munkát kaptak.	You've got a new job now.
Önök kapták a legjobb asztalt.	You've got the best table.
Önök már sokszor segítettek nekünk.	You've helped us so many times
Önök ezt megígérték nekem.	You have promised me this.
Önök túl későn jöttek.	You've come too late.
Ezt Önök is jól tudták.	You have known it very well too.
Önök túl lassan csinálták.	You've done it too slowly.

Önök is hallotak mindent.	You've heard everything, too.
Önök biztosan hallotak már erről.	You've surely heard of it.
Önök két csomagot kaptak.	You've got two packets.
Önök játszottak jobban.	You've played better.
Önöknek teljesen igazuk volt.	You've been quite right.

Önök kerestek engem?	Have you been looking for me?
Önök voltak már valaha itt azelőtt	Have you ever been here before?
Önök is láttak mindent?	Have you seen everything too?
Önök mióta dolgoznak itt?	How long have you been working here?
Önök építették ezt az épületet?	Have you built this building?
Látták azt a magas férfit?	Have you seen that tall man?
Megtanulták az összes szót?	Have you learnt all the words?

Sokáig vártak, uraim?	Have you been waiting for a long time,
Önök ismerték már egymást?	Have you known each other? /gentlemen?
Hol hallották ezt Önök?	Where have you heard this?
Önök felhívták már Petert?	Have you called Peter?
Jól érezték nálunk magukat?	Have you had a good time at our place?
Hallották a rossz hírt?	Have you heard the bad news?

Önök ma nem játszottak jól.	You haven't played well today.
Önök nem zavartak bennünket.	You haven't been disturbing us.
Önök még nem válaszoltak.	You haven't answered yet.
Önök nem pihentek eleget.	You haven't had enough rest.
Önök ezt nem mondták nekem.	You haven't told me yet.
Önök még nem találkoztak egymással.	You haven't met each other yet.
Sajnos Önök nem gondoltak erre.	Unfortunately, you haven't thought of it.
Önök még nem fejezték be a munkát.	You haven't finished the work yet.
Önök még nem láttak semmit.	You haven't seen anything yet

Önök nem láttak itt senkit?	Haven't you seen anybody here?
Önök még sosem találkoztak?	Have you never met (before)?
Önök nem olvasták az újságban?	Haven't you read it in the paper?
Önök nem hallottak semmit?	Haven't you heard anything?
Önök még sosem veszekedtek?	Have you never quarrelled?
Még nem voltak Magyarországon?	Haven't you been in Hungary yet?
Miért nem küldték el a pénzt?	Why haven't you sent the money?
Miért nem mondták ezt nekem?	Why haven't you told me this?
Nem találták meg a barátait?	Haven't you found your friends?
Nem veszítették el valamit?	Haven't you lost something?

Láttad? Have you seen it?
 Láttam. I have seen it.
 Hallottad? Have you heard it?
 Hallottam. I have heard it.
 Nem láttad? Haven't you seen it?
 Nem láttam. I haven't seen it.
 Nem hallottad? Haven't you heard it?
 Nem hallottam. I haven't heard it.

Nem láttál semmit? Haven't you seen anything?
 Nem láttam semmit. I haven't seen anything.
 Nem hallottál semmit? Haven't you heard anything?
 Nem hallottam semmit. I haven't heard anything.

Te mindig szerencsés voltál.	You've always been lucky.
Találtam néhány kisebb hibát.	I've found a few smaller mistakes.
Mindig tetszett a nőknek.	Women have always liked him.
Ez túl sokba került nekünk.	It's cost us too much.
Valaki ellopta a táskáját.	Somebody has stolen her bag.
Sokat beszéltünk erről.	We've talked a lot about it.
Lefordítottam az egészet.	I've translated the whole thing.
Megpróbáltam még egyszer.	I've tried once more.
Azóta sokat gondoltam rád.	I've thought of you a lot since then.
Hoztam egy pohár vizet.	I've brought you a glass of water.
Valahol itt laktak évekig.	They've lived somewhere here for years.
Nagyon jól ismertem már őt.	I've known him very well.

Hová tettétek a jegyeket?	Where have you put the tickets?
Mikor jöttek haza a lányok?	When have the girls come home?
Maradtatok még egy kicsit?	Have you stayed a little longer?
Sokat vártál rám?	Have you waited long for me?
Megkaptad már a pénzed?	Have you got your money?
Meddig laktál ebben a városban?	How long have you lived in this town?
Méglátogattátok a kórházban?	Have you visited him in the hospital?

Én nem ígértem semmit Önnek.	I haven't promised you anything.
Nem a kérdésemre válaszoltál.	You haven't answered my question.
Őt még nem ismertem.	I haven't known him yet.
Még nem mondtatok el semmit.	You haven't told me anything yet.
Várj, még nem fizettünk.	Wait. We haven't paid yet.
Még soha nem hallottam ilyet.	I've never heard such a thing.
Nem felejtettünk el, csak	We haven't forgotten you. We just haven't
nem volt időnk meglátogatni.	had time to visit you.
Még nem kaptunk tőlük levelet.	We haven't got any letter from them.
Évek óta nem voltak ilyen	They haven't been so happy for years.
boldogok.	

Nem maradt itt senki?	Hasn't anybody stayed here?
Te nem érezted még ezt?	Haven't you felt it yet?
Nem mondtam ezt százszor neked?	Haven't I told you this a hundred times?
Nem kaptatok még semmit?	Haven't you got anything yet?
Eddig nem volt más problémátok?	Haven't you had any other problem until now?
Ma még semmit nem ettél?	Haven't you eaten anything yet?
Miért nem látogattatok meg	Why haven't you visited us?
bennünket?	

családapa.... father of the family
 családnév.... family name
 anyaország... mother country
 anyatej..... mother's milk
 gyermekorvos... children's doctor
 gyermekszoba... children's room
 gyermekágy... child's bed
 gyermekruha... child's dress
 gyermekcipő... children's shoes
 gyermekkönyv... children's book
 gyermekfilm... children's film
 gyermeknap... children's day

férfinév..... man's name
 férfiruha.... man's clothes
 férficipő.... man's shoes
 nőnap Women's Day
 leányszoba... girl's room
 leánynev..... girl's name
 leányruha.... girl's dress
 diákévek..... school years
 diákothton... student's home
 diáknapi..... student's day
 diáklubi..... student's club
 diákélet..... student life
 lakáskulcs... flat key

városháza.... town/city hall(hól)
 városnegyed... quarter (of a town)
 névnap..... name day
 névjegy..... visiting/calling card
 autóút..... motorway, highway
 autókлуб.... automobile club
 autóbaleset... car accident
 hotelszoba... hotel room
 vendégek könyv... visitors' book
 vendégszoba... guest room
 utcájátó..... street door

üzletember... businessman(bizniszmen)
 üzletasszony... businesswoman
 üzletház..... business house
 háziasszony... housewife
 helységnév... place name
 szobakulcs... door key
 kulcskérdés... key issue(isjú)
 kulcshelyzet... key position(pozíció)
 képeskönyv... picture book
 szőnyegpadló... wall-to-wall carpet
 cipőbolt..... shoe shop

nyelvcsalád... language family
 nyelvtanár... language teacher
 nyelviskola... language school
 nyelvóra..... language lesson
 nyelvvizsga... language examination
 kisváros..... small town
 nagyváros.... big city
 gyorsvonat... fast train
 mélyvíz..... deep water

filmzene..... film music
 filmklub..... film club
 munkaidő..... work time
 munkahely..... working place
 munkaszoba... workroom
 munkanap..... workday
 munkaruha..... working dress
 munkakedv..... love of work
 munkaasztal... worktable
 időpont..... point of time
 vizsganap..... examination day
 vizsgaidő..... examination time

exam.)

vizsgakérdés... exam question
 iskolatáska... schoolbag
 iskolanap..... school day
 iskolaév..... school year
 iskolaudvar... school yard
 életmű..... lifework
 életstílus.... lifestyle
 életkedv..... joy of life(dzsoj)
 életjel..... sign of life
 világnyelv.... world language
 világsiker.... worldwide success
 világpiac..... world market
 világbank..... world bank

világpolitika... world politics
 világváros.... metropolis
 világrész..... continent
 végcél..... final aim(fájnól)
 végeredmény... final result
 országút..... highway (ridszn)
 országrész.... country region
 részidő..... part-time
 részeredmény... partial result
 sorház..... row house (pásl)
 ajándékcsomag... gift parcel

levélszekrény... letter box(boksz)
 újsághír..... a piece of news
 újságpapír.... newspaper
 ebéidő..... lunchtime
 ebédjegy..... lunch ticket
 húsár..... meat price
 húsléves..... meat soup
 vízóra..... water meter
 üvegház..... glass house
 üvegajtó..... glass door
 üvegfal..... glass wall

üvegszem..... glass eye
 üvegszekrény... glass cupboard
 kávéscsésze... coffee cup
 teáscsésze.... teacup
 teaház..... teahouse
 világoskék.... light blue
 sötétbarna.... dark brown
 zöldessárga... greenish-yellow
 kékeszöld..... bluish-green

tévéjáték.....TV play(tíví)	bankszámla.....bank account!(ökönt)
szerencsepénz...luck money	klubélet.....club life
zenetanár.....music teacher	személynév.....personal name
zeneóra.....music lesson	személyautó....car!
zeneszoba.....music room	személyvonat...passenger! train
zeneiskola.....music school	vonatjegy.....train ticket
zenevizsga.....music examination	villamosjegy...tram ticket
zenetörténet...history of music	hajójegy.....boat ticket
zenei élet.....music life	repülőjegy.....plane ticket
zeneborát.....music lover	hajszín.....hair ticket
zenedarab.....piece of music	arcszín.....face complexion
zenedélután....musical afternoon	arckrém.....face cream(komplexen)
zeneszám.....musical piece	tejfog.....milk tooth
irodcház.....office block!(blok)	fogkrém.....toothpaste(péjszt)
irodakulcs.....office key	kézikönyv.....handbook
mozi jegy.....cinema ticket	kéztáska.....handbag
mozibarát.....cinema fan(fen)(rajongó)	kéztükör.....hand mirror
piactér.....marketplace	kézkrem.....hand cream
piacnap.....market day	népzene.....folk ! music
lépcsőház.....staircase!(sztaökéjsz)	nepdal.....folk song(fouksong)
faház.....wooden house	kőfal.....stone wall
falépcső.....wooden! staircase	kőlépcső.....stone stairs
facipő.....wooden shoe	kőépület.....stone building
fahíd.....wooden bridge	kőház.....stone house
fadoboz.....wooden box	kőkemény.....stone hard
fallóra.....wall clock	vasajtó.....iron door
fallámpa.....wall lamp	vaságy.....iron bed
falltükör.....wall mirror	vasfüggöny....iron curtain
fallszekrény...wall cupboard	vaslépcső.....iron stairs
kertajtó.....garden door	vasember.....iron man
kertváros.....garden suburb(szábób)	aranyfog.....gold tooth
kertmozi.....open air! cinema	aranyhaj.....golden hair
pincelakás.....cellar flat	aranyóra.....gold watch
pinceajtó.....cellar door	aranypróba....gold test
pinceablak.....cellar window	aranyárga....golden! yellow
pincelépcső....cellar steps!(sztepsz)	vitaest.....debating! evening
pincekulcs.....cellar key	vitatéma.....topic of debate!
borpince.....wine cellar	véleménykülönbség..differences of op - nion
konyhaajtó.....kitchen door	papírpénz.....paper money
konyhaablak....kitchen window	papirforma....paper form
konyhaszekrény.kitchen cupboard	papírvirág....paper flower
konyhaasztal...kitchen table	papírdoboz....paper box
konyhakés.....kitchen knife	papírtörölköző.paper towel
konyharuha.....kitchen towel	papírzsebkendő.paper handkerchief
konyhanyelv....smattering!(szmetöring)	sportember.....sportsman
konyhakert.....kitchen garden	sportklub.....sports club
konyhapénz.....housekeeping! money	sportruha.....sport clothes
zsebkönyv.....pocket book	sportcipő.....sport shoe
zsebszótár.....pocket dictionary	sport hírek.....sports news
zseblámpa.....pocket lamp	sportújság....sporting! paper
zsebóra.....pocket watch	telefonkönyv...telephone book
zsebpénz.....pocket money	telefonszámla..telephone bill
zsebkés.....pocket knife	telefonbeszélgetés.telephone call
zsebrádió.....pocket radio	garázsajtó.....garage door

kiismerni...to come to know perfectly!
 kimondani...to speak out (pőfiktli)
 kiírni.....to write out
 kiolvasni...to read through!
 kidolgozni...to work out
 kiinni.....to drink up!
 kikeresni...to look up!
 kitalálni...to find out
 kihívni.....to call out
 kisegíteni...to help out

kiadni.....to give out
 kiküldeni.....to send out
 kihozni.....to bring/get/take out
 kivinni.....to carry/take out
 kitenni.....to put out
 kivenni.....to take out
 kijönni.....to come out
 kimenni.....to go out
 kimaradni.....to stay out

kipakolni.....to unpack!
 kipróbálni...to try out
 kihagyni.....to leave! out(liv)
 kinevetni.....to laugh at!
 kiesni.....to fall out
 kitartani.....to hold out
 kiütni.....to knock! out(nok)
 kitörni.....to break out
 kivágni.....to cut out
 kivezetni.....to lead out

kiepíteni.....to build up!
 kihasználni...to utilize!(jutilájsz)
 kikölcsönözni...to lend out
 kifőzni.....to boil!
 kisütni.....to bake/fry!
 kimosni.....to wash out
 kihúzni.....to pull out
 kinyomni.....to push out
 kikapcsolni...to switch off!
 kirepülni.....to fly away!

félreállni...to stand aside/away
 félreismerni...to misjudge!(miszdzsódsz)
 félreérteni...to misunderstand!(misz-)
 félretenni...to put aside/away
 félrenézni...to look away

benézni.....to look in
 betanulni.....to memorize!(memorájsz)
 betanítani...to teach!
 beírni.....to write in
 befizetni...to pay in
 beadni.....to give in
 behozni.....to bring/carry in
 bevinni.....to take/carry in
 betenni.....to put in
 bevenni.....to take in

bejönni.....to come in
 bemenni.....to go in
 bepakolni...to pack up!
 beesni.....to fall in
 betörni.....to break in
 beépíteni...to build in
 behúzni.....to pull in
 benyomni.....to push in
 bekapcsolni...to switch on!

szétállni...to stand apart
 szétnyitni...to open up!
 szétfutni...to run in all directions!
 szétmenni...to go apart
 szétszedni...to take apart
 szétesni...to come! apart
 szétnézni...to pull apart
 szétnyomni...to squash!(szkvos)
 széttörni...to break into pieces!
 szétvágni...to cut into pieces!

összekapcsolni...to connect!(konekt)
 összehívni.....to call together
 összeírni.....to write together
 összejönni.....to come together
 összepakolni...to pack up!
 összeesni.....to collapse!(kölepsz)
 összetartani...to hold together
 összetörni...to break up!
 összehúzni.....to pull together
 összenyomni...to press! together

félrehívni...to call aside
 félrehúzni...to pull aside
 félreesni.....to lie far!(from...)
 félrebeszélni...to rave!(réjv)
 félrevezetni...to mislead!

lebeszélteni...to talk out of!(vminől)	felismerni...to recognize!(rekonágná)
lemondani...to renounce!(rináunsz)	felmondani...to give notice to quit!
lehallgatni...to tap!(tep)	feldolgozni...to work up
leírni...to write down	felírni...to write down!!
leolvasni...to read!	felolvasni...to read out loud!
lejátszani...to play!	feltartani...to hold up
leadni...to hand down/in	feladni...to give up
lehozni...to bring down	felhozni...to bring up
levinni...to take/carry down	felvinni...to carry/take up
letenni...to put down	feltenni...to put on!!
levenni...to take down	felvenni...to take up
lejönni...to come down	feljönni...to come up
lemenni...to go down	felmenni...to go up
leesni...to fall down/off	felépíteni...to build!
letörni...to break down/off	feltörni...to break up
levágni...to cut off	felvágni...to cut up
lehúzni...to pull down	felhúzni...to pull up
lenyomni...to press! down	felvarrni...to sew on!
lekapcsolni...to switch off	felkapcsolni...to turn on!
lemosni...to wash off	felmosni...to scrub!(szkrob)
elküldeni...to send away(övéj)	visszaküldeni...to send back
elhozni...to go and get!	visszahozni...to bring back
elvinni...to take/carry away	visszavinni...to take/carry back
eltetni...to put away	visszatenni...to put back
elvenni...to take away	visszavenni...to take back
elaludni...to fall asleep!(öszlip)	visszaadni...to give back
elhagyni...to leave!(liv)	visszafizetni...to pay back
elvárni...to expect!(ikszpekt)	visszahívni...to call back
elesni...to fall down!	visszakaoni...to get back
eltörni...to break!	visszajönni...to come back
elvágni...to cut!	visszamenni...to go back
elmos(ogat)ni...to wash up!	visszaszerezni...to get back
(valahova, valamin)	
átlátni...to see through/across	visszaesni...to fall back
átnézni...to look through	visszaütni...to hit back
átírni...to rewrite!	visszavezetni...to lead back
átolvasni...to read through	visszahúzni...to pull back
áthívni...to call over!	visszanyomni...to push back
át dolgozni...to rework, rewrite!!	visszatartani...to hold back
átadni...to hand over!	visszarepülni...to fly back
átküldeni...to hand over!	visszakísérni...to escort back
át hozni...to bring over	áttenni...to put...over
átvinni...to take over	átépíteni...to rebuild! (tárad)
átvenni...to take over!	át sütni...to roast thoroughly!
átjönni...to come over	áthúzni...to pull through/over
átmenni...to go through/across/over	át nyomni...to push through
átülni...to take another seat!(szit)	átkapcsolni...to switch over
átállni...to stand over	átúszni...to swim across
át esni...to fall over	átrepülni...to fly over/across
áttörni...to break through	keresztülvinni...to take/carry through
átvágni...to cut through	keresztülvezetni...to lead across
megismerni...to come/get to know!!	megszeretni...to come to like!
megtudni...to come/get to know!!	megbeszélni...to discuss! (majna)
meggondolni...to think over!!	meggondolni...to make up his! mind
(átgondolni)	(döntést változtatni)

Az összetett szavak jelentősen bővítik szókincsünket, s színesebbé teszik beszédstílusunkat, miközben *mimimális* szellemi energiát igényel annak a néhány dolognak a figyelembevétele, amivel már magunk is képezhetünk további összetett szavakat. Természetesen itt is igaz, hogy vannak a két nyelv felfogása között eltérések, erre vastag kiemeléssel vagy felkiáltójellel utalunk. Az alábbiakban egy áttekintést láthatunk a főbb képzési módokról.

1. Az angol a magyarban összetett szavakként szereplő szószerveket ritkán írja egybe: *worktime-munkaidő*, *handbook-kézikönyv*, *businessman-üzletember*, stb.
2. Sokszor használ viszont kötőjelet a két tag között: *part-time-részi*, *greenish-yellow-zöldessárga*, stb.
3. Gyakran egyszerűen egymás mellett állnak a szavak: *family name-családnév*, *door key-ajtókulcs*, *music school-zeneiskola*, stb.
4. Némely esetben birtokos szerkezettel fejezi ki a magyar összetett szó jelentését: *mother's milk-anyatej*, *children's doctor-gyermekorvos*, stb.
5. Előfordulhat előjárósó használata is: *sign of life-életjel*, stb.
6. Vannak természetesen olyan magyar összetett szavak, amelyekre az angol külön szó használ: *világűrész-continent*, *világváros-metropolis*, stb.

Azt, hogy a fent említett hat fő lehetőségből az az angol egy adott esetben melyiket választja, sajnos nem lehet szabályokba foglalni. Előfordul, hogy egy szó összetételeinél is többféle módot alkalmaz: *handbook*, *handbag*, *hand cream*!

Igekötőkkel új igéket képezni szintén igen magas hatásfokú szellemi energia-befektetés. Az angolban a magyar igekötőknek megfelelő szavak az ige *mögött* állnak! A legfontosabbak: *ki-out*, *be-in*, *szet-apart*, *össze-together*, *félre-aside*, *le-down*, *off*, *fel-up*, *el-away*, *viSSza-back*, *át, keresztül-through*, *across*, *over*. Sajnos sok a kivétel, ezeket külön meg kell tanulni, felkiáltójellel emlékeztetünk rájuk.

Természetesen csak a leggyakoribb, s a viszonylag problémamentesen használható összetett szavakat találjuk e négy lapon, mintegy 230 főnévhez/melléknévhez, s több mint 200(!) igéhez jutottunk hozzá. Ez több mint a 800 szavas alapszókincsünk fele! Bár itt egyszerre kaptuk meg őket, a tanulásunk folyamán lassan, fokozatosan bővítsük velük szókincsünket. Mielőtt beszédünkbe beépítenénk őket, szótár segítségével győződjünk meg az adott szó pontos használatáról, mivel az angol nyelv szokás gyakran eltér a magyartól.

Az utolsó lecke szőlapjait fakultatív szókincsbővítéshez kínáljuk segédanyagként, ezért gyakorlatainkban továbbra is elsősorban az alapszókincset használjuk!

NYELVTAN IX

A FELTÉTELES MÚLT

Képzése: *would + have + az ige 3. alakja*! A *would* szabályosan változik:

I would have gone-elmentem volna, *would she have written?-írt volna?*

we wouldn't have been-nem lettünk volna, *wouldn't they have got?-nem kaptak volna?*

A módbeli segédigék feltételes múltjának képzése hasonló szerkezet, csupán a *would* helyébe *could*(*can*, *may*) és *should*(*must*) kerül.

I could have helped-tudtam volna segíteni, *could we have seen?-láthattuk volna?*
you shouldn't have told-nem kellett volna mondanod, stb.

Létezik a "to have to" szabályosan képzett feltételes múltja is, külső kényszer esetén: *You wouldn't have had to do this. Nem kellett volna megtenned.*

Használata: Csak főmondatban használható, tehát "ha, mintha, stb." kezdetű mondatokban nem állhat, ezt az esetet a 10. leckében tanuljuk.

Én mindent megpróbáltam volna.	I would have tried everything.
Ennek én is nagyon örültem volna.	I would have been very glad, too. / quickly.
Én gyorsan befejeztem volna a vitát.	I would have finished the discussion
Szívesen játszottam volna vele.	I would have gladly played with her
Én gondoltam volna rád.	I would have thought of you.
Én lettem volna a legboldogabb.	I would have been the happiest (one).
Én óvatosabb lettem volna.	I would have been more careful.
Később mindent megmagyaráztam volna.	I would have explained everything later.
Lett volna egy jobb ötletem.	I would have had a better idea.
Én biztos hívtam volna egy orvost.	I surely would have called a doctor.
Egy jó barátom lett volna szükségem.	You would have needed a good friend.
Nagy hibát csináltál volna.	You would have made a big mistake

Nekem úgy is jó lett volna.	That way would have been good for me
Egy ilyen orvos mindent megtett volna.	Such a doctor would have done everything.
Az talán még jobb lett volna.	Perhaps that would have been even bet-
Anyád biztosan megtalálta volna azt a levelet.	Your mother would surely have found that letter
Szörnyű baleset lett volna.	There would have been a terrible accident.
Neked is tetszett volna az a lány.	You would have liked that girl, too.
Úgy túl könnyű lett volna a válasz.	The answer would have been too easy
A segítségük sokkal jelentett volna.	Their help would have meant a lot
Minket minden érdekelt volna.	Everything would have interested us
Úgy minden sokkal egyszerűbb lett volna.	Everything would have been simpler that way.

Ő ezt maga elintézte volna.	He would have arranged it himself
Ez túl szép lett volna.	It would have been too nice.
Mégis megtette volna nekünk.	Still, she would have done it for us
Ez lett volna a helyes válasz.	It would have been the right answer
Ő persze mindent megígért volna.	She would have promised everything, of course.
Ez nagyon nagy hiba lett volna.	This would have been a big mistake.
Ezt ön is megértette volna.	You would have understood it too. / why.
Ez így nagyon veszélyes lett volna.	It would have been very dangerous like
Együtt ebédelhettünk volna.	We could have had lunch together.
Ezt a filmet mi is szívesen megnéztük volna.	We would have seen this film gladly, too.
A pontos cím nagyon fontos lett volna.	The exact address would have been very important

Több pénzért mi is többet dolgoztunk volna.	We would have worked more for more money, too.
Nagyon fáztunk volna odakint.	We would have been very cold outside
Egyébként a legrosszabb helyeket kaptatok volna.	Otherwise you would have got the worst places.
Ehhez meg sok pénzre lett volna szükségük.	They still would have needed a lot of money to do this.
Ez lett volna a legnagyobb hiba.	This would have been the biggest mistake
Az is a mi problémánk lett volna.	That would have been our problem, too.
Ott érdekes feladatokat kaptak volna.	They would have got interesting tasks there
A szüleik biztosan megértették volna.	Your parents would surely have understood
Ezek nagy problémák lettek volna számunkra.	These would have been big problems for us

En sem lettem volna egy ilyen hely- zetben egészen nyugodt.	I wouldn't have been completely quiet in such a situation.
En nem mondtam volna el neki semmit.	I wouldn't have told him anything.
Ezt nem hittem volna.	I wouldn't have believed it.
En nem folytattam volna egy ilyen beszélgetést.	I wouldn't have continued such a conver- sation.
Sosem hittem volna róla.	I would never have believed it of her.
Ezt én már nem (is) reméltem volna.	I wouldn't even have hoped.
En egy ilyen kérdésre nem válaszol- tam volna.	I wouldn't have answered such a question.
En nem adtam volna az orvosoknak ennyi pénzt.	I wouldn't have given the doctors so much money.
A segítséged nélkül sosem fejeztem be ezt a nehéz munkát.	I would never have finished this hard work without your help.
Ezt te nem értetted volna meg.	You wouldn't have understood this.
Ennyi pénz nem lett volna elég.	So much money wouldn't have been enough.
A másik sem lett volna sokkal jobb.	Neither The other one wouldn't have been better.
A másik sem került volna sokkal többbe.	The other one wouldn't have cost much more either.
Ez a dolog néhány évvel ezelőtt még nem lett volna lehetséges.	This thing wouldn't have been possible some years ago.
Nem értett volna ebből semmit.	She wouldn't have understood any of it.
Semmi nem lett volna ennél fontosabb.	Nothing would have been more important than this.
Hicba jöttünk volna, pénteken semmiképp nem lettek volna otthon.	We would have come in vain. They wouldn't have been at home on Friday anyway.
Ennyiért ti sem adtatok volna el egy ilyen jó autót.	You wouldn't have sold such a good car for so much money.
En nem lett volna egyedül ezzel a problémával.	You wouldn't have been alone with this problem.
Ez egyáltalán nem lett volna helyes.	It wouldn't have been correct at all.
Számunkra ez a dolog nem lett volna probléma.	These things wouldn't have been a problem.
Sajnos ez nem az első eset lett volna.	Unfortunately, it wouldn't have been the first case.
Egyébként talán sosem találkoztunk volna.	Perhaps we wouldn't have met otherwise.
Nagy kár lett volna érte!	It would have been a great pity for him!
Ez így nem lett volna egészen pontos.	It wouldn't have been quite exact this way.
Te nem adtál volna neki semmit.	You wouldn't have given him anything.
Nem lett volna szép tőled!	It wouldn't have been nice of you!
Péter ezt biztosan nem felejtette volna el!	Peter surely wouldn't have forgotten it.
Mi így nem folytattuk volna a munkát.	We wouldn't have continued the work this way.
Azok valóban nem kerültek volna túl sokba.	Those wouldn't really have cost too much.
Ezzel az új tanárral nekik is sok problémájuk lett volna.	They would have had a lot of problems with this new teacher.
Nem értették volna meg az életstílust.	They wouldn't have understood his lifestyle.
Őn sosem felejtette volna el azt a csodálatos estét.	You would never have forgotten that wonderful evening.

Nem lett volna igazam?	Wouldn't I have been right?
Nem zavartalak volna tegnap este?	Wouldn't I have disturbed you last night?
Nem tetszettem volna anyádnak?	Wouldn't your mother have liked me?
Nem lettem volna egy jó férj?	Wouldn't I have been a good husband?
Te nem segítettél volna egy beteg embernek?	Wouldn't you have helped a sick man?
Nem lett volna más témád?	Wouldn't you have had another topic?
Te nem lettél volna ezzel teljesen elégedett?	Wouldn't you have been quite satisfied with this?
Nem lett volna segítségre szükséged?	Wouldn't you have needed any help?
Te nem lettél volna ideges?	Wouldn't you have been nervous?
Nem pihentél volna még egy kicsit?	Wouldn't you have had some more rest?
Nem lett volna ott rossz teljesen egyedül lenni?	Wouldn't it have been bad to be there all alone?
Nem lett volna együtt sokkal könnyebb?	Wouldn't it have been much easier together?
Nem érezted volna velünk jobban magad?	Wouldn't you have had a better time with us?
Nem lett volna ez már korábban is lehetséges?	Wouldn't it have been possible earlier, too?
Nem került volna az túl sokba?	Wouldn't it have cost too much?
Nem lett volna neked túl nehéz az az új munka?	Wouldn't that new job have been too difficult for you?
Nem lett volna úgy minden egyszerűbb?	Wouldn't everything have been simpler that way?
Nem maradtatok volna még egy napot?	Wouldn't you have stayed one more day?
Nem lett volna mégis úgy jobb?	Wouldn't everything have been better that way?
Te erre nem gondoltál volna?	Wouldn't you have thought of it?
Te nem vettél volna a feleségednek egy szép ajándékot?	Wouldn't you have bought your wife a beautiful present?
Nem érezték volna a gyerekek is itt jól magukat?	Wouldn't the children have had a good time here, too?
Te nem küldtél volna pénzt egy szegény barátodnak?	Wouldn't you have sent money to a poor friend?
Ti nem próbáltatok volna meg mindent?	Wouldn't you have tried everything?
Ez nem jelentett volna neked problémát?	Wouldn't it have meant a problem for you?
S ez egyáltalán nem zavarta volna a feleséget?	And wouldn't it have disturbed his wife at all?
Nem jöttetek volna tegnap el velünk moziba?	Wouldn't you have come with us to the cinema yesterday?
Nem lett volna akkor már túl késő?	Wouldn't it have been too late then?
Nem lett volna jobb, ha ...	Wouldn't it have been better, if...

Hogyan tudhattam volna erről?	How could I have known about it?
Honnan kellett volna ezt nekem tudnom?	Where should I have known it from?
Meddig kellett volna ezt hallgatnom?	How long should I have listened to it?
Te mit tudtál volna neki mondani?	What could you have told him?
Ezt egyedül is meg tudtad volna csinálni?	Could you have done it alone, too?
Te is tudtál volna ilyen gyorsan válaszolni?	Could you have answered so fast, too?
Hogy tudtam volna őket megtalálni?	How could I have found them?
Talán többet kellett volna tanulnunk?	Should we have learnt more perhaps?
Még aludhattunk volna egy kicsit?	Could we have slept a little longer?
Kitől kérhettünk volna pénzt?	Who could we have asked for money?
Magatok is meg tudátok volna csinálni?	Could you have done it yourselves, too?
Mikorra kellett volna készen lennetek?	By when should you have been ready?
Te mit tudtál volna nekem ajánlani?	What could you have recommended to me?
Lehetett volna még egy rövid kérdésem?	Could I have had one more short question?
El tudtad volna képzelni?	Could you have imagined it?
Mit kellett volna a szüleimnek mondanom?	What should I have told her parents?
Játszhattunk volna mi is?	Could we have played, too?
Onnan lehetett volna külföldre telefonálni?	Could we have phoned abroad from there?
Hol tudtam volna egy ilyen csodás feleséget találni?	Where could I have found such a wonderful wife?
Mennyi pénzt kellett volna szerezniük?	How much money should we have got?
Te hogy tudtad volna ezt elintézni?	How could you have arranged this?
Sokáig kellett volna még várni?	Should we have waited for a long time?
Ezt az dolgot hogy tudtad volna a gyerekeidnek megmagyarázni?	How could you have explained this to your children?
Hogy kellett volna helyesen mondanom?	How should I have said it correctly?
Te meg tudtad volna tenni?	Could you have done it?
Hogy lehetett volna ezt korábban megtudni?	How could we have got to know it earlier?
Kaphattunk volna még két csésze kávét?	Could we have got two more cups of coffee?
A ház előtt is megállhattunk volna?	Could we have stopped in front of the house too?
Mikor kellett volna választ adnod?	When should you have given an answer?
Ki tudott volna nekik segíteni?	Who could have helped them?
Hogy tudtad volna ezt elképzelni?	How could you have imagined this?
Hogy tudtunk volna három gyerekkel egy ilyen régi kis lakásban lakni?	How could we have lived in such a small, old flat with three children?

Sosem tudtam volna egy nagyvárosban élni.	I could never have lived in a big city.
Másképp nem tudtam volna elképzelni.	I couldn't have imagined it differently.
Egy szót sem kellett volna szólnod.	You shouldn't have said a word.
Ezt nem kellett volna mondanod.	You shouldn't have said this.
Sosem tudtam volna ilyet tenni.	I could never have done such a thing.
Nem lett volna szabad annyit innod.	You shouldn't have drunk so much.
Ezt senkinek nem lett volna szabad elmondanod.	You shouldn't have told it to anybody.
Óvatosabb is lehetett volna.	You could have been more careful, too.
Ezt te sem tudtad volna olyan könnyen elintézni.	You couldn't have arranged it so easily either.
Talán mégsem kellett volna ekkora problémát csinálnia ebből.	Perhaps he shouldn't have made such a big problem of it.

Nem lett volna szabad annyit dohányoznia.	He shouldn't have smoked so much.
Így sosem sikerülhetett volna.	It could never have succeeded?
Nem lett volna szabad elfogadnia a pénzt.	She shouldn't have accepted the money.
Senki nem tudta volna ezt jobban megcsinálni.	Nobody could have done it better.
Velünk ilyen nem történhetett volna.	Such a thing couldn't have happened to us.
Többet mi sem tudtunk volna tenni.	We couldn't have done more either.
Nem maradhattak volna tovább.	They couldn't have stayed any longer.
Már régóta otthon kellett volna lenniük.	They should have been at home for a long time.
A segítségük nélkül nem tudtuk volna időben befejezni a munkát.	We couldn't have finished the work in time without their help.
Talán mégsem kellett volna elmondani a nővérednek mindent.	Perhaps you still shouldn't have told everything to your sister.

Nem kellett volna neki hinned.	You shouldn't have believed him.
Ők sem tudták volna ezt egyedül lefordítani.	They couldn't have translated it alone either.
A szüleim sosem tudtak volna egészen megérteni.	My parents could never have under- stood completely.
Nem kellett volna velük annyit veszekedni.	You shouldn't quarrel with them so much.
Egy orvos sem tudott volna akkor még többet mondani.	No doctor could have said more then.
Senki nem tudott volna egy ilyen embernek már bocsátani.	Nobody could have believed such a man any more.
Nem kellett volna segítenünk nekik egy ilyen nehéz szituációban?	Shouldn't we have helped them in such a difficult situation?

Nem kellett volna nekem is beszélnem a lányoddal?	Shouldn't I have talked to your daughter, too?
Nem tudtál volna egy jobb okot találni?	Couldn't you have found a better reason?
Te nem tudtál volna neki segíteni?	Couldn't you have helped her?
Nem kellett volna megmosakodnod és megborotválkoznod?	Shouldn't you have washed and shaved?
Nem tudtál volna ma korábban hazajönni?	Couldn't you have come home earlier today?
Nem kellett volna mégis hazatelefo- nálnod?	Shouldn't you have phoned home anyway?
Nem tudtad volna magad megjavítani?	Couldn't you have repaired it yourself?
Miért nem tudta volna ezt anyád megérteni?	Why couldn't your mother have under- stood it?
Miért nem nézhette volna meg egy gyerek ezt a filmet?	Why couldn't a child have seen this film?
Nem tudtátok volna gyorsabban válaszolni?	Couldn't you have answered more quickly?
Nem tudtál volna egy jegyet szerezni?	Couldn't you have got a ticket?
Nem kellett volna ezt nekik is elmondanunk?	Shouldn't we have told them, too?
Nem maradhattak volna még egy kicsit?	Couldn't they have stayed a little longer?
Nem akartál volna még egy kicsit aludni?	Wouldn't you have wanted to sleep a little longer?
Nem kellett volna még vennünk valamit?	Shouldn't we have bought anything more?
Nem tudtátok volna becsukni az ajtót?	Couldn't you have closed the door?
Nem kellett volna még várnotok ezzel az új dologgal?	Shouldn't you have waited with this new thing?
Nem játszhattak volna a kertben a gyerekek?	Couldn't the children play in the garden?
Nem kellett volna a diákoknak erre a vizsgára többet tanulniuk?	Shouldn't the students have learnt more for this examination?
Te nem tudtál volna magadnak egy ilyen életet elképzelni?	Couldn't you have imagined such a life for yourself?
Nem lett volna szabad itt megállnunk?	Shouldn't we have stopped here?
Nem kellett volna az orvosnak valami pénzt adni?	Shouldn't we have given the doctor some money?
Miért nem tudtál volna erre a kérdésre azonnal válaszolni?	Why couldn't you have answered this question immediately?
Nem tudott volna Ön egy kissé óvatosabb lenni?	Couldn't you have been a little bit more careful?
Nem tudtad volna őt ma meglátogatni a kórházban?	Couldn't you have visited him today in the hospital?
Biztosan nagyon örült volna neki.	He would surely have been glad about it.

Ezen a lapon ismerkedünk meg a gyakori is,sem,vagy angol megfelelőinek használatával, ha azok párban állnak, illetve ha a még szócska előzi meg őket. Ezen esetekben ugyanis az angol egészen más szerkezetet használ mint a magyar

(bótsz) (nithö...nor)
 is... is=both...and... sem...sem=neither...nor... vagy...vagy=either...or
 még... is=even(ív) még... sem=even...not

Bort is kérsz?

Do you want wine also?

Ők is jól érzik magukat.

They're having a good time, too.

Még a tanárok is táncoltak.

Even the teachers were dancing.

Ez még az anyósomnak is tetszett.

Even my mother-in-law liked it.

Ez még többre is kerülhetett volna.

It could have cost even more.

Még a barátnőd is haragudott rád.

Even your girlfriend was angry with you.

Még egy gyerek is tudja ezt.

Even a child knows that.

Még fizetnünk is kellett érte.

We even had to pay for it.

Még a legjobb barátommal is!!

Even with my best friend!!

Egyél húst is meg kenyeret is!

Eat both meat and bread!

Megveszem ezt is meg azt is.

I'll buy both this and that.

Vettél tejet is meg kenyeret is?

Have you bought both milk and bread?

Angliába és az USA-ba is mennek.

They'll go to both England and the USA.

Akarod ezt is meg azt is?

Do you want both this one and that one?

A fiad és a lányod is diák még?

Are both your son and your daughter
still students?

Őt az öregek és a fiatalok is
szeretik ezt a zenét.

Both the old and the young people
like this music

En sem tudom megcsinálni.

I can't do it either.

Még ezt sem tudtad elintézni.

You could not arrange even this

Ezt még a tanárok sem értették.

Not even the teachers understood this.

Még idejük sem volt.

They didn't have even time.

Illet még a legnagyobb ellenség sem
tenne.

Not even the greatest enemy would do
such a thing

Még nem is ettetek.

You haven't even eaten yet

A grammatikusoknak még a király

Not even the king can give orders to

sem parancsol!

linguists!

Nem kaptam sem tejet, sem kenyeret.

I have got neither milk nor bread.

Ő se nem szép, se nem okos.

She's neither nice nor clever.

Nem akartak sem enni, sem inni.

They wanted neither to eat nor to drink.

Sem az apád sem az anyád nem tudja.

Neither your father nor your mother
knows that.

Enne nincs sem időm, sem pénzem.

I have neither time nor money for it.

Sem inni, sem olvasni nem tudnak.

They can neither write nor read.

Ez se nem olcsó, se nem drága.

It's neither cheap nor expensive

(amint látjuk neither/nor mellett nem állhat not!)

Vagy mész, vagy maradsz!

Either you go or you stay.

Vagy fizetsz, vagy nem dolgozom!

Either you'll pay or I won't work

Vagy ezt, vagy azt.

Either this one or that.

Vagy mindent, vagy semmit.

Either all or nothing.

Vagy velünk jössz, vagy hazamész!

Either you'll come with us or you'll
go home

Vagy velem, vagy nélkülem.

Either with me or without me.

Vagy mindenki kap ajándékot, vagy
senki.

Either everybody will get a present
or nobody.

Egy szót sem kellett volna szólnom.	I shouldn't have said a word.
Te gondoltál volna rám?	Would you have thought of me?
Élete legszebb napja lett volna.	It would have been the most beautiful day of my life.
Még aludhattatok volna egy kicsit.	You could have slept a little longer.
Nem kellett volna még várnunk ezzel a dologgal?	Shouldn't we have waited with this thing?
Az a telefonszám nagyon fontos lett vona számomra.	That telephone number would have been very important for me.
Sem ez, sem az nem tetszik neki.	She likes neither this one or that.
Ezt olcsóbban is megvehették volna.	They could have bought it cheaper too.
Ti mit tettetek volna a helyünkben?	What would you have done in our place?
Te még ezt sem tudtad volna elintézni.	You couldn't even have arranged this

Hogy sikerülhetett volna jobban?	How could it have been more succesful?
Sajnos ez igaz is lehetett volna!	Unfortunately, it could have been true too
Még egy kis gyerek is tudja ezt.	Even a child knows this.
Nem lett volna szép Barbarától!	It wouldn't have been nice of Barbara!
Nem lett volna szükségetek segítségre?	Wouldn't you have needed any help?
Ezt neked is kellett volna tudnod.	You should have known it, too.
Itt kell lennie valahol, vagy az alatt a kis ágy alatt, vagy a szekrényben.	It must be here somewhere, either under that small bed or in the cupboard.
Ezzel nagy hibát csináltatok volna.	You would have made a big mistake with this.
Ügyesebbnek kellett volna lennetek.	You should have been more clever.
Nekünk az úgy nem lett volna jó.	It wouldn't have been good to us that way.

Még a legjobb diák sem tudott vala- szólni erre a nehéz kérdésre.	Even the best student couldn't answer this difficult question.
Valamit mégis kellett volna tenned!	You still should have done something!
Meg kellett volna találnunk a valódi okokat.	We should have found the real reasons.
Talán (akkor) jobban megérthettük volna azt az embert.	Perhaps we could have understood that man better.
Sajnos most nincs sem időm, sem pénzem.	I'm sorry I've neither time nor money now.
Nem akartál volna találkozni vele?	Wouldn't you have wanted to meet her?
Iszik ő mindent, sört is, bort is.	He drinks everything, both beer and wine.
Egy jó orvos mindent megtett volna.	A good doctor would have done everything.
Nem kellett volna annak a férfinak mindent elhinnie.	She shouldn't have believed everything that man said.
Képzeld, még a felesége legjobb barátnőjével is!	Imagine, even with his wife's best friend!

KÉPZETT MELÉKNEVEK

baldogtalan.....unhappy	családias....family(alfamilyjó)
pontatlan.....Inexact	férfitas.....manly
bizonytalan.....unsure	nőies.....womanly
lehetetlen.....impossible	személyes....personal
kellenetien.....unpleasant	tanácsos.....advisable
kényelmetlen.....uncomfortable	sportos.....athletic!(ethletik)
egészségtelen....unhealthy	gyermekii....childlike
rend(ez)etlen....disorderly	gyermekes....childish
udvariatlan.....impolite	problémás....problematic
szerencsétlen....unlucky	energikus....energetic
elégedetlen.....unsatisfied	zenes/zenei....musical
ügyetlen.....clumsy!	ritmikus.....rhythmicall
nyugtalan.....unquiet,restless	lányos.....girlish
komolytalan.....light-minded,frivolous	fiús.....boyish
veszélytelen.....harmless! (frivolöz)	neves.....famous!
logikátlan.....illogical	hibás.....faulty!
óvatlan.....careless(gondatlan)	szabályos....regular!
gondtalan.....carefree!	sikeres.....successful
őszintétlen.....insincere	eredményes...successful!
kedvetlen.....depressed!	humoros....humorous
édektelen.....uninteresting	stílusos.....stylish
jelentéktelen....unimportant	stílszerű....in style
helytelen.....incorrect	időszerű....timely
valótlan.....untrue	népszerű....popular!
nőtlen!.....unmarried	célszerű....practical!
tisztátalan.....unclean	életszerű....life-like
	nagyszernő!...great!(great)
családtalan.....single!(szingli)	vizes.....watery,rest(ve)
apátlan.....fatherless	húsos.....meaty
anyátlan.....motherless	üveges.....glassy
gyermektelen....childless	virágos.....flowery
névtelen.....nameless	fűves.....grassy
de:névtelen levél-anonymous letter!	erdős.....woody
problémamentes...unproblematic	köves.....stony
ötlettelen.....short of ideas!	vitás.....disputed!
szótlán.....wordless	aranyos.....cute!?(cavarg)
időtlen.....timeless	földszintes...one-storied
pénztelen.....penniless!	itteni.....from here
hibátlan.....faultless!	ottani.....from there
élettelen.....lifeless	otthoni.....home,domestic
céltalan.....aimless	mostani.....present-day!
ok nélküli.....causeless!	akkori.....of that time!
sikertelen.....unsuccessful!	mai.....of today,today a
eredménytelen....unsuccessful!	tegnapi.....yesterday's
végtelen.....endless	holnapii.....tomorrow's
színtelen.....colourless	idei.....this year's
úttalan.....roadless	előzői.....last year's
parttalan.....shoreless	szülői.....parental
fejetlen.....headless	apai.....fatherly
szemtelen!.....Impudent!	anyai.....motherly
tanácstalan.....helpless!	emberi.....human
szabálytalan....Irregular!	házi.....domestic
stílustalan.....without any style!	nyelvi.....linguistic
humortalan.....humourless	városi.....town....municipall
munkanélküli!....workless	falusi.....village....rural!

Az angolban is többféle lehetőség van arra, hogy adott szavakból újabbakat képezzünk. E leckeiben a melléknévképzés néhány gyakoribb esetét láthatjuk.

Melléknévekből-több képzővel is képezhetünk további melléknéveket. A leggyakoribb előképzők: *un-*(*an-*), *in-*(*in-*), *im-*(*im-*), *dis-*(*dis-*). Ezeket magyarra általában a *-talan*, *-telen* képzővel fordítjuk. Mivel általános szabályok nincsenek, új szavak esetén mindig ellenőrizzük a megfelelő alakot egy szótárban!

Az angol fosztóképző főnevek után a *-less*. Sajnos, ahogy már megszokhattuk eddig is, sok a kivétel. Ezekre s a magyartól eltérő szóhasználatra mindenütt felkiáltójellel utalunk.

Főnevekből leggyakrabban a *-ly*(*li*), *-y*(*i*), *-al*(*öl*), *-like*(*láj*k), *-tic*(*ti*k), képzőkkel képezhetünk melléknéveket, de előfordulnak egyéb megoldások is. Mivel általános szabályok nincsenek, inkább memóriánkra hagyatkozzunk.

Igékből az *-able*(*éj*bl) képzővel gyakran képezhetünk olyan melléknéveket, amelyeket magyarra a *-ható*, *-hető* képzővel fordíthatunk. Lássunk néhány gyakoribb példát.

olvasható-*readable*, ehető-*eatable*, iható-*drinkable*, megfizethető-*payable*, megmagyarázható-*explainable*, elképzelhető-*imaginable*, mosható-*washable*, ajánlható-*recommendable*, elfogadható-*acceptable*, megjavítható-*repairable*, (el)gondolható-*thinkable*, hihető-*believable*, érthető-*understandable*, (el)felejtendő-*forgettable*, használható-*usable*, analízálható-*analysable*, stb. hordozható-*portable*

Jelen idejű melléknévi igenévet képezhetünk minden igéből, ha a *to* nélküli főnévi igenévhez az *-ing* végződést tesszük, magyarra fordítása: *-ó*, *-ő*!
Pl. dolgozni-*to work*, egy dolgozó nő-*a working woman*, mosolyogni-*to smile*, mosolygó lányok-*smiling girls*, még néhány példa:

a hulló levelek-*the falling leaves*, egy táncoló lány-*a dancing girl*, nevető emberek-*laughing people*, alvó gyerekek-*sleeping children*, a never-ending story-egy soha véget nem érő történet, an everlasting love-egy örökké tartó szerelem

A múlt idejű melléknévi igenév megegyezik az ige 3. alakjával, amely tehát önállóan melléknévként használható! Magyarra fordítása *-t*, *-tt*:
megírt-*written*, megevett-*eaten*, lejátszott-*played*, mondatrészként:
a meghívott vendégek-*the invited guests*, az elvesztett pénz-*the lost money*, az eltört kez-*your broken hand*, szeretett anyósom-*my loved mother-in-law*, egy jól ismert név-*a well-known name*, az eladott ház-*the sold house*

Figyelem! Az *un-* univerzális előképző természetesen bármelyik fenti képzett melléknév elé kerülhet, ha azzal értelmes új szót tud alkotni.

ismeretlen-*unknown*, fizetetlen-*unpaid*, hívatlan-*uninvited*, töretlen-*unbroken*, felejtethetetlen-*unforgettable*, hihetetlen-*unbelievable*, főtlen-*uncooked*, megfizethetetlen-*unpayable*, elképzelhetetlen-*unimaginable*, használhatatlan-*unusable*, elfogadhatatlan-*unacceptable*, stb.

Természetesen a képzett szavak biztos használatához bizonyos gyakorlat kell, ezért gyakorlatainkban is csak elvéve jelennek meg. Ha egy szó képzése kétséges, egy szótár mindig segítségünkre lesz.

A BEFEJEZETT MÚLT

Képzése

Összetett igealak, szerkezete: had + az ige 3. alakja!

I had seen - *láttam*, had he said? - *mondta?*, we hadn't played - *nem játszottunk*
hadn't they heard? - *nem hallották?*

Folyamatos alakjai: I had been writing - *éppen írtam*, had you been standing? - *áll-
tatok?* stb.

A módbeli segédigék külön szerkezetet használnak: can-had been able to,
may-had been allowed (öklönd) to, must-had been obliged (öklönd) to + ige.

Használata

Csak összetett mondatokban használjuk, a legfontosabb esetek

1. Olyan cselekvés leírására, amely a múltban előbb kezdődött, vagy már be is fejeződött egy másik eseményhez képest!:
The film had already begun, when we came. *A film már megkezdődött, amikor meg-*
After they had gone, I went to sleep. *Miután elmentek, lefeküdtem aludni.*
Before I went to bed, I hadn't eaten anything. *Mielőtt lefeküdtem, nem ettem*
Tehát a befejezett múltat olyan esemény leírására használjuk, amely
(a múltban!) megelőzőtt egy másikat! Ezekben a mondatokban gyakran szerepel
a *mielőtt*, *miután* kötőszó!
2. Bizonyos kötőszók után feltételes múltat fejez ki! A legfontosabbak:
If (if)-ha, as if (ez if)-mintha, not that (nóddet)-nem mintha, I wish-bárcsak!!
If I had had money. *Ha lett volna pénzem.* As if he had been right - *mintha igaz*
lett volna, not that he had known it - *nem mintha tudta volna.*
I wish I had seen - *bárcsak láttam volna*, stb.

AZ IGEIDŐK EGYEZTETÉSE A MELLÉKMONDATBAN

Ha az angol főmondat múlt időben van, a reális angol igeismerlélet számára elképzelhetetlen emellett egy jelen vagy jövő idő használatát! Vessük össze!

Főmondat jelen időben

I know that he is ill.
Tudom, hogy beteg.
I know that he was ill.
Tudom, hogy beteg volt,
I know that he will be ill.
Tudom, hogy beteg lesz.

Főmondat múlt időben

1. I knew that he was ill.
Tudtam, hogy beteg! (már akkor!)
2. I knew that he had been ill.
Tudtam, hogy beteg volt. (már előbb!)
3. I knew that he would be ill.
Tudtam, hogy beteg lesz. (azóta már lett!)

Tehát foglaljuk össze: ha a főmondat múlt időben van:

- Jelen idő helyett egyszerű múlt áll! (1.) : E szabályhoz a gyakran-
Egyszerű múlt helyett befejezett múlt áll! (2.) : fő lapokon bőségesen
Jövő idő helyett feltételes jelen áll! (3.) : találunk példákat!!

A "that" előtt soha nincs vessző! Ha a főmondat bizonytalanságot, kételkedést fejez ki, a "that" helyett whether (vagy) inkább if áll, a magyar "vajon" jelentésében:
(vajon)

I don't know whether/if they're at home. *Nem tudom, hogy otthon vannak-e?*

A FELTÉTELES MELLÉKMONDAT

Figyelem! Az angol nyelv egyik jellegzetessége, hogy if-ha után nem állhat would segédige! A feltételes jelent ilyenkor az egyszerű múlt, a feltételes múltat a befejezett múlt adja vissza!!

If I had money - *ha lenne pénzem*, if you had been here - *ha itt lettél volna*, stb.

Ugyanez igaz az "as if, not that, I wish" - mintha, nem mintha, bárcsak esetében is ilyenkor a was alakok helyett were áll! If I were a rich man - *ha én gazdag ember lennék*, not that he knew - *nem mintha ő tudná*, I wish I knew - *bárcsak tudnám*

Tudom, hogy itt vagy. I know that you're here.
 Tudtam, hogy itt voltál. I knew that you had been here.
 Tudom, hogy ennek előbb vagy utóbb meg kellett történnie. I know that it had to happen sooner or later.
 Kár, hogy még nem ismered a legjobb barátomat. It's a pity that you don't know my best friend yet.
 Tudtam, hogy örülni fogsz ennek az ajándéknak. I knew that you would be happy about this present.
 Azt mondták, hogy ma nem tudnak eljönni hozzánk a gyerekek miatt. They told me that they won't be able to come to see us because of the children.
 Azt hiszem, ez még sokba fog nekünk kerülni. I think it'll cost us a lot.
 Tegnap még azt mondtad, hogy te sem akarsz velük menni. You told me yesterday that you didn't want to go with them.
 Én sem tudtam, hogy ők még sosem találkoztak. I didn't know either that they had never met yet.
 Azt írta, hogy nem tud eljönni. She wrote that she couldn't come.

ikszept)

Mindenki tudta a feleségét kivéve, Everybody except his wife knew that they love each other.
 Reméljük, hogy ezt ti is megértitek. We hope that you'll understand it, too.
 Nekem elmondta, hogy nagyon félt és ezért tegnap nem ment haza. She told me that she had been afraid and that's why she hadn't gone home yesterday.
 Legalább nekem megmondhattad volna, hogy vele aludtál tegnap éjjel. At least you could have told me that you slept with him last night.
 Én megmondtam, hogy ez fog történni. I told you that it would happen.
 Látom, hogy nagyon jól érzed magad. I see that you're having a good time.
 Ez biztosan azt jelenti, hogy megint többet kell dolgoznunk, és természetesen még kevesebb pénzért, mint eddig. It surely means that we have to work more again and for even less money of course than until now.
 Meddig akarják még velünk elhitetni, hogy ez nekünk jó? How long do they want to make us believe that it's good for us?
 Biztos voltam benne, hogy megint elfelejtesz bevásárolni. I was sure that you would forget to go shopping.
 Őszintén meg kell neked mondanom, hogy nem hittem volna, hogy ez neked sikerülni fog. I must tell you sincerely that I wouldn't have believed that you would succeed in this.
 Szerencséd van, hogy még vannak hülye emberek. You're lucky that there are still stupid people.

Megígérte, hogy ma segítenek nekünk. He promised that they would help us today.
 Hallottam, hogy nagyon jól sikerült az utolsó vizsgád. I've heard that your last exam was very successful.
 Gondolom, ez nem nagyon tetszett a húgodnak. I think your sister didn't like it very much.
 Attól féltünk, hogy ebben az időben történik veletek valami. We were afraid that something would happen to you in this weather.
 A férje megírta neki, hogy egy másik nőbe szerelmes. Her husband wrote her that he was in love with another woman.
 Én biztosan megmondtam volna neki, hogy egyáltalán nem értek vele egyet. I would have surely told him that I didn't agree with him at all.
 Azt hiszi, hogy ő a legokosabb az egész világon. He thinks that he is the cleverest person in the whole world.
 Elfelejtettem neked mondani, hogy keresett valaki, de nem mondta a nevét. I forgot to tell you that somebody had been looking for you but he didn't tell his name.

Elhiszed, hogy nekem van igazam?	Do you believe that I'm right?
Kár, hogy nincsenek itt?	Is it a pity that they're not here?
Azt hittétek, hogy ez sikerülni fog?	Did you believe that it would succeed?
Te tudtad, hogy ők is itt lesznek?	Did you know that they would be here?
Elfelejtetted, hogy ma jönnek?	Have you forgotten that they would come today?
Megírtad nekik, hogy jövő héten meglátogatjuk őket?	Have you written them that we would visit them next week?
Ki mondta neked, hogy ez így történt?	Who told you that it had happened this way?
Olvastad az újságban, hogy a legtöbb ember véleménye szerint egyre rosszabb idők jönnek?	Did you read in the paper that in the opinion of most of the people worse and worse times would come?
Ki gondolta volna, hogy még találkozunk az életben?	Who would have thought that we would still meet in life?
A szüleid is tudják, hogy két hétig nem leszünk itthon?	Do your parents also know that we won't be at home for two weeks?
Anyád azt mondta, hogy én egy rendes ember vagyok?	Did your mother say that I was a nice man?
Biztos vagy benne, hogy nem tévedsz?	Are you sure that you're not wrong?
Lehetséges, hogy csak álmodtál?	Is it possible that you were just dreaming?
Te gondoltad volna, hogy ilyen gyorsan megváltozik a véleménye rólam?	Would you have thought that her opinion would have changed of me so quickly?
Lehet, hogy megbetegedett vagy csak pénzre van szüksége?	Maybe she's got sick or she just needs money?
Lehet, hogy ezért hívott meg bennünket ebédre olyan hirtelen.	Maybe that was why she invited us to dinner so suddenly.
Most már láthatod, hogy semmi sem lehetetlen.	You can see now that nothing is impossible.
Hogy lehettem olyan buta, hogy nem éreztem, hogy ennyire szeret?	How could I be so stupid that I didn't feel that she loved me so much?
Remélem, hogy többé nem csinálok már ekkora hibát.	I hope that I won't make such a big mistake any more.
Ki gondolta volna, hogy épp akkor lesznek vendégeik?	Who would have thought that they would have guests just then.
Elfelejtettétek, hogy ma nem kell iskolába menni?	Have you forgotten that you didn't have to go to school today?
Ez azt jelenti, hogy mindannyian itthon maradhatunk?	Does it mean that we all may stay at home?
Ki mondta nektek, hogy ezt így kell csinálni?	Who told you that you should do it this way?
Te tudtad, hogy ez ilyen sokáig fog tartani?	Did you know that it would last so long?
Miért mondtad, hogy Barbara haragszik rám?	Why did you tell me that Barbara was angry with me?
Őn is hallotta, hogy a szomszédok gyakran hangosan veszekednek?	Did you also hear that the neighbours were quarrelling loudly?
Ti is féltetek attól, hogy rossz időnk lesz?	Were you also afraid that we would have bad weather?
Ei fogják hinni, hogy mindent megpróbáltunk?	Will they believe that we've tried everything?

Nem akarom elhinni, hogy ez igaz. I don't want to believe that it's true.
 Nem mondták, hogy nekünk is ott kell lennünk. They didn't tell us that we had to be there, too.
 Én sem tudtam, hogy az apja ilyen sokáig beteg volt. I didn't know either that her father had been ill so long.
 Senki nem fogja elhinni, hogy ezt mi magunk csináltuk. Nobody will believe that we've done it ourselves.
 Nekünk senki nem mondta, hogy itt nem szabad dohányoznunk. Nobody told us that we couldn't smoke here.
 Nem hiszem, hogy ő illyet tenne. I don't think that he would do such a thing.
 Egyáltalán nem biztos, hogy ez így van. It's not sure at all that it's so.
 Nem felejtettem el, hogy még ma este fel kell hívnunk azt az ismerőst. I haven't forgotten that we'll have to call that friend this evening.
 Nem igaz, hogy itt mindenki elégedett. It's not true that everybody's satisfied here.
 Az nem lehet, hogy ennyit dolgozunk, és ilyen kevés pénzt kapunk érte. It's not possible that we work so much and we get so little for it.
 Sosem mondtam, hogy én nem tévedhetek. I've never said that I can't be wrong.
 És azt sem mondtam, hogy én vagyok a legokosabb. And I haven't said either that I was the cleverest one.

Nem gondoltam volna, hogy ilyen megtörténhet ebben az országban. I wouldn't have thought that such a thing could happen in this country.
 Még mindig nem tudjuk elhinni, hogy valóban lesz új lakásunk. We still can't believe that we'll really have a new flat.
 Egyáltalán nem éreztem, hogy fáj. I didn't feel at all that it hurt.
 Ez még nem jelenti azt, hogy bármit megtehetnek ezzel a szegény emberrel. It doesn't mean that you can do anything with this poor man.
 Nem tudtam, hogy a fiadnak ilyen sikere van a nőknél. I didn't know that your son had such success with women.
 Még nem is tudod, hogy milyen nagyszerű lesz ilyen fiatalon nagypapának lenni! You don't even know how great it will be to be a grandfather so young!
 Nem tudom, hogy vajon ez igaz-e. I don't know whether it's true.

Mi sem tudjuk, hogy eljönnek-e majd. We don't know either whether they'll come.
 Még azt sem tudom, él-e még? I don't even know whether he is still alive.
 Még nem biztos, hogy elfogadják-e. It's not sure whether they'll accept it.
 Akkor még nem tudhattuk, hogy fog-e esni. We couldn't know then whether it would rain.
 Nem írta meg, hogy jön-e, vagy nem. He hasn't written whether he'd come or not.
 Nem tudom, hogy ők egyetértene-e ezzel a dologgal. I don't know whether they would agree with this thing.
 Akkor még az sem volt biztos, hogy a szüleinknek tetszik-e az ötlet. It wasn't even sure whether our parents would like the idea.
 Nem tudtuk, hogy nem zavarjuk-e őket. We didn't know whether or not we disturbed them.
 Nem voltam biztos abban, hogy ráér-e. I wasn't sure whether she had time.

Nem lehetséges, hogy valahol hibát csináltunk?
 Nem kár, hogy már ilyen hamar haza kell mennetek?
 Nem tudod elhinni, hogy neked is lehet az életben egyszer szerencséd?
 Nem gondoltad, hogy ez veled is megtörténhet?
 Nem tudtátok, hogy már itt vannak a vendégek?
 Ön nem gondolta, hogy ez a vizsga ilyen nehéz lesz?
 Nem érzed, hogy ez egy szörnyű szituáció?
 Nem tudod elhinni, hogy egyszer még visszajön hozzád?
 Nem ígérte meg, hogy megcsinálja az autódát?
 Nem mondtam neked, hogy most ez a legfontosabb dolog számomra?
 Isn't it possible that we've made a mistake somewhere?
 Isn't it a pity that you must go home so soon?
 Can't you believe that you can be lucky once in life, too?
 Didn't you think that it can happen to you, too?
 Didn't you know that the guests were already here?
 Didn't you think that this exam would be so difficult?
 Don't you feel that this is a terrible situation?
 Can't you believe that he once again will come back to you?
 Didn't he promise that he would repair your car?
 Haven't I told you that it's the most important thing for me now?

Nem érezted, hogy neked ezt ott, akkor, abban a helyzetben nem kellett volna mondanod?!
 Nem gondoltál arra, hogy a többiek haragudni fognak rád?
 Nem felejtettétek el, hogy ma meg kell látogatnunk Pétert a kórházban?
 Nem mondta neki senki, hogy a gyermekeire is kellene gondolnia?
 Nem kár, hogy csak ilyen rövid ideig lehettünk együtt?
 Nem hiszed, hogy ő ezt el tudná intézni?
 Nem biztos, hogy ez még lehetséges?
 Nem érted, hogy így nem folytathatjuk?
 Nem tudod elképzelni, hogy egyszer te is teszel ezért az egész dologért valamit?
 Uraim, miért nem tudják megérteni, hogy ezt esetet még analizálnunk kell?
 Didn't you feel that you shouldn't have told it there, then, in that situation?
 Didn't you think that the others would be angry with you?
 Haven't you forgotten that we must visit Peter today in the hospital?
 Hasn't anybody told him that he should think of his children too?
 Isn't it a pity that we could be together for such a short time?
 Don't you think that he could arrange this?
 Isn't it sure that this is still possible?
 Don't you understand that we can't continue this way?
 Can't you imagine that you also will do something for this whole thing once?
 Gentlemen, why can't you understand that we still have to analyse this case?

Nem tudod, hogy Barbara is itt van-e?
 Ön nem tudja, hogy megjött-e már az orvos?
 Nem tudjátok, hogy eladták-e már azt a régi autót?
 Nem tudná nekünk megmondani, hogy nekünk kell-e fizetni a számlát?
 Nem tudják, hogy itt meg lehet-e állni?
 Don't you know whether Barbara is here, too?
 Don't you know if the doctor has already come?
 Don't you know whether they've sold the old car?
 Couldn't you tell us whether we have to pay the bill?
 Don't you know whether we can stop here?

Fáradt vagyok, mert nem tudtam
nyugodtan aludni.
Lefekszem, mert fáradt vagyok.
Siess, mert várnak rád!
Ne csináljátok ezt, mert veszélyes!
Vigyél magaddal egy meleg pulóvert,
mert hideg van kint!
A szülőkkel laknak, mert még nincs
lakásuk.
Nem tudunk vacsorázni, mert nem
hoztál kenyeret.
Haragszik rátok, mert nem hívtátok
meg.
Iszik, mert nem baldog.
Ezt még ma el kell intéznünk, mert
holnap már túl késő lesz.
Mérges vagyok, mert egy nagyon nagy
hibát csináltam.
Mérges voltam, mert egy nagyon nagy
hibát csináltam.

I'm tired because I couldn't sleep
quietly.
I'll go to bed because I'm tired./you!
Hurry up, because they're waiting for
Don't do this, because it's dangerous.
Take a warm pullover with you because
it's cold outside!
They live with their parents because
they don't have a flat.
We can't have dinner because you
haven't brought any bread.
She's angry with you because you
haven't invited her.
He drinks because he's not happy.
We must arrange it today because it'll
be too late tomorrow.
I'm angry because I've made a very big
mistake.
I was angry because I had made a very
big mistake.

Nem tudták megcsinálni a feladatokat,
mert senki nem segített nekik.
Péter ma nem volt iskolában, mert
beteg lett.
Nem hiszek neked, mert már nem tudok.
Nem akarunk most enni, mert nem
vagyunk még éhesek.
A szomszédok nem hallottak semmit,
mert már aludtak.
Nem tudok tovább várni, mert nagyon
sietek.
A diákok semmit nem értettek, mert
nem magyarázta el elég jól.
De nem merték neki megmondani, mert
féltek tőle.
Véleményem szerint nem fognak tudni
fizetni, mert nincs pénzük.
El sem tudom képzelni, mert még
sosem láttam ilyet.

They couldn't do the exercises because
nobody helped them.
Peter hasn't been to school today
because he got ill.
I don't believe you because I can't
any more.
We don't want to eat now because we're
not hungry yet.
The neighbours didn't hear anything
because they were already sleeping.
I can't wait any longer because I'm
in a hurry.
The students understood nothing because
he hadn't explained it well enough.
But they didn't dare to tell him
because they were afraid of him.
In my opinion they won't be able to pay
because they don't have money.
I can't even imagine because I've
never seen such a thing yet.

Azért sír az a kis gyerek, mert éhes.
Azért vagy beteg, mert túl
sokat dolgozol.
Azért kövérek, mert szeretnek
enni.
Azért fél, mert mindig egyedül van.
Csak azért adom el, mert gyorsan
szükségem van a pénzre.
Ez azért történt, mert sosem hall-
gatsz rám.
Azért eszem mindig étteremben
mert nem tudsz főzni.
Azért mentek el, mert nem akartak
senkit zavarni.

The small child's crying because he's
hungry.
You're ill because you work too much.
They're fat because they like to eat.
She's afraid because she's always alone.
I'll sell it just because I need the
money quickly.
This happened because you never listen
to me.
I always eat in restaurants because you
can't cook.
They left because they didn't want to
disturb anybody.

Amint látjuk a mellékmondatra utaló "azért" szót angolra nem kell fordítani.

Várd meg,amíg visszajövök.	Wait until I come back.
Ne dolgozz,amíg nem vagy újra teljesen egészséges.	Don't work until you are completely healthy again.
Amíg a házat építik, a lány szüleinél laknak.	While they're building their house,they are living with the girl's parents.
Addig nem lesz pénzük,amíg el nem adják az autójukat.	They won't have money until they sell their car.
Várunk,ameddig csak kell.	We'll wait as long as we have to!
Addig csináld a feladatokat,amíg nem értesz mindent teljesen.	Keep on doing the exercises until you understand! everything completely.
Pihenj egy kicsit,amíg kész lesz a vacsora.	Take a little rest until the dinner is ready.
Ne beszélj olyan hangosan,amíg a gyerek alszik!	Don't talk so loudly while the child's sleeping.
Ne kezdjétek el,amíg nem mondom!	Don't begin it until I say!
Nem lakhatnak együtt,amíg nem házasok.	They can't live together until they are married.
Ne segítsünk neked,amíg itt vagyunk?	Shouldn't we help you while we're here?
Nem tudom megvenni,amíg nem kaptam meg a pénzem.	I can't buy it until I get my money.
Várd meg,amíg ez a dolog egész biztos lesz.	Wait until this thing is quite sure.
Ne zavarjátok,amíg dolgozik!	Don't disturb him while he's working!
Nem leszek nyugodt,amíg azt a hibát meg nem találom.	I won't be quiet until I find that mistake.
Amíg nem látnak komoly eredményeket, nem fognak fizetni.	As long as they can't see serious results,they won't pay.
Ne fizessük ki a számlát,amíg nem kaptuk meg a csomagot.	Let's not pay the bill until we get the packet.
Ne veszítsétek el a fejteket,amíg nem tudjátok pontosan,mi történt.	Don't lose your head until you know exactly what happened.
Ezt meg kellene csinálnunk,amíg még van rá időnk.	We should do this while we have time for it.
Legyetek nyugodtak,amíg engem láttok! (Remélem,ez nem fog sokáig tartani...)	Be quiet as long as you can see me! (I hope it won't last long)
Nem csinálunk semmit,amíg újabb híreket nem kapunk.	We won't do anything until we get more news.
Mit csináltál,mialatt dolgoztam?	What were you doing while I was working?
Mialatt a felesége főz,ő újságot olvas.	While his wife's cooking,he's reading the paper.
Mialatt te takarítasz,én bevásárolok.	While you're cleaning,I'll go shopping
Miközben borotválkozott,hallgatta a rádiót.	While he was shaving,he listened to the radio.
Miközben aludtam,valaki ellopta a pénztárcámat.	While I was sleeping,somebody stole my purse.
Miközben sétáltak,sok érdekes dologról beszéltek.	While they were working,they talked about many interesting things.
Mialatt a városban voltál,keresett valaki,de még ma visszajön.	While you were in the city,somebody was looking for you,but he'll come back today.
Mialatt ő keményen dolgozott,a felesége a legjobb barátjával...	While he was working,his wife was with his best friend...

Mielőtt idejöttek, jól éreztük
magunkat.

Mit csinált ön, mielőtt itt kezdett
dolgozni?

Nem kellene megmosakodnod, mielőtt
lefekszel?

Gondolkodj, mielőtt beszélsz!

Tudtatok a fiúval beszélni, mielőtt
hazament?

Mielőtt meghalt, elmondta nekem élete
nagy titkát.

Gondold meg, mielőtt megveszed!

Sokat gondolkodott, mielőtt válaszolt.

Még meg akartalak kérdezni, mielőtt
válaszolok neki.

Gondolj meg mindent, mielőtt döntesz.

Before they came here, we had had a
good time.

What had you been doing before you
began to work here?

Shouldn't you wash before you go to
bed?

Think before you speak!

Could you talk to the boy before he
went home?

Before he died, he had told me the
great secret of his life.

Think it over before you'll buy it!
She had been thinking for a long time
before she answered.

I wanted to ask you before I give
him an answer.

Think everything over before you
decide.

Minden este mosd meg a fogad, mielőtt
lefekszel.

Nem esztek még valamit, mielőtt
elmentek?

Mielőtt dolgozni kezdünk, mindig
pihenünk egy kicsit.

Miután elmentél, lefeküdtem aludni, és
azonnal elaludtam.

Miután megkapta a pénzét, drága aján-
dékot vett a gyerekeinek.

Gyertek vissza, miután készen vagytok
a munkával.

Miután a tanár még egyszer elmagyaráz-
ta, sikerült valahogy megértenünk.

Miután felkelt, megmosakodott, megborot-
válkozott, megfésülködött, felöltözött,
és elment a munkába.

Azonnan elküldted a képeslapot, miután
megírtad?

Mit tett miután mindent megtudott?

Wash your teeth every evening before
you go to bed.

Won't you eat anything before you
leave?

Before we begin to work we always
take a little rest.

After you had gone I went to sleep
and fell asleep immediately.

After he had got his money, he bought
expensive presents for his children.

Come back after you're ready with
the work.

After the teacher had explained it
once more, we managed to understand it
somehow.

After he had got up, he washed, shaved,
combed his hair, got dressed
and went to work.

Did you send the card immediately af-
ter you wrote it?

What did he do after he had got to
know everything?

Hol fogsz dolgozni, miután befejezted
az iskolát?

Önök visszajönnek még, miután beszéltek
Péterrel?

Miután megtudtam a jó hírt, azonnal
elmondtam neki.

Miután külföldről hazajöttünk, még
többször felhívott bennünket.

When will you work, after you have
finished school?

Will you come back after you have
talked to Peter?

After I had got to know the good news,
I told him immediately.

After we had come home from abroad,
she still called us several times.

Ha meg tudnád nekem mondani.	If you could tell me.
Ha mi is olyan gazdagok lennénk.	If we were so rich, too.
Ha ő is velünk jöhetne.	If she could come with us, too.
Ha a barátaink segítenének.	If our friends helped me.
Ha gyakrabban lehetnénk együtt.	If we could be together more often.
Ha ezt megtennéd nekem.	If you did it to me.
Ha nem lennék egészséges.	If I weren't healthy.
Ha bármi történne velem.	If anything happened to me.
Ha nem lenne olyan szép.	If it weren't so nice.
Ha nem lenne túl drága.	If it weren't too expensive.
Ha nem segítenének a szüleink.	If our parents didn't help us.

Ha akarod, megmutatom neked is.	If you want, I'll show it to you too.
Ha korán elkezdjük, még ma be is tudjuk fejezni.	If we begin early, we can finish it today.
Ha azt hiszed, hogy ezt ilyen könnyen el tudod intézni, nagyon tévedsz.	If you think that you can arrange this so easily, you are very wrong.
Ha több időm lenne, biztosan sokkal több angolt tanulnék.	If I had more time, I would surely learn much more English.
Ha most elkezdenénk, délre biztosan befejeznénk a munkát.	If we began it now, we would surely finish the work by noon.
Ha lenne időm holnap egész délután után játszhatnánk.	If you had time, we could play all after- noon tomorrow.
Ha mindig ilyen jól játszana, ő lenne a legjobb az egész osztályban.	If he always played so well, he would be the best in the whole class.
Nagyon boldog lennék, ha megtalálnád a kulcsaimat.	I'd be very happy, if you found my keys.
Ha több pénzem lenne, én nem ezt a lakást venném meg.	If I had more money, I wouldn't buy this flat.
Neked tetszene, ha ilyen udvariat- lanul beszélne valaki veled?	Would you like it if somebody spoke so impolitely to you?
Te milyen ajándékot vennél neki, ha a helyemben lennél?	What present would you buy her, if you were in my place?
Ha több pénzem lenne, én nem ilyen autót vennék.	If I had more money, I wouldn't buy such a car.

Ha nem hiszed, kérdezd meg őt magát.	If you don't believe it, ask him!
Ha nem gondolsz rá, nem fáj annyira. (misztö)	If you don't think of it, it won't hurt so much.
Ön Brown úr, ha nem tévedek?	You're Mr. Brown, if I'm not wrong?
Mit csináljak, ha sehogy nem akarja ezt megérteni?	What shall I do if she doesn't want to understand it anyway?
Ha nem lennél ilyen kíváncsi, még többet is mondanék.	If you weren't so curious, I would tell you even more.
Ha nem zavarnának, gyorsabban befejezhetnénk az egészet.	If they didn't disturb us, we could finish the whole thing more quickly.
Ha nem késnél el minden reggel, jobb véleménye lenne rólad a kollégáidnak.	If you weren't late every morning, your colleagues would have a better opinion of you.
Ha nem lenne ennyi pénze, nem len- ne ennyi barátja.	If he didn't have so much money, he wouldn't have so many friends.
Nem lenne jobb, ha mi most hazamennénk?	Wouldn't it be better if we went home now?
Ha nem mondanám, te magad nem gondolnál erre.	If I didn't tell, you wouldn't think of it yourself.

Ha ezt előbb tudtuk volna.
 Ha több pénzünk lett volna.
 Ha ezt előbb megtudhattuk volna.
 Ha engem is megkérdeztél volna.
 Ha korábban jöttünk volna.
 Ha mindent őszintén elmondtál volna

Ha elég pénzed lett volna.
 Ha nem pihentetek volna.
 Ha nem szerettem volna őt annyira.
 Ha nem tudtunk volna jegyet szerezni.

If we had known it before.
 If we had had more money.
 If we could have got to know before.
 If you had asked me too.
 If we had come earlier.
 If you had told me everything sincerely.

If you had had enough money.
 If you hadn't had a rest.
 If I hadn't loved her so much.
 If we couldn't have got any tickets

Ha láttam volna, beszéltem volna vele.

Ha írtál volna, vártalak volna az állomáson.

Ha korábban felkeltünk volna, nem késtünk volna el.

Jobb lett volna, ha ezt az egészet másképp csináljuk.

Ha lett volna időnk, szívesen segítettünk volna neked.

Megvettem volna, ha nem lett volna olyan drága.

Mi történt volna, ha nem jöttek volna meg?

Ha az orvosok tudtak volna segíteni, biztosan megtették volna.

Megmondtad volna, ha megkérdeztem volna?

Ha megtaláltam volna a címét, válaszoltam volna neki.

If I had seen him, I would have talked to him.

If you had written me, I would have waited for you at the station.

If we had got up earlier, we wouldn't have been late.

It would have been better, if we had done the whole thing differently.

If we had had time, we would gladly have helped you.

I would have bought it, if it hadn't been so expensive.

What would have happened if they hadn't come?

If the doctors had been able to help, they would surely have done it.

Would you have told me if I had asked you?

If I had found her address, I would have answered her.

Nem dolgoztak volna jobban, ha több pénzt kaptak volna?

Nem segített volna, ha megkértük volna?

Ha nem szeretett volna ennyire nem tette volna meg ezt érted.

Ha nem tette volna meg szívesen, megmondta volna.

Ha hamarosan nem jöttek volna vissza, nem vártunk volna rájuk tovább.

Ha nem dolgozott volna egész életében keményen, nem lettek volna utolsó évei ilyen nyugodtak.

Ha előbb gondoltunk volna erre, most nem lenne ennyi problémánk.

Ha tegnap felhívtál volna, még tudtam volna segíteni.

Elmentünk volna moziba,

ha tudtunk volna szerezni jegyeket.

Ha boldognak érezte volna magát, nem ivott volna ennyit.

Wouldn't they work better if they had got more money?

Wouldn't he have helped if we had asked him?

If she hadn't loved you so much, she wouldn't have done it for you.

If he hadn't done it gladly, he would have told us.

If they hadn't come back soon, we wouldn't have waited for them any longer.

If he hadn't worked hard his whole life, his last years wouldn't have been so quiet.

If we had thought of it before, we wouldn't have so many problems.

If you had called me yesterday, I still could have helped you.

We would have gone to the cinema if we had been able to get tickets.

If he had been happy, he wouldn't have drunk so much.

Mintha ő is itt lenne.
 Mintha magam előtt látnám.
 Mintha itt sem lennék.
 Nem mintha a másik jobb lett volna.
 Mintha semmi sem történt volna.
 Mintha láttam volna már valahol.
 Mintha most nem lett volna olyan
 kedves, mint múltkor.
 Nem mintha ez igaz lenne.
 Nem mintha olyan buta volna.
 Mintha ez neked nem lenne fontos.
 Mintha téged semmi nem érdekelné.
 Mintha csak tegnap történt volna.
 Mintha találkoztunk volna már
 valahol.

As if he were here, too.
 As if I saw her in front of me.
 As if I weren't here.
 Not that the other one had been better.
 As if nothing had happened.
 As if I had already seen it somewhere.
 As if she hadn't been as nice as she was
 last time.
 Not that it were true.
 Not that he were so stupid.
 As if it weren't important for you.
 As if nothing interested you.
 As if it happened yesterday.
 As if we had already met somewhere.

Mintha mostanában megvál-
 toztál volna.
 Mintha nem mondtam volna neked már
 százszor!
 Mintha még mindig itt lennél velem.
 Olyan őszintén beszéltek, mintha
 már rég ismerték volna egymást.
 Úgy beszélsz, mintha ez az egész
 téged sem érdekelné.
 Úgy tesz, mintha még soha nem
 hallotta volna.
 Mintha azt akarná mondani, hogy
 most mégsem tud fizetni.
 Úgy érzem, mintha már rég ismer-
 nénk egymást.
 Úgy csinál, mintha semmi sem
 történt volna.
 Itt olyan, mintha otthon lennénk.
 Olyan fáradtak lettünk, mintha
 egész nap keményen dolgoztunk volna.
 Ez olyan jól sikerült, mintha
 én csináltam volna!
 Tégy úgy, mintha semmit nem tudnál
 erről.
 De én már nem tudok olyan kedves
 lenni hozzá, mintha semmi sem történt
 volna.

(naudödéjisz)
 As if you have changed nowadays.
 As if I hadn't told you a hundred times.
 As if you were still here with me.
 They talked so sincerely as if they
 had known each other for a long time.
 You're talking, as if this whole thing
 hadn't interested you either.
 He does as if he had never heard it
 before.
 As if he wanted to tell us that he can't
 pay now.
 I feel as if we had known each other
 (ektsz) for a long time.
 He acts as if nothing had happened.
 It's II as if we were at home.
 We got so tired as if we had been working
 all day.
 It succeeded as well as if I had done it!
 Act as if you knew nothing about it.
 But I can't be so kind to him any more,
 as if nothing had happened!

Bárcsak itt lennél!
 Bárcsak megint együtt lehetnénk!
 Bárcsak én is ott lehettem volna!
 Bárcsak sose találkoztam volna veled!
 Bárcsak igaz lenne!
 Bárcsak jönnének már!
 Bárcsak sose történne velünk
 ilyenmi!
 Bárcsak előbb tudtam volna erről!
 Bárcsak egy kicsit korábban tud-
 tatok volna jönni!
 Bárcsak igazad lenne!
 Bárcsak itt lehetne ő is velünk!

I wish you were here!
 I wish we could be together again!
 I wish I had been able to be there!
 I wish, I had never met her!
 I wish it were true!
 I wish they came!
 I wish such a thing never happened to us!
 I wish I had known about it before!
 I wish you had been able to come a little
 earlier!
 I wish you were right!
 I wish she could be with us, too!

Remélem, hogy ezt te is megérted.
 Kár, hogy ők nem lehetnek itt.
 Ön biztos abban, hogy nem téved?
 Mi sem tudjuk, hogy ez igaz-e.
 Nem mondtam neked, hogy most
 számára ez a legfontosabb dolog?
 Nem tudod elképzelni, hogy veled
 is történhet ilyesmi?
 Nem hiszünk nektek, mert már nem
 tudunk..
 Légy nyugodt, amíg engem látsz.
 Gyere vissza, miután beszéltél vele.
 Ha nem hiszitek, kérdezzétek meg őket!

I hope that you'll understand it, too.
 It's a pity that they can't be here.
 Are you sure that you're not wrong?
 We don't know whether it's true, either.
 Haven't I told you that it's the most
 Important thing for him now?
 Can't you imagine that such a thing
 can happen to you too?
 We don't believe you, because we can't
 (do it) any more.
 Be quiet while you can see me.
 Come back after you have talked to her.
 If you don't believe it, ask them!

Bárcsak tudnának segíteni az orvosok!
 Ha előbb mondtad volna, talán még
 tudtam volna segíteni.
 Bárcsak ne esne az eső!
 Most már láthatod, hogy hibát
 csináltál.
 Ez azt jelenti, hogy most be kell
 fejeznünk.
 Te is tudod, hogy ez lehetetlen.
 Miért nem tudod megérteni, hogy
 ez így nem mehet tovább?
 Nem értettem meg azonnal, mert túl
 nehéz volt a feladat.
 Mintha láttam volna már őket valahol.
 Azért mer ilyet csinálni, mert senki-
 től sem fél.

I wish the doctors could help!
 If you had told me before, perhaps I
 could have helped.
 I wish it weren't raining!
 You can see now that you've made a big
 mistake.
 It means that we have to finish it now.
 You too know that it's impossible.
 Why can't you understand that it can't
 go on this way?
 I didn't understand it immediately,
 because the task was too difficult.
 As if I had already seen them somewhere.
 He dares to do such a thing because he
 isn't afraid of anybody.

Ne segítsek neked, amíg itt vagyok?
 Mit tettél, miután ezt megtudtad?
 Tudom, hogy nem könnyű ezt megtenni.
 Ha több időnk lett volna, benneteket
 is meglátogattunk volna.
 Tudod jól, hogy megígértem hogy
 segíteni fogunk nekik.
 Remélem, hogy minden sikerülni fog.
 Nem tudtam, hogy a te lányod is ebbe
 az iskolába jár.
 Mi történt volna, ha nem jövünk el?

Shouldn't I help you while I'm here?
 What did you do, after you had got to
 know this?
 I know that it's not easy to do this.
 If we had had more time, we'd have
 visited you too.
 You know well that I promised them
 that we would help them.
 I hope that everything will succeed.
 I didn't know that your daughter goes
 to this school, too.
 What would have happened if we hadn't
 come?

Úgy csinálnak, mintha semmi sem
 történt volna.
 Bárcsak el tudnám felejteni azt a nőt!

They act as if nothing had happened.
 I wish I could forget that woman!

KÉPZETT FŐNEVEK

szépség.....beauty(bjútí)
 újság.....news
 boldogság....happiness
 egyszerűség...simplicity(szimplitiziti)
 fontosság....importance(importánsz)
 pontosság....precision(priszizsn)
 helyesség....correctness
 igazság.....truth(trúsz)
 lehetőség....possibility(poszibiliti)

jóság.....goodness
 nagyság....bigness
 hosszúság...length(lengsz)
 magasság...height(hájt)
 szélesség...width(vidsz)
 keménység...hardness
 hidegség...coldness
 melegség...warmth(vórmisz)
 közelség...nearness
 messzeség...farness

biztonság....safety(szfeti)
 világosság...light
 sötétség....darkness
 nehézség....difficulty(difikölti)
 tisztaság....cleanliness(klínlinesz)
 szabadság....freedom(frídom)
 hasonlóság...similarity
 üresség.....emptiness
 olcsóság....cheapness
 drágaság....expensiveness

szegénység...poverty(pavöti)
 gazdagság...richness

valóság.....reality
 egészség....health(helsz)
 betegség....illness
 gyorsaság....quickness
 lassúság....slowness
 udvariaság...politeness
 őszinteség...sincerity
 kíváncsiság...curiosity
 készség!.....readiness

barátság....friendship
 apaság.....fatherhood
 anyaság....motherhood
 diákság....studentship
 rokonság....relationship
 szomszédság...neighbourhood

elégedettség...satisfaction(szetiszfeksn)
 szomorúság...sadness
 butaság.....stupidity
 veszélyesség...danger
 óvatosság....carefulness
 idegesség!...nervousness
 őrültség!....craziness

gyerekség...childishness
 emberiség...mankind(menkájd)
 emberség...humanity(hjumeniti)

személyiség...personality

boldogtalanság...unhappiness
 pontatlanság...imprecision(impriszizsn)
 gondatlanság...carelessness
 udvarlatlanság...unpoliteness

céltalanság....aimlessness
 fejetlenség....confusion(konfuzsn)
 munkanélküliség...unemployment
 (ánimplojment)

férfláság....manliness(menlinesz)(ritka)
 nőiesség.....womanliness (ritka)

időszzerűség.....timeliness

KÉPZETT FŐNEVEK II

elbeszelés...short story!
lakás.....flat!
fizetés.....payment
változás.....change
magyarázat...explanation
ülés.....sitting
(ülőhely)....seat(szt)
képzelet.....Imagination
pakolás.....packing
húzás.....pulling
kapcsolás....switching

szeretet.....love
kilátás.....sight!(szójt)
hallás.....hearing
érdeklődés..interest
vétel.....buying
eladás.....selling,sale(szeil)
hívos.....call
telefonhívás.....call
látogatás...visit
játék.....play
érzés.....feeling

(ökompöniment
kíséret.....accompaniment
elhatározás..decision(disz zsn)
folytatás....continuation(öntinjuéjn)
befejezés....finish,end
fordítás.....translation(tránszléjsn)
emlékezés....remembrance(membrönsz)
remény.....hope
tartás.....holding
vezetés.....leading,driving
használat....use,usage(juzidzs)
 kölcsönzés...lending,borrowing
jelentés.....meaning

sietség.....hurry
öröm.....pleasure!(plezró)
akarát.....will!(vil)
kérés.....request!
ajánlat.....offer!(ofö)
alvás.....sleep
álom.....dream
pihenés.....rest
félelem.....fear!(fiö)
nyomás.....pressure!(presó)
repülés.....flight(flájt)
próbálkozás.trial(trájöl)

tudás.....knowledge(noticzs)
tanulás....learning
írás.....writing
olvasás....reading
élet.....life
evés.....eating
ivás.....drinking
ígéret.....promise

kezdés.....beginning
gondolat....thought(thót)
hit.....belief(bilif)
születés....birth!(börsz)
halál.....death!(detsz)
ütés.....hit
törés.....break
vágás.....cut

fürdés....bathing
úszás....swimming
éneklés....singing
sírás.....crying
nevetés....laughing
főzés.....cooking
sütés.....baking,frying
takarítás..cleaning

építés.....building
veszekedés..quarrel(iling)
bevásárlás..shopping
ismeret.....knowledge
megértés....understanding
felreértés..misunderstanding
tévedés.....mistake

A jobb áttekinthetőség kedvéért kiejtést csak akkor adjuk meg, ha szükséges.

Melléknévből az angol leggyakrabban a -ness(ness) képzővel alkot főnevet:

slow slowness, sad sadness, good goodness, stb.
pontos pontosság szomorú szomorúság jó jóság

A szóvégi y i-re változik: happy-happiness, crazy-craziness
boldog boldogság örül: örültség

Gyakori az -ity(i) képző is,előtte a szótó gyakran megváltozik

stupid stupidity, possible possibility, similar similarity, stb.
buta butaság lehetőség: lehetőség; hasonl: hasonlóság

Néha a -th(tsz) segítségével képezhető főnév, ilyenkor a melléknév gyakran némileg megváltozik:

warm warmth, long length, wide width, true truth, stb.
meleg melegség hosszú hosszúság széles széleses igaz igazság

Vannak kisebb számban ettől eltérő képzések is, éha pedig új szót kell megtanulnunk, ezeket az eseket felkiáltójellel jelöljük

satisfied satisfaction, poor poverty, free freedom, stb.
elégedett elégedettség szegény szegénység szab: szabadság

Természetesen képzett melléknevekből is tovább képezhetünk főneveket!
 unhappy unhappiness, man manly manliness, aimless aimlessness, stb.
boldogtalan boldogtalanság férfi: férfias férfiaság céltalan céltalanság
(ritka!)

Főnévből főnevet az angol gyakran képez a -ship(ship), -hood(hód) képzőkkel
 de gyakran találkozunk más már ismert vagy ismeretlen képzőkkel is

friend friendship, child childishness neighbour neighbourhood, stb.
barát barátság gyerek gyerekség szomszéd szomszédság

Igéből képzett magyar főnevek angolra fordításánál a két alapvető változatot különböztethetünk meg:

1. Külön angol alapszó, amely gyakran megegyezik az igével:
 to love love, to call call, to live life, to fly flight,
szeretni szeretet hívni hívás élni élet repülni repülés
 to see sight, to try trial, to die death, stb.
látni kilátás megpróbálni próbálkozás meghalni halál

2. Az -ing végződés, amely általában megfelel a magyar "-ás, -és" képzőnek:

to eat eating, to drink drinking, to laugh laughing, to feel feeling, stb.
enni evés inni: ivás nevetni: nevetés érezni: érzés

Pl. Too much drinking can be dangerous I like swimming
A túl sok ivás veszélyes lehet. Szeretem az úszást.

Vannak egyéb képzők is, de ezek ritkábbak: pl. -ment(ment), -tion(són)

to pay payment, to translate translation, stb.
fizetni fizetés fordítani fordítás

A VONATKOZÓ NÉVMÁSOK ÉS HASZNÁLATUK

A vonatkozó névmások mellékmondatokban szerepelnek, s leggyakrabban a főmondat egyik mondatrészére vagy az egész főmondatra vonatkoztatnak, utalnak. A magyarban a kérdőszavak elé kerülő "a" - előtaggal képezzük őket: Egy ember, aki, ott, ahol, a ház, amelyiket, stb.

Az angol legfontosabb vonatkozó névmásai túlnyomó részben megegyeznek a kérdőszókkal:

who-aki(t), akik(et), what-ami(t), amik(et), whose-akinek a, akiknek a, which-amelyik(et), amelyek(et), where-ahol, when-amikor, stb. de: ahogy: as, the way!

Az univerzális **that** vonatkozó névmás helyettesítheti a who, what, which vonatkozó névmásokat!! De csak akkor ha az egész (csoport) egy részéről van szó!! Ilyenkor a magyar "az a, olyan, stb. mutató névmást használ a mondatban, ezt angolra nem kell fordítanunk. Lássunk néhány példát:

The students that (who) were ready went home.

Azok a diákok, akik készen voltak, hazamentek. (Csak azok!)

The students who were ready went home

A diákok, akik készen voltak, hazamentek. (mindannyian!)

I had two friends that (who) believed me.

Két (olyan) barátom volt, aki hitt nekem. (Csak ők ketten a sok közül)

I had two friends who believed me.

Volt két barátom, aki hitt nekem. (Összesen két barátom volt)

He's a man that (who) knows what he does.

Ő egy olyan ember, aki tudja mit csinál.

Tehát ne felejtsük el: a who, what, which mindig használható, de helyettük a that csak akkor, ha a vonatkozó mellékmondat "korlátozó"!

Lássuk a különféle esetek használatát:

Alanyeset

(who)

Do you know the woman that is coming there? Ismered azt a nőt, aki ott jön?

I know everybody who could help us. Mindenkit ismerek, aki segíthetne nekünk.

Tárgyeset

This is the house that we wanted to buy. Ez az a ház, amelyiket meg akartuk venni.

Tárgyesetben a vonatkozó névmás gyakran elmarad a beszélt nyelvben:

This is the house I wanted to buy. Ez az a ház, amelyet meg akartunk venni.

Ha nem egy mondatrészre hanem az egész mondat tartalmára utalunk "what" áll: I don't understand what you're saying. Nem értem, amit mondasz.

Birtokos eset

I have a friend whose wife is very pretty. Van egy barátom, akinek nagyon csinos a felesége.

Részeseset/Elöljárószók használata

Figyelem! A részeseset "to" elöljárószava, valamint a többi elöljárószó gyakran az ige, illetve a tárgy mögé kerül!! A that ilyenkor is elmaradhat!!

He's the man I talked about. Ez az a férfi akiről beszéltem.

This is a thing I often think of. Ez egy olyan dolog, amire gyakran gondolok.

A prepozíció megelőzi a which, whom vonatkozó névmásokat, a that-et sosem.

The man to whom I gave the book. A férfi akinek a pénzt adtam.

The man (that) I gave the book to.

Figyelem! "Az, aki" angolul: he/she who...! Azok, akik: those who...!

Ez az a lány, aki úgy tetszik neki.
Ismered azt a nőt, aki ott áll?

This is the girl who he likes so much.
Do you know the woman who's standing -
there.

Add ide azt a kis piros könyvet, amelyik ott van melletted azon a polcon!
Ez az a magyar film, amelyik olyan rossz volt?

Give me the small red book that's there
on that shelf beside you.
Is this the Hungarian film that was
so bad?

Ezek azok a dolgok, amelyek nem tetszettek nekem.

These are the things that I didn't
like.

Itt vannak a kulcsok, amelyeket tegnap egész nap kerestünk.

Here are the keys that we were looking
for all day yesterday.

Ezek olyan dolgok, amelyeket nem lehet megvenni.

These are things that you can't buy.

Ez az a város, amelyik ebben az országban a legjobban tetszett nekem.

This is the town that I liked best in
this country.

Tudna egy másik függönyt ajánlani, amelyik nem kerül ilyen sokba?

Could you recommend another curtain
that doesn't cost so much?

Ő az a férfi, aki segített nekünk.

He's the man who helped us.

Nem ez az a lámpa, amelyik mindig az ágyad mellett volt?

Isn't this the lamp that was always
beside your bed?

Ki gondolta volna, hogy éppen ő lesz az, aki mindent el tud intézni?

Who would have thought that he'd be
the one who can arrange everything?

Az lesz az első, aki minden kérdésre azonnal tud válaszolni.

The first one will be that can answer
every question immediately.

Megjöttek azok az angol vendégek, akik már tavaly itt voltak.

The English guests who were here last
year have come.

Itt van néhány diák, aki veled akar beszélni.

Here are some students who want to
talk to you.

Mindig lesznek olyan emberek, akik munka nélkül szeretnék meggazdagodni.

There will always be people who want
to get rich without work.

És mindig lesznek olyan emberek, akik hiába dolgoznak sokat, mégis sikertelenek lesznek az életben.

And there will always be such people
who work a lot in vain. They will,
nevertheless, be unsuccessful in life.

Ez az a ház, amelyet a nagyszülei tavaly el akartak adni.

This is the house that my grandparents
wanted to sell last year.

Melyik az a dolog, amelyik most a legfontosabb?

Which is the thing that's the most
important now?

Ő volt az a nő, aki valóban sokat tudott volna nekem jelenteni.

She was the woman who could really
have meant a lot to me.

Olyan eredményei vannak, amelyek valóban fantasztikusak.

He has results that are really
fantastic.

Ő az a tanár, aki a legjobban tanít.

He's the teacher who teaches the best.

Ki volt az, aki ezt mondta neked?

Who was it who told you this?

Itt van az az úr, aki tegnap telefonált.

Here is the gentleman who phoned yesterday.

Ő egy olyan lány, aki biztosan tetszene neked.

She's a girl who you would surely like

Nem Barbara volt, aki ezt ajánlotta neked?

Wasn't it Barbara who recommended it
to you?

Ez az, ami nekem az életben sosem fog sikerülni.

That's what I'll never manage in life.

Aki nem dolgozik, az ne is egyék!

A man who doesn't work shouldn't eat
either!

Aki nem hiszi, az olvassa el a mai újságokat!

A man who doesn't believe it should
read today's papers!

Ez az a munka, amelyet még ma be kell fejeznünk.	This is the work that we must finish today.
Ez az a könyv, amelyiket már olyan régóta keresel?	Is this the book that you've been looking for so long?
Egy fiú, akit te is ismersz.	A boy who you know, too.
Ő az a férfi, akit tudnék szeretni.	He's the man (who) I could love.
Elmesélt egy régi történetet, amelyet még senki nem hallott közülünk.	She told us an old story that none of us had heard yet.
A kép, amit mutatott, valóban nagyon szép volt.	The picture that he showed us was really very beautiful.
Elküldted már az ajándékot, amit a gyerekeknek vettél?	Have you already sent the present that you bought the children?
Ki az, akit a legjobban szeretsz?	Who is the one (who) you love the most?
Ez az az angol levél, amit le kellene fordítanod.	This is the English letter that you would have to translate.
Ő egy olyan ember, akit mindenki szeret.	He's a man who everybody likes.

A virágok, amelyeket küldtél, nagyon tetszettek anyádnak.	Your mother liked the flowers that you you sent her very much.
Van még két számla, amit Önök még nem fizettek ki.	There are two more bills that you haven't paid yet.
Nagyon örültem a levélnek, amit a múlt héten írtál.	I was very glad about the letter that you wrote me last week.
A nagynénénk, akit meg akarunk láto- gatni a kórházban, sajnos nagyon beteg.	Our aunt, who we want to visit in the hospital, is unfortunately very ill.
Sosem fogom elfelejteni, amit anyám mondott.	I'll never forget what my mother told me.
Csinálj, amit akarsz, engem nem érdekel!	Do what you want. It doesn't interest me (vagy: I don't care!)
Mindent megtettem, amit tudtam.	I've done everything (that) I could.
Senkinek nem lehet olyat megtanítani, amit nem akar megtanulni.	You can't teach anybody things that he doesn't want to learn.
Azt a pullóvert veszem meg neked, amelyiket akarod.	I'll buy you the pullover that you want.
Én egy olyan pullóvert akarok, amilyent tegnap láttunk a piacon.	I want a pullover like the one we saw in the market yesterday.

Nagyon jól értem, amit Ön mond!	I understand very well what you say.
Megtaláltad már amit kerestél?	Have you found what you were looking for?
Valami (olyan) történt, amit nem tudsz elképzelni.	Something happened that you can't imagine.
Van még valami, amit szeretnétek tudni?	Is there anything that you'd like to know?
Jó volt, amit ettél?	Was it good what you've eaten?
Elfogadtam, amit ajánlott.	I accepted what he recommended.
Aki nem akar itt maradni, nyugodtan hazamehet.	Whoever doesn't want to stay here can quietly go home.
Ne felejtse el, amit mondtam!	Don't forget what I told you!
Én sem értettem semmit abból, amit mondott.	I didn't understand anything!! !! he said.
Felejtjük el, ami történt!	Let's forget what happened!

Ő az a diák,akinek az eredményei
az egész iskolában a legjobbak.
A néni,akinek mellettünk van a lakása,
már öreg és beteg.
Ez az a lány,akinek a ruhái olyan
szépek.
A szomszédunk,akinek a gyerekei már
régén külföldön élnek,ritkán van
ittthon.
Hazament már a barátod,akinek a kocsi-
ja úgy tetszett nekem?
Péter,akinek a szülei gazdagok,gyak-
ran utazik külföldre.
Ő az az író,akinek a könyveit nagyon
szeretem.
Azok a nők,akiknek a férjei sokat
isznak,boldogtalanok.
Ezek azok a diáklányok,akiknek a
vizsgái a legjobban sikerültek.
A család,akinek a háza velünk szemben
van,valószínűleg nagyon gazdag.

He's the student whose results are
the best in the whole school.
The aunt whose flat is next to ours
is already old and ill.
This is the girl whose dresses are so
beautiful.
Our neighbour whose children have
lived abroad for a long time is
seldom at home.
Has your friend whose car I liked so
much gone home?
Peter whose parents are rich often
travels abroad.
He's the writer whose books I like
very much.
Those women whose husbands drink
a lot are unhappy.
These are the students whose exami-
nations were most successful.
The family whose house is opposite to
us is probably very rich.

Olyan lakást szeretnénk,amelyiknek a
szobái nagyok,kényelmesek és világosak.
Van egy barátom,akinek nagyon csinos
a felesége.
Ez az a barátod,akinek orvos a férje?
Ő az a lány,akinek olyan szépek a
szemei?
Gyerekek,akiknek meghaltak a szülei.
Nem ez az az étterem,amelyiknek a
legjobb a konyhája a városban?
Ki az,akinek a feladatai ma a leg-
jobbán sikerültek?
today?
Ő az a gyerek,akinek nagyon betegek
a szülei.
Egy ember,akinek sikeres az élete.

We'd like a flat whose rooms are big,
comfortable and light.
I've a friend whose wife is very
pretty.
Is this your friend whose husband is
a doctor?
Is she the girl whose eyes are so
beautiful?
Children,whose parents died.
Isn't it the restaurant whose kitchen
is the best in the town?
Who is the one whose exercises were
the most successful
He's the child whose parents are very
ill.
A man whose life is successful.

A barátom,akinek a felesége úgy tet-
szett neked,tegnap meglátogatott.
A fiam,akinek az új felesége vélemé-
nyem szerint egyáltalán nem tud főzni,
meghívott bennünket ebédre.
Melyik diák az,akinek a szülei örül-
nek,ha a gyerekük rosszul tanul?
A szomszéd,akinek a lánya olyan csinos,
sajnos ritkán hív meg magához.
Ez egy olyan eset volt,amelynek az okát
csak nagyon nehezen tudtuk megtalálni.
Mindenki,akinek kész a feladata,haza-
mehet.

My friend whose wife you liked so much
visited me yesterday.
My son whose wife can't cook at all
in my opinion has invited us for
lunch.
Which is the student whose parents are
glad if their child learns badly?
Unfortunately the neighbour whose
daughter is so pretty seldom invites
me to his place.
It was a case whose reason we could
only find difficultly.
Everybody whose exercise is ready
can go home.

Egy ember,akinek segítenünk kell.
Ez az a család,amelyiknek eladták
a házat.

Ők azok,akiknek még írunk kell.

Az,akinek ezt hoztátok,nagyon boldog
lesz.

Vannak emberek,akiknek elég valamit
egyszer mondani.

Ők az új kollégák,akiknek mindent
meg kell mutatnunk.

Ő egy olyan ember,akinek semmi nem
tetszik.

Van még néhány ismerős,akinek lapot
kell küldenünk.

Ez az a fiú,akinek te segíteni akarsz?

A man who we have to help.

This is the family that they've sold
the house to.

They're the ones we still have to
write to.

The one you've brought it to will be
very happy.

There are people for whom it's enough
to say something once.

They're the new colleagues who we
have to show everything to.

He's a man who doesn't like anything

There are some more friends who we
must send cards to.

Is this the boy who you want to help?

Csak te vagy az,akinek mindent
elmondhatok.

Ez az a férfi,akinek fizetnünk kell.

Az,akinek ezt elmondod,nem fogja
neked elhinni.

Ki az,akinek még nem válaszoltunk?

Főleg a szegényebb emberek azok,
akiknek ez sokat jelent.

Nem volt senki,akinek elmondhatta
volna ezt a szörnyű történetet.

Nem ő az,akinek eladtad a kocsidat?

És éppen azok,akiknek annyit segítet-
tünk,azok,akik ellenünk vannak.

Tegnap nem jött vissza az a nő,akinek
le kellett volna fordítania azt a
hosszú angol levelet.

You're the only one who I can tell
everything to.

This is the man who we must pay.!

Whoever you tell this to won't
believe you.

Who is the one who we haven't
answered yet?

The poorer people are mainly the ones
who it means a lot to.

There was nobody who she could tell
this terrible story to.

Isn't he the one who you sold your
car to?

And those whom we've helped so much
are **the very ones** who are against us.

The woman who should have translated
that long English letter didn't come
back yesterday.

Itt van ma valaki közöttünk,akit
mindannyian ismerünk,s akinek
gratulálnunk kell.

Vannak szerencsére ügyesebb diákok is,
akiknek nem kell annyit magyarázni,
akik azonnal megértenek mindent.

Láttam tegnapelőtt azt a lányt,akinek
már régen vissza kellett volna adnom
egy könyvet.

Mindenkinek szüksége van egy barátra,
akinek mindent elmondhat.

Ők a legjobb barátaim,akiknek mindig
küldök képeslapot,ha külföldön vagyok.

Ő egy olyan ember,akinek mindig igaza
van.

Csak azok maradjanak itt,akiknek még
dolgozniuk kell.

There's somebody here among us today
who we all know and must congratulate.

Luckily there are also cleverer stu-
dents who you don't have to explain so
much to and who understand everything
immediately.

The day before yesterday I saw that
girl to whom I should have given back
a book a long time ago.

Everybody needs a friend who he can
tell everything to.

They're my best friends who I always
send a postcard to when I'm abroad.

He's a man who's always right!

Only those who still have to work
should stay here.

Ez az a nő,akiről beszéltem.
Biztos,hogy ez az a fiók, amelyikbe
a pénzt tetted?
Ez az a fa, ami alatt olyan gyakran
ültünk együtt.
Ez egy olyan dolog,amiről nem akarok
beszélni.
Van egy késed,amivel ezt a nagy
papírt el tudnám vágni?
Melyik város az,amelyikből a vendége-
ink jöttek?
Éppen ez volt az,amitől féltem.
Ő az a fogorvos,akiről már annyit
hallottunk?

This is the woman who I spoke about.
Is it sure that this is the drawer
that you put the money in?
This is the tree that we sat under so
often together.
This is a thing that I don't want to
talk about.
Do you have a knife that I could cut
this big paper with?
Which is the town our guests came
from?
It was just that that I was afraid of.
Is he the dentist we've heard so much
about?

Melyik az a dolog,amire gondoltál?
Ki volt az a csinos lány,akivel tegnap
 délután az utcán láttalak.
Ők azok,akikre mindig várni kell.

Ki az,akitől ezt a szép ajándékot
 kaptad?

Melyik az az asztal,amelyikre ezt
 a vázát tenni akarod?

Ez az a téma,amelyről már régen
 beszélnünk kellett volna.

Van egy nehéz kérdés,amelyre még
 senki nem tudott válaszolni.

Ez egy olyan film,ami után nehéz
 elaludni.

Volt a házban egy szoba,amelyikbe
senkinek nem volt szabad bemennie.

Volt egy szörnyű baleset,amelyről
 sokat írtak az újságok

Which is the thing you thought of?
Who was the pretty girl I saw you with
on the street yesterday?
They are the ones you always have to
wait for.
Who is it you got this nice present
from?
Which is the table you want to put
this vase on?
This is the topic that we should have
talked about for a long time.
There's a difficult question that
nobody could answer yet.
This is the kind of film after which
it's difficult to get to sleep.
There was a room in the house which
nobody was allowed to enter.
There was a terrible accident that
the papers wrote a lot about.

Ez volt az a vizsga, amelyiktől
annyira féltél?
Ismerek egy üres házat, amelyikben
senki nem lakik.
Melyik az az ország Európában,
amelyikben a legtöbb ember él?
Ez az, amiről nem szabad elfeledkezned!
Van egy rokonunk külföldön, akivel
még sosem találkoztam.
Ő egy olyan ember, akiről csak jót
mondhatok.
Van egy tiszta poharatok, amelyikből
még senki nem ivott?
Ez valóban egy olyan dolog, amiről
nem könnyű idegenek előtt beszélni.
Nem ez az a falu, amelyikben a
múltkor is megálltunk?

Was it the examination you were so
afraid of?
I know an empty house that nobody
lives in.
Which is the country in Europe that
the most people live in?
This is what you must not forget!
We have a relative abroad who I've
never met yet.
He is a man who I can tell only good
things about.
Do you have a clean glass that nobody
has drunk from yet?
This is really a thing that it's not
easy to talk about in front of
strangers.
Isn't this the village we stopped in
last time, too?

Vettek egy nagy házat, amelyik mögött egy csodás kert van. Ő az a nő, akiért bármit megtennék.	They bought a house behind which there was a wonderful garden. She's the woman I could do anything for.
Tedd a könyveket arra az asztalra, amelyiken a zöld lámpa áll. Korán megjöttek, eminek (!) nagyon örültünk.	Put the books on the table that the green lamp is standing on. They came early for which we were very glad.
Találkoztam ma reggel egy régi kollégával, akivel sokáig együtt dolgoztunk.	This morning I met an old colleague with whom I worked for a long time.
Hol egy kés, amivel a kenyeret fel tudnám vágni? Ez volt az a kérdés, ami után azt mondtam: elég!	Where's a knife that I could cut the bread with? This was the question after which I said it's enough!
Sosem arról beszelsz, amiről kellene. Ez egy olyan cél amiért még én is meghalnék.	You never talk about what you should! This is a goal for which even I would die.
Hol van az a bolt, amelyikben ezt a csinos ruhát vetted?	Where is the shop you bought this pretty dress in?
Sajnos el kellett adnunk azt a fotelt, amelyikben a nagypapa olyan szívesen ül(dögél)t.	Unfortunately we had to sell the arm- chair that the grandfather had so gladly been sitting in.
Ez egy olyan helyzet, amelyikben az ember nem tehet túl sokat.	This is a situation you can't do too much in.
A ház, amelyikben a szüleink lóknak, már meglehetősen régi.	The house our parents live in is al- ready pretty old.
Azok a szegény emberek egy olyan szobában laktak, amelyikben sem szék, sem asztal nem volt.	Those poor people were living in a room in which there were neither chairs nor tables in.
A barátaink, akikhez ma este megyünk, sokáig külföldön éltek.	Our friends whose place we're going to tonight were living abroad for a long time.
Ez az, amiért a feleséged olyan mérges lett?	Is this why your wife got so angry?
Melyik az a vonat, amelyikkel utazni fogunk?	Which is the train we'll travel by?
Itt van egy nagyon jó szótár, amelyikben minden minden fontos szót megtalálsz.	Here is a very good dictionary in which you'll find every important word.
Ő egy olyan kolléga, akivel nem tudnék sokáig (együtt) dolgozni.	He is a colleague I couldn't work with for long.
Az a hölgy, akivel beszéltem, nagyon kedves volt, de ő sem tudott segíteni.	The lady I talked to was very kind, but she couldn't help me either.
Nem tudom kinyitni a szekrényt, amelyikbe a gyerekek ruháit tettem.	I can't open the cupboard that I put the children's clothes in.
Megmutatnád nekem azt az újságot, amelyikben ezt a hírt olvastad?	Would you show me the paper in which you read this news?
Ez egy olyan dolog, amelyről senkinek nem szabad tudnia.	This is a thing that nobody should know about.
Ma lesz az a meccs, amelyikre már mindenki régóta vár.	The match that everybody has been waiting for for a long time will be today.
Elvesztettem azt a füzetet, amelyikbe a legfontosabb címeket és telefon- számokat írtam.	I've lost the booklet I wrote the most important addresses and telephone numbers in.
Melyik az a kulcs, amivel ezt az ajtót ki tudnánk nyitni?	Which is the key we could open this door with?

Hol van egy hely, ahol találkozhatnánk?	Where's a place we could meet?
Ez az a ház, ahol a nagyapám született kb. száz évvel ezelőtt.	This is the house where my grandfather was born about a hundred years ago.
Hol van az a jó magyar étterem, ahol a múltkor vacsoráztatok?	Where's the good Hungarian restaurant where you had dinner last time.
Mindent megtaláltam ott, ahol mondtad.	I've found everything there where you told me.
Melyik az a szoba, ahol a gyerekek nyugodtan játszhatnak?	Which is the room where the children could play quietly?
Valahol itt lehet az a hely, ahol elvesztettük az autó kulcsait.	The place where we lost our keys may be here somewhere.
Sikerült egy üres padot találnunk a parkban, ahova leülhettünk.	We managed to find an empty bench where we could sit down.
Melyik város az, ahol ez a szörnyű baleset történt?	Which town is it where this terrible accident happened?
Ez egy olyan ország, ahol sosem tudnék élni.	This is a country where I could never live.
Biztos, hogy ez az a ház, ahonnan a lány kijött?	Is it sure that this is the house the girl came out of?
A szülők kórházba vitték a beteg gyereket, ahol az orvosok megpróbálták segíteni.	The parents brought the sick child to hospital, where the doctors tried to help.
Melyik az a cím, ahová a válaszokat kell küldenünk?	Which is the address where we must send the answers?
Ez egy olyan utca, ahová veszélyes bemenni.	This is a street that's dangerous to go in.
Voltunk abban a kis faluban, ahol X is sokáig élt.	We were in the small village where X had lived for a long time, too.
Nem tudod, melyik az a fiók, ahol a pénzt tartják?	Don't you know which is the drawer where they keep the money?
Ez az a hely, ahonnan még senki ne jött vissza.	This is the place from which nobody came back.
Egy nagy áruházat keresünk, ahol olcsó ruhákat, cipőket lehet venni.	We're looking for a big store where one can buy cheap clothes and shoes.
Vedd elő a pénzt onnan, ahová tetted!	Take the money from where you put it.
Ez az a kórház, ahol nagyanyám meghalt.	This is the hospital where my grandmother died.
Melyik az az ország, ahová szívesen utaznál?	Which is the country you'd like to travel to?
Az ország legnagyobb városaiban, ahol sok ember él együtt, a problémák is sokkal nagyobbak.	The problems are much bigger in the biggest cities of the country where many people live together.
Gyerekek, miért kell mindig ott játszotok, ahol mi dolgozunk?	Children, why do you always have to play where we work?
Találtunk egy jó éttermet, ahol nagyon olcsón lehet enni.	We've found a good restaurant where you can eat very cheaply.
Hol van egy hely, ahol senki nem zavarhat bennünket?	Where's a place where nobody can disturb us?
A lakás, ahol eddig laktak, kicsi és kényelmetlen volt.	The flat where they've lived till now was small and uncomfortable.
Sosem vagy ott, ahol lenned kellene.	You're never there where you should be.
A város, ahonnan telefonálok, valóban fantasztikus.	The town where I'm phoning from is really fantastic.
Milyen ország lehet az, ahol ilyesmi megtörténhet?	What kind of a country can it be where such a thing can happen?
Az étterem, ahol találkoztunk, még teljesen üres volt.	The restaurant where we met was still quite empty.

Amikor először találkoztunk, én sem
gondoltam volna, hogy egy nap (még)
ilyen boldog leszek veled.

Amikor gyerek voltam, sokat játszat-
tam ezek között a házak között.

Amikor kerestük, sosem volt otthon.

Jöhettek, amikor akartak.

Ez akkor történt, amikor Angliában
voltunk, és ezért nem tudtunk róla.
Gyerekek, csak akkor gyertek be,

amikor mondom!

Mindig akkor beszélsz, amikor nem
kellene.

A régi problémáik ellenére, amikor
találkoztak, mindig kedvesek voltak
egymáshoz.

Amikor apám mérges, nem lehet vele
beszélni.

Éppen akkor jöttek meg, amikor el-
akartunk menni hazulról.

Amikor fiatalok voltam, még mindent
elhittem, amit az emberek mondtak.

Nem úgy van, ahogy ők mondják.

A dolog pontosan úgy történt, ahogy
a szomszédok elmondták.

Sajnos nem tudtuk olyan gyorsan
befejezni a feladatokat, ahogy
kellett volna.

Miért nem jó úgy, ahogy a múltkor
csináltuk?

Pontosan, ahogy mondd!

Úgy él, ahogy egy úrnak kell.

Úgy halt meg, ahogyan élt.

Nem minden történt úgy, ahogyan
elképeztük.

Sajnos nem megy olyan gyorsan,
ahogyan szeretnék.

Ahogy akarod! Ahogy Önök kívánják!

Úgy, ahogy te szeretnéd csinálni,
biztosan nem fog sikerülni.

Egész nap együtt voltak, sétáltak,
beszélgettek és úgy szerették egymást,
ahogy még sohasem.

Megpróbáltunk mindent úgy csinálni,
ahogy ő kívánta.

Látod ez az, amiért nem lehet neki hinni.
neki elhinni.

Ez az az ok, amiért nem lehet vele
együtt élni.

Tudod, ez az, amiért az anyósomat olyan
nehéz szeretni.

Ez volt az, amiért annyira
haragudtál rám?

When we met for the first time, I would
not have thought that one day I would
be so happy with you.

When I was a child, I played a lot
among these houses.

When we were looking for her, she was
never at home.

You can come when you want.

It happened when we were in England,
and, therefore, we didn't know about it.
Children, come in only I tell you.
(to come in.)

You always talk when you shouldn't.

In spite of their old problems, when
they met, they were always kind
to each other.

When my father is angry, you can't talk
to him.

They came just when we wanted to leave
from home.

When I was young I still believed what
people told me.

It's not the way they say (It is.)

The thing happened exactly the way
the neighbours told us.

Unfortunately, we couldn't finish the
exercises as fast as we should have
done.

Why isn't it good the way we did it
last time?

Exactly the way you say!

He lives the way a gentleman should.

He died the way he lived.

Not everything happened the way we
imagined.

Unfortunately, it doesn't go as fast as
we'd like.

As you want it! As you wish it!

The way you'd like to do it, it surely
won't succeed.

They were together all day. They were
walking, talking and they loved each
other as never before.

We tried to do everything the way
she wished.

Can you see, that's why you can't
believe him.

This is the reason why you can't live
together with him.

You know, that's why it's so difficult
to love my mother-in-law.

Was that why you were so
angry with me?

Embernek, akiknek az élete sikeres.	People whose lives are successful.
Mindent megtettél, amit tudtál?	Have you done everything you could?
Ő az az új kolléga, akit még nem ismersz.	He's the new colleague who you don't know yet.
Szükségem van egy emberre, akinek mindent elmondhatok.	I need a man who I can tell everything to.
Ő Barbara, akiről már annyit beszéltem neked.	She's Barbara who I told you so much about.
Ki az a fiú, akivel tegnap együtt láttalak?	Who's the boy I saw you together with yesterday?
Megint itt van az az ember, akinek eladtuk a régi autónkat.	The man who we sold our old car to is here again.
Ez az, ami nekünk sosem fog sikerülni.	That's what we'll never manage.
Mindeki hazamehet, akinek a feledata kész.	Everybody whose exercise is ready may go home.

Nem értem, hogy Ön miről beszél.	I don't know what you're talking about.
Sajnos nem hallottam, amit mondtál.	I'm sorry I didn't hear what you said.
Csináljatok, amit akartok, engem ez egyáltalán nem érdekel.	Do what you want. It doesn't interest me at all.
Nekem csak te vagy, akinek mindent elmondhatok.	I've only you who I can tell everything to.
Milyen hely lehet az, ahol ez megtörténhetett.	What kind of a place can it be where this could happen?
Melyik vizsga az amelyiktől a legjobban félsz?	Which examination is it that you're the most afraid of?
Egy érdekes eset volt, amelyről az újságokban sokat olvastunk.	It was an interesting case that we read a lot about in the papers.
Te vagy az, akire szükségem van.	You're the one I need.

Szerintem ez egy olyan ez egy olyan dolog, amelyik mindenkit érdekel.	In my opinion, this is a thing that interests everybody.
Egy gyerek, aki mindent megkapott a szüleitől, amit akart.	A child who has got everything he wanted from his parents.
Ez az a nő, akinek annyit iszik a férje.	This is the woman whose husband drinks so much.
Örültek a gyerekek az ajándékoknak, amelyeket küldtünk nekik?	Were the children glad about the presents that we sent them?
Nem értem teljesen, amit mondasz.	I don't completely understand what you say.
Nem kell mindent elhinni, amit az emberek mondanak.	You don't have to believe everything that people say.
Van még egy dolog, amiről beszélnünk kellene.	There's one more thing that we should talk about.
Ez pontosan ugyan, ahogy Ön mondja.	It's exactly the same way you say.
Felejtse el, amit mondtam!	Forget what I told you!
Nem tetszett, ahogy velünk beszélt.	I didn't like the way he talked to us.

KÉPZETT IGÉK

javítani.....to better(ritka)
javulni.....to get better
rosszabbodni...to get worse
romlani.....to worsen(vőszn)
nagyítani.....to make bigger
kicsinyíteni...to make smaller
fiatalítani...to make (look) young
szépíteni.....to beautify(bjutfáj)
egyszerűsíteni..to simplify(szimplifáj)
biztosítani...to assure(ösűö)
rövidíteni.....to make shorter
hosszabbítani..to make longer

meggazdagodni..to get rich
elszegényedni..to become poor
lelassítani.....to slow down
gyorsítani.....to quicken(kvíkn)
megvalósítani..to realize(riölájz)
megsemmisíteni..to destroy!(disztroj)

könyvelni.....to keep books!
hibázni.....to make a mistake
okozni.....to cause
aranyozni.....to gild(gild)

pirosítani.....to make red
zöldelleni.....to green
sárgulni.....to become yellow
/ebarnulni.....to get a tan!(ten)
szürkülni.....to turn grey(törn)
sötétedni.....to get dark
erősíteni.....to make stronger
gyengíteni.....to make weak
keményíteni...to make hard
kiszélesíteni..to make wider

megközelíteni..to come near
közeledni.....to near
tézni.....to watch TV
célozni.....to aim at
tükrözni.....to mirror
színezni.....to colour
formálni.....to form
ajándékozni...to present
tanácsolni.....to advise
szabályozni...to make rules for
meglepní.....to surprise
lefejezni.....to behead(bihed)

(fel)újítani...to renew(ninjú)
melegíteni.....to warm
könnyíteni.....to make easier
nehezíteni.....to make heavier
kiegészíteni...to complete(komplít)
fárasztani.....to tire(tájr)
megbetegedni...to get ill

kitisztítani.....to clean
bepiszkitani.....to make dirty
elfoglalni.....to occupy
kiszabadítani...to (set) free(szet)
helyesbíteni.....to correct
megnyugtatni.....to calm!(kám)
megnyugszik.....to calm down

csodálni.....to admire!(ödmájr)
boldogítani.....to make happy
(meg)barátkozni.....to make friends

(el)felezní.....to halve(háv)
szimpatizálni...to sympathize 1
idealizálni.....to idealize 2
normalizálni.....to normalize 3
normalizálódni...to get back to normal
specializálni...to specialize 4
specializálódni..to become specialized
modernizálni.....to modernize 5
zenélní.....to make music
vitá(tko)zni.....to discuss
politizálni.....to discuss politics
(diszkász)

(isztréndzsd)

elidegeníteni.....to become estranged
elidegenedni.....to estrange
eltávolodni.....to move away(múv)
kiüríteni.....to empty

(fel)darabolni...to cut into pieces

áthidalni.....to bridge over

öregíteni.....to make older
(meg)öregedni...to get old

1.szimpóthájz 2.ájdiölájz 3.nómölájz 4.szpesölájz 5.módönájz

Az Igeképzés módja nagyon hasonló, akár **melléknevekből**, akár **főnevekből** képezzük őket.

Az egyik alapeset amikor a melléknév, illetve a főnév változatlan alakban egyben ige is:

green to green, colour to colour, surprise to surprise, stb.
zöld zöldelleni szín színezni meglepetés meglepni

Előfordul, hogy az alapszóhoz **-en** végződés járul:

worse to worsen, quick to quicken, stb.
rosszabb rosszabbodik gyors gyorsítani

A valamilyenné válást leggyakrabban a **to get** ige segítségével fejezzük ki.

better to get better, old to get old, dark to get dark, stb.
jobb javulni öreg megöregedni sötét sötétedni

Előfordul a **to become** is ebben a helyzetben:

poor to become poor, yellow to become yellow
szegény elszegényedni sárga sárgulni

A valamilyenné tevést a **to make** ige segítségével fejezzük ki, utána gyakran a melléknév középfoka áll:

hard to make hard, short to make shorter, stb.
kemény keményíteni rövid rövidíteni

A magyar **"-izálni"** képzőt az angolban a leggyakrabban az **-ize** adja vissza.

normal to normalize, special to specialize, stb.
normális normalizálni speciális specializálni

Néha az **-ify** (ifáj) képző is előfordul hasonló szerepben.

beauty to beautify, simple to simplify
szép szépíteni egyszerű egyszerűsíteni

Sokszor előfordul, hogy a magyarban képzett igét angolra csak a **to get**, **to become** vagy a **to make** ige segítségével fordíthatjuk. Ezek az igék a "valamilyenné válik", illetve a "valamilyenné tesz" jelentésben használatosak.

Pl.: You always make me nervous. This dress makes you fat.
Mindig felidegesítesz. Ez a ruha kövérit téged.

Ne feledjük, hogy a képzett szavakat nagyon sokszor tovább lehet képezni, ez így van az igék esetében is:

to normalize-normalizálni, normalization-normalizálás
to assure-biztosítani, assurance-biztosítás
to modernize-modernizálni, modernization-modernizálás
to make music-zenélni, making music-zenélés
to simplify-egyszerűsíteni, simplification-egyszerűsítés, stb.

Természetesen vannak nem képzett alakok, amelyeket külön meg kell tanulni:

far to move away, wonderful to admire, stb.
távol eltávolodni csodás csodálni

A "that" elhagyása

Ha a mellékmondatban kérdőszó is szerepel előtte a "that" kötőszó elmarad míg magyarban általában kiteszük a ",hogy" kötőszót. Figyelem! A mellékmondatot indító kérdőszó után nincs kérdő szórend!!

I don't know when they'll come.
Nem tudom, hogy mikor jönnek.

Do you know where they are now?
Tudod, hogy hol vannak most?

A műveltetés

1. szerkezet: to have + a cselekvés tárgya + 3. alak + by + a cselekvés végzője

He had his car repaired by his neighbour.
Megcsináltatta az autóját a szomszédjával.
The teacher will have the exercises by the students.
A tanár meg fogja íratni a feladatokat a tanulókkal.

2. szerkezet: to make + a cselekvés végzője + 1. alak + a cselekvés tárgya

He made his neighbour repair his car.
Megcsináltatta a szomszédjával az autóját.
The teacher will make the students write the exercises.
A tanár meg fogja íratni a tanulókkal a feladatokat.

A célhatározói mellékmondat

A magyar "(azért), hogy" angol megfelelője általában so that:

I work so that you'll have an easier life.
Azért dolgozom, hogy neked könnyebb életed legyen.

Ha a főmondat és a mellékmondat alanya azonos, főnévi igenév állhat önállóan!

I work to have an easier life.
Azért dolgozom, hogy nekem könnyebb életem legyen.

Anélkül, ahelyett-without, Instead of, utánuk mindig az ige Ing-es alakja áll!!

He went without saying a word. You always play instead of learning.
Elment anélkül, hogy egy szót szolt volna. Mindig játszol, ahelyett, hogy tanulnál.

Tárgyeset főnévi Igenévvél

Parancsot, kérést, akaratot kifejezhetünk főnévi igeneves szerkezettel, ahol a cselekvés elvégzője tárgyesetbe kerül, a cselekvést főnévi igenév fejezi ki.

Tell him to come in. I want you to stay. He asked us to help them.
Mond meg neki, hogy jöjjön be. Azt akarom, hogy maradj. Megkért, hogy segítsünk nekik.

Kérdőszó főnévi Igenévvél

Ez a szerkezet a magyar ", hogy mit, hol, mikor, stb." jelentést adja vissza:

I don't know what to do. He's learning how to drive.
Nem tudom, hogy mit tegyek. Most tanulja, hogy hogyan kell vezetni.
We didn't know what to say. I'll show you how to begin.
Nem tudtuk, hogy mit mondjunk. Megmutatom, hogy hogyan kell elkezdeni.

Tudom, hogy ki mondta ezt neked.
 Nem értem, hogy mit akarsz ezzel
 mondani.
 Nem tudod, hogy ki keresett engem
 tegnap délelőtt?
 Nem fogod elhinni, hogy mi történt.
 Senki nem tudhatja, hogy mit hoz a
 holnap.
 Kérdezd meg őt, hogy mit szól ehhez.
 Én sem tudom, hogy ő most hol van.
 Emlékszel, hogy mit mondott, amikor
 utoljára beszéltünk vele?
 Kislányam, még nem mondtad, hogy hová
 mész, s hogy kivel?
 Senki nem tudja, hogy hánnan jött ez
 az ember.

I know who told you this.
I don't understand what you want to
say with it.
Don't you know who was looking for me
yesterday morning?
You won't believe what happened.
Nobody can know what tomorrow brings.
Ask him what she says to this.
I don't know either where he is now.
Do you remember what he said the last
time we talked to him?
My little girl, you haven't told me yet
where you're going and with whom?
Nobody knows where this man came from.

Te sem emlékszel, hogy hova tettük a
pénzt?
Akarod tudni, hogy miért haragszom?
Tudja Ön pontosan, hogy hol laknak?
Én sem tudom, hogy miért nem akarta
megmondani, hogy kitől kapta azt a
levelet.
Sose felejsd el, hogy mit mondott
anyád!
Hogy másokkal mi történik, senkit
nem érdekel.
Én tudom, hogy ki tette ezt.
Mondtak valamit arról, hogy
mikor lesznek kész?
Meg tudná nekem mondani, hogy Brown úr
mikor jön vissza?
Ti tudjátok, hánykor kell megérkeznünk?

Don't you remember either where we
put the money?
Do you want to know why I'm angry?
Do you know exactly where they live?
I don't know either why she didn't
want to tell us who she got that
letter from.
Never forget what your mother said!

What happens to other people interests
nobody.

I know who did it.
Did they say anything about when
they'll be ready?
Could you tell me when Mr. Brown will
come back?
Do you know what time we have to
arrive?
(ōrājiv)

Senki nem tudja megmondani, hogy mikor
jön a vonat.
Nem mondtad, mikor leszel biztosan
otthon.
Nem tudom, mikor lesz erre időm.
Megkérdezted tőle, mikor mehetünk
már végre haza?
Emlékszel még, milyen szépek voltak
azok a napok?
Én pontosan tudtam, milyen nehéz egy
anyóssal (együtt) élni.
Ő akarja nekem megmondani, mikor mit
csináljak.
Mondd meg, te mit tennél a helyemben?

Nobody can tell when the train will
come.
You didn't tell me when you'll be
at home.
I don't know when I'll have time for
this.
Have you asked him when we finally
can go home?
Do you still remember how beautiful
those days were?
I knew exactly how difficult it is
to live with a mother-in-law.
She wants to tell me what I should do
and when.
Tell me, what would you do in my place?

Hallottad, hogy hányan voltak itt?

Have you heard how many people were here?

Majd elmesálem, hogy milyen volt.
A tanár megkérdezte, hogy ki írta
azt a levelet.

I'll tell you how it was.
The teacher asked us who wrote that letter.

Kíváncsi vagyok, hogy hány diáknak
sikerült a vizsga.

I'm curious how many students passed the examination.

Nem tudom eldönteni, hogy melyik
ruhát vegyem meg.

I can't decide which dress I should buy.

Nem tudom eldönteni, melyik ruhát
vegyem fel.

I can't decide which dress I should put on.

Már elfelejtetted, milyen jól éreztük
magunkat és hogy milyen boldogok
voltunk?

Have you already forgotten what a good time we had together and how happy we were?

Sosem tudom elfelejteni azt a pillanatot,
amikor először megcsókolt.

I can never forget the moment when he/she kissed me for the first time.

Senki sem tudta, hogy ilyen jól tud
játszani.

Nobody knew that he could play so well.

Túl későn értettem meg, hogy ki volt
az anyám.

I understood too late who my mother was.

Senki nem magyarázta el, hogy hogy kell
ezt csinálnunk.

Nobody explained how we have to do this.

Elképzelttem, hogy hogyan lesz, de nem
úgy sikerült.

I imagined how it will be, but it didn't succeed that way.

Sohasem felejttem el, hogy hogy történt.

I'll never forget how it happened.

Még mindig nem tudom megérteni, hogy
hogyan tudta ezt megtenni.

I still can't understand how he could do this.

Senki nem tudhatja, miért.

Nobody can know why.

Ki mondta neked, hogy ezt így kell
csinálni?

Who told you that you have to do it this way?

Még most sem tudom megérteni, hogy
hogyan tehetett ilyet?

I still can't understand how he could do such a thing.

Azt sem tudom, hogy hol kezdjem.

I don't even know where I should begin.

Elmondjam, hogy miért ilyen fontos
nekem ez?

Should I tell you why it's so important for me?

Elmondjam, hogy mi történt az utolsó
napokban?

Should I tell you what happened in the last days?

Te nem tudod, hogy miről beszélsz.

You don't know what you're talking about.

Talán túl későn tudták meg, hogy mi
történt.

Perhaps they found out too late what happened.

Én is szeretném megtudni, hogy miért
történt ez az egész.

I also would like to know why all this happened.

Én már teljesen elfelejtettem, hogy
mikor kellett volna találkoznunk.

I've already completely forgotten when we should have met.

Hányszor mondtam már, hogy hogy
csináld?

How many times have I told you how you should do this?

Megkérdezték tőlem, hogy mikor jövök
vissza.

They asked me when I'll come back.

Még mindig nem tudják, hogy kit akarnak
meghívni.

They still don't know who they want to invite.

Te is nagyon jól tudod, hogy miért
nem jöttek el.

You know very well too why they didn't come.

Pontosan emlékszem, hogy mikor volt.

I remember exactly when it was.

Csináltatok egy új öltönyt.
Csináltattam egy új öltönyt.

I'll have a new suit made.
I've had a new suit made.

Mindenkit meg tud nevetetni.
Először meg kell csináltatnom az autót.

He can make everybody laugh.
First, I must have the car repaired.
/It?

Hagy akarod ezt elhiteni vele?
A tanárnő megíratta a feladatot a tanulókkal.

How do you want to make her believe
The teacher had the exercise written by the students.
The teacher made the students write the exercises.

Hozattunk egy kávét.
Egész nap dolgoztatja őket.
Építetett egy új házat.
Kivel akarod ezt elhiteni?

We've had a coffee brought.
He makes them work all day.
He's had a new house built.
Who do you want to make believe it?

Ezt már valóban régen meg kellett volna csináltatnod.

You should really have had it done long ago.

Hol tudnánk megjavíttatni a hűtőt?

Where could we have the refrigerator repaired?

Haza küldtettem a virágokat.
Nem szeretem, amikor mások váratnak.

I've had the flowers sent home.
I don't like it when other people make me wait.

Hozassunk még egy üveg bort!

Let's have another bottle of wine brought.

Mivel nem tudott olvasni, mindig felolvasatta a leveleket, amilyeket kapott.

Since he couldn't read, he always had the letters that he got read.

Ez a dolog téged is elgondolkodtatna.
Ne zavartsd magad, én mindig mélyen alszom.

This thing would make you think, too.
Don't disturb yourself. I always sleep deeply.

Miért akarod ezt velem elhiteni?

Why do you want to make me believe it?

Hol van itt a közelben egy hely,
ahol meg tudnánk csináltatni az autónkat?

Where is there a place around here where we could have our car repaired?

Nem lett volna szabad azokat a fotókat megcsináltatnunk.

We shouldn't have had those photos made.

A tanár az egész történetet lefordította a tanulókkal.

The teacher had the whole story translated by the students.
The teacher made the students translate the whole story.

Ezek a szavak megmosolyogtattak.

These words made me smile.

Holnap levágatom a hajam.

I'll have my hair cut tomorrow.

Írasd meg vele a levelet!

Make him write the letter!

Kellett volna egy új ruhát csináltatnom

I should have had a new dress made.

Megvetette az apjával akocsit.

He made his father buy the car.

Ne nevettessetek!

Don't make me laugh!

Nem tudtuk vele megértetni.

We couldn't make him understand it.

Miért nem magyaráztattad el vele az egészet újra?

Why didn't you make him explain the whole thing again?

Ezt már nem lehet megjavíttatni?

Can't you have this repaired any more?

Azért tanulok most, hogy később
több időm legyen.
Csak azért jött, hogy téged lásson.
Sokszor elmondam, hogy el ne
felejtse!
Nem azért jöttél, hogy segíts?
Ezt azért csinálod, hogy mérgesíts?
Azért mondtam ezt el, hogy te is
megtudd az igazat.
Sokat dolgoztak, hogy sok
pénzt keressenek.
Korábban hazamentünk, hogy ne kelljen
vele találkozni.
Próbáld megérteni, hogy ez az ember
azért jött, hogy segítsen nekünk!

I study now so that I'll have more
time later.
He came only to see you.
I'll tell you many times so that you
won't forget it.
Didn't you come to help us?
Are you doing this to make me angry?
I told you that so that you would
know the truth.
They worked to earn a lot of money.
We went home earlier so that we
wouldn't have to meet her.
Try to understand that this man came
to help us!

Ezt biztos azért mondta, hogy még
több pénzt kapjon.
Ezt biztos azért mondta, hogy még
több pénzt adjunk neki.
Azért vették meg az autót, hogy később
több pénzért eladják.
A szüleink azért dolgoztak annyit
egész életükben, hogy nekünk könnyebb
életünk legyen.
Azért jöttem, hogy beszéljek veled!
Külföldre mentek, hogy új autót
vegyenek.
Segítettem a fiúknak, hogy gyorsabban
kész legyenek a munkával.
Tedd ezt el egy jó helyre, hogy
mindig megtaláljuk.
Megálltak, hogy pihenjenek egy kicsit.

He surely said it to get even more
money.
He surely said it so that we'll give
him even more money.
They bought the car to sell it for more
money later.
Our parents worked so much all their
life so that we would have an easier
life.
I've come to talk to you!
They went abroad to buy a new car.
I helped the boys so that they would
be ready with the work more quickly.
Put it in a good place so that we'll
always find it.
They stopped to take a little rest.

A bátyám külföldre megy, hogy
nyelveket tanuljon.
Lefordította a levelet, hogy mi is
megértsük, mit írtak az angol vendégek,
akik a múlt nyáron nálunk voltak.

My brother goes abroad to learn
languages.
She translated the letter so that we
could understand what the English
guests that were at our house last
summer wrote.

Mindent megteszünk, hogy még ma befe-
jezzük a munkát.
Azért tanulunk, hogy holnap az iskolá-
ban minden feladatot meg tudjunk
csinálni.

We'll do everything (we can) to finish
the work today.
We're studying so that we can do every-
thing at school tomorrow.

Hazavittük Barbarát kocsival, hogy ne
kelljen neki megállni.

We drove Barbara home so that she
didn't have to walk.

Elmondtunk mindent őszintén az ember-
eknek, hogy megérthessék a problémák
okát.

We told the people everything sincerely
so that they could understand the
reason for the problems.

Nem zavarunk benneteket, hogy tudjatok
nyugodtan dolgozni.

We won't disturb you so that you can
work quietly.

Használata

A szenvedő szerkezetet akkor használjuk, amikor a cselekvés elvégzőjét nem tudjuk, vagy nem akarjuk megnevezni. A magyarban ritka, az angol (főleg az írott) nyelvben gyakoribb. Szennvedő szerkezetet szinte kizárólag *tárgyas* igékkel alkothatunk, hiszen éppen a cselekvést elszenvedő tárgy lesz e szerkezetben az alany.

Képzése

A szenvedő szerkezet két részből áll. Az első eleme a *to be* segédige megfelelő ideje, a második pedig az ige harmadik alakja. Az angol szenvedő szerkezet első elemének alapjelentése: lenni! A második részt alkotó harmadik alak önállóan a múlt idejű melléknévi igenév, s ezt figyelembe véve könnyebben megértjük a nyelv logikáját. Lássunk egy példát:

Peter wrote a letter.	A letter was written.
<i>Peter írt egy levelet.</i>	<i>Egy levél volt megírt, vagyis:</i>
	<i>Egy levelet írtak.</i>

Tehát: a német tárgy alany lesz, s az eredeti alany eltűnhet! Magyartalan viszont az "egy levél íratik/íratott" fordítás, úgyhogy magyarra az angol szenvedő szerkezet alanyát tárgyesetben, igéjét többesszám harmadik személyben fordítjuk a legtöbb esetben!! (lásd a fenti példát)

Ha mégis megnevezzük a cselekvés elvégzőjét, a *by* prepozíciót használjuk!

The letter was written by Peter. = Peter wrote a letter!!
A levél volt megírva P. által = Péter írta a levelet!

Ragozása

Jelen	It is	written.	<i>Ezt írják.</i>
Múlt	It was	written.	<i>Ezt írták.</i>
Bef. jelen	It has been	written.	<i>Ezt már megírták.</i>
Bef. múlt	It had been	written.	<i>Ezt (régen) írták.</i>
Jövő	It will be	written.	<i>Ezt fogják írni.</i>
Felt. jelen	It would be	written.	<i>Ezt írnák.</i>
Felt. múlt	It would have been	written.	<i>Ezt írták volna.</i>

Az állandó prepozíciót az ige után ki kell tenni:
 You won't be laughed at. *Nem fognak kinevetni.*

A szenvedő igeragozásnak is léteznek folyamatos alakjai, bár a beszélt nyelvben ritka. Könnyen szerkeszthetőek, mivel a fenti alakokkal megegyezik, csupán a *written* elé egy *being* (bíling) igealakot teszünk:
It's being written. Éppen ezt írják. It was being written. Éppen ezt írták. stb.

A módbeli segédigéknél is követjük a *to be*+3. alak mintát:

It can be written. *Ezt meg lehet írni.*
 It had to be written. *Ezt meg kellett írni.*
 It should be written. *Ezt meg kellene írni.*

A szenvedő feltételes múlt is teljesen szabályos:

This letter should have been written earlier.
Ezt a levelet korábban kellett volna megírni.

Amint majd látni fogjuk, sokszor lesz két lehetőség is egy mondat fordítására szenvedő vagy cselekvő. Ha a beszédben biztonság kedvéért az utóbbit választjuk, nem követünk el hibát.

A levelet már elküldték.	The letter has already been sent.
Őt is meghívták.	She was invited, too.
Ezt a filmet sokan meg fogják nézni.	This film will be seen by many people.
Ezt a könyvet Shakespeare írta.	This book was written by Shakespeare.
Túl sok pénzt adtak neki.	Too much money was given to him.
A számla már ki van fizetve.	The bill has already been paid.
Ezt a munkát gyorsan be kell fejezni.	This work must be finished quickly.
Sok új ház épült az utcátokban.	Many new houses were built in your street.
A régi szabályokat megváltoztatták.	The old rules have been changed.
Egy új tanárt keresnek.	A new teacher is being looked for.

Mit lehet ilyen esetben tenni?	What can be done in such a case?
Mikor lopták el az ön kocsiját?	When was your car stolen?
Hány embert öltek meg?	How many people were killed?
Mit ajánlottak nektek?	What was recommended to you?
Felépítették már a házat?	Has the house already been built?
Mi lett nekik küldve?	What was sent to him?
Mit mondanak órála?	What is said about?
Mit mondtak neki?	What was he told?(!!!)
Le kell fordítani ezt a levelet?	Must this letter be translated?
Mit kellene most csinálni?	What should be done now?
Hogy lehetne nekik segíteni?	How could they be helped?

Ezt nem lehet elfelejteni.	It can't be forgotten.
Ezt még nem mondták nekem.	It has never been said to me before.
Őket nem szabad zavarni.	They must not be disturbed.
Nem leszel kinevetve.	You won't be laughed at.
A gyermeket még nem találták meg.	The child hasn't been found yet.
Még semmi sincs veszve.	Nothing is lost yet. /road.
A pénzt valahol az úton elvesztették.	The money was lost somewhere on the
Ezzel semmit nem lehet már csinálni.	Nothing can be done with it any more.

Ezt még nem mondták neked?	Wasn't it said to you yet?
Miért nem fogadták el az ötletedet?	Why hasn't your idea been accepted?
Még nem lett eladva a ház?	Hasn't the house been sold yet?
Miről nem szabad előttük beszélni?	What mustn't be talked about in front of them?
Nem lehetne ezt a szabályt megváltoztatni?	Couldn't this rule be changed? (kálprít)
Nem találták meg a tettest?	Hasn't the culprit been found yet?
Mikor javítják meg az autódát?	When will your car be repaired?
Nem kellett volna már régen elküldeni ezt a levelet?	Shouldn't this letter have been sent long ago?
Ezt nem lehet olyan könnyen elintézni.	It can't be arranged so easily.

Ki gondolta volna, hogy ezt ilyen könnyen el lehet intézni?	Who would have thought that it could be arranged so easily?
Azt hiszem, az okokat még pontosan elemoznünk kell.	I think the reasons must still be analysed precisely.
Még be kell vásárolni.	The shopping still must be done.
Nem szabad ennyit enni.	So much mustn't be eaten.
Az ablakokat mindig be kell csukni.	The windows must always be closed.
Nem tudták Uraim, hogy a számlát fizetni kell?	Didn't you know, gentlemen, that the bill must be paid?
Én sem tudom, mit építenek itt?	I don't know either what is being built here.
Minden pontosan el lesz magyarázva.	Everything will be explained exactly.
Még sokat kellene tanulni.	A lot should still be learnt.

Mikorra kellene az egészet befejezni?	By when should the whole thing be finished?
Mikor lehetne megnézni?	When could it be looked at?
Jó szeretve lenni.	It's good to be loved.
Szeretném, ha szeretnének.	I would like to be loved.
Szerintem ezt nem szabad elfogadni.	In my opinion, it mustn't be accepted.
Ki mondta ezeket a szavakat?	Who were these words said by?
Melyik ruhákat kell kimosni?	Which clothes must be washed?
Szerintem ezt már sokkal korábban meg kellett volna tenni.	In my opinion this should have been done much earlier.
Nem tudom, hogy meglátogatják-e a kórházban?	I don't know whether he'll be visited in the hospital?

Még meg kellene nyomni egy kicsit.	It should be pushed a little bit more.
Erről még sokat lehetne mondani.	A lot could be said about it.
Erről még sokat lehetett volna mesélni.	A lot could have been said about it.
Amit elkezdtek, azt be is kell fejezni.	What has been begun, must be finished, too.
Vannak dolgok az életben, amelyeket csak nehezen lehet megmagyarázni.	There are things in life that can on- ly be explained with difficulty.
A rádiót kikapcsolták.	The radio has been switched off.
Lehetne itt még-szerinted-valamit tenni?	Could anything - in your opinion - still be done here?
Mindent pontosan úgy kell csinálni, ahogy meg lett mondva.	Everything must be done the way it was said.
Nem találták meg azt a táskát?	Hasn't that bag been found yet?
Semmit sem lehet itt csinálni.	Nothing can be done here.
Néhány szabályt megváltoztattak.	A few rules have been changed.
Hány embert ölték meg?	How many people were killed?
Túl sok pénzt adtak neki.	Too much money was given to him.

Azért jöttek, hogy az apáddal beszéljenek.	They came to talk to your father.
Mit lehetne most csinálni?	What could be done now?
Mi is szeretnénk tudni, hogy mi történt.	We too would like to know what happened.
Ne zavartasd magad!	Don't bother yourself!
Te pontosan tudod, hogy mikor jön a vonat?	Do you know exactly when the train will come?
Bár sosincs igaza, (mégis) mindig vitatkozik.	Although he's never right, he always quarrels.
Sétáljunk inkább a városban, ahelyett hogy megnéznénk a moziban egy rossz filmet.	Let's take a walk in the town instead of watching a bad film in the cinema.
Segítek, hogy gyorsabban kész legyél.	I'll help you so that you will be ready more quickly.
Hogy lehetne a leggyorsabban eladni?	How could it be sold the fastest?
Tudom, hogy ezt nem lehet olyan könnyen elintézni, de mégis meg kellene próbálni.	I know that it can't be arranged so easily, but it should still be tried.
Már elfelejtetted, hogy tegnap mit ígértél nekünk?	Have you already forgotten what you promised us yesterday?
Senki nem tudja, hogy ki tette ezt.	Nobody knows who did it.
Azt akarom, hogy szeress.	I want you to love me.
Szeretném tudni, hogy miért mondta ezt neked.	I'd like to know why she told you this.
Anyósom nem tudja megszerettetni magát velem.	My mother-in-law can't make me love her.
Ne zavartassátok magatokat, majd nem nézek oda.	Don't bother yourself. I won't look. (bádog)
Te is játszol most, ahelyett hogy tanulnál.	You too are playing now instead of learning.
Hozament, hogy ne kelljen a szüleivel találkoznia.	He's gone home not to have to meet his parents.
Ti sem tudjátok, hogy ki írta ezt a levelet?	Don't you know either who wrote this letter?
Nem akarok semmit eldönteni, anélkül, hogy ne beszélnek Péterrel.	I don't want to decide anything without talking to Peter.
Nem látogatták meg a kórházban?	Hasn't she been visited in the hospital?
Ön akarja nekünk megmondani, hogy mit tehetünk és mit nem?	Do you want to tell us what we can do and what we can't?
Kíváncsi vagyok arra, hogy fog sikerülni a vizsgája.	I'm curious about how she will pass her examination.
Hozattunk még két sört.	We had two more beers brought.
Azt akarom, hogy beszélj vele.	I want you to talk to him.
Bár tudta, hogy szükségem van rá, mégsem segített.	Although he knew that I needed him, he didn't help me.
Ezt csak azért mondad, hogy holnap ne kelljen iskolába menned.	You're only telling this not to have to go to school tomorrow.
Ezzel már semmit nem lehet csinálni.	Nothing can be done with it any more.
Nem értem, hogy miért nem akarsz elmondani, hogy mi történt.	I don't understand why you don't want to tell me what happened.
Mikor kellene elkezdeni a munkát?	When should the work be begun?
Emlékszel, hogy hol kellett volna találkozunk?	Do you remember where we should have met?
Mond meg hogy te mit tettél volna az én helyemben?	Tell me what you would have done in my place?
Azt akarom, hogy velem maradj.	I want you to stay with me.
Nem akartuk, hogy ő ezt tudja.	We didn't want her to know it.